



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
28 September 2026
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Семнадцатое совещание

Ереван, 19–30 октября 2026 года

Пункты 5 и 7–20 предварительной повестки дня*

Сроки и место проведения будущих совещаний
Конференции Сторон

Административное обеспечение Конвенции
о биологическом разнообразии, бюджет целевых
фондов и функциональный обзор секретариата

Мобилизация ресурсов и механизм финансирования

Планирование, мониторинг, отчетность и обзор

Осуществление статьи 8 j) и других положений
Конвенции о биологическом разнообразии,
касающихся коренных народов и местных общин

Цифровая информация о последовательностях
в отношении генетических ресурсов

Вопросы, связанные с вспомогательными
механизмами для осуществления Конвенции
о биологическом разнообразии и Куньминско-
Монреальской глобальной рамочной программы
в области биоразнообразия и информирования о них
Сотрудничество с международными организациями
и органами, созданными в рамках других конвенций

Учет проблематики биоразнообразия
и взаимодействие с субнациональными
правительствами

План действий по обеспечению гендерного
равенства

Синтетическая биология

Научно-технические потребности для поддержки
осуществления Куньминско-Монреальской
глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия и вопросы, связанные
с программой работы Межправительственной
научно-политической платформы
по биоразнообразию и экосистемным услугам

Другие научно-технические вопросы, связанные
с осуществлением Куньминско-Монреальской
глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия

Обзор эффективности процессов в рамках
Конвенции о биологическом разнообразии
и протоколов к ней

Многолетняя программа работы Конференции
Сторон

Сборник проектов решений для 17-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Записка секретариата

Введение

Настоящая записка содержит подборку проектов решений для рассмотрения Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее 17-м совещании. В сборник вошли проекты решений, содержащиеся в рекомендациях 27-го и 28-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, шестого и седьмого совещаний Вспомогательного органа по осуществлению, первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, а также дополнительные элементы, подготовленные секретариатом, в частности, в свете предыдущих решений Конференции Сторон или рекомендаций ее вспомогательных органов.

* [CBD/COP/17/1/Rev.1](#).

Обязательства по таким дополнительным элементам указаны в документах, подготовленных по каждому соответствующему пункту повестки дня настоящего совещания. Пункты, по которым проект решения не предусмотрен или не был подготовлен также указаны в сборнике с пояснительным примечанием в целях предоставления полного перечня пунктов.

Содержание	Страница
Пункты 1–4 и 6	6
Пункт 5. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон	8
Пункт 7. Административное обеспечение Конвенции о биологическом разнообразии, бюджет целевых фондов и функциональный обзор секретариата	8
Пункт 8 а) Мобилизация ресурсов и механизм финансирования: мобилизация ресурсов	16
Пункт 8 б) Мобилизация ресурсов и механизм финансирования: механизм финансирования	25
Пункт 9 а) Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	41
Пункт 9 б) Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	554
Пункт 10 а) Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: <i>modus operandi</i> Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин	63
Пункт 10 б) i) Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: осуществление программы работы по статье 8 j) и другим положениям Конвенции, касающимся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года: руководящие указания по укреплению правовой и политической базы для выполнения задач 2 и 3 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе на территориях коренных народов и традиционных территориях, в целях содействия мерам защиты и восстановления под руководством коренных народов и местных общин (задача 1.1); и руководящие указания по включению и учету вопросов использования традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценке экологических последствий (задача 1.2)	69
Пункт 10 б) ii) Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: осуществление программы работы по статье 8 j) и другим положениям Конвенции, касающимся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года: процесс пересмотра и обновления Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (задача 5.4)	81
Пункт 10 с) Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: углубленный диалог по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции	85
Пункт 10 d)Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов	887
Пункт 11. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	88
Пункт 12 а) Вопросы, связанные с вспомогательными механизмами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и информирования о них: создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество	116
Пункт 12 б) Вопросы, связанные с вспомогательными механизмами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и информирования о них: механизм посредничества и управление знаниями	138
Пункт 12 с) Вопросы, связанные с вспомогательными механизмами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной	

программы в области биоразнообразия и информирования о них: коммуникация, просвещение и информирование общественности	141
Пункт 13. Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций	157
Пункт 14 а) Учет проблематики биоразнообразия и взаимодействие с субнациональными правительствами: учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов	161
Пункт 14 б) Учет проблематики биоразнообразия и взаимодействие с субнациональными правительствами: взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	166
Пункт 15. План действий по обеспечению гендерного равенства	169
Пункт 16. Синтетическая биология	171
Пункт 17 а) Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в контексте Рамочной программы	189
Пункт 17 б) Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов	191
Пункт 17 с) Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: стратегический обзор и обновление программы работы по охраняемым районам	198
Пункт 17 д) Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: области потенциальной дальнейшей деятельности в контексте Рамочной программы	213
Пункт 17 е) Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: вопросы, связанные с программой работы Платформы	219
Пункт 18 а) Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: биоразнообразие и изменение климата	226
Пункт 18 б) Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: устойчивое управление ресурсами дикой природы	243
Пункт 18 с) Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов	264
Пункт 18 д) Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: биоразнообразие и сельское хозяйство	275

Пункт 18 е) Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: инвазивные чужеродные виды	279
Пункт 18 f) Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: биоразнообразие и здоровье	281
Пункт 19. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней	284
Пункт 20. Многолетняя программа работы Конференции Сторон	287
Пункты 21–23	Error! Bookmark not defined.

Пункты 1–4 и 6

1. По пунктам 1–4 проектов решений не предусмотрено в связи с характером этих пунктов. Действия, требуемые со стороны Конференции Сторон в рамках этих пунктов, отражены в аннотированной предварительной повестке дня¹.

¹ [CBD/COP/17/1/Rev.1/Add.1](#).

Пункт 5

Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон

Следующий проект решения был подготовлен секретариатом на основе предыдущих аналогичных решений.

Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [XIII/33](#) от 17 декабря 2016 года, в котором Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии² в соответствии с пунктом 1 правила 21 Правил процедуры совещаний³ установила ротацию должности Председателя среди пяти региональных групп Организации Объединенных Наций, начиная с ее 17-го совещания,

с признательностью принимая к сведению предложения правительства [будет дополнено] провести у себя 18-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 13-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁴, и седьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁵,

1. *постановляет*, что 18-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 13-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и седьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, пройдут в [будет дополнено], последнем квартале 2028 года;

2. *порукает* Исполнительному секретарю провести консультации с правительством [будет дополнено] для обсуждения договоренностей с принимающей стороной в соответствии с применимыми резолюциями Организации Объединенных Наций и согласно руководящим принципам подготовки соглашений с правительствами принимающих стран, изложенными в резолюции 40/243⁶ Генеральной Ассамблеи, в целях заключения и подписания соглашения с принимающей страной не менее чем за шесть месяцев до начала совещания Конференции Сторон;

3. *предлагает* заинтересованным Сторонам из числа государств Африки своевременно уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях провести в своей стране 18-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 14-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и восьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³ Решение [I/1](#) с поправками, внесенными в решении [V/20](#).

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁵ Там же, том 3008, № 30619.

⁶ ST/AI/342.

Пункт 7

Административное обеспечение Конвенции о биологическом разнообразии, бюджет целевых фондов и функциональный обзор секретариата

Следующий проект решения приводится по рекомендации [6/9](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Функциональный обзор секретариата

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* общее резюме доклада о внешнем углубленном функциональном обзоре секретариата Конвенции о биологическом разнообразии ⁷, содержащееся в приложении I к документу [CBD/SBI/6/10](#), и отмечает дополнительные меры, предложенные Вспомогательным органом по осуществлению в его рекомендации 6/9 от 19 февраля 2026 года;

2. *отмечает* итоги функционального обзора [и приветствует обновленную структуру секретариата], которые должны привести к укреплению синергетического взаимодействия и повышению эффективности в секретариате;

3. *с удовлетворением отмечает* последующие меры, принятые Исполнительным секретарем⁸, а именно:

[a) начало осуществления краткосрочных и среднесрочных мер, предложенных в функциональном обзоре, включая обновленную организационную структуру;]

[b) обновление или разработку должностных инструкций для существующих и дополнительных должностей соответственно, включая классификацию, что необходимо для осуществления структурного и стратегического согласования с основными функциями и стратегическими приоритетами секретариата;]

[c) анализ соответствующих кадровых и финансовых последствий долгосрочного структурного и стратегического согласования;]

4. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) и далее осуществлять текущие и оставшиеся меры, которые: (i) согласуются с основными функциями секретариата, в частности с такими как обслуживание совещаний, проводимых в рамках Конвенции и протоколов к ней, и со стратегическими приоритетами, которые были определены Конференцией Сторон; (ii) способствуют повышению операционной эффективности; (iii) согласуются с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия ⁹, как было рекомендовано в функциональном обзоре, в соответствии с кадровыми потребностями секретариата, утвержденными в основных бюджетах Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2027–2028 годов;

b) обеспечить осуществление рекомендаций функционального обзора, которые согласуются с основными функциями секретариата, установленными в статье 24 Конвенции, статье 31 Картахенского протокола по биобезопасности¹⁰ и статье 28 Нагойского протокола

⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸ См. [CBD/COP/17/Add4](#).

⁹ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹¹;

5. *также поручает* Исполнительному секретарю с соблюдением принципов транспарентности информировать Стороны через бюро Конференции Сторон о ходе осуществления текущих и оставшихся мер, рекомендованных в функциональном обзоре;

6. *также рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картаженского протокола, на ее 12-м совещании, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 6-м совещании принять к сведению общее резюме доклада о внешнем углубленном функциональном обзоре секретариата и отметить дополнительные меры, предложенные Вспомогательным органом по осуществлению в настоящей рекомендации.

Следующий проект решения приводится по документу [CBD/COP/17/4](#).

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [16/28](#) от 6 декабря 2024 года,

рассмотрев информацию, содержащуюся в документах, подготовленных секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии¹² по пункту повестки дня ее семнадцатого совещания, который посвящен административному обеспечению Конвенции и бюджету целевых фондов¹³,

отмечая прогресс, достигнутый в выполнении рекомендаций внешнего углубленного функционального обзора организационной структуры секретариата, о котором секретариат сообщил в документе [CBD/COP/17/4/Add.4](#),

признавая усилия секретариата по активизации долгосрочного стратегического согласования его функций и структуры путем проведения функционального обзора и отмечая связанные с этим кадровые и ресурсные потребности секретариата для обеспечения его полноценного функционирования в соответствии с основными мандатами Конвенции и протоколов к ней, а также с приоритетами, определенными Конференцией Сторон, особенно в части оказания поддержки в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁴,

приветствуя с признательностью финансовые взносы Сторон из числа развитых стран в специальные добровольные целевые фонды, предназначенные для содействия участию Сторон, а также коренных народов и местных общин в процессах осуществления Конвенции и протоколов к ней,

принимая во внимание финансовые ограничения, с которыми сталкиваются Стороны, и с обеспокоенностью отмечая, что отсутствие предсказуемого и устойчивого финансирования отрицательно сказывается на участии Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и протоколов к ней,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картаженского протокола по биобезопасности¹⁵ и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на

¹¹ Там же, том 3008, № 30619.

¹² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹³ [CBD/COP/17/3](#), [CBD/COP/17/4](#), CBD/COP/17/4/Add.2, [CBD/COP/17/4/Add.3](#) и [CBD/COP/17/4/Add.4](#).

¹⁴ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

справедливой и равной основе выгод от их применения¹⁶ на двухлетний период 2027–2028 годов;

2. *постановляет также* в течение двухлетнего периода 2027–2028 годов распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 72:15:13;

3. *утверждает* основной бюджет по программе общего целевого фонда Конвенции в размере XX долл. США на 2027 год и XX долл. США на 2028 год, что составляет 72% от комплексного бюджета для Конвенции и протоколов к ней в размере XX долл. США на 2027 год и XX долл. США на 2028 год, для целей, перечисленных в таблицах xx и xx ниже;

4. *утверждает также* использование неизрасходованного остатка средств общего целевого фонда для основного бюджета по программе Конвенции, общего целевого фонда для основного бюджета по программе Картахенского протокола и общего целевого фонда для основного бюджета по программе Нагойского протокола (основных целевых фондов) на двухлетний период 2025–2026 годов в размере XX долл. США для компенсации взносов Сторон Конвенции, Сторон Картахенского протокола и Сторон Нагойского протокола за двухлетний период 2027–2028 годов;

5. *выражает свою признательность* Канаде в качестве принимающей страны секретариата Конвенции за ее возобновившуюся поддержку секретариата и приветствует взнос принимающей страны и провинции Квебек в сумме 2 277 896 канадских долл. за 2027 год и 2 300 273 канадских долл. за 2028 год, предназначенный для оплаты помещений и смежных расходов секретариата, который будет распределяться в соотношении 72:15:13 для компенсации взносов Сторон Конвенции, Сторон Картахенского протокола и Сторон Нагойского протокола соответственно в двухлетний период 2027–2028 годов;

6. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2027 и 2028 годы в соответствии со шкалой начисленных взносов Организации Объединенных Наций¹⁷, которая приводится в приложении к настоящему решению¹⁸;

7. *принимает к сведению* рекомендации по итогам функционального обзора секретариата и предлагаемое перераспределение существующих должностей, а также приветствует новую организационную структуру секретариата, представленную в документе [CBD/COP/17/4/Add.4](#), которая должна обеспечить повышение согласованности, эффективности и результативности;

8. *утверждает* таблицу с изложением потребностей секретариата в персонале на двухлетний период 2027–2028 годов (таблица xx ниже), которые использовались для расчета расходов при формировании общего бюджета;

9. *отмечает*, что Исполнительный секретарь в рамках положений и правил Организации Объединенных Наций и без ущерба для какого-либо решения, которое может быть принято Конференцией Сторон на ее восемнадцатом совещании, осуществляет корректировку должностных обязанностей и распределения функций в рамках функционального обзора Секретариата в соответствии с предлагаемой новой организационной структурой, обеспечивая при этом, чтобы общие расходы на секретариат оставались в пределах утвержденного комплексного бюджета и чтобы эта корректировка не привела в двухгодичном периоде 2027–2028 годов к увеличению расходов на персонал;

10. *порукает* Исполнительному секретарю представить бюро доклад и всю необходимую информацию, в том числе касающуюся применения административных

¹⁶ Там же, том 3008, № 30619.

¹⁷ Содержится в резолюции 79/249 Генеральной Ассамблеи.

¹⁸ См. [CBD/CP/MOP/12/5](#), приложение, таблица 1. Шкала взносов будет добавлена в текст решения после утверждения единой шкалы взносов для Конвенции и протоколов к ней.

договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом, в целях обеспечения ведущей роли бюро в подготовке и проведении совещаний Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов;

11. *уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, с использованием имеющихся в наличии средств, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления, в соответствии с решениями Конференции Сторон и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций¹⁹, и просит Исполнительного секретаря своевременно раскрывать информацию об этих обязательствах;

12. *уполномочивает также* Исполнительного секретаря перераспределять средства между программами, то есть между основными разделами бюджетных ассигнований, перечисленными в таблице xx ниже, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждого такого раздела бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25%;

13. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря продолжать принимать меры по сокращению воздействия деятельности секретариата на окружающую среду и информировать Конференцию Сторон о предпринятых в этом направлении мерах;

14. *подтверждает* свое поручение Исполнительному секретарю с целью дальнейшего повышения прозрачности и подотчетности поддерживать на веб-сайте Конвенции раздел, содержащий ссылки на актуальную информацию, касающуюся управления Конвенцией, включая завершенные и принятые аудиторские отчеты, рекомендации по итогам аудита и ответы на выводы аудиторских проверок, применимые финансовые положения и правила, а также любую другую соответствующую бюджетную и финансовую информацию, способствующую проявлению должной осмотрительности и принятию решений о финансировании Сторонами и другими потенциальными донорами;

15. *напоминает* всем Сторонам Конвенции и протоколов к ней, что взносы в основные целевые фонды должны поступать к 1 января того года, на который они предусмотрены бюджетом, настоятельно призывает все Стороны обеспечивать их своевременную уплату и поручает Исполнительному секретарю уведомлять Стороны как можно раньше в течение года, предшествующего соответствующему бюджетному году, о размерах их взносов;

16. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон Конвенции и протоколов к ней не внесли взносы в основные целевые фонды за 2026 год и за предыдущие годы, что некоторые Стороны никогда не платили своих взносов и что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций²⁰, по состоянию на конец 2025 года считается непогашенной задолженность по Конвенции в размере 2 685 322 долл. США, по Картахенскому протоколу в размере 785 985 долл. США и по Нагойскому протоколу в размере 326 309 долл. США, которая удерживается из остатка средств в фонде для покрытия сомнительных долгов, в связи с чем эти средства нельзя будет использовать в интересах всех соответствующих Сторон;

17. *настоятельно призывает* Стороны Конвенции и протоколов к ней, которые еще не внесли взносы в основные целевые фонды за 2026 год и за предыдущие годы, сделать это безотлагательно и без каких-либо условий и поручает Исполнительному секретарю публиковать и обновлять информацию о положении дел со взносами в три основных целевых фонда, Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и протоколов к ней, Специальный добровольный целевой

¹⁹ ST/SGB/2013/4 и ST/SGB/2013/4/Amend.1.

²⁰ См. раздел IV резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи.

фонд для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции и Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию коренных народов и местных общин, и регулярно информировать о положении дел членов бюро Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, чтобы они могли представлять информацию о невыплаченных взносах и связанных с этим последствиях соответствующим регионам;

18. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выступающую в качестве доверительного управляющего, задействовать все возможные дипломатические каналы для информирования соответствующих Сторон о наличии у них задолженности по взносам в основные целевые фонды за 2026 год и предыдущие годы в целях выплаты этих задолженностей в полном объеме в интересах всех Сторон Конвенции и протоколов к ней и поручает Исполнительному секретарю при необходимости представить бюро Конференции Сторон в межсессионный период и Конференции Сторон на ее восемнадцатом совещании доклад о положении дел с этими задолженностями;

19. *подтверждает*, что в отношении взносов, подлежащих уплате с 1 января 2006 года и позже, Стороны, чьи взносы просрочены на два года или более, не могут становиться членами бюро Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов к ней, или Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или назначать члена комитета по соблюдению, и постановляет, что данное ограничение не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами;

20. *уполномочивает* Исполнительного секретаря заключать договоренности с любой из Сторон, имеющей задолженность по взносам в течение двух или более лет, согласно которым такая Сторона соглашается с графиком платежей, предусматривающим погашение всех задолженностей по взносам в течение шести лет с учетом ее финансовой ситуации, а также обязуется вносить будущие взносы в установленные сроки, и информировать о реализации любой такой договоренности соответствующее бюро на его следующем совещании и Конференцию Сторон на ее восемнадцатом совещании;

21. *постановляет*, что положения вышеприведенного пункта 19 не применяются к Стороне, которая достигла договоренности в соответствии с вышеприведенным пунктом 20 и полностью выполняет ее условия;

22. *поручает* Исполнительному секретарю и предлагает Председателю Конференции Сторон посредством совместно подписанного письма уведомлять Стороны, имеющие задолженность по взносам, о наличии у них задолженности и предложить им принять своевременные меры для урегулирования этой ситуации, а также поблагодарить те Стороны, которые отреагировали положительным образом и погасили свою задолженность по взносам;

23. *выражает согласие* со сметным финансированием:

(a) для Специального добровольного целевого фонда для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2027-2028 годов (см. таблицу X);

(b) для Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции на двухлетний период 2027-2028 годов (см. таблицу X);

(c) для Специального добровольного целевого фонда для содействия участию коренных народов и местных общин на двухлетний период 2027-2028 годов (см. таблицу X);

24. *ссылается* на правило 30 Правил процедуры для совещаний Конференции Сторон²¹ и подчеркивает важность широкого участия Сторон в работе совещаний Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, особенно для достижения необходимого кворума в две трети присутствующих на совещании Сторон, что является обязательным условием для принятия решений;

25. *вновь подчеркивает* важность всестороннего и эффективного участия по меньшей мере двух делегатов, представляющих Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также Стороны с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов, а также вспомогательных органов, которое должно финансироваться при необходимости из Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции, и в этой связи предлагает Сторонам из числа развитых стран и другим Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, в том числе в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг, своевременно вносить взносы в этот Фонд в объемах, достаточных для обеспечения всестороннего и эффективного участия;

26. *уполномочивает* Исполнительного секретаря, в исключительных случаях и в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, в консультации с бюро привлечь общую сумму в размере до 500 000 долл. США в течение двухлетнего периода 2027-2028 годов из доступных резервов в рамках трех основных целевых фондов для покрытия временного дефицита средств Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции, в целях поддержки участия делегатов, представляющих Стороны из числа развивающихся стран, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, и Стороны с переходной экономикой, в восемнадцатом совещании Конференции Сторон, тринадцатом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и седьмом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

27. *настоятельно призывает* Стороны из числа развитых стран и другие Стороны, располагающие соответствующими возможностями, в том числе в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг, предоставлять финансовые ресурсы Специальному добровольному целевому фонду для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции в объемах, достаточных для обеспечения всестороннего и эффективного участия представителей Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин;

28. *напоминает* о пункте 31 решения [IX/34](#) от 23 мая 2008 года и поручает Исполнительному секретарю при выделении средств из Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции продолжать уделять приоритетное внимание финансированию делегатов из наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;

29. *выражает обеспокоенность* в связи с сохраняющимся низким уровнем взносов в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции и призывает все Стороны, особенно Стороны из числа развитых стран и другие Стороны, располагающие соответствующими возможностями, поддерживать

²¹ Решение [I/1](#), приложение, с поправками, внесенными в решении [V/20](#).

усилия Секретариата и способствовать его взаимодействию с существующими и потенциальными донорами Фонда, включая частные и благотворительные организации, в целях расширения донорской базы и обеспечения достаточного объема ресурсов для поддержки участия отвечающих установленным критериям развивающихся стран в совещаниях Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, и вспомогательных органов;

30. *порукает* Исполнительному секретарю в январе каждого финансового года напоминать Сторонам о необходимости внесения взносов в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции как минимум за шесть месяцев до очередных совещаний Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, направлять заявки в декабре каждого года с указанием потребностей для всех соответствующих совещаний в последующем году и заблаговременно направлять другим донорам уведомления с предложением внести взносы;

31. *порукает также* Исполнительному секретарю в консультации с бюро продолжать мониторинг поступления добровольных взносов в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции с целью предоставления членам бюро возможности доводить информацию о любых недостающих взносах до сведения Сторон и, в соответствующих случаях, потенциальных доноров в их регионах;

32. *порукает далее* Исполнительному секретарю в рамках подготовки к совещаниям Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, представлять список поручений, адресованных Исполнительному секретарю в проектах решений, с указанием в соответствующих случаях их последствий, для информирования Сторон и без ущерба для решений Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов;

33. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить и представить обновленную, подробную и комплексную программу работы на двухлетний период 2029-2030 годов с указанием целей и задач, поставленных перед секретариатом, а также ожидаемых результатов по каждому пункту бюджета для Конвенции и протоколов к ней для рассмотрения Конференцией Сторон Конвенции, Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, соответственно на их восемнадцатом, тринадцатом и седьмом совещаниях, а также соответствующий бюджет по программам, согласованный с форматом предлагаемого программного бюджета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на указанный на двухлетний период и содержащий три следующих альтернативных сценария с учетом списка поручений, упомянутого в пункте 32 выше:

(a) бюджет по программам (три основных целевых фонда), установленный на уровне общего объема бюджета на 2029–2030 годы в реальном выражении за вычетом суммы неизрасходованных остатков, использованных в течение двухлетнего периода 2027–2028 годов;

(b) бюджет по программам (три основных целевых фонда), установленный на уровне общего объема бюджета на 2029–2030 годы в номинальном выражении за вычетом суммы неизрасходованных остатков, использованных в течение двухлетнего периода 2027–2028 годов;

(c) бюджет по программам (три основных целевых фонда), необходимый для выполнения программы работы Конвенции и протоколов к ней, за вычетом суммы неизрасходованных остатков, использованных в течение двухлетнего периода 2027–2028 годов;

34. *порукает также* Исполнительному секретарю продолжать принимать все возможные меры для повышения эффективности и результативности работы секретариата и отразить эти меры в трех вышеуказанных сценариях;

35. *порукает далее* Исполнительному секретарю представить Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, соответственно на их восемнадцатом, тринадцатом и седьмом совещаниях, доклады о поступлениях и исполнении бюджета, остатках неиспользованных средств и положении дел с излишками средств и переходящими остатками, а также о любых корректировках, внесенных в бюджет на двухлетний период 2027-2028 годов;

36. *принимает к сведению* представленную Исполнительным секретарем информацию об административном обеспечении Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов²², в частности об исполнении комплексного бюджета на 2025-2026 годы, и поручает Исполнительному секретарю представлять на всех последующих совещаниях Конференции Сторон информацию об исполнении как основного бюджета, так и бюджетов добровольных целевых фондов, с тем чтобы предоставить Сторонам полную отчетность о расходах, понесенных в рамках Конвенции и протоколов к ней.

[Место для включения таблиц, упомянутых в пунктах 3, 8, 12 и 23]

²² CBD/COP/17/3.

Пункт 8 а)**Мобилизация ресурсов и механизм финансирования: мобилизация ресурсов**

Следующий проект решения приводится по рекомендациям [6/1](#) и [7/2](#) Вспомогательного органа по осуществлению. Пункты 1 и 16–18 основаны на рекомендации 6/1. Преамбула, пункты 2–15 и приложение основаны на рекомендации 7/2. Пункты 19–22 основаны на разделе IV документа [CBD/COP/17/5](#), который содержит предложения по тексту, выдвинутые секретариатом в соответствии с подпунктом 3 с) рекомендации [6/1](#).

Мобилизация ресурсов

[

Конференция Сторон,

[ссылаясь на статью 20 Конвенции о биологическом разнообразии²³ как основу для предоставления и мобилизации ресурсов из всех источников и на актуальность статей 11 и 21 в этом отношении,]

[ссылаясь также на Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия²⁴, включая ее раздел С, цели С и D и задачи 13–16 и 18–20, и подчеркивая значимость учета проблематики биоразнообразия для укрепления мобилизации ресурсов и эффективного и действенного использования ресурсов в целях оказания поддержки сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия,]

[ссылаясь далее на пункт 19 своего решения [16/34](#) от 27 февраля 2025 года, в котором она постановила осуществить статьи 21 и 39 Конвенции и устранить глобальный дефицит финансирования биоразнообразия к 2030 году [посредством создания постоянных процедур функционирования финансового механизма, предусмотренного статьей 21, и оценки и улучшения деятельности в области мобилизации финансирования из всех источников],

[признавая необходимость расширения базы доноров в целях осуществления Конвенции, а также обзора перечня Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, установленного в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, и внесения в него изменений;]

1. отмечает организацию семинара по мобилизации ресурсов в Риме с 10 по 13 февраля 2026 года и выражает признательность правительствам Бельгии и Германии за оказанную ими соответствующую финансовую поддержку;

[2. принимает к сведению обзор хода осуществления стратегии мобилизации ресурсов на период 2025–2030 годов²⁵, проведенный в рамках глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

[2. bis Возможно следует добавить ссылки на соответствующие положения решения 17/- - о планировании, мониторинге, отчетности и обзоре;]

[3. отмечает, что несмотря на наблюдаемое, согласно докладом, увеличение международных финансовых потоков, связанных с биоразнообразием, международное государственное финансирование по-прежнему является недостаточным, непредсказуемым и

²³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁴ Решение [15/4](#), приложение.

²⁵ Решение [16/34](#), приложение I.

неравномерно доступным и что для выполнения задачи 19 Рамочной программы, в частности ее подпункта а) требуются дополнительные усилия;]

[4. *признает* беспрецедентный провал реализации задачи 19, обусловленный невыполнением обязательств Сторонами;]

5. [*принимает*] [*принимает к сведению*] критерии институциональной структуры для управления механизмом финансирования, предусмотренные в рамках статьи 21 Конвенции о биологическом разнообразии, которые включают элементы, перечисленные в пункте 21 решения [16/34](#) и дополнительные элементы, изложенные в приложении к настоящему решению];]

6. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и другим соответствующим существующим финансовым структурам, включая международные финансовые учреждения и многосторонние банки развития, в надлежащих случаях учитывать эти критерии в своей текущей работе по реформированию или совершенствованию своей деятельности;

7. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению в соответствии с изначальной программой действий, изложенной в пункте 22 решения [16/34](#), на совещании до начала 18-го совещания Конференции Сторон:

а) провести обзор прогресса в реформировании соответствующих существующих финансовых структур с тем, чтобы они соответствовали критериям, по итогам седьмого четырехгодичного обзора эффективности механизма финансирования, упомянутого в пункте 40 решения [16/33](#) от 27 февраля 2025 года, а также с учетом работы, проделанной во исполнение пункта 41 того же решения;

б) подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании элементы проекта решения либо о создании новой структуры для управления механизмом финансирования самостоятельно или вместе с существующей структурой или структурами, либо о подтверждении существующей структуры или структур для выполнения этой функции;

с) при необходимости включить в элементы проекта решения определение межсессионного процесса для разработки круга ведения и условий работы новой структуры на основе указанных критериев;

д) провести аналитический обзор деятельности и результатов работы Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, как поручено соответственно в пунктах 39 и 29 решений [15/7](#) и [15/15](#) от 19 декабря 2022 года, на основе докладов, о которых говорится ниже, в пункте 10²⁶, соответствующих докладов Глобального экологического фонда и при необходимости другой соответствующей информации;

е) сформулировать рекомендацию об ответных действиях по результатам аналитического обзора Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и включить ее в элементы проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;]

8. *принимает к сведению* документ [CBD/SBI/7/3/Add.4](#) о препятствиях, снижающих эффективность финансирования биоразнообразия, и элементах для его дальнейшего совершенствования, признавая при этом, что приведенные в нем перечень препятствий и элементы для совершенствования требуют дальнейшей доработки;

9. *предлагает* Сторонам и другим правительствам согласно их национальным условиям, приоритетам и возможностям, а также соответствующим организациям и

²⁶ В документе [CBD/SBI/7/4](#) о механизме финансирования секретариат предложил, чтобы подготовительная работа к аналитическому обзору проводилась одновременно с седьмым четырехгодичным обзором эффективности механизма финансирования.

инициативам, многосторонним банкам развития, частному сектору и другим субъектам деятельности незамедлительно принять добровольные меры для устранения препятствий, снижающих эффективность финансирования биоразнообразия;

10. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на совещании до начала 18-го совещания Конференции Сторон и в соответствии с программой действий, изложенной в пункте 23 решения [16/34](#):

а) разработать меры, которые можно было бы принять для совершенствования глобального финансирования биоразнообразия с целью мобилизации новых и дополнительных ресурсов из всех источников, на основе, кроме всего прочего, добровольных элементов, приведенных в документе [CBD/SBI/7/3/Add.4](#), при том понимании, что они носят добровольный характер, и с учетом материалов, представленных [Сторонами] на седьмом совещании Вспомогательного органа по осуществлению;

[[b] провести оценку эффективности соответствующих действующих финансовых инструментов и учреждений применительно к осуществлению Рамочной программы, в частности ее задачи 19 а), опираясь, помимо прочего, на результаты работы, упомянутой выше, в пункте 7;]

[11. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими организациями, оказывать поддержку в проведении работы, которую предстоит выполнить Вспомогательному органу по осуществлению до начала 18-го совещания Конференции Сторон, в том числе путем подготовки или организации подготовки докладов в поддержку рассмотрения Вспомогательным органом вопросов, упомянутых выше, в пунктах 7 и 10;]

[12. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на совещании до начала 18-го совещания Конференции Сторон:

а) разработать всеобъемлющий глоссарий понятий в области финансирования и мобилизации ресурсов для включения в глоссарий ключевых терминов в рамках механизма мониторинга, изложенных в приложении к документу [CBD/COP/16/INF/3/Rev.1](#);

б) провести исследование с двумя следующими целями:

i) оценить точность и согласованность применения Рио-де-Жанейрских маркеров при учете и отчетности по расходам, связанным с биоразнообразием, уделяя в частности особое внимание концептуальному охвату при учете расходов, обозначенных как значительные, и практическому применению²⁷, и учитывая, способ, которым была рассчитана целевая величина финансирования в рамках задачи 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

ii) предложить единый коэффициент для расходов, определенных как значимые, принимая во внимание результаты осуществления цели, изложенной в подпункте 12 b) i);

с) провести исследование для проведения оценки концептуальной и практической значимости компенсационных мер в качестве финансовых расходов, связанных с биоразнообразием, с учетом того, обеспечивают ли такие меры дополняемость в области сохранения биоразнообразия;]

[

[*Вариант А:*

²⁷ В соответствии с системой баллов Рио-де-Жанейрских показателей Организации экономического сотрудничества и развития.

13. *предлагает* Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим Сторонам, которые могут добровольно взять на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, сообщить Секретариату о своей заинтересованности во включении в соответствующий перечень, составленный согласно указанной статье;

14. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) выпускать уведомления, упомянутые в пункте 13, на каждом втором совещании Конференции Сторон, начиная с ее 19-го совещания;

б) вносить поправки в перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, добровольно принимающих на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии с полученными выражениями заинтересованности и представлять этот перечень с внесенными поправками для рассмотрения и утверждения на каждом втором совещании Конференции Сторон, начиная с ее 18-го совещания;]

15. *постановляет* провести обзор процесса, о котором говорится выше, в пунктах 13 и 14, на своем 21-м совещании.]

[Вариант В:

13. *признает*, что расширение базы доноров в соответствии с решением [16/34](#) отражает постепенное изменение национальных условий и возможностей;

14. *порукает* Исполнительному секретарю пересмотреть и изменить перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, используя в качестве косвенного показателя применяемую Всемирным банком классификацию стран по уровню дохода, с тем чтобы включить Стороны, относящихся к категории стран с высоким уровнем дохода²⁸, за исключением Сторон, которые Организация Объединенных Наций относит к малым островным развивающимся государствам²⁹, и представлять перечень с внесенными в него изменениями на рассмотрение и утверждение на каждом совещании Конференции сторон, начиная с ее 18-го совещания;

15. *постановляет* провести обзор процесса, о котором говорится выше, в пункте 14, на своем 21-м совещании.]

[Вариант С:

13. *порукает* Исполнительному секретарю представить после проведения консультаций со Сторонами обновленный перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, утвержденный в решении [VIII/18](#) от 31 марта 2006 года, для принятия на каждом совещании Конференции Сторон, начиная с ее 18-го совещания;

14. *постановляет* провести обзор процесса, изложенного выше, в пункте 12, на своем 21-м совещании.]

[Вариант D:

13. *напоминает*, что любой пересмотр или исправление перечня, составленного в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, является вопросом, решаемым Конференцией Сторон в соответствии с её правилами процедуры;

14. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

а) провести анализ:

²⁸ Как указано в документе [CBD/SBI/7/3/Add.1](#).

²⁹ См. www.un.org/ohrlls/content/list-sids.

- i) сложившейся практики пересмотра и исправления перечня Сторон, составленный в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции;
 - ii) последствий включения в этот перечень, в том числе того, связано ли такое включение с положениями Конвенции, отличными от финансовых положений статьи 20;
 - iii) взаимосвязи между этим перечнем и механизмами внесения взносов в финансовый механизм;
- b) провести консультации со Сторонами и соответствующими организациями по вопросу о возможностях расширения базы доноров для осуществления Конвенции и подготовить доклад по итогам этих консультаций;

15. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на совещании до начала 18-го совещания Конференции Сторон, рассмотреть доклад и анализ, о которых говорится выше, в пункте 13, разработать варианты расширения базы доноров для осуществления Конвенции, включая варианты процедуры пересмотра перечня Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, составленного в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, и подготовить элементы проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании.]

]

³⁰16. *принимает к сведению* исследования о взаимосвязи между приемлемым уровнем задолженности и осуществлением Конвенции о биологическом разнообразии; применении руководящих указаний по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, принятых в решениях XII/3 от 17 октября 2014 года и 14/15 от 29 октября 2018 года, включая выявление передовых методов, извлеченных уроков и возможностей для более эффективного применения руководящих указаний; а также о взаимосвязи между биоразнообразием и финансированием деятельности в области климата;

17. [*предлагает*][*рекомендует*] Сторонам и правительствам других стран в соответствующих случаях и в зависимости от национальных обстоятельств, приоритетов и возможностей учитывать эти три исследования в своей работе по мобилизации финансовых ресурсов из всех источников в соответствии с национальным законодательством и статьей 3 Конвенции и в соответствии с разделом С и задачей 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

18. *предлагает* соответствующим международным организациям и инициативам, региональным банкам развития и другим региональным и международным финансовым учреждениям, а также заинтересованным организациям сообразно обстоятельствам и согласно их соответствующим мандатам учитывать эти три исследования в своей работе в области финансирования биоразнообразия;

19. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран в соответствующих случаях и в зависимости от национальных обстоятельств, приоритетов и возможностей, а также в соответствии с национальным законодательством и с разделом С Рамочной программы и принимая во внимание обусловленный контекстом характер взаимосвязи между приемлемым уровнем задолженности и осуществлением Конвенции:

(a) оценить актуальность и последствия и изучить дополнительные возможности применения финансовых инструментов, связанных с задолженностью, при осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, принимая во внимание, среди прочего, приемлемый уровень задолженности, бюджетные и рыночные

³⁰ Принятие решения по пунктам 16–22 отложено до завершения трех указанных исследований.

условия, организационный потенциал, управление и разработку инструментов и то, каким образом ~~они~~ эти инструменты могут учитываться в национальных планах по финансированию биоразнообразия или аналогичных документах и механизмах планирования;

(b) в случаях, когда связанные с биоразнообразием бюджетные и экономические риски актуальны на национальном уровне, улучшить учет соответствующих соображений биоразнообразия в национальных стратегиях по управлению задолженностью и в оценке национального бюджета и приемлемого уровня задолженности и изучить альтернативные способы управления задолженностью, не приводящие к возникновению финансовых потоков, наносящих ущерб биоразнообразию;

(c) изучить, где это актуально, другие возможности применения ~~финансовых~~ бюджетных инструментов, связанных с задолженностью, ~~в отношении биоразнообразия~~ для содействия осуществлению в интересах биоразнообразия с учетом национальных условий и обстоятельств;

20. *призывает* соответствующие международные или региональные организации и инициативы, такие как Инициатива по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций, оказать поддержку мероприятиям, описанным в пункте 5 выше, в том числе путем выявления методов передовой практики и извлеченных уроков и поддержки усилий по повышению их значимости;

21. *предлагает* Сторонам в соответствующих случаях и с учетом национальных обстоятельств, приоритетов и возможностей и согласно национальному законодательству, а также правительствам других стран на всех уровнях, коммерческим организациям и другим субъектам деятельности, а также национальным, региональным и международным банкам развития и другим финансовым учреждениям, когда это применимо, в соответствии с их соответствующими мандатами:

(a) учитывать добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия³¹ при отборе, разработке и внедрении механизмов финансирования биоразнообразия в целях эффективного использования их положительного воздействия и во избежание или для смягчения отрицательного воздействия; и одновременно содействовать обеспечению их согласованности и слаженности с существующими механизмами и стандартами гарантий, используемыми международными и национальными финансовыми учреждениями, и в случае необходимости принимать во внимание актуальные неправительственные инициативы и инструменты;

(b) принимать во внимание добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия в контексте текущего пересмотра и согласования стандартов гарантий защищенности, сообразно обстоятельствам; в том числе путем их согласования с соответствующими национальными правовыми и нормативными рамками в целях создания условий для их эффективного осуществления на национальном и местном уровнях;

(c) обеспечивать и укреплять создание и развитие потенциала для эффективного применения стандартов гарантий в надлежащих случаях;

(d) обмениваться соответствующими тематическими исследованиями, методами передовой практики, извлеченными уроками и связанными с ними методическими материалами с помощью механизма посредничества Конвенции;

22. *предлагает* Сторонам, в соответствующих случаях с учетом национальных обстоятельств, приоритетов и возможностей и согласно национальному законодательству, правительствам других стран на всех уровнях, руководящим органам соответствующих природоохранных соглашений, коммерческим организациям и

³¹ Решение XII/3, приложение III.

другим субъектам деятельности, а также национальным, региональным и международным банкам развития и другим финансовым учреждениям, когда это применимо, согласно их соответствующим мандатам и далее оптимизировать совместные выгоды и синергетическое взаимодействие между финансированием биоразнообразия и финансированием деятельности в области климата[, избегая при этом дублирования работы между секретариатами конвенций и соблюдая их различные мандаты,] путем:

(a) использования возникающих возможностей для создания или расширения синергетического взаимодействия между биоразнообразием и мерами, связанными с финансированием в области климата;

(b) учета соображений биоразнообразия в международных и национальных стратегиях и механизмах финансирования деятельности в области климата или улучшения такого учета посредством:

(i) укрепления межсекторальной координации на национальном уровне;

(ii) осуществления и дальнейшего развития политики предоставления социальных и экологических гарантий защищенности, снижающей и предотвращающей потенциально вредное воздействие программ, проектов и мероприятий в области климата на биоразнообразие;

(iii) постановки целей, разработки политики, программ, проектов и принятия мер, предполагающих сопутствующие выгоды для биоразнообразия, при предоставлении финансирования деятельности в области климата, таких как программы, проекты и мероприятия, способствующие смягчению последствий и адаптации с помощью решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, а также других соответствующих подходов, отвечающих целям Конвенции;

(iv) разработки и применения на этапе планирования и подготовки проектов, в соответствующих случаях, совместимых показателей, метрик и подходов к предоставлению отчетности для оценки результатов и сопутствующих выгод деятельности по сохранению биоразнообразия в рамках политики, программ и проектов в области финансирования деятельности в области климата;

(c) существенного углубления понимания и повышения прозрачности учета и отчетности применительно к финансовым взносам в рамках усилий по оптимизации взаимных выгод и синергетического взаимодействия, в том числе, при необходимости, за счет улучшения совместимости систем отслеживания финансирования мер по сохранению биоразнообразия и борьбе с изменением климата и предотвращения двойного учета, с учетом сфер компетенции соответствующих многосторонних природоохранных соглашений.

[Приложение

Критерии организационной структуры для управления механизмом финансирования, предусмотренные в рамках статьи 21 Конвенции о биологическом разнообразии

Обеспечение работы механизма финансирования, предусмотренного в статье 21 Конвенции о биологическом разнообразии³², может быть поручено одному или нескольким учреждениям,

³² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

будь то новые, реформированные или существующие, которые формировали бы организационную структуру, отвечающую по меньшей мере следующим критериям^[33]:

- a) она функционирует в целях осуществления Конвенции и протоколов к ней;
- b) она находится в ведении и под управлением Конференции Сторон и подотчетна ей;
- c) она действует в рамках демократической и прозрачной системы управления, обеспечивающей справедливость, равноправие, инклюзивность, эффективность и представительность структуры;
- d) она является доступной для всех Сторон Конвенции, имеющих право на получение помощи на справедливой, своевременной, упрощенной, равноправной, инклюзивной и недискриминационной основе;
- [[e) ее меры, стратегия, программные приоритеты и критерии, регулирующие доступ к финансовым ресурсам и их использование определяются Конференцией Сторон];
- [f) она обеспечивает доступ к новому, дополнительному, прогнозируемому и достаточному финансированию, отвечающему потребностям и приоритетам всех имеющих право на получение помощи Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой;]
- [g) она обеспечивает всестороннее и эффективное участие [всех заинтересованных сторон, в том числе] коренных народов и местных общин[, а также соответствующих заинтересованных сторон];]
- [h) она является доступной для всех Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой;]
- [i) она обеспечивает дополнительные выгоды и дополняет существующую систему финансирования деятельности в области биоразнообразия;]
- [j) она располагает базой доноров, предназначенной для мобилизации ресурсов из всех источников;]
- [k) она позволяет эффективно использовать преимущества, связанные с взаимодополняемостью мер по поддержке деятельности в области биоразнообразия и мер по поддержке деятельности, направленной на решение других соответствующих экологических проблем;]
- [l) она [обеспечивает национальную ответственность всех соответствующих Сторон, в том числе посредством механизмов прямого доступа через национальные учреждения-исполнители и эффективное участие соответствующих органов власти страны-получателя на всех этапах программного и проектного цикла] [опирается на национальные учреждения-исполнители и обеспечивает участие и вовлечение соответствующих органов власти страны-получателя на всех этапах процесса распределения финансирования, включая разработку и реализацию проектов;]]
- [m) она учитывает роль коренных народов и местных общин, женщин и молодежи[, в том числе] [путем обеспечения их всемерного и эффективного участия в процессе принятия решений и] [обеспечивая им прямой доступ к финансированию [, на основании письма поддержки от национального координационного центра Конвенции]]];]

^[33] Перечисленные критерии [не являются исчерпывающими и не имеют директивного характера и] не предпрещают вопроса об учреждении или учреждениях, которым может быть поручено обеспечение работы механизма финансирования, условиях их функционирования или результатах обзора, упомянутых в пункте 6 выше.]

[n) она [предусматривает надёжную систему подотчётности, прозрачности, мониторинга, отчётности и оценки выделения и использования ресурсов, а также наличие механизмов рассмотрения жалоб и возмещения ущерба] [предусматривает наличие механизма рассмотрения жалоб и возмещения ущерба];]

[o) она предусматривает прямые ассигнования, выделение средств или и те и другие на основе проектов всем Сторонам, имеющим право на получение помощи;]

[p) она обеспечивает подотчетность управляющего и выполнение решений [Конференции Сторон] [руководящего органа];]

[q) она предусматривает финансовые ресурсы в виде грантов и на льготных условиях всем Сторонам, имеющим право на получение помощи, а также в полной мере учитывает конкретные потребности и особые обстоятельства наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.]]]

]

Пункт 8 b)

Мобилизация ресурсов и механизм финансирования: механизм финансирования

Следующий проект решения приводится по рекомендациям [6/2](#) и [7/3](#) Вспомогательного органа по осуществлению. Преамбула, пункты 14, 19, 23, 25, 29–39 и приложение II основаны на проекте решения, содержащемся в рекомендации [6/2](#). Приложение III также основано на рекомендации [6/2](#) за исключением пунктов 3 h), g) и 10 bis, которые основаны на приложении II к рекомендации [7/3](#). Пункты 1–13; 15–18; 20–22; 24, 26 и 27 основаны на *соте* проекте решения, содержащемся в рекомендации [7/3](#), а пункт 28 подготовлен секретариатом.

Механизм финансирования

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 15/15 от 19 декабря 2022 года и 16/33 от 27 февраля 2025 года, касающиеся оценки потребностей в финансовых ресурсах, необходимых всем имеющим право на получение помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторонам с переходной экономикой, для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии³⁴ и протоколов к ней в период девятого пополнения средств Целевого фонда Глобального экологического фонда (июль 2026 года – июнь 2030 года),

ссылаясь также на четырехлетнюю ориентированную на результаты структуру программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции и протоколов к ней, охватывающую период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, содержащуюся в приложении I к решению 16/33,

признавая, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная³⁵ программа в области биоразнообразия значима для всех конвенций, связанных с биоразнообразием, и других многосторонних природоохранных соглашений, а также для мандата Глобального экологического фонда,

[1. *[приветствует][принимает к сведению][с признательностью отмечает]* обязательства, взятые на себя по состоянию на 30 мая 2026 года в рамках девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда следующими странами-участницами: Австралией, Австрией, Бельгией, Бразилией, Германией, Индией, Ирландией, Италией, Канадой, Китаем, Королевством Нидерландов, Кот-д'Ивуаром, Люксембургом, Мексикой, Новой Зеландией, Норвегией, Словенией, Узбекистаном, Францией, Швейцарией, Южной Африкой и Японией, — которые составили порядка 3,9 млрд долл. США, исходя из согласованных базовых обменных курсов на период пополнения³⁶;

[2. *с обеспокоенностью отмечает,* что сумма в 3,9 млрд долл. была внесена лишь 50% Сторон из числа развитых стран, и высоко оценивает вклады Сторон из числа развивающихся стран, а именно: Бразилии, Индии, Китая, Кот-д'Ивуара, Мексики, Узбекистана и Южной Африки³⁷.]

[3. *[с глубокой обеспокоенностью отмечает,]* что [переговоры по девятому периоду пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда завершились сокращением объема финансирования на 27% по сравнению с восьмым периодом пополнения, и что такое

³⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³⁵ Решение [15/4](#), приложение.

³⁶ Будет обновлено в октябре 2026 года.

³⁷ Будет обновлено в октябре 2026 года.

сокращение происходит в то время, когда от Сторон ожидается ускорение осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия] [общий объем ресурсов остается недостаточным, учитывая масштаб потребностей для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии Протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в частности задачи 19 а);]]³⁸

4. *[настоятельно призывает][порукает]* Стороны, являющиеся развитыми странами, и предлагает другим Сторонам, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, а также другим странам, вносить взносы в рамках девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в поддержку полного осуществления Рамочной программы и в соответствии с положениями статьи 20 Конвенции;

5. *приветствует* доклад Совета Глобального экологического фонда для 17-го совещания Конференции Сторон³⁹;

6. *также приветствует* наличие в докладе Совета Глобального экологического фонда более подробных данных о софинансировании в разбивке по источникам и призывает Фонд продолжать повышать прозрачность и степень детализации данных в будущих докладах о различных источниках софинансирования;

7. *с удовлетворением отмечает*, что программные направления на период девятого пополнения призваны обеспечить реализацию всех элементов принятой Конференцией Сторон на ее 16-м совещании четырехлетней ориентированной на результаты структуры программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции и Протоколов к ней, охватывающей период девятого пополнения⁴⁰, что свидетельствует об эффективном выполнении руководящих указаний, предоставленных Конференцией Сторон;

8. *приветствует* выделение 35% средств девятого пополнения на целевую область — «Биоразнообразие», которая является наиболее масштабной, а также постановку цели, предусматривающей направление не менее 70% финансирования в течение этого периода на деятельность в области биоразнообразия, в соответствии с методологией Рио-де-Жанейрских маркеров Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития;

9. *также приветствует* включение в программные направления и рекомендации в отношении политики Глобального экологического фонда на девятый период его пополнения природоохранной инициативы коренных народов и местных общин⁴¹, установление целевого показателя выделения 20% средств на поддержку коренных народов и местных общин и усиление поддержки, оказываемой наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и установление для этих стран контрольного показателя в

³⁸ Пункты 1–3 постановляющей части были рассмотрены на седьмом заседании Вспомогательного органа по осуществлению (см. рекомендацию 7/3). Рекомендация 6/2, принятая на шестом заседании, также содержала пункт, посвященный девятому периоду пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (п. 6), однако данный пункт не обсуждался на том заседании. По мнению секретариата, пункты 1–3 выше отражают итоги обсуждений данного вопроса Вспомогательным органом и, следовательно, заменяют собой не обсуждавшийся пункт 6 рекомендации 6/2. В результате этот пункт не был включен в настоящий проект решения. Справочно, его текст следующий: «[вновь выражает признательность Сторонам из числа развитых стран, другим Сторонам, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон из числа развитых стран, и другим донорам, внесшим активный вклад в Фонд Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в девятое пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда для оказания поддержки Сторонам из числа развивающихся стран, имеющим право на получение помощи, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, Сторонам из числа наиболее экологически уязвимых стран] и Сторонам с переходной экономикой;]».

³⁹ CBD/COP/17/5/Add.1.

⁴⁰ Решение 16/33, приложение I.

⁴¹ На основе предыдущих версий инклюзивной природоохранной инициативы в расширенном масштабе, соответствующем 100 млн долл.

размере 35%, а также введение целевого показателя выделения 25% средств на мобилизацию частного капитала;

10. *далее приветствует* учреждение Специальной рабочей группы Совета Глобального экологического фонда по вопросам управления в рамках девятого пополнения во исполнение решения [16/33](#) от 27 февраля 2025 года;

[11. *порукает* Совету Глобального экологического фонда учитывать критерии[, изложенные в пункте 21 решения [16/34](#) от 27 февраля 2025 года] [и в решении 17/-], обеспечивая демократическую и прозрачную систему управления, основанную на принципах справедливости, равенства, инклюзивности, эффективности и представительности[, а также содействуя всестороннему и эффективному участию коренных народов и местных общин, женщин и молодежи];]

12. *порукает* Глобальному экологическому фонду ускорить усилия по дальнейшему повышению своей эффективности, в том числе с помощью следующих действий:

a) совершенствование механизмов интеграции, подходов и комплексных программ, обеспечивающих общесистемные экологические выгоды, в целях расширения синергетического взаимодействия между природоохранными конвенциями при обеспечении того, чтобы такие программы учитывали их соответствующие мандаты, определялись интересами стран, отвечали национальным условиям и приоритетам и реализовывались на основе конструктивного сотрудничества с национальными учреждениями-исполнителями стран-получателей;

b) обеспечение и стимулирование финансирования со стороны частного сектора в соответствии с целями Конвенции через механизм финансирования программы смешанного финансирования и оказание предсказуемой поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, с целью разработки проектов и программ, обеспечивающих увеличение инвестиций частного сектора и финансовых потоков, в том числе посредством создания долгосрочных благоприятных политических условий, стимулов, нормативно-правовых актов и инструментов смешанного финансирования, в том числе в сфере создания потенциала, а также разработка финансово целесообразных и готовых к инвестированию проектов и планов финансирования в области биоразнообразия с учетом того, что такие инвестиции дополняют государственное финансирование;

c) содействие применению общегосударственных подходов с участием всего общества, в зависимости от обстоятельств и с учетом национальных условий, в целях укрепления ответственности в отношении программ и проектов на национальном уровне и согласования мер в области биоразнообразия с определенными на национальном уровне приоритетами, национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, национальными приоритетами в области развития, а также обеспечения согласованности политики;

d) дальнейшее совершенствование системы ассигнования ресурсов^[42] [[, в том числе путем дальнейшего максимального увеличения объема глобальных экологических выгод и признания роли коренных народов и местных общин в их обеспечении и повышения эффективности распределения ресурсов среди своих учреждений-исполнителей] [путем повышения прозрачности, справедливости, предсказуемости и оперативности реагирования на [соответствующие] [конкретные] потребности и приоритеты Сторон из числа развивающихся стран, включая малые островные развивающиеся государства и наименее развитые страны]]];

^[42] При обеспечении того, чтобы любой основанный на результатах элемент формулы распределения, включая любые показатели предыдущих выплат, не ставил в невыгодное положение Стороны, уровень выплат которых отражает проблемы в области потенциала, для устранения которых и был создан финансовый механизм, в соответствии с пунктом 4 статьи 20 Конвенции.]

е) непрерывное оказание расширенной поддержки всем Сторонам, имеющим право на получение помощи, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам [и наиболее экологически уязвимым странам], путем сокращения операционных издержек, упрощения процедур доступа в рамках существующих целевых областей Глобального экологического фонда и механизмов финансирования[, в том числе посредством механизмов прямого доступа через национальные учреждения-исполнители,] и обеспечения своевременности и предсказуемости финансовой поддержки, исходя из даты первого выделения средств стране-получателю;

ф) углубление инклюзивной поддержки, оказываемой коренным народам и местным общинам, в соответствии с элементом 8 программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года⁴³ (доступ, включая прямой доступ, к финансированию для коренных народов и местных общин в целях сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия), в том числе путем разработки руководящих указаний в отношении 20-процентного целевого показателя по всему портфелю проектов для коренных народов и местных общин, который включает механизмы [целевого][[прямого] доступа][⁴⁴];

[g) укрепление с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи[, в том числе в принятии решений,] в соответствии с национальным законодательством заинтересованных Сторон;]

h) дальнейшее содействие реализации иницируемых странами национальных инициатив и координируемых на региональном уровне региональных и многосторонних инициатив[, включая трансграничные инициативы, при эффективном участии [и официальном утверждении] [национальных координационных центров Конвенции и соответствующих национальных органов] [и официальном утверждении оперативными координационными центрами Глобального экологического фонда]];

i) обеспечение того, чтобы поддержка осуществления Конвенции со стороны Глобального экологического фонда[, включая поддержку [посредством прямого доступа [⁴⁵]] осуществления, мониторинга, обновления и обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,] осуществлялась под руководством самих стран и соответствовала [национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, а также] задачам Рамочной программы;

j) оказание дальнейшей поддержки в разработке и реализации национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия или аналогичных механизмов, а также их интеграции, в применимых случаях, в национальные стратегии и приоритетные действия;

k) дальнейшее развитие сотрудничества, повышение согласованности и обеспечение взаимодополняемости между многосторонними климатическими фондами и другими источниками финансирования, имеющими отношение к осуществлению Рамочной программы;

⁴³ Решение [16/4](#), приложение.

⁴⁴ Прямой доступ для организаций коренных народов и местных общин предусматривает применение процедур оценки потенциала, опыта и результатов деятельности организаций в области управления средствами и реализации проектов в соответствии с установленными процедурами Глобального экологического фонда, а также после получения одобрения оперативными координационными центрами Глобального экологического фонда, выдаваемого по согласованию с национальным координационным центром Конвенции.]

⁴⁵ [Прямой доступ для организаций коренных народов и местных общин предусматривает применение процедур оценки потенциала, опыта и результатов деятельности организаций в области управления средствами и реализации проектов в соответствии с установленными процедурами Глобального экологического фонда, а также после получения одобрения оперативными координационными центрами Глобального экологического фонда, выдаваемого по согласованию с национальным координационным центром Конвенции.]

l) укрепление национального институционального и технического потенциала в области подготовки, реализации и мониторинга проектов, а также представления соответствующей отчетности;

[m) упрощение руководства по разработке проектов;]

n) представление отчетности о достижении целевых показателей, указанных в пункте 9 выше, а также данных о программах, утверждениях и выделенных средствах в разбивке по странам-получателям или по регионам;

[(o) повышение прозрачности и детализации отчетности о финансировании, связанном с биоразнообразием, в том числе путем проведения различия между финансированием, для которого биоразнообразие является основной целью, и финансированием, для которого оно является значимой целью, в соответствии с методологией Рио-де-Жанейрских маркеров, принимая во внимание качественный характер Рио-де-Жанейрских маркеров, и путем уточнения того, в какой степени такое финансирование способствует осуществлению Рамочной программы;]

[13. *также поручает* Глобальному экологическому фонду представить Конференции Сторон на ее 18-м совещании доклад о ресурсах тематической области биоразнообразия на девятый период пополнения его Целевого фонда, выраженных в долларах США по итоговому уровню пополнения, вместе с соответствующей цифрой по восьмому периоду пополнения, а также о доле ресурсов, изначально запрограммированных и впоследствии выделенных для малых островных развивающихся государств, представленной отдельно от наименее развитых стран;]

14. *признает* ценность Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в качестве дополнения к Целевому фонду Глобального экологического фонда за счет предоставления финансовой поддержки Сторонам из числа развивающихся стран, имеющим право на получение помощи, для реализации целей и задач Рамочной программы;

[15. *выражает признательность* [Глобальному экологическому фонду] за введение в действие в рекордно короткие сроки Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с оптимизированным проектным циклом[, оперативную реализацию] и достижение на сегодняшний день трех целевых показателей, касающихся наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, коренных народов и местных общин[, женщин и молодежи], а также ресурсов, предоставляемых через международные финансовые учреждения;]

[16. *[с глубокой озабоченностью]* *принимает к сведению* информацию о Фонде Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, содержащуюся в докладе Совета Глобального экологического фонда для 17-го совещания Конференции Сторон[, в частности ограниченный объем капитала на сегодняшний день по сравнению с потребностями в финансировании для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия][, а также то, что многие Стороны, имеющие право на получение поддержки от Фонда, еще не получили ее];]

17. *вновь подтверждает* сформулированный Советом Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на его шестом совещании призыв вносить новые и дополнительные взносы из всех источников в поддержку непрерывного, оперативного и устойчивого пополнения капитала Фонда[без ущерба для обязательств Сторон из числа развитых стран в соответствии со статьями 20 Конвенции и в целях привлечения взносов со стороны суверенных и несуверенных субъектов, представителей частного сектора, благотворительных организаций и финансовых учреждений];

[18. *поручает* Глобальному экологическому фонду активизировать усилия по мобилизации предсказуемых, достаточных и дополнительных ресурсов из всех источников и

представить доклад об осуществлении стратегии мобилизации ресурсов для Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период с июля 2026 года по июнь 2030 года, включающий дезагрегированные данные об обещанных взносах, обязательствах, [утверждениях, выплатах,] источниках финансирования, [финансовых инструментах, льготных условиях,] совместном финансировании, взносах частного сектора и взносах несuverенных субъектов и то, в какой степени ресурсы являются новыми и дополнительными;]

[19. *предлагает* Сторонам из числа развитых стран и Сторонам, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон из числа развитых стран, правительствам других стран на всех уровнях, организациям частного сектора и благотворительным организациям сделать или увеличить взносы в Фонд Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;]

[20. *порукает* Фонду Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и его учреждениям-исполнителям [при необходимости] [продолжать]:

(a) содействовать, по мере необходимости и на добровольной основе, расширению базы доноров Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и мобилизации дополнительных финансовых ресурсов;]

(b) совершенствовать механизмы совместного финансирования, не делая при этом совместное финансирование условием доступа к ресурсам Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и не создавая дополнительных препятствий для доступа к ним Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран [,][и] малых островных развивающихся государств[и наиболее экологически уязвимых стран], а также, не перекладывая финансовое бремя на страны-получатели;]

(c) упрощать и ускорять процедуры утверждения проектов и распределения средств, включая процессы одобрения и выделения средств для утвержденных проектов в рамках Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[, без ущерба для страновой ответственности];]

(d) упрощать процедуры осуществления[, где это целесообразно];]

(e) сокращать время обработки проектного цикла;]

(f) представлять отчетность о сроках обработки и выплаты средств в разбивке по наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам;]

[(g) предоставлять необходимые ресурсы, полностью выплачивать выделенные средства и завершать организационную работу, в том числе на национальном уровне, в поддержку подготовки восьмых национальных докладов к 18-му совещанию Конференции Сторон;]

[(h) расширять справедливый доступ, в том числе путем рассмотрения мер по облегчению доступа для Сторон, имеющих право на получение помощи, которые еще не получили поддержку от Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;]]

21. *порукает* Глобальному экологическому фонду в сотрудничестве с Исполнительным секретарем Конвенции [рассмотреть вопрос об оказании поддержки][оказывать поддержку] [всем] Сторонам, имеющим право на получение помощи, в соответствии со своим мандатом в отношении:

a) [национальных платформ или]существующих национальных координационных механизмов, предназначенных для оказания помощи в разработке проектов по мере необходимости[, а также для отслеживания текущих потребностей, пробелов и приоритетов в области финансирования биоразнообразия;]

[b) поддержки в создании потенциала и обеспечении готовности для национальных учреждений-исполнителей, в том числе для аккредитации;]

c) подготовки и представления национальных докладов об осуществлении Конвенции, Картахенского протокола по биобезопасности⁴⁶ и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения с учетом национальных условий⁴⁷;

d) создания потенциала для привлечения финансирования частного сектора с рынков капитала, посредством, в частности, инновационных механизмов и смешанного финансирования, а также для разработки экономически целесообразных проектов с надежными гарантиями[, позволяющими предотвращать усиление долговой уязвимости];

22. *порукает* Исполнительному секретарю провести подготовительную работу к аналитическому обзору Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, о котором говорится в пункте 29 решения [15/15](#) от 19 декабря 2022 года, [в соответствии с приложением II к настоящему решению,] одновременно с седьмым четырехлетним обзором эффективности механизма финансирования [с учетом того, что итоги этого обзора должны послужить основой для рассмотрения Конференцией Сторон вопроса о будущей институциональной структуре механизма финансирования в соответствии со статьей 21 Конвенции, не предопределяя при этом его результатов];

[23. *призывает* Глобальный экологический фонд содействовать предоставлению финансовой поддержки Сторонам, имеющим право на помощь, которые еще не получили поддержку для разработки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач либо для подготовки национальных докладов;]

[24. *порукает* Глобальному экологическому фонду в консультации со странами-получателями и Исполнительным секретарем провести анализ эффективности финансируемых в рамках седьмого и восьмого циклов пополнения его Целевого фонда проектов, направленных на разработку национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также на подготовку национальных докладов [в соответствии с Конвенцией и Протоколами к ней], и представить доклад о мерах, принятых им для решения выявленных проблем [при подготовке] [для соответствующей корректировки подготовки] восьмых национальных докладов, [Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания] [на 18-м совещании] Конференции Сторон;]

25. [*порукает* зарезервировать конкретные ресурсы под] [рекомендует Сторонам Картахенского протокола по биобезопасности из числа развивающихся стран представить Глобальному экологическому фонду] проекты в области биобезопасности в рамках Протокола, учитывая небольшое число таких проектов, получивших финансирование на предыдущих этапах;

26. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с Секретариатом Глобального экологического фонда подготовить проект четырехлетней ориентированной на результаты структуры программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции и Протоколов к ней, связанных с использованием ресурсов Фонда для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период с июля 2030 года по июнь 2034 года, принимая во внимание результаты глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы [и прямо затрагивая условия доступа и ограниченность потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в соответствии с пунктами 5 и 6 статьи 20 Конвенции], для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании,

⁴⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴⁷ Там же, том 3008, № 30619.

которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, и последующего принятия Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

[23. *подчеркивает*, что подготовка четырехлетней ориентированной на результаты структуры программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции и Протоколов к ней на десятый период пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда не наносит ущерба установленному в решении [16/34](#) процессу в отношении институциональной структуры механизма финансирования, предусмотренного статьей 21 Конвенции.]

28. *Утверждает* дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда, содержащиеся в приложении I к настоящему решению, и просит Совет Глобального экологического фонда включать информацию об осуществлении этих дополнительных руководящих указаний в свои доклады Конференции Сторон;

29. *отмечает* информацию о потребностях в финансовых ресурсах, полученную от 45 Сторон, имеющих право на получение помощи, а также обобщение и анализ этой информации, переданные секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии Глобальному экологическому фонду в целях содействия переговорам о девятом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда;

30. *принимает к сведению* доклад об оценке объема средств, необходимого для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда⁴⁸;

31. *отмечает* ограниченное количество материалов, представленных Сторонами, имеющими право на получение помощи, а следовательно, и недостаток информации для оценки объема средств, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

[32. *также отмечает* важность реалистичной оценки средств, необходимых и доступных для осуществления Конвенции и протоколов к ней, а также Рамочной программы в период девятого пополнения Глобального экологического фонда;]

33. *подчеркивает* необходимость укрепления технической и институциональной поддержки для Сторон, имеющих право на получение помощи, с тем чтобы их потребности были в полной мере отражены в будущих оценках;]

[34. *утверждает* приведенный в приложении II к настоящему решению круг полномочий для проведения полной оценки объема средств, необходимых для оказания содействия Сторонам из числа развивающихся стран, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, предоставленными Конференцией Сторон, в выполнении их обязательств в рамках Конвенции в период десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (июль 2030 года – июнь 2034 года), отмечая, что оценка должна проводиться таким образом, чтобы избежать создания непропорционального административного бремени и обеспечить финансовую и техническую поддержку для сбора данных на территории Сторон из числа развивающихся стран;]

[35. *призывает* Стороны создать доступные заинтересованным сторонам и регулярно обновляемые национальные платформы для планирования и мониторинга проектов в области биоразнообразия;]

[36. *утверждает* круг полномочий для проведения седьмого четырехгодичного обзора эффективности механизма финансирования, приведенный в приложении III к настоящему решению;]

⁴⁸ [CBD/SBI/6/INF/13](#).

37. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям, а также коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи внести вклад в проведение седьмого четырехгодичного обзора эффективности механизма финансирования и участвовать в нем, как предусмотрено в круге полномочий;

38. *подчеркивает* важность включения [в рамках четырехгодичного обзора] конкретных индикаторов для Сторон, имеющих право на получение помощи, в том числе в отношении количества финансируемых проектов, сроков выделения средств и влияния на местные сообщества;

39. *порукает* Исполнительному секретарю [при условии наличия ресурсов]:

[а) организовать подготовку и своевременное представление доклада о проведении седьмого четырехгодичного обзора эффективности механизма финансирования на рассмотрение Конференции Сторон на ее 18-м совещании;]

б) подготовить доклад о полной оценке объема средств, необходимых для оказания содействия Сторонам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, предоставленными Конференцией Сторон, в выполнении их обязательств в рамках Конвенции в период десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании в преддверии 18-го совещания Конференции Сторон и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

[с) и далее активизировать сотрудничество и взаимодействие с финансовыми учреждениями и заинтересованными сторонами, особенно со структурами, признанными Глобальным экологическим фондом, Зеленым климатическим фондом и Организацией экономического сотрудничества и развития, с тем чтобы ускорить осуществление Рамочной программы, с уделением особого внимания совершенствованию механизмов обеспечения доступа[, включая прямой доступ и [упрощенные] [упрощение процедур] процедуры для Сторон из числа развивающихся стран], при обеспечении прозрачности, подотчетности, гендерного равенства и соблюдения прав человека;]

[d) представить доклад о результатах сотрудничества и взаимодействия, упомянутых в предыдущем подпункте, включая возможные варианты такого взаимодействия, Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;]

[е) содействовать эффективному участию коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в осуществлении деятельности, указанной в подпунктах а) – d) выше.]

Приложение I

Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда

[будут добавлены элементы руководящих указаний]

Приложение II

Круг полномочий для проведения полной оценки объема средств, необходимых для оказания содействия Сторонам из числа развивающихся стран, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также Сторонам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, предоставленными Конференцией Сторон, в выполнении их обязательств в рамках Конвенции в период десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (июль 2030 года – июнь 2034 года)

A. Цель и сфера охвата

1. Цель работы, подлежащей осуществлению в рамках настоящего круга полномочий, состоит в том, чтобы позволить Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁹ провести оценку объема средств, необходимых для оказания содействия Сторонам из числа развивающихся стран, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, подготовленными Конференцией Сторон, в выполнении их обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней, в частности обязательств по осуществлению любого документа, который станет преемником Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵⁰, в период десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (июль 2030 года – июнь 2034 года), и определить объем ресурсов, необходимых в соответствии с пунктом 1 статьи 21 Конвенции и с решением [III/8](#) Конференции Сторон от 15 ноября 1996 года.

B. Методология

2. Оценка потребностей в финансовых ресурсах должна проводиться с учетом следующих факторов:

- a) статья 20 и пункт 1 статьи 21 Конвенции, а также Рамочная программа;
- b) руководящие указания, предоставляемые механизму финансирования Конференцией Сторон, в которых может содержаться призыв к обеспечению будущих финансовых ресурсов, и содержащиеся в решении о мобилизации ресурсов, в котором Конференция Сторон призывает к расширению донорской базы;
- c) все обязательства в рамках Конвенции и протоколов к ней и соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон, в частности Рамочная программа;
- d) национальные стратегии, планы или программы, разработанные в соответствии со статьей 6 Конвенции, а также национальные планы финансирования биоразнообразия или схожие документы, при их наличии;
- e) информация, предоставленная Конференции Сторон в национальных докладах и направленная Сторонами через структуру представления финансовой отчетности, а также другая информация, направленная в порядке ответа на опросы и интервью;
- f) политика и руководящие указания в отношении определения критериев финансирования проектов, согласованные с Советом Глобального экологического фонда;
- g) синергетическое взаимодействие с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими многосторонними природоохранными соглашениями,

⁴⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁵⁰ Решение [15/4](#), приложение.

финансируемыми Глобальным экологическим фондом, в том числе касающиеся функционирования и воздействия;

h) дополнительный частный капитал, мобилизованный на основе механизмов смешанного финансирования, в том числе с использованием инструментов, не связанных с грантами, при учете трудностей, с которыми могут сталкиваться некоторые Стороны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, при мобилизации частного капитала в этой связи;

i) согласованность политики;

j) другие соответствующие оценки, включая затраты на осуществление Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)⁵¹;

[k] обменные курсы, волатильность инфляции и растущая стоимость сохранения биоразнообразия в развивающихся странах.]

3. В контексте оценки должны проводиться интервью, обследования, количественные и качественные анализы и консультации, необходимые для подготовки доклада, в том числе:

a) обобщение и анализ потребностей, выявленных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных планах финансирования биоразнообразия, включая стратегии мобилизации ресурсов с учетом специфики стран, разработанные Сторонами, имеющими право на получение помощи от Глобального экологического фонда, и другими соответствующими Сторонами, в соответствии со статьей 6 Конвенции, принимая во внимание принцип финансирования дополнительных расходов, который является основополагающим принципом работы Глобального экологического фонда;

b) обзор докладов, представленных Сторонами в соответствии со статьями 6 и 26 Конвенции, а также статьей 33 Картахенского протокола по биобезопасности⁵² и статьей 29 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁵³, для выявления потребностей в финансовых ресурсах, связанных с выполнением их обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней;

c) определение предполагаемых финансовых последствий при выполнении руководящих указаний, сформулированных Конференцией Сторон для механизма финансирования;

d) обобщение и анализ любой дополнительной информации, предоставленной Сторонами, имеющими право на получение помощи от Глобального экологического фонда, о потребностях в финансовых ресурсах для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней.

С. Осуществление

4. Национальные координационные центры Конвенции и координационные центры механизма финансирования [должны] [могут] сообразно обстоятельствам нести совместную ответственность за координацию оценки потребностей в финансовых ресурсах для финансирования дополнительных расходов на национальном уровне в сотрудничестве с соответствующими субъектами деятельности и другими координационными центрами в рамках Конвенции и связанных с ней конвенций в целях обеспечения общегосударственного подхода.

⁵¹ Решение [15/11](#), приложение.

⁵² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁵³ Там же., том 3008, № 30619

5. Национальные координационные центры могут создать национальную платформу, воспользоваться имеющимися национальными механизмами координации или использовать обе указанные возможности для содействия в планировании проектов по оказанию по помощи и отслеживанию текущих потребностей, пробелов и приоритетов в области финансирования биоразнообразия в зависимости от необходимости. Следует установить тесные связи между национальной платформой или соответствующими национальными механизмами координации и национальными инициативами по оказанию поддержки, осуществляемыми соответствующими источниками финансирования, в частности со стратегией взаимодействия со странами Глобального экологического фонда.

[6. Национальная платформа также должна способствовать участию коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других соответствующих субъектов деятельности на основе подхода, предусматривающего участие всего общества [и основанного на правах человека], сообразно обстоятельствам].

7. Исполнительному секретарю надлежит представлять полученную от Сторон, не имеющих дополнительных обязательств по представлению докладов, информацию о потребностях в финансовых ресурсах посредством онлайн-платформы, при условии наличия ресурсов, чтобы способствовать постоянному наглядному отображению потребностей, пробелов и приоритетов в финансировании биоразнообразия.

8. Исполнительному секретарю надлежит подготовить доклад о полной оценке, и этот доклад должен быть представлен для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон, с целью подготовки рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон на этом совещании.

9. Конференции Сторон будет предложено на ее 18-м совещании принять к сведению сметный предполагаемый объем средств, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда.

Приложение III

Круг полномочий для проведения седьмого четырехгодичного обзора эффективности механизма финансирования

A. Цели

1. В соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конвенции о биологическом разнообразии⁵⁴ и с учетом опыта проведения шести предыдущих обзоров эффективности механизма финансирования Конференция Сторон Конвенции на своем 18-м совещании проведет седьмой обзор и при необходимости примет соответствующие меры для повышения эффективности финансового механизма. С этой целью обзор будет охватывать следующие элементы:

а) соответствие деятельности Глобального экологического фонда в качестве организационной структуры, управляющей механизмом финансирования, руководящим указаниям Конференции Сторон;

б) эффективность механизма финансирования с точки зрения предоставления финансовых ресурсов для обеспечения возможности [всем] Сторонам из числа развивающихся стран, имеющим право на получение помощи, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также Сторонам с переходной экономикой полностью покрывать согласованные дополнительные расходы на проведение ими мероприятий, посредством которых они выполняют свои обязательства в рамках Конвенции и протоколов к ней и обеспечивают глобальные экологические выгоды, а также получать

⁵⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

выгоды от осуществления соответствующих положений, включая деятельность учреждений-исполнителей Глобального экологического фонда, с учетом необходимости обеспечения предсказуемости, достаточности, доступности и своевременности финансовых потоков;

- с) эффективность механизма финансирования в плане предоставления финансовых ресурсов и, согласно руководящим указаниям Конференции Сторон, в плане контроля, мониторинга и оценки результатов мероприятий, финансируемых за счет его ресурсов, включая их социальные, гендерные и связанные с равенством результаты и последствия, в соответствующих случаях;
- d) эффективность активизации и оптимизации национальных мер в области осуществления в соответствии с национальными приоритетами с точки зрения реализации глобальных целей и задач в области биоразнообразия, включая те из них, которые имеют отношение к Конвенции и протоколам к ней;
- e) эффективность и результативность мероприятий, финансируемых Глобальным экологическим фондом и Фондом Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с точки зрения осуществления Конвенции и достижения трех ее целей, а также, в соответствующих случаях, с точки зрения осуществления протоколов к ней с учетом руководящих указаний Конференции Сторон;
- f) эффективность и результативность процессов и процедур распределения и использования ресурсов, включая упрощенные процедуры и условия доступа;
- g) эффективность и результативность оказания поддержки в достижении целей Конвенции и протоколов к ней в синергетическом взаимодействии с осуществлением других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений в соответствии с мандатами соответствующих соглашений;
- h) эффективность в расширении доступа к финансовым ресурсам и тенденции в области предоставления финансирования коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи в целях содействия осуществлению целей Конвенции и протоколов к ней;
- i) эффективность каждого из учреждений-исполнителей Глобального экологического фонда в оказании технической поддержки и услуг странам при подготовке ими проектных предложений и осуществлении проектов, в том числе в отношении своевременного перечисления средств, покрытия сборов и расходов на управление проектами, использования услуг международных консультантов и контроля за расходованием средств.

В. Методология

2. Обзор будет охватывать всю деятельность институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования, и в частности период с 1 июля 2022 года по 30 июня 2026 года.

3. При проведении обзора должны использоваться в том числе и на сбалансированной основе следующие источники информации:

- a) обзоры эффективности механизма финансирования с точки зрения осуществления Конвенции, проводимые в соответствии с Меморандумом о договоренности между Конференцией Сторон Конвенции и Советом Глобального экологического фонда, содержащимся в приложении к решению [III/8](#) от 15 ноября 1996 года;
- b) доклады, подготовленные Глобальным экологическим фондом, включая его доклады совещаниям Конференции Сторон Конвенции;
- с) доклады Управления независимой оценки Глобального экологического фонда, касающиеся деятельности Фонда в области биоразнообразия, включая восьмую общую оценку деятельности Глобального экологического фонда, а также соответствующие оценки, проведенные учреждениями, аккредитованными Советом Фонда, и другими партнерами;

[d) оценки Сети по оценке эффективности работы многосторонних организаций в отношении деятельности Глобального экологического фонда и доклады, посвященные обзору вертикальных климатических и экологических фондов в рамках Группы двадцати⁵⁵];]

e) информация о механизме финансирования, представленная Сторонами в их национальных докладах и других материалах, ответах на опросы и интервью;

f) информация, предоставленная коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью, а также соответствующими субъектами деятельности в отношении проектов, финансируемых целевым фондом Глобального экологического фонда и Фондом Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая их мнения о возможном воздействии на их права, в соответствующих случаях, а также документально подтвержденные данные и оценки такого воздействия, включая гендерно-дифференцированное воздействие;

g) опыт работы и извлеченные уроки соответствующих международных механизмов финансирования;

С. Критерии

[4. При оценке эффективности и результативности механизма финансирования следует учитывать, в частности:]

a) меры, принятые Глобальным экологическим фондом во исполнение руководящих указаний Конференции Сторон и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵⁶, в том числе посредством решений Совета Глобального экологического фонда по вопросам взаимоотношений с конвенциями и международными учреждениями;

b) степень, в которой Стороны, имеющие право на получение помощи[, в том числе развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также Стороны с переходной экономикой], принимают меры для подачи заявок и получают своевременное, достаточное и предсказуемое финансирование, позволяющее им полностью покрывать согласованные дополнительные расходы по осуществлению мероприятий, посредством которых они выполняют свои обязательства в рамках Конвенции и протоколов к ней и которые обеспечивают глобальные экологические выгоды;

[c) информацию, предоставленную Сторонами в отношении результатов осуществления ими проектов в рамках целевого фонда Глобального экологического фонда и Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе об эффективности и результативности механизмов обеспечения доступа, ограничениях, касающихся доступа женщин к финансированию, а также о компетентности и потенциале Сторон-получателей для поддержания этих механизмов и результативности учреждений-исполнителей;]

[d) процентную долю Сторон, имеющих право на получение помощи, которые получили финансовую поддержку от механизма финансирования для реализации глобальных целей и задач в области биоразнообразия, в том числе связанных с Конвенцией и протоколами к ней;]

e) процентную долю финансирования в области биоразнообразия, поступившего через механизм финансирования, в поддержку реализации глобальных целей и задач в области биоразнообразия;

f) тенденции в области совместного финансирования, в частности в отношении частного и не связанного с грантами финансирования в целевой области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, обеспечиваемого механизмом финансирования;

⁵⁵ См. www.mopan.org/en/our-work/performance-evidence/gef.html.

⁵⁶ Решение 15/4, приложение.

- g) тенденции в отношении финансирования глобальных, региональных и субрегиональных проектов в области биоразнообразия в рамках механизма финансирования;
- h) тенденции в области финансирования, учитывающие синергетическое взаимодействие между конвенциями, управление финансовыми механизмами которых на постоянной и временной основе было поручено Глобальному экологическому фонду;
- i) тенденции в области финансирования, ориентированного на конвенции и соглашения, связанные с биоразнообразием, с учетом синергетического эффекта между ними;
- [j) тенденции в отношении сроков подготовки проектов и выделения ресурсов, включая время между утверждением концептуальной записки (или бланка идентификации проектов) и [произведением первой выплаты] [моментом получения ресурсов страной-получателем];]
- [k) тенденции в области финансирования, ориентированного на коренные народы и местные общины, женщин и молодежь или осуществляемого под их руководством, которое уважает, защищает и реализует права человека, включая [прямой] доступ к финансированию;]
- [l) тенденции в отношении количества и тематики мероприятий в области создания потенциала, позволяющих Сторонам и субъектам деятельности получить доступ к финансированию из Глобального экологического фонда;]
- [m) тенденции в отношении финансирования проектов с высокой оценкой в плане устойчивости или стабильности и долгосрочных результатов, достигнутых в рамках программ в области биоразнообразия при поддержке Глобального экологического фонда по сравнению с ожидаемыми результатами, запланированными Фондом в рамках этих программ;]
- [n) Критерии, перечисленные в решении [16/34](#) от 27 февраля 2025 года.]

[5. В ходе оценки следует проводить сравнительный анализ Глобального экологического фонда с механизмами финансирования других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, включая Зеленый климатический фонд[.][и] Адаптационный фонд [и Фонд для компенсации убытков и ущерба]. Следует учитывать следующие элементы: база доноров; порядок финансирования и финансовые показатели; критерии и процессы предоставления финансирования, включая аспекты проектного цикла; механизмы обеспечения доступа и выделения средств (например, прямое ассигнование или предоставление средств на проекты), в том числе для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи; взаимоотношения между руководящим органом фонда и Конференцией Сторон соответствующего многостороннего природоохрального соглашения; прозрачность, мониторинг, отчетность и оценка; процесс аккредитации, роль и эффективность деятельности учреждений-исполнителей; эффективность деятельности с точки зрения затрат; способность использовать финансирование для мобилизации дополнительных финансовых средств на цели сохранения биоразнообразия; стоимость создания и функционирования инструмента финансирования; использование государственного и частного софинансирования; включение различных природоохранных областей.]

D. Процедуры проведения оценки

- [6. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Конференции Сторон заключит договор с опытным независимым экспертом по оценке для проведения обзора в соответствии с вышеупомянутыми целями, методологией и критериями.]
- [7. Эксперт по оценке проведет аналитические исследования, опросы, интервью и выезды на места, которые могут потребоваться для проведения обзора, будет сотрудничать для этого с Глобальным экологическим фондом и его Управлением независимой оценки, а также, в случае необходимости, с другими независимыми оценками, в частности проводимыми Сетью по оценке эффективности работы многосторонних организаций, после чего обработает и обобщит полученную информацию.]

[8. Следует приложить особые усилия для сбора мнений Сторон, частного сектора, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в том числе[в соответствующих случаях,] информации о возможных последствиях для их прав [применительно к целям конкретных проектов в области окружающей среды и согласно соответствующему национальному законодательству].]

[9. Проект сводного доклада и рекомендации, подготовленные экспертом по оценке, должны быть представлены Глобальному экологическому фонду для рассмотрения и комментариев. Такие комментарии будут включаться в документацию с указанием источника.]

[10. В доклад следует включить в качестве приложения исследование, предусмотренное в пункте 41 решения [16/33](#) от 27 февраля 2025 года и посвященное сравнению Глобального экологического фонда с механизмами финансирования или аналогичными инструментами других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, в том числе в отношении их правового характера, порядка финансирования и финансовых показателей, критериев и процесса предоставления финансирования, механизмов обеспечения доступа и выделения средств, мониторинга и оценки, управления, эффективности деятельности с точки зрения затрат[, а также других критериев, содержащихся в решении [16/34](#)].]

10 bis. В качестве приложения в доклад должен быть включен аналитический обзор, упомянутый в решении [15/15](#).

[11. На основе сводного доклада и рекомендаций, подготовленных независимым экспертом по оценке, Исполнительный секретарь в консультации с Глобальным экологическим фондом подготовит проект решения о седьмом четырехгодичном обзоре механизма финансирования, включающий конкретные предложения о принятии мер по повышению эффективности механизма,[по мере необходимости,] для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению, чьи рекомендации будут представлены Конференции Сторон на ее 18-м совещании.]

Пункт 9 а)**Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

Следующий проект решения приводится по проекту решения А в рекомендации [7/1](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на 17-м совещании Конференции Сторон

Конференция Сторон,

напоминая, что в своих решениях [15/4](#) и [15/6](#) от 19 декабря 2022 года и [16/32](#) от 27 февраля 2025 года Конференция Сторон постановила провести на своем 17-м совещании обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵⁷ и что национальные доклады и глобальный доклад о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы будут являться основными источниками информации для глобального обзора,

ссылаясь также на то, что в решении [16/32](#) Конференция Сторон также постановила, что при проведении глобального обзора будут использованы соответствующие рекомендации вспомогательных органов и рабочих групп и в случае необходимости результаты неофициального технического диалога, [который впоследствии получил название Куньминский диалог о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в поддержку глобального обзора.] результаты субрегиональных и региональных диалогов, посвященных национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, а также национальные доклады и глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия,

признавая, что 129 Сторон представили национальные доклады в установленный срок для их учета при подготовке глобального доклада, то есть до 8 марта 2026 года, что обеспечило существенную доказательную базу для подготовки глобального доклада,

признавая также, что при подготовке глобального доклада использовались дополнительные источники информации, указанные в решении [16/32](#), такие как научная литература и материалы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, что эти источники еще больше укрепили фактологическую базу глобального доклада и что наука сыграла важную роль в проведении глобального обзора,

с беспокойством отмечая, что в национальных докладах по-прежнему имеются пробелы в данных и информации, что не все Стороны смогли представить национальные доклады своевременно, чтобы их можно было учесть при подготовке глобального доклада, и что, как следствие, опыт некоторых Сторон, в частности малых островных развивающихся государств, не нашел должного отражения в глобальном докладе,

отмечая с признательностью поддержку, оказанную Сторонам в разработке национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также национальных докладов,

⁵⁷ Решение 15/4, приложение.

подчеркивая, что в отношении многих Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности малых островных развивающихся государств, по-прежнему имеют место задержки с началом оказания со стороны Глобального экологического фонда поддержки в разработке национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также национальных докладов, что повлияло на своевременность и полноту некоторых национальных докладов⁵⁸, и признавая, что задержки могли быть вызваны целым рядом факторов,

признавая, что пробелы в информации и данных, выявленные в глобальном докладе, не обязательно означают пробелы в реализации Рамочной программы или отсутствие приверженности ей,

подчеркивая, что многие Стороны сталкиваются как с институциональными и техническими проблемами, так и с проблемами, связанными с нехваткой потенциала и ресурсов, при подготовке национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также национальных докладов, в частности в связи с использованием основных индикаторов в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵⁹, что усугубляет пробелы в информации, содержащейся в глобальном докладе,

признавая, что, несмотря на методологические, научно-технические и связанные с данными ограничения, а также временные ограничения, связанные с подготовкой первого глобального доклада, этот доклад является наиболее авторитетным из имеющихся в настоящее время источников информации о коллективном прогрессе, что он был разработан в рамках процесса, возглавляемого Сторонами, и что он обеспечивает [надежную] основу для глобального обзора,

также признавая, что механизм планирования, мониторинга, отчетности и обзора, включая будущие глобальные обзоры, можно было бы еще более укрепить, учитывая опыт и извлеченные уроки, полученные в ходе подготовки первого глобального доклада и седьмых национальных докладов,

выражая признательность Специальной технической научно-консультативной группе по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия за проделанную ею работу по руководству подготовкой первого глобального доклада,

отмечая с признательностью финансовую поддержку, оказанную правительствами Германии и Нидерландов (Королевства) и – через Целевой фонд Китая – Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для проведения глобального обзора, а также финансовую поддержку, оказанную Европейским союзом и правительствами Нидерландов (Королевства) и Швейцарии и – через Целевой фонд Китая – Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для подготовки соответствующего глобального доклада,

1. *приветствует [с удовлетворением отмечает]* выпуск глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также отмечает содержащиеся в нем всеобъемлющие выводы и ключевые положения;

⁵⁸ Информация о сроках выделения и расходовании средств по финансируемым Глобальным экологическим фондом проектам, связанным со стимулирующими мероприятиями, содержится в документе [CBD/SBI/7/INF/17](#) и кратко изложена в глобальном докладе.

⁵⁹ Решение [15/5](#), приложение I.

2. *[также приветствует][признает]* с удовлетворением, что Рамочная программа обеспечила беспрецедентный уровень глобального участия и стала стимулом для активных действий, инноваций, сотрудничества и учебных мероприятий;

3. *далее приветствует* тот факт, что Стороны приняли меры по всем 23 задачам Рамочной программы, демонстрируя успешные примеры реализации каждой задачи;

4. *приветствует* тот факт, что многие субъекты, не являющиеся национальными правительствами, а именно коренные народы и местные общины, субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, межправительственные организации, другие многосторонние природоохранные соглашения, неправительственные организации, женщины, молодежь, научно-исследовательские организации, деловые и финансовые круги и представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, приняли меры по осуществлению Рамочной программы⁶⁰;

5. *отмечает*, что, как указано в глобальном докладе, в ходе обзора были выявлены как успехи, так и пробелы в осуществлении, в частности в следующих областях:

а) Охват и масштаб

i) Стороны совместно установили национальные задачи, которые имеют более высокий уровень охвата и масштаба по сравнению с задачами 4, 5, 8, 9, 10 и 11 Рамочной программы, средний уровень охвата и масштаба по сравнению с задачами 2, 3, 6, 7, 12, 13, 17 и 21 и более низкий уровень охвата и масштаба по сравнению с задачами 1, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22 и 23;

ii) в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, национальных задачах и национальных докладах уделяется меньше внимания морским, прибрежным и внутренневодным экосистемам, вопросам, связанным с факторами утраты биоразнообразия и вопросам, касающимся [раздела С Рамочной программы, в частности] [общегосударственных и общесистемных подходов, включая участие, вовлечение субъектов, не являющихся национальными правительствами, учет гендерных аспектов, справедливое управление и учет проблематики биоразнообразия];

б) Действия и осуществление

i) в ходе самооценки национальные задачи, связанные с задачами 1, 2, 3, 8, 13, 20, 21 и 22 Рамочной программы, наиболее часто оценивались Сторонами как выполняемые в соответствии с планом, тогда как национальные задачи, связанные с задачами 6, 12, 15, 16, 18 и 19 Рамочной программы, реже всего оценивались Сторонами как выполняемые в соответствии с планом; при этом менее половины национальных задач, связанных с какой-либо глобальной задачей, были оценены Сторонами как выполняемые в соответствии с планом;

ii) пробелы в данных и национальном потенциале в области мониторинга ограничивали возможности представления национальных данных и, следовательно, их обобщения на глобальном уровне с целью отслеживания коллективного прогресса в выполнении глобальных задач, при этом индикаторы, связанные с задачами Рамочной программы, чаще демонстрировали негативные тенденции;

в) Средства осуществления

i) средства осуществления по-прежнему не соответствуют уровню, необходимому для полного и эффективного осуществления Рамочной

⁶⁰ Все упоминания о «субъектах, не являющихся национальными правительствами» следует понимать так, как это описано в пункте 4 (в соответствии с решениями [15/6](#) и [16/32](#)).

программы, что в особой степени касается Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами;

ii) с момента принятия Рамочной программы Стороны достигли некоторого, - хотя и неравномерного, - прогресса в таких областях, как национальное и международное государственное финансирование, создание позитивных стимулов в поддержку сохранения биоразнообразия, укрепление и развитие потенциала, доступ к технологиям и их передача, а также научно-техническое сотрудничество;

iii) в целом прогресс в области мобилизации и отслеживания финансирования со стороны частного сектора, а также в создании позитивных стимулов и сокращении пагубных для биоразнообразия стимулов, включая субсидии, носит ограниченный характер;

iv) отсутствие надлежащих средств осуществления и своевременного доступа к ним было выявлено как наиболее распространенное препятствие для осуществления, особенно в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами;

d) Общегосударственные подходы

i) Стороны достигли прогресса в укреплении экологического управления, в том числе за счет вовлечения всех органов власти и всех секторов; вместе с тем по-прежнему сохраняются пробелы в области обеспечения согласованности политики, учета проблематики биоразнообразия и его множественных ценностей в национальной политике и привлечения к осуществлению министерств, не специализирующихся на вопросах охраны окружающей среды;

ii) сохраняются пробелы в выполнении задач 1 и 14 Рамочной программы, которые касаются комплексного планирования и учета проблематики биоразнообразия и самым непосредственным образом связаны с общегосударственными подходами, особенно в части комплексного пространственного планирования, интеграции проблематики биоразнообразия и его множественных ценностей в политику, нормативные акты, процессы планирования и развития, а также обеспечения учета на всех уровнях государственного управления и во всех секторах;

e) Подходы с участием всего общества

i) субъекты, не являющиеся национальными правительствами, оказывают активную поддержку в осуществлении Рамочной программы, однако коренные народы и местные общины, женщины, молодежь и люди с инвалидностью сталкиваются с трудностями, связанными с ограниченностью ресурсов, технических возможностей, доступа к информации и знаниям, с отсутствием эффективных механизмов взаимодействия и координации;

ii) в целом Стороны достигли прогресса в привлечении субъектов, не являющихся национальными правительствами, к процессам планирования и осуществления; однако многие Стороны сообщили о трудностях с учетом вклада этих субъектов в национальные усилия по осуществлению;

iii) многие Стороны сообщили о прогрессе в выполнении некоторых элементов задач 22 и 23 Рамочной программы, таких как вовлечение в той или иной степени коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, людей с

инвалидностью и других субъектов, указанных в этих задачах, в процессы принятия решений в области биоразнообразия, однако вопросы, связанные со следующими аспектами, были менее полно отражены в национальных задачах: доступ к информации и правосудию, права на земли, территории, ресурсы и традиционные знания и защита правозащитников, отстаивающих права человека в области окружающей среды, и управление биоразнообразием с учетом гендерных аспектов;

f) Данные и знания

i) Стороны сообщили о совершенствовании национальных систем мониторинга и управления знаниями, в том числе в части учета традиционных знаний, а также сбора и использования информации, поступающей от государственных органов, научных учреждений, коренных народов и местных общин, гражданского общества и международных структур, о чем свидетельствует прогресс в выполнении задачи 21 Рамочной программы;

ii) в общей сложности 116 Сторон представили данные как минимум по одному ключевому индикатору; ключевые индикаторы, касающиеся охвата охраняемых районов (3.1), индекса Красного списка (A.3), международного государственного финансирования (D.1) и национального государственного финансирования (D.2), которые связаны с задачами 3, 4 и 19 Рамочной программы, наиболее часто упоминались в докладах, тогда как реже всего в докладах упоминались индикаторы, касающиеся изменения характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных народов и местных общин (22.1), выгод от устойчивого использования диких видов (9.1), индекса прибрежной эвтрофикации (7.1) и денежных выгод, полученных в соответствии с применяемыми международными инструментами регулирования доступа и совместного использования выгод (C.1), которые связаны с задачами 7, 9 и 13 Рамочной программы;

iii) менее половины представивших доклады Сторон представили данные по какому-либо из основных, компонентных, дополнительных или национальных индикаторов для 19 из 23 задач Рамочной программы; наибольший объем количественных данных был представлен по задачам 1, 2, 3, 4 и 10, а наименьший — по задачам 8, 14, 16, 17, 20, 22 и 23;

iv) использование дезагрегированных данных по индикаторам, в том числе с разбивкой по видам экосистем, полу, возрасту, принадлежности к коренным народам и местным общинам или другим соответствующим признакам, носило ограниченный характер;

v) на отчетность по индикаторам и мониторинг деятельности отрицательно повлияли пробелы, проблемы и барьеры, связанные с методологиями, наличием данных и доступом к ним, разрозненностью данных, технической и технологической инфраструктурой, наличием ресурсов и потенциалом;

6. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что без резкой активизации коллективных усилий по осуществлению, в том числе за счет более активного международного сотрудничества, повышения эффективности принимаемых мер и наращивания средств осуществления, задачи на период до 2030 года и миссия Рамочной программы не будут достигнуты, и подчеркивает настоятельную необходимость устранения препятствующих осуществлению пробелов, трудностей и преград в целях выполнения задач и реализации миссии на период до 2030 года;

[7. с глубокой обеспокоенностью отмечает также, что в случае невыполнения задач и миссии Рамочной программы на период до 2030 года [под угрозой может оказаться реализация ее целей и Концепции на период до 2050 года [если процесс предоставления средств осуществления не будет резко ускорен]]:]

8. [постановляет][соглашается], что положения настоящего решения[, а также глобального доклада,] [могут][должны] использоваться [следует использовать] в качестве ориентира и для определения приоритетов будущей деятельности в период 2026–2030 годов в целях устранения пробелов, трудностей и преград и содействия реализации потенциальных возможностей для активизации коллективного прогресса в осуществлении и обеспечении средств осуществления применительно к задачам и миссии на период до 2030 года для всех Сторон, но особенно для Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и что положения следует толковать как носящие содействующий, ненавязчивый и некарательный характер;

[9. [также постановляет][подтверждает][напоминает], что Стороны сохраняют [должны сохранять] [следует сохранять] гибкость в отношении разработки [и осуществления] национальных задач и связанных с ним действий с учетом национальных обстоятельств, приоритетов и возможностей [и][в рамках] имеющихся средств осуществления:]

10. отмечает, что настоящее решение дополняется другими решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее 17-м совещании, и что при реализации этих решений следует в надлежащих случаях учитывать настоящее решение;

11. отмечает также, что осуществление Рамочной программы поддерживается соответствующими решениями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁶¹ и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁶², а также признает, что руководящие органы соответствующих Протоколов могут учитывать в надлежащих случаях соответствующие положения настоящего решения;

12. [предлагает Сторонам] [призывает Стороны] [и субъектам, не являющимся национальными правительствами,] рассмотреть, в зависимости от обстоятельств и при необходимости, недирективные подходы⁶³, определенные в глобальном докладе, по устранению пробелов, трудностей и препятствий в реализации Рамочной программы и отмечает, что Стороны могут также использовать меры стратегического характера, описанные в соответствующих оценках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в этом контексте;

13. [Место для итогов Куньминского диалога о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в поддержку глобального обзора;]

Ереванский путь ускорения осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

14. вновь подтверждает приверженность Сторон полному и эффективному осуществлению Рамочной программы, в том числе с учетом соображений, изложенных в ее разделе С, в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями, в целях содействия достижению трех целей Конвенции сбалансированным и взаимодополняющим образом, в том числе посредством расширения международного

⁶¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁶² Там же, том 3008, № 30619.

⁶³ Недирективные подходы приводятся в разделе III глобального доклада (CBD/SBSTTA/28/2/Add.3). Эта ссылка будет обновлена в соответствии с решением 17-го совещания Конференции Сторон после его принятия.

сотрудничества, совершенствования мер и усилий, а также укрепления средств осуществления.

Ускорение действий и осуществления

15. *настоятельно призывает* Стороны ускорить осуществление Рамочной программы, в том числе путем [повышения уровня устремлений и путем] устранения пробелов, трудностей и препятствий, связанных с ее осуществлением, [касающихся масштаба и охвата, средств осуществления, общегосударственных подходов, общесистемных подходов, а также данных и знаний[, как указано в пункте 5 настоящего решения,]] в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями[, а также имеющимися в их распоряжении средствами осуществления];

[16. *подчеркивает*, что для ускорения осуществления необходимо принять дополнительные меры [как] по устранению основных факторов утраты биоразнообразия[, так и по преобразованию экономических и финансовых систем] [и секторов, деятельность которых оказывает [негативное] воздействие на природу];]

[17. *предлагает* [субъектам, не являющимся национальными правительствами] активизировать свои усилия по оказанию содействия осуществлению Рамочной программы [и[, с учетом национальных приоритетов и потребностей,]] [таким образом, чтобы это соответствовало потребностям и приоритетам Сторон,] [при необходимости] [согласовывать][оказывать поддержку][укреплять] приоритеты и потребности Сторон в области осуществления];]

[17. *Alt предлагает* [субъектам, не являющимся национальными правительствами] активизировать свои усилия по оказанию содействия осуществлению Рамочной программы и оказывать при необходимости поддержку приоритетам и потребностям Сторон в области осуществления;]

18. [*приветствует*][*отмечает*] добровольные коалиции, партнерства, инициативы и многосторонние платформы, созданные для поддержки осуществления [конкретных аспектов] Рамочной программы, а также призывает Стороны [,в соответствии с их национальными обстоятельствами и приоритетами,] и предлагает правительствам других стран и субъектам, не являющимся национальными правительствами, эффективно использовать соответствующие существующие инициативы и, при необходимости, создавать новые коалиции, партнерства, инициативы и многосторонние платформы, призванные содействовать активизации осуществления Рамочной программы, уделяя приоритетное внимание задачам и сквозным элементам Рамочной программы в тех областях, где, по данным Сторон, достигнут наименьший прогресс в выполнении их национальных задач, [включая задачи 6, 12, 15, 16, 18 и 19, указанные в подпункте 5 b),] а также таким образом, который способствует осуществлению Рамочной программы Сторонами на национальном уровне, и отмечая, что такие инициативы могут служить дополнением и вносить вклад в средства осуществления, но их не следует рассматривать в качестве замены [обязательств в рамках Конвенции в отношении] средств осуществления;

19. *приветствует* поддержку, предоставляемую соответствующими партнерами, включая региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, секретариаты многосторонних природоохранных соглашений, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации и научно-исследовательские сети, в целях осуществления Рамочной программы, а также предлагает этим партнерам оказывать дальнейшую поддержку, уделяя особое внимание тем областям, в которых прогресс по-прежнему остается недостаточным, учитывая при этом потребности и приоритеты, определенные Сторонами, особенно Сторонами, являющимися развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами[, а также Сторонами из числа стран с переходной экономикой], в том числе путем содействия

взаимному обучению, сотрудничеству по линиям Север–Юг, Юг–Юг и в рамках трехстороннего сотрудничества, и обмену информацией;

Расширение масштаба и охвата

20. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, как можно скорее доработать и представить свои пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия, национальные задачи и седьмой национальный доклад, отмечая, что представление национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также национальных докладов является обязательством в соответствии со статьями 6 и 26 Конвенции, а также, в надлежащих случаях и в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями, учитывать пробелы, проблемы, препятствия и возможности, выявленные в глобальном докладе, в частности пробелы и прогресс, указанные в вышеприведенном пункте 5;

21. *призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, на добровольной основе разработать в рамках инклюзивных процессов национальные планы финансирования биоразнообразия или аналогичные инструменты, а также планы в области создания потенциала и мониторинга, которые будут служить ориентиром для содействия эффективному осуществлению в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями;

[22. *[предлагает][также призывает][приветствует]* Стороны[, желающие сделать это,] [на добровольной основе и] в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями укреплять свои обязательства, а также расширять масштаб и сферу охвата [своих задач][задач Рамочной программы], [в том числе] посредством своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач, в зависимости от обстоятельств и сообразно им, [отмечая, что пробелы описаны в вышеприведенном пункте 5][в частности, в отношении задач 1, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22 и 23, учета морских и прибрежных экосистем и экосистем внутренних вод, а также вопросов, связанных с факторами утраты биоразнообразия и вопросов, связанных с [разделом С Рамочной программы, в частности] [общегосударственными и общесистемными подходами, включая участие, вовлечение субъектов, не являющихся национальными правительствами, учет гендерных аспектов, справедливое управление и учет проблематики биоразнообразия], эти вопросы обозначены в вышеприведенном пункте 5 в качестве пробелов],[при этом признавая, что степень и темпы, с которыми Стороны из числа развивающихся стран могут осуществлять такие действия, зависят [отчасти] от наличия надлежащих, предсказуемых, своевременно предоставляемых, легкодоступных средств осуществления, и] при этом обеспечивая, чтобы такая разработка или пересмотр не отвлекали внимание или ресурсы от усилий по осуществлению Рамочной программы;]

[22. *Alt. признает*, что Стороны, желающие сделать это, в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями, могут дополнительно укреплять свои обязательства по осуществлению Рамочной программы посредством национальных инструментов, в зависимости от обстоятельств и сообразно им, отмечая пробелы, описанные в вышеприведенном пункте 5, при этом далее признавая, что степень и темпы, с которыми Стороны из числа развивающихся стран могут осуществлять такие действия, зависят от наличия надлежащих, предсказуемых, своевременно предоставляемых, легкодоступных средств осуществления, и при этом обеспечивая, чтобы такая разработка или пересмотр не отвлекали внимание или ресурсы от усилий по осуществлению Рамочной программы;]

Укрепление средств осуществления

[23. *[признает][напоминает]*, что полное и эффективное осуществление Рамочной программы зависит [, в том числе,] от [наличия][предоставления][необходимых][достаточных] средств осуществления, включая

[достаточные, прогнозируемые и легкодоступные] финансовые ресурсы, возможности, технологии и научно-технические ресурсы, и что нехватка средств осуществления входит в число наиболее распространенных препятствий на пути к полному и эффективному осуществлению Рамочной программы, особенно для Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, [а также Сторон из числа стран с переходной экономикой,] как отмечалось в пункте 5;]

24. *предлагает* Сторонам на добровольной основе и в соответствующих случаях определить конкретные приоритеты для осуществления своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и соответствующие необходимые средства осуществления, указать эти потребности в соответствующих планах и стратегиях и распространять эту информацию, когда это уместно и целесообразно;]

25. *призывает* Стороны в соответствии с национальными условиями, приоритетами и возможностями мобилизовать национальное и международное государственное и частное финансирование биоразнообразия в целях заполнения пробелов, указанных в вышеприведенном пункте 5[, в том числе за счет сокращения порочных мер стимулирования, таких как субсидии, наносящие вред биоразнообразию];

26. [*настоятельно призывает*][*призывает* Стороны, являющиеся][*предлагает* Сторонам, являющимся] развитыми странами, и предлагает другим Сторонам, располагающим возможностями делать это на добровольной основе, а также правительствам других стран, многосторонним и двусторонним учреждениям и фондам и другим соответствующим организациям увеличить объем предоставляемой ими поддержки, в том числе за счет [предоставления] [новых,] достаточных, прогнозируемых и своевременных средств осуществления на легкодоступной основе, таких как упрощенные процедуры доступа и повышение ответственности стран за финансируемые мероприятия, и продолжать передавать транспарентную информацию о предоставляемых ресурсах [[и о том, в какой степени они позволили удовлетворить потребности и решить приоритетные задачи, определенные] [Сторонами, особенно для Сторон]]][Сторонам] из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств[, а также Сторонам из числа стран с переходной экономикой];

27. *порукает* Глобальному экологическому фонду расширить предоставление достаточных, прогнозируемых, своевременных и транспарентных средств осуществления на легкодоступной основе Сторонам из числа развивающихся стран, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также Сторонам из числа стран с переходной экономикой, в том числе путем упрощения процедур доступа и повышения ответственности стран за мероприятия в поддержку Рамочной программы в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и обмениваться посредством существующих механизмов представления отчетности, избегая создания дополнительного бремени, подробной [и дезагрегированной] информацией о предоставляемых ресурсах и о том, как они позволяют удовлетворять потребности и решать приоритетные задачи, определенные Сторонами в их проектах, без ущерба для процесса, предусмотренного в решении[решениях] 16/34 от 27 февраля 2027 года и [17/--];

28. *также поручает* Глобальному экологическому фонду и его учреждениям-исполнителям, включая Программу развития Организации Объединенных Наций в контексте Инициативы по финансированию биоразнообразия, ускорить оказание поддержки всем имеющим на это право Сторонам в осуществлении ими вспомогательной деятельности по разработке планов финансирования биоразнообразия, с тем чтобы высвободить финансовые ресурсы для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, как описано в решении [15/7](#) от 19 декабря 2022 года;

[29. *призывает* Стороны и *предлагает* правительствам других стран, многосторонним и двусторонним учреждениям, фондам и другим организациям устранять [сохраняющиеся пробелы в вопросах справедливости, инклюзивности и] доступа к средствам осуществления, [включая [путем облегчения доступа к финансовым ресурсам для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи]] [посредством прямого доступа к финансовым ресурсам],] [в особенности для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи];]

30. *предлагает* соответствующим организациям, в том числе центрам поддержки научно-технического сотрудничества, продолжать оказание поддержки в целях укрепления инициатив в области создания потенциала и развития и устранения пробелов и препятствий на национальном и субнациональном уровнях;

Привлечение всех органов власти

31. *предлагает* Сторонам с учетом их национальных условий и приоритетов укреплять общегосударственный подход к осуществлению, в том числе путем укрепления институциональных, [межведомственных,] политических, правовых, налоговых, бюджетных и нормативно-правовых координационных механизмов, интегрированных систем планирования, процессов мониторинга и отчетности, а также обеспечения учета биоразнообразия и его многочисленных ценностей внутри и на уровне секторов;

32. *призывает* Стороны с учетом их национальных условий и приоритетов способствовать согласованности политики в области биоразнообразия и в других областях, включая климат, продовольствие, водные ресурсы, здравоохранение, землепользование и устойчивое развитие, в том числе при осуществлении национальных стратегий и мер, разработанных в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций и других многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием;

33. *предлагает* Сторонам включать обязательства и действия субнациональных и местных органов власти и различных секторов государственного управления в поддержку осуществления Рамочной программы в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в свои национальные задачи и национальные доклады, когда это уместно и целесообразно;

Привлечение всего общества

34. *подчеркивает, что* действия [субъектов, не являющихся национальными правительствами,] [в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия] [в дополнение к действиям] [дополняют] действия Сторон, [могут способствовать] [способствуют] осуществлению Рамочной программы и что более эффективное использование вклада, знаний, отраслевого опыта и инициатив [субъектов, не являющихся национальными правительствами], [в соответствующих случаях,] [может представлять] [представляет] собой немаловажную возможность для ускорения хода осуществления Рамочной программы;

35. [*настоятельно призывает*] [*призывает*] Стороны добиваться расширения участия всех [субъектов, не являющихся национальными правительствами,] [в частности путем обеспечения всестороннего и эффективного, равноправного, инклюзивного и участия с учетом гендерных аспектов и вовлечения коренных народов и местных общин, женщин и молодежи,] в целях обеспечения привлечения таких субъектов к консультативным процессам, планированию и осуществлению [в соответствии с задачами 22 и 23 Рамочной программы] [в соответствии с национальным законодательством];

36. *предлагает* [субъектам, не являющимся национальными правительствами,] [коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи] обмениваться со Сторонами информацией о своих действиях в связи с осуществлением Рамочной программы[, включая в отношении традиционных знаний коренных народов и местных общин, используемых с [их] добровольного, предварительного и обоснованного

согласия⁶⁴ [в соответствии с национальным законодательством [и [соответствующими] международными обязательствами]]];

37. *предлагает* Сторонам [с учетом их национальных условий и приоритетов] учитывать обязательства и действия в поддержку осуществления Рамочной программы [субъектов, не являющихся национальными правительствами,], включая коренные народы и местные общины, женщин [и] молодежь [и других субъектов,] в своих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных задачах и национальных докладах, когда это уместно и целесообразно;

Совершенствование мониторинга и расширение знаний

38. *настоятельно призывает* Стороны и впредь развивать и/или укреплять национальные системы мониторинга и механизмы управления знаниями для устранения упомянутых выше пробелов в области данных и знаний, а также для повышения качества принятия решений на основе фактических данных и отслеживания национального прогресса в осуществлении Рамочной программы;

[39. *призывает* Стороны обеспечить наличие базовых данных, необходимых для применения механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в частности национальных карт экосистем, в целях содействия введению в действие основных индикаторов на основе экосистемного подхода;]

[40. *также призывает* Стороны и [поручает][предлагает] Глобальный экологический фонд и предлагает правительствам других стран и другим организациям оказывать поддержку в преодолении технических и финансовых трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, при совершенствовании их национальных систем и механизмов управления знаниями [и базовых данных, необходимых для осуществления и мониторинга Рамочной программы], в том числе за счет активизации предоставления финансовых ресурсов на основе принципов достаточности, предсказуемости, доступности и своевременности, передачи технологий [на выгодных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, на основе взаимной договоренности][на взаимно согласованных условиях], технического содействия, а также создания потенциала и развития в пользу Сторон из числа развивающихся стран с целью обеспечения эффективного применения механизма мониторинга и осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁶⁵];

41. *предлагает* субъектам, не являющимся национальными правительствами, центрам поддержки научно-технического сотрудничества, секретариатам конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, структурам Организации Объединенных Наций и межправительственным организациям поддерживать усилия Сторон по совершенствованию национальных систем мониторинга и механизмов управления знаниями;

42. *призывает* Стороны в полной мере использовать существующие механизмы, инструменты, центры поддержки научно-технического сотрудничества, инициативы и планы по созданию потенциала и развитию, а также расширенное региональное сотрудничество в целях укрепления систем мониторинга и механизмов управления знаниями;

43. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субъектам, не являющимся национальными правительствами, и центрам поддержки научно-технического сотрудничества, оказывающим содействие реализации Рамочной программы, при

⁶⁴ Добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

⁶⁵ Часть настоящего пункта, касающаяся Глобального экологического фонда, будет продублирована в решении 17/-- о механизме финансирования, которое предстоит принять на 17-м совещании Конференции Сторон.

осуществлении своих соответствующих мандатов использовать по мере необходимости информацию, содержащуюся в глобальном докладе и в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, национальных задачах и национальных докладах и относящуюся к сфере их компетенций;

44. *призывает* Стороны и [субъектов, не являющихся национальными правительствами] обмениваться опытом, извлеченными уроками и передовой практикой в области осуществления Рамочной программы, в том числе путем размещения этой информации в виртуальной библиотеке механизма посредничества, и предлагает Сторонам при необходимости использовать эту информацию;

[45. *предлагает* Сторонам принимать активное участие в региональных и субрегиональных диалогах, посвященных глобальному обзору и Ереванскому пути ускорения осуществления Рамочной программы[[, в соответствии с пунктом 20 решения [15/6](#)] [, в целях обмена информацией о мероприятиях и усилиях, в надлежащих случаях][и обмениваться информацией о [любых][своих] соответствующих мероприятиях и усилиях, в надлежащих случаях;]]]

46. *предлагает* соответствующим партнерским организациям, в частности центрам поддержки научно-технического сотрудничества, в координации с Секретариатом проводить семинары или диалоги, опираясь при необходимости на существующие процессы, выводы первого глобального обзора, в целях содействия коллегиальному обучению и обмену опытом и передовой практикой;

47. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде организовать в Берне четвертую конференцию по сотрудничеству между многосторонними природоохранными соглашениями в целях активизации осуществления Рамочной программы в рамках многосторонних природоохранных соглашений на основе выводов глобального доклада и глобального обзора и представления вариантов более эффективного согласования предусмотренных Конвенцией обязательств по планированию, мониторингу и представлению отчетности с обязательствами в рамках других соответствующих процессов;

48. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям создавать условия для представления коренными народами и местными общинами отчетности об осуществлении Рамочной программы, в том числе путем дальнейшего содействия работе систем мониторинга и информации на уровне общин и поддержки таких инициатив, как «Местные перспективы в области биоразнообразия»;

49. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) учитывать настоящее решение и выявленные в глобальном докладе пробелы, проблемы, препятствия и возможности [и его основные тезисы] в [будущей работе Секретариата на период 2026–2030 годов, в том числе] обзоре программ работы;

б) содействовать усилиям Сторон и [субъектов, не являющихся национальными правительствами] по обмену опытом, извлеченными уроками и передовой практикой в области осуществления Рамочной программы, в том числе в отношении действий, предпринятых по итогам глобального обзора, в частности с помощью виртуальной библиотеки механизма посредничества, содействуя при этом сотрудничеству по линиям Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству;

с) предоставить резюме информации, представленной в соответствии с вышеприведенным подпунктом 49 b) на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, при условии наличия ресурсов;

d) продолжать координацию с партнерскими организациями, включая центры поддержки научно-технического сотрудничества, содействия коллегиальному обучению и мероприятиям по созданию потенциала [при условии наличия ресурсов];

[e) способствовать, в координации со Сторонами, центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими субъектами деятельности, проведению субрегиональных и региональных диалогов, посвященных глобальному обзору и Ереванскому пути ускорения осуществления Рамочной программы, а также собирать мнения Сторон и субъектов деятельности для подготовки таких диалогов при условии наличия ресурсов;]

f) облегчить доступ к информации, содержащейся в представленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, национальных задачах, национальных докладах и обязательствах субъектов, не являющихся национальными правительствами;

g) обеспечить беспрепятственный доступ к выводам глобального доклада, в том числе за счет разработки информационных панелей в рамках механизма посредничества Конвенции о биологическом разнообразии⁶⁶;

h) продолжать координацию и сотрудничество с соответствующими партнерами в целях оказания поддержки в создании и развитии потенциала Сторонам и субъектам, не являющимся национальными правительствами, с целью совершенствования национальных систем мониторинга и механизмов управления знаниями.

⁶⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Пункт 9 b)**Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

Следующий проект решения приводится по проекту решения В в рекомендации [7/1](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Дальнейшее совершенствование механизмов планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора, включая механизм мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [15/4](#), [15/5](#), [15/6](#) от 19 декабря 2022 года, [16/4](#) от 30 октября 2024 года, а также [16/31](#) и [16/32](#) от 27 февраля 2025 года,

отмечая, что все еще остаются пробелы, связанные с охватом, методологиями и метаданными для существующих индикаторов и введением в действие механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы⁶⁷,

с признательностью отмечая поддержку, оказанную Сторонам в разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов;

1. с удовлетворением приветствует предпринятые Сторонами усилия по разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, согласованных с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия⁶⁸, и по своевременной подготовке и представлению своих седьмых национальных докладов;

2. с озабоченностью отмечает, что все Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, сталкивались с институциональными и техническими трудностями, нехваткой ресурсов и потенциала при подготовке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, национальных задач и национальных докладов, в том числе трудностями в связи с задержками в оказании помощи, выделяемой по линии Глобального экологического фонда и его учреждений-исполнителей для подготовки этих программных документов, что некоторые Стороны не смогли представить полные национальные доклады, в особенности по вопросам использования индикаторов, и что некоторые Стороны не смогли своевременно подготовить и представить национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, согласованные с национальными задачами, и национальные доклады, с тем чтобы они были учтены при подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы;

3. настоятельно призывает Стороны обеспечить наличие самых последних версий своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, через онлайн-инструмент отчетности, в частности перед началом подготовки своих восьмых национальных докладов;

⁶⁷ Решение [15/5](#), приложение I.

⁶⁸ Решение [15/4](#), приложение.

4. *предлагает* Сторонам, в соответствующих случаях, предоставлять [более подробную] информацию о своих национальных задачах через онлайн-инструмент отчетности, поскольку такая информация имеет значение для второго глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы, в частности, [более] подробные сведения или факультативную информацию в шаблоне [о сфере применения и охвате национальных задач, включая биомы, движущие факторы и элементы глобальных задач, охватываемые каждой национальной задачей] [[, с тем чтобы [оценить ход осуществления][относительно] раздела С Рамочной программы,] или информацию о мерах и усилиях, предпринимаемых всеми государственными органами] [и обществом, в частности вклад коренных народов и местных общин, женщин и молодежи];]

4. Alt. *предлагает* Сторонам, в соответствующих случаях, и желающим сделать это, дополнительно заполнить факультативные поля в шаблоне отчетности по национальным задачам, в частности, указать в шаблоне факультативную информацию о применении положений в разделе С Рамочной программы или о действиях и усилиях субъектов, не являющихся национальными правительствами[, а также информацию о сфере применения и охвате национальных задач, включая в отношении биомов, движущих факторов и элементов глобальных задач, охватываемых каждой национальной задачей];]

5. *предлагает* субъектам, не являющимся национальными правительствами, продолжать обмениваться через онлайн-инструмент отчетности информацией о своих обязательствах по осуществлению Рамочной программы, в том числе о прогрессе, достигнутом в выполнении этих обязательств, и предоставлять эти сведения задолго до крайнего срока представления восьмого национального доклада, который установлен на 30 июня 2029 года;

6. *признает*, что в глобальном докладе имелись пробелы в информации и данных, поскольку не все Стороны представили национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также национальные доклады, и что представленные национальные доклады содержали пробелы в информации, в частности касающиеся использования индикаторов, как указано в решении 17/-- о глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы;

7. *подчеркивает* необходимость укреплять научную обоснованность, инклюзивность и прозрачность готовящихся глобальных обзоров и глобальных докладов, а также точность оценки их результатов и эффективности осуществления, [[а также необходимость использовать][в том числе используя] полный перечень согласованных источников[, содержащийся в пункте 18 решения [16/32](#)]][, признавая национальные доклады в качестве основного источника];

8. *особо отмечает*, что для совершенствования второго глобального обзора потребуются повышение качества национальной отчетности, включая использование индикаторов и дальнейшее развитие национальных систем мониторинга, а также процесса подготовки второго глобального доклада;

9. *порукает* Глобальному экологическому фонду и предлагает его учреждениям-исполнителям до начала 18-го совещания Конференции Сторон обеспечить предоставление своевременных, достаточных и доступных ресурсов [и принятие необходимых организационных мер] для проведения восьмого раунда представления национальных докладов, включая поддержку в использовании основных индикаторов в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также своевременно [и в ускоренном порядке] приступить к оказанию такой поддержки, способствуя при этом усилению ответственности стран и раннему вовлечению соответствующих национальных органов;

10. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, на основе опыта, накопленного в ходе

подготовки седьмых национальных докладов и первого глобального обзора, провести обзор [[и провести техническое][и] обновление, [руководствуясь][в соответствии с] решением [16/32](#)], при необходимости, отдельных процедур для проведения второго глобального обзора и шаблона для восьмых национальных докладов с целью повышения их обоснованности, прозрачности и эффективности, а также рассмотреть возможности для более активного вовлечения в эти процессы субъектов, не являющихся национальными правительствами[, в частности, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи], при этом подчеркивая необходимость обеспечения согласованности между седьмыми и восьмыми национальными докладами, а также между первым и вторым глобальными докладами, и сохранения таких характеристик глобального обзора, как внимание к потребностям Сторон и их поощрение, коллективность, отсутствие принуждения и санкций;

11. *также поручает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть вопрос о том, каким образом глобальный обзор, который будет проводиться на 19-м совещании Конференции Сторон, поспособствует разработке стратегического плана Конвенции на период после 2030 года, и представить конкретное предложение о том, какие меры можно принять для разработки такого плана в период между 18-м и 19-м совещаниями Конференции Сторон, включая роль глобального обзора в этом процессе;]

12. *поручает далее* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, варианты снижения бремени отчетности для Сторон и, при необходимости, повышения согласованности и совместимости соответствующих процессов планирования, мониторинга, отчетности и обзора, в том числе в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций и других связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений, уважая при этом их соответствующие правовые мандаты, полномочия и решения их руководящих органов, а также избегая дублирования и дополнительных требований к отчетности, для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

13. *поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, научно-технические материалы, имеющие отношение ко второму глобальному обзору, конкретно учитывая необходимость преодоления методологических, научных, технических и информационных ограничений первого глобального обзора, включая [дальнейшую методологическую разработку основных индикаторов, которые пока разработаны слабо и находятся на низком уровне методологической готовности,] способы отразить, кроме прочих полученных материалов, соответствующие итоговые документы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в частности ее вторую глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг, признавая при этом, что [источники информации были согласованы в пункте 18 решения [16/32](#) и что] восьмые национальные доклады остаются основным источником информации для второго глобального обзора, и уважая соответствующие мандаты Конвенции и Платформы;

14. *подчеркивает* научно-техническое значение сохранения сопоставимости между седьмым и восьмым национальными докладами и между первым и вторым глобальными докладами, а также необходимость обеспечить, чтобы любые изменения в механизмах планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора обеспечивали преемственность, не подрывали текущих усилий Сторон по созданию национальных [систем][механизмов] мониторинга и не усиливали бремя отчетности по индикаторам [в рамках восьмого национального доклада, однако позволяли развивать национальные [системы][механизмы] мониторинга];

15. *отмечает с озабоченностью*, что методологическая готовность основных индикаторов, перечисленных в методологических статусах 1, 2 и 3 документа

[CBD/SBSTTA/28/INF/4](#)⁶⁹, по-прежнему остается низкой, что затрудняет представление отчетности на национальном уровне;

16. *отмечает с удовлетворением* технические обновления метаданных для основных индикаторов, приведенные в документе [CBD/SBSTTA/28/INF/4](#), и поддержку, оказанную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и ее партнерами в дальнейшей разработке и практическом применении некоторых основных индикаторов, как излагается в документе [CBD/SBSTTA/28/INF/8/Rev.1](#);

[17. *постановляет* включить в механизм мониторинга другие компонентные и дополнительные индикаторы, приведенных в приложении I к настоящему решению, отмечая, что их использование в национальной отчетности является факультативным и зависит от национальных условий;]

[17. Alt. *принимает к сведению* другие компонентные и дополнительные индикаторы, предложенные в приложении I к настоящему решению, отмечая, что Стороны могут использовать их в национальной отчетности и что их использование является факультативным и зависит от национальных условий;]

18. *постановляет* создать специальную группу технических экспертов с мандатом до 18-го совещания Конференции Сторон для предоставления консультаций по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга и, в частности, для оказания поддержки в проведении восьмого раунда представления национальных докладов в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении II к настоящему решению;

19. *поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть итоги работы Специальной группы технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, учрежденной в соответствии с вышеприведенным пунктом 18, для последующего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

20. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на основе своих рекомендаций [1/3](#) и [1/5](#) от 30 октября 2025 года представить рекомендации по включению традиционных знаний, нововведений, методов практики и мониторинга на уровне общин в механизм мониторинга для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, с целью представления руководящих указаний для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

21. *предлагает* Сторонам по их запросу и на основе поощрения, без принуждения и санкций проводить добровольный коллегиальный обзор своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия⁷⁰;

22. *поручает* Исполнительному секретарю:

а) при дальнейшей разработке функциональных возможностей онлайн-инструмента отчетности повышать его функциональность в представлении отчетности по индикаторам и вводе [и извлечения] данных, обеспечивая доступность существующих глобальных данных через этот инструмент, и выявлять возможные усовершенствования для инструмента и вносить их по мере необходимости;

⁶⁹ В частности, В.1, С.1, С.2, D.3, 1.1, 7.2 (концентрация пестицидов в окружающей среде), 9.1, 9.2, 15.1, 18.2, 21.1 и 22.1.

⁷⁰ Методология добровольного коллегиального обзора приводится в документе [CBD/SBI/6/INF/14](#).

b) сотрудничать с соответствующими партнерами, включая региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, другие структуры Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации и исследовательские организации, в том числе занимающиеся вопросами, связанными с коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью и частным сектором, в целях содействия дальнейшему введению в действие механизма мониторинга, в том числе путем оказания поддержки работе по научно-техническому сотрудничеству, укреплению и развитию потенциала для использования механизма мониторинга и разработки национальных систем мониторинга биоразнообразия;

c) оказывать поддержку дальнейшей разработке метаданных для индикаторов под руководством Специальной группы технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга;

d) продолжать по мере необходимости пересматривать метаданные по всем основным и бинарным индикаторам в целях отражения методологических усовершенствований, но без внесения существенных изменений в методологию;

e) собирать у Сторон информацию, касающуюся подпунктов 2 a), d) и e) приложения II, и представлять эту информацию Специальной группе технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга для рассмотрения в ходе ее работы;

f) определить потенциальных партнеров для разработки основных индикаторов 1.1[, 7.2 (концентрация пестицидов в окружающей среде)] и 9.1;

g) призвать партнерские организации, предоставляющие глобальные данные, обеспечивать их своевременное обновление и валидацию;

h) провести по итогам глобального обзора, при наличии ресурсов, анализ извлеченных уроков и выявленных проблем, в том числе опыта использования онлайн-инструмента отчетности [и получения финансирования Глобального экологического фонда, включая своевременность предоставления и перечисления средств странам-получателям,] для представления национальных докладов, а также поделиться результатами этого анализа на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон;

i) подготовить [варианты возможных] [технических] обновлений шаблона отчетности для восьмого национального доклада с учетом анализа [и просьб], упомянутого[упомянутых] в подпунктах a), e) и h) выше[, а также с учетом необходимости [свести изменения в шаблоне отчетности к минимуму] и, при необходимости, обеспечить сопоставимость седьмого и восьмого национальных докладов] [, и представить эту информацию[для рассмотрения] на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон];

j) подготовить проект[вариантов совершенствования] процедур[на основе решения [16/32](#)] для проведения второго глобального обзора с учетом анализа, проведенного по запросу, изложенному в вышеприведенном подпункте 22 h), [на основе решения [16/32](#)] [и подготовить проект процесса разработки [любого стратегического инструмента на период после 2030 года][стратегического плана на период после 2030 года][Рамочной программы на период после 2030 года]] для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон;

k) сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Совместной группой по связи, Контактной группой секретариатов конвенций по вопросам биоразнообразия и Бернским процессом, а также, при условии наличия ресурсов,

консультироваться со Сторонами по поводу вариантов снижения бремени отчетности для Сторон и, при необходимости, повышения согласованности и совместимости соответствующих процессов планирования, мониторинга, отчетности и обзора, в том числе в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций и других связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений, уважая при этом их соответствующие правовые мандаты, полномочия и решения их руководящих органов;

l) расширить функциональные возможности онлайн-инструмента отчетности, в том числе повысить удобство его использования, опираясь на результаты анализа, проведенного в соответствии с вышеприведенным подпунктом 22 h), а также с целью предоставления возможности субъектам, не являющимся национальными правительствами, добровольно представлять отчеты о прогрессе в выполнении обязательств, информацию о которых они представили с помощью данного инструмента[, а также предоставить возможность коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи делиться передовым опытом и вносить свой вклад в осуществление через виртуальную библиотеку механизма посредничества].

Приложение I

Факультативные компонентные и дополнительные индикаторы, подлежащие включению в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

<i>Наиболее актуальная цель или задача</i>	<i>Тип индикатора</i>	<i>Индикатор</i>
A	Дополнительный	Оценочная таблица генетического разнообразия диких видов
A	Дополнительный	Индекс дендритной связности
4	Дополнительный	Количество и перечень видов деревьев и других древесных растений, включенных в программы сохранения лесных генетических ресурсов in situ
4	Дополнительный	Масштабы утраты разводимых видов аквакультуры
4	Дополнительный	Численность популяций диких сородичей видов, разводимых в аквакультуре, в отношении которых применяются меры по сохранению
4	Дополнительный	Масштабы сохранения ex situ важных разводимых видов водных генетических ресурсов
4	Дополнительный	Масштабы использования неместных видов в аквакультуре, представляющих угрозу для местного биоразнообразия
7	Дополнительный	Уровни и тенденции содержания ртути и соединений ртути в окружающей среде и в людях, обусловленные антропогенными выбросами и высвобождениями
7	Дополнительный	Индекс эвтрофикации пресных вод
11	Дополнительный	Смертность от загрязнения воздуха в жилых помещениях и атмосферного воздуха
16	Дополнительный	Индикатор глобального экологического воздействия потребления

<i>Наиболее актуальная цель или задача</i>	<i>Тип индикатора</i>	<i>Индикатор</i>
18	Компонентный	Денежная стоимость мер поддержки рыночных цен в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость неисключенных прямых выплат в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость прочей поддержки, ориентированной на конкретные продукты, в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость эквивалентного показателя поддержки, ориентированной на конкретные продукты, в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость агрегированного показателя поддержки, не ориентированной на конкретные продукты, в сельском хозяйстве
19	Дополнительный	Коэффициент инвестирования биоразнообразия

Приложение II

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Специальная группа технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷¹ разрабатывает:

а) технические рекомендации по дальнейшей разработке по мере необходимости методологии и метаданных для основных индикаторов, отнесенных в документе [CBD/SBSTTA/28/INF/4](#) к методологическим статусам 1, 2 и 3;

б) практические рекомендации по использованию и практическому применению метаданных для основных индикаторов в национальных процессах мониторинга и представления отчетности, в том числе по использованию вариантов дезагрегирования данных.

2. Специальная группа технических экспертов проводит свою работу на основе решений [15/4](#), [15/5](#), [15/6](#) от 19 декабря 2022 года, [16/4](#) от 30 октября 2024 года, [16/31](#), [16/32](#) от 27 февраля 2025 года и 17/--XX⁷² и метаданных для ключевых индикаторов⁷³ и принимает во внимание:

а) опыт Сторон в подготовке их седьмых национальных докладов, включая технические пробелы, недостаток потенциала и ресурсов, с которыми они сталкиваются при использовании механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷⁴;

б) обзор использования индикаторов в седьмых национальных докладах⁷⁵;

⁷¹ Решение [15/4](#), приложение.

⁷² Решение относительно глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, которое будет принято на 17-м совещании Конференции Сторон.

⁷³ Документы [CBD/SBSTTA/28/INF/4](#) и [CBD/COP/16/INF/4](#).

⁷⁴ Решение [15/5](#), приложение I.

⁷⁵ [CBD/SBSTTA/28/INF/11](#).

с) соответствующие выводы в глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы и полученный опыт в ходе его подготовки;

d) бремя отчетности для Сторон;

е) потребности Сторон в потенциале, технических, институциональных и финансовых ресурсах и особые проблемы, стоящие перед Сторонами, являющимися развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами;

f) соответствующие выводы методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы в благосостояние человека и пространственного планирования и экологической связности, подготавливаемой Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам;

g) пересмотренные руководящие указания об использовании индикаторов механизма мониторинга, разработанные Специальной группой технических экспертов по индикаторам для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷⁶.

3. Специальная группа технических экспертов сотрудничает по мере необходимости с соответствующими организациями и субъектами, включая региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества и организации и субъектов, которые указаны в таблице 1 приложения II к документу [CBD/SBSTTA/26/2](#).

4. В состав Специальной группы технических экспертов входят 30 технических экспертов, назначаемых Сторонами, включая экспертов в области статистики, мониторинга биоразнообразия, национальных статистических систем и систем информации в области биоразнообразия, управления данными и соответствующих механизмов регулирования, создания и развития потенциала, регионального сотрудничества, финансирования деятельности в области биоразнообразия, процессов представления национальной отчетности и в соответствующих общественных и естественных науках, и до 15 технических экспертов, назначаемых организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям производит отбор экспертов из числа кандидатур, представленных Сторонами и организациями, уделяя должное внимание представленности различных областей технических знаний и сбалансированности состава экспертов по всем аспектам целей и задач Рамочной программы, а также с учетом географического представительства и представленности коренных народов и местных общин, женских и молодежных групп и основных субъектов деятельности, гендерного баланса и особых условий развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, стран с переходной экономикой, а также особого положения развивающихся стран, наиболее уязвимых с экологической точки зрения, таких как страны с засушливыми или полузасушливыми районами и с прибрежными и горными районами;

5. Специальная группа технических экспертов назначает двух сопредседателей из числа отобранных экспертов: одного – от развитой страны и одного – от развивающейся страны;

6. Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Председатель Вспомогательного органа по осуществлению и сопредседатели Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных

⁷⁶ [CBD/COP/16/INF/3/Rev.1](#).

народов и местных общин, приглашаются к участию в совещаниях Специальной группы технических экспертов по должности;

7. Специальная группа технических экспертов также стремится к сотрудничеству с другими экспертами и при необходимости может приглашать их, включая представителей центров поддержки научно-технического сотрудничества, организаций и субъектов, указанных в таблице 1 приложения II к документу [CBD/SBSTTA/26/2](#), с тем чтобы они делились своими знаниями и опытом по конкретным вопросам, относящимся к кругу полномочий Группы экспертов, избегая при этом дублирования усилий;

8. Специальная группа технических экспертов осуществляет свою работу главным образом электронными средствами и при условии наличия ресурсов проводит очные совещания в случае необходимости;

9. Специальная группа технических экспертов должна быть учреждена и начинает свою работу сразу после утверждения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании и представляет доклад о своей работе Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон.

Пункт 10 а)**Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [1/2](#) Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.

Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин

Конференция Сторон,

признавая уникальную роль коренных народов и местных общин [и лиц африканского происхождения, включая группы, придерживающиеся традиционного образа жизни][, в том числе женщин и молодежи из их числа,][в соответствующих случаях, сообразно национальным приоритетам и обстоятельствам,] их нововведений, практики и традиционных знаний [и технологий] в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии⁷⁷ и протоколов к ней, а также Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷⁸, и их вклад в работу Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии, и признавая необходимость всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в работе Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, учрежденного решением [16/5](#) от 1 ноября 2024 года,

*1. [утверждает] *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, приведенный в приложении к настоящему решению;*

[2. предлагает Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательному органу по осуществлению оказать содействие работе Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, путем дальнейшего включения и продвижения программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года⁷⁹;

3. призывает Стороны [в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами] и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям продолжать и усиливать поддержку, оказываемую всестороннему и эффективному участию представителей коренных народов и местных общин [и лиц африканского происхождения, включая группы, придерживающиеся традиционного образа жизни,] [в соответствующих случаях, сообразно национальным приоритетам и

⁷⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁷⁸ Решение [15/4](#), приложение.

⁷⁹ Решение [16/4](#), приложение.

обстоятельствам,] в совещаниях [вспомогательных органов и их руководящих структур в зависимости от ситуации] [Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин], в том числе [гарантируя выдачу принимающими странами въездных виз всем участникам, назначенным Сторонами и национальными организациями коренных народов и местных общин для участия в официальных совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, и] посредством взносов в Специальный добровольный целевой фонд в целях содействия участию коренных народов и местных общин.

[Приложение

Предлагаемый *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин

I. Функции

1. Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии⁸⁰, касающихся коренных народов и местных общин, выполняет свои функции под руководством Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁸¹ и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии⁸², и рассматривает вопросы, переданные ему этими органами. Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, должен работать в сотрудничестве со Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению и выполнять свои функции с учетом их роли, функций и мандатов в целях обеспечения взаимодополняемости работы и с применением процедур, позволяющих избегать дублирования усилий. Функции Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, заключаются в следующем:

- (a) способствовать и оказывать поддержку проведению в рамках Конвенции работы, актуальной с точки зрения осуществления статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, и выполнять ее обзор;
- (b) предоставлять консультативную помощь Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, а также [по предложению любого из трех руководящих органов] другим вспомогательным органам[в отношении знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин, отражающих традиционный образ жизни и представляющих актуальность с точки зрения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и в отношении вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, которые подпадают под сферу действия Конвенции и протоколов к ней].

⁸⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸¹ Там же, том 2226, № 30619.

⁸² Там же, том 3008, № 30619.

II. Принципы функционирования

2. При выполнении своих функций Вспомогательный орган согласовывает свою работу с [Рамочной программой и] текущим стратегическим планом Конвенции и уделяет приоритетное внимание задачам, которые требуют принятия срочных мер.

[3. Вспомогательный орган выполняет свои функции, руководствуясь принципами транспарентности, инклюзивности, учета гендерной проблематики, справедливости, [межпоколенческого диалога,] уважения прав, в соответствии с национальным законодательством, [признания различных систем знаний,] эффективности затрат и сотрудничества с другими вспомогательными органами Конвенции.]

4. Вспомогательный орган обеспечивает всестороннее, эффективное и конструктивное участие коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и носителей знаний из их числа, во всех аспектах своей работы.

5. При [содействии выполнению [работы][программы работы] по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин,] [к 2030 году,][выполнении своих функций] Вспомогательный орган сотрудничает с учреждениями, экспертными органами и процессами Организации Объединенных Наций, которые выполняют взаимодополняющие функции и работают над вопросами, имеющими отношение к коренным народам и местным общинам, и пользуется их помощью.

III. Процедурные вопросы

6. В соответствии с пунктом 5 правила 26 правил процедуры совещаний Конференции Сторон, правила процедуры совещаний Конференции Сторон применяются *mutatis mutandis* к совещаниям Вспомогательного органа, за исключением правила 18.

7. Когда Вспомогательный орган обслуживает один из протоколов Конвенции, решения в рамках этого протокола принимаются только Сторонами протокола.

8. Вспомогательный орган выполняет любые задачи, входящие в сферу охвата его программы работы, а также задачи, поручаемые ему Конференцией Сторон или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон соответствующего протокола, и представляет доклад о своей работе этим органам.

IV. Бюро и сопредседатели

9. Функции бюро Вспомогательного органа выполняет бюро Конференции Сторон. [В соответствии со своими процедурами Вспомогательный орган действует под руководством Сторон и проясняет функции Сторон и бюро.]

[10. Вспомогательный орган должен иметь двух сопредседателей, избираемых Конференцией Сторон. Один сопредседатель назначается Сторонами из региональной группы Организации Объединенных Наций, выполняющей функции председателя в порядке очередности в рамках ротации среди региональных групп Организации Объединенных Наций⁸³. Другой сопредседатель, представляющий коренные народы и местные общины,

⁸³ В соответствии с практикой ротации председателей Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению и во избежание ситуации, при которой какая-либо региональная группа выполняет функции председателя более чем в одном вспомогательном органе, устанавливается следующий порядок очередности регионов, из которых избирается председатель Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин: африканские государства, государства Западной Европы и другие государства, государства Азиатско-Тихоокеанского региона, государства Латинской Америки и Карибского бассейна и государства Восточной Европы.]

назначается на основе ротации среди [семи социокультурных регионов⁸⁴] [, используемых Постоянным форумом по вопросам коренных народов][региональных групп Организации Объединенных Наций.]]

11. Назначения осуществляются [коренными народами и местными общинами через их собственную структуру управления, представителей и организации][организациями или представительными органами[, при одобрении Сторонами,] коренных народов и местных общин [[, официально зарегистрированными] [в соответствующих странах] [на национальном уровне]]].

12. Как минимум один из сопредседателей избирается из числа представителей развивающихся стран с учетом гендерной и географической сбалансированности. Сопредседатели не должны быть из одного и того же региона. Сопредседатели приступают к исполнению своих обязанностей в конце совещания Конференции Сторон, на котором они были избраны, и продолжают исполнять свои обязанности до вступления в должность их преемников в конце следующего очередного совещания Конференции Сторон.]

13. Кандидаты на должность сопредседателей Вспомогательного органа должны обладать опытом работы в процессах Конвенции и быть компетентными в вопросах, связанных с коренными народами и местными общинами в контексте Конвенции. При выдвижении кандидата [соответствующая региональная группа и представители коренных народов и местных общин] [должны учитывать] [необходимо учитывать] наличие у кандидатов времени для работы, связанной со Вспомогательным органом.

14. В случае, если сопредседатель, назначенный Сторонами и избранный Конференцией Сторон, является представителем страны, не являющейся Стороной одного или обоих протоколов, назначается заместитель из числа членов бюро, представляющих Сторону протокола, для выполнения функций Председателя при рассмотрении пунктов, относящихся к тому или иному протоколу.

15. Сопредседатели Вспомогательного органа работают в бюро Конференции Сторон в качестве членов по должности. Председатель Конференции Сторон предлагает сопредседателям Вспомогательного органа участвовать в заседаниях бюро по вопросам, касающимся работы Вспомогательного органа.

[16. Представителю коренных народов и местных общин, назначенному в качестве сопредседателя, должно обеспечиваться создание потенциала в отношении процессов в рамках Конвенции.]

[17. В соответствии с установившейся [эффективной] практикой Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции бюро Конференции Сторон, выступающее в качестве бюро Вспомогательного органа, должно и далее предлагать представителям [организациям или представительным органам] коренных народов и местных общин [, официально зарегистрированным] [в соответствующих странах] назначать в начале каждого совещания Вспомогательного органа по одному представителю от [каждой из региональных групп Организации Объединенных Наций] [каждого из семи социокультурных регионов[, используемых][, определенных][, признанных] Постоянным форумом по вопросам коренных народов] [в соответствии с процедурами отбора и структурами, предусмотренными в каждом регионе] для участия в работе Вспомогательного органа в качестве друзей бюро. [Кандидаты на должность друзей бюро должны иметь тесные связи с коренными народами и местными общинами на национальном и местном уровнях в соответствующих странах, обладать опытом работы в процессах Конвенции и быть

⁸⁴ [Для целей Конвенции о биологическом разнообразии Арктический социокультурный регион включает следующие коренные народы: атабаски, алеуты, долганы, кучины, керекы, кеты, коряки, манси, нганасаны, ненцы, саамы, селькупы, ханты, чуванцы, чукчи, эвенки, эвены, энцы, инуиты и юкагиры.]

компетентными в вопросах, связанных с коренными народами и местными общинами.] [Как и члены бюро, друзья бюро могут избираться максимум на два срока подряд.]]

[17alt. В начале каждого совещания Вспомогательного органа бюро Конференции Сторон, выступающее в качестве бюро Вспомогательного органа, предлагает [одному представителю] [двум представителям] из каждого региона с учетом сбалансированной представленности коренных народов и местных общин [[, официально] зарегистрированным или признанным в соответствующей стране,] принять участие в работе Вспомогательного органа в качестве друзей бюро.]

V. Бюджетные вопросы

18. Вспомогательный орган проводит одно совещание в каждый межсессионный период одновременно с совещаниями других вспомогательных органов, если Конференция Сторон не примет иного решения[, с должным учетом важности обеспечения всестороннего и эффективного участия [Сторон из числа развивающихся стран] [и] [коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа][, уделяя особое внимание коренным народам и местным общинам из Сторон, являющихся развивающимися странами]].

19. Если Конференция Сторон примет решение, признающее это необходимым для выполнения Вспомогательным органом его мандата, [и при наличии ресурсов] [в надлежащих случаях] могут учреждаться специальные группы технических экспертов при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин в соответствии с пунктом 8 раздела Н обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, который приводится в приложении III к решению [VIII/10](#) от 31 марта 2006 года.

20. Число и длительность совещаний и мероприятий Вспомогательного органа и его групп экспертов должны быть отражены в бюджете, принятом Конференцией Сторон, или во внебюджетном финансировании.

VI. Организационные вопросы

21. Вспомогательный орган может в пределах бюджетных ресурсов, утвержденных Конференцией Сторон [или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского или Нагойского протоколов], применительно к конкретному решению [этого органа][этих органов] в рамках мандата Вспомогательного органа в соответствующих случаях давать поручения Исполнительному секретарю и использовать механизмы Конвенции или протоколов к ней.

22. Исполнительный секретарь должен оказывать Вспомогательному органу поддержку, необходимую для выполнения его функций и мандата. [Вспомогательный орган может в случае необходимости [и при наличии ресурсов] использовать механизмы, созданные в рамках Конвенции.] Совещания Вспомогательного органа проводятся в форме пленарных заседаний [или, если Конференция Сторон утвердит необходимые бюджетные ресурсы[, в виде сессионных рабочих групп открытого состава, в зависимости от обстоятельств.] [Во время совещаний Вспомогательного органа могут быть учреждены и работать одновременно вплоть до двух сессионных рабочих групп открытого состава Вспомогательного органа.] Заседания рабочих групп не будут проводиться параллельно с пленарными заседаниями. Рабочие группы учреждаются на основе четко обозначенного круга ведения и будут открыты для всех Сторон и наблюдателей].

VII. Координационные центры

23. Стороны должны назначить национальные координационные центры[, в том числе из представителей коренных народов и местных общин в соответствующих случаях,] для

осуществления последующих мер в связи с работой Вспомогательного органа. [Существующие национальные координационные центры по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции могут продолжать выполнять функции координационных центров Вспомогательного органа.] [Национальные координационные центры должны сотрудничать с коренными народами и местными общинами с целью содействия их всестороннему и эффективному участию в работе Вспомогательного органа в надлежащих случаях.] [Сторонам рекомендуется назначить [дополнительные] национальные координационные центры из представителей коренных народов и местных общин для осуществления последующих мер в связи с работой Вспомогательного органа, а также взаимодействовать с ними на национальном и местном уровнях.]

VIII. Документация

24. Секретариат должен распространять официальные предсессионные документы к совещаниям Вспомогательного органа на шести официальных языках Организации Объединенных Наций не менее чем за шесть недель до открытия совещания в соответствии с правилом 10 правил процедуры совещаний Конференции Сторон[и предпринимать дальнейшие усилия для распространения документов совещаний за три месяца до открытия каждого совещания].

25. Число и объем документов, включая информационные документы, следует сводить к минимуму, и документация должна содержать предлагаемые выводы и рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

]

Пункт 10 b) i)

i) Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: осуществление программы работы по статье 8 j) и другим положениям Конвенции, касающимся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года: руководящие указания по укреплению правовой и политической базы для выполнения задач 2 и 3 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе на территориях коренных народов и традиционных территориях, в целях содействия мерам защиты и восстановления под руководством коренных народов и местных общин (задача 1.1); и руководящие указания по включению и учету вопросов использования традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценке экологических последствий (задача 1.2)

Следующий проект решения приводится по рекомендации [1/3](#) Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.

Предлагаемые элементы руководящих указаний в отношении задач 1.1 и 1.2 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/4](#) от 30 октября 2024 года, в котором она приняла программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии⁸⁵, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года, и в частности задачи 1.1 и 1.2, порученные Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, по разработке руководящих указаний по укреплению правовой и политической базы для реализации задач 2 и 3 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁸⁶, в том числе на территориях коренных народов и традиционных территориях, и руководящих указаний по включению и учету вопросов использования традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценке экологических последствий, в целях осуществления задач 1 и 14 Рамочной программы соответственно, и признавая увязку программы работы с Рамочной программой,

[ссылаясь также на решение [16/6](#) от 1 ноября 2024 года,]

[признавая необходимость решения проблемы недопредставленности коренных народов и местных общин из [различных регионов][развивающихся стран] и конкретные трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в связи с деятельностью в рамках Конвенции,]

⁸⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸⁶ Решение [15/4](#), приложение.

принимая к сведению результаты семинара экспертов в поддержку выполнения задач 1.1 и 1.2 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, включая проект руководящих указаний⁸⁷,

1. *[принимает]* [указать название приложения], представленное в приложении к настоящему решению;

2. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран по мере необходимости и в соответствии с национальной законодательно-правовой базой интегрировать руководящие указания [или их элементы] в процессы пространственного планирования, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также процедуры оценки экологических последствий и обеспечивать их применение [с учетом][соблюдения] прав коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа, [вытекающих] из [соответствующих] норм международного права и документов [в области прав человека];

3. *также призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим субъектам, имеющим такую возможность, способствовать широкому распространению руководящих указаний, в том числе посредством их перевода на языки коренных народов и местных общин в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

4. *далее призывает* Стороны определять и распространять методы передовой практики в целях обеспечения гарантированного землевладения и управления коренными народами и местными общинами в соответствии с задачей 1.2 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин [, а также в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами][и международными обязательствами];

[5. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, и предлагает глобальному координационному органу и региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества содействовать [созданию потенциала,] техническому сотрудничеству и обмену информацией для оказания помощи Сторонам, коренным народам и местным общинам и другим соответствующим заинтересованным субъектам в выполнении руководящих указаний;]

[5.[alt] *предлагает* Сторонам и правительствам других стран в партнерстве с коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью и соответствующими заинтересованными субъектами определить свои потребности в создании и развитии потенциала для осуществления руководящих указаний и сообщить о них с помощью механизма посредничества Конвенции и предлагает Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям предоставлять поддержку для удовлетворения выявленных потребностей в потенциале;]

6. *призывает* Стороны, коренные народы и местные общины, а также соответствующих заинтересованных субъектов в надлежащих случаях осуществлять мониторинг и оценку использования и эффективности руководящих указаний и сообщать о результатах в национальных докладах, в том числе с помощью механизма посредничества, а также других соответствующих механизмов, таких как системы мониторинга и информирования на уровне общин, которые должны быть признаны в качестве значимых источников данных, в соответствии с национальными условиями;

[7. *призывает* Стороны укреплять эффективное участие и совместное руководство коренных народов и местных общин, в том числе, если это применимо, лиц африканского происхождения, в разработке, осуществлении и мониторинге политики и программ в области

⁸⁷ [CBD/A8J/WS/2025/2/3](#).

биоразнообразия, а также в проведении оценок и представлении отчетности по биоразнообразию, обеспечивая их всестороннее и эффективное участие и учитывая индикаторы мониторинга на уровне общин и системы традиционных знаний в качестве дополнения к другим источникам данных, в соответствии с национальными обстоятельствами.]

Приложение

[Добровольные руководящие принципы по укреплению правовой и политической базы для признания роли коренных народов и местных общин и их [исконных и] традиционных территорий в пространственном планировании, восстановлении экосистем, [других эффективных] природоохранных мерах [на порайонной основе] и оценке экологических последствий]

I. Обоснование

1. Своим решением [16/5](#) от 1 ноября 2024 года Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁸⁸ учредила Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин. В рамках своего мандата Вспомогательный орган уполномочен предоставлять консультации Конференции Сторон, другим вспомогательным органам и по запросу Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁸⁹, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁹⁰, по вопросам, имеющим отношение к коренным народам и местным общинам.

2. Своим решением [16/4](#) Конференция Сторон приняла программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года. Целью программы работы является содействие осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, а также Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁹¹. В знак признания тесной связи коренных народов и местных общин с биологическим разнообразием, а также с Конвенцией и протоколами к ней Конференция Сторон подтвердила в программе работы важность содействия всестороннему и эффективному участию коренных народов и местных общин на всех этапах и уровнях осуществления.

3. Элемент 1 программы работы, посвященный сохранению и восстановлению экосистем, включает две задачи, поставленные перед Вспомогательным органом:

Задача 1.1. Разрабатывать при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин руководящие указания⁹² по укреплению правовой и политической базы для выполнения задач 2 и 3 Рамочной программы, в том числе на территориях коренных народов и традиционных территориях, в целях содействия мерам защиты и восстановления под руководством коренных народов и местных общин.

Задача 1.2. Определять и распространять методы передовой практики в целях обеспечения гарантированного землевладения и управления коренными народами и местными общинами и разрабатывать руководящие указания по включению и учету вопросов использования

⁸⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸⁹ Там же, том 2226, № 30619.

⁹⁰ Там же, том 3008, № 30619.

⁹¹ Решение [15/4](#), приложение.

⁹² Для целей настоящего документа под руководящими указаниями подразумеваются добровольные руководящие указания.

традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценке экологических последствий в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами.

4. Настоящие руководящие указания разработаны Вспомогательным органом по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, в соответствии с задачами 1.1 и 1.2 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин. Руководящие указания предназначены для Сторон, коренных народов и местных общин, а также других соответствующих субъектов деятельности, включая соответствующие организации в области охраны и восстановления экосистем, учебные и научно-исследовательские институты, частный сектор и другие структуры, которые будут реализовывать все элементы этих руководящих указаний.

5. При применении настоящих руководящих указаний Сторонам следует в надлежащем порядке обеспечивать комплексную защиту и дифференцированный подход к коренным народам, живущим в условиях добровольной изоляции и устанавливающим первоначальные контакты, в соответствии с национальными обстоятельствами, в целях укрепления правовой и политической базы для пространственного планирования, восстановления и сохранения экосистем и во избежание видов деятельности, которые могут представлять угрозу для этих народов.

II. Цели

6. Цели настоящих руководящих указаний заключаются в следующем:

- (a) предоставить рекомендации по включению традиционных земель, территорий и вод, а также систем использования ресурсов коренных народов и местных общин в процессы пространственного планирования и оценки экологических последствий и обеспечению их учета в эти процессах и оценках в поддержку выполнения задач 1 и 14 Рамочной программы;
- (b) предоставить рекомендации правового и политического характера в поддержку обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в процессах принятия решений и осуществлении деятельности по восстановлению экосистем при признании их вклада в выполнение задачи 2 Рамочной программы с помощью их традиционных знаний, нововведений и методов практики, а также с помощью систем управления коренных народов и традиционных систем управления;
- (c) предоставить рекомендации правового и политического характера по выявлению, признанию, защите и поощрению, а также обеспечению уважения и поддержки исконных и традиционных территорий коренных народов и местных общин в целях содействия выполнению задачи 3 Рамочной программы.

III. Руководящие принципы

7. Настоящие руководящие указания следует применять в соответствии с национальными законами и обстоятельствами, международным правом и международно-правовыми документами и таким образом, чтобы обеспечить учет положений раздела С Рамочной программы и общие принципы, изложенные в программе работы.

[A. Духовные и культурные взаимосвязи]

8. Меры по сохранению и восстановлению экосистем, а также пространственное планирование и эффективные процессы управления, в которых учитываются изменения в землепользовании и использовании морских ресурсов, а также оценки экологических последствий, должны разрабатываться таким образом, чтобы обеспечивать признание и уважение духовных и биокультурных связей коренных народов и местных общин с биоразнообразием на их землях, территориях и в водах.

В. Признание и уважение систем традиционного землевладения и водопользования и управления на основе обычая

9. Следует обеспечить признание и уважение традиционных систем владения землями, водами и территориями, систем управления, обычного права и процедур коренных народов и местных общин.

С. Правозащитный подход

10. Меры по сохранению и восстановлению экосистем, пространственное планирование и оценка экологических последствий должны осуществляться на основе правозащитного подхода при условии уважения, защиты и поощрения прав коренных народов и местных общин[, включая право участвовать в решении вопросов, которые их затрагивают, и право на справедливое и беспристрастное урегулирование споров [в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁹³ и международным законодательством в области прав человека][согласно Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁹ и международному законодательству в области прав человека]]. [Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов устанавливает минимальные стандарты обеспечения выживания, достоинства и благополучия коренных народов, включая содействие их всестороннему и эффективному участию во всех затрагивающих их вопросах, в том числе касающихся земель, вод и территорий, здоровья, культуры, духовности, управления и самоопределения. В этой связи ничто в настоящих руководящих указаниях не должно толковаться как ограничивающее или отменяющее права, которые коренные народы имеют в настоящее время или могут приобрести в будущем.] Также должны признаваться права физических лиц, вытекающие из законодательства в области прав человека, включая права на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду и верховенство права.

Д. Добровольное, предварительное и обоснованное согласие

11. При разработке и осуществлении мероприятий по пространственному планированию и оценке экологических последствий, в том числе тех, которые связаны с назначением районов сохранения и восстановления и управлением такими районами, что может иметь последствия для земель, территорий, вод, ресурсов и культурного наследия коренных народов и местных общин, в соответствующих случаях следует заручиться их добровольным, предварительным и обоснованным согласием⁹⁴ в соответствии с национальными обстоятельствами.

Е. Традиционные знания, нововведения и практика

12. Наряду с другими системами знаний, традиционные знания, нововведения и практика коренных народов и местных общин включают ценное культурное руководство и информацию для улучшения и поддержки реализации мер сохранения и восстановления экосистем, пространственного планирования и эффективных процессов управления, касающихся изменений в землепользовании и использовании морских ресурсов, а также оценки экологических последствий. Соответственно, традиционные системы знаний следует признавать, уважать, ценить и защищать, в том числе посредством уважения добровольного, предварительного и обоснованного согласия носителей традиционных знаний.

Ф. Гендерное равенство и межпоколенческая справедливость

13. Следует признать, что в мерах по сохранению и восстановлению экосистем, пространственному планированию и оценке экологических последствий важнейшую роль играют женщины и девочки, дети и молодежь, носители знаний и старейшины коренных

⁹³ Приложение к резолюции 61/295 Генеральной Ассамблеи.

⁹⁴ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

народов и местных общин. Женщины и девочки из числа коренных народов и местных общин играют важную роль в сохранении и передаче традиционных знаний. Подходы, в которых учитываются гендерные аспекты, должны способствовать устранению препятствий для обеспечения участия и лидерства женщин и девочек, а также детей и молодежи из числа коренных народов и местных общин и совместного использования ими выгод и гарантировать передачу гендерно-специфических знаний.

14. Выполнение настоящих руководящих указаний должно основываться на принципах межпоколенческой справедливости, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей нынешнего поколения, не ограничивая возможности будущих поколений удовлетворять свои потребности, и чтобы у последующих поколений была возможность значимо участвовать в принятии решений на всех уровнях.

G. Признание различных систем ценностей

15. Меры по сохранению и восстановлению экосистем, пространственное планирование и оценка экологических последствий должны осуществляться при условии уважения различных систем ценностей коренных народов и местных общин. Необходимо обеспечить признание и уважением таких понятий, как Мать-Земля, духовность, дары природы и права природы, в соответствии с разделом С Рамочной программы и национальными обстоятельствами. Кроме того, необходимо признавать и уважать культурные, духовные и целостные связи коренных народов и местных общин с их землями, территориями и водами, а также их особые системы знаний и институты управления.]

IV. Включение традиционного землепользования и использования ресурсов в процессы пространственного планирования

16. В национальной правовой и политической базе следует в надлежащих случаях обеспечивать признание традиционного землепользования и использования ресурсов в рамках основанного на широком участии, комплексного и учитывающего биоразнообразие пространственного планирования и эффективных процессов управления, связанных с изменениями в землепользовании и использовании морских ресурсов, в том числе осуществляемых под руководством коренных народов и местных общин или разрабатываемых совместно с коренными народами и местными общинами применительно к их землям, территориям, водам и ресурсам, включая морские и прибрежные районы.

17. Осуществляемые коренными народами и местными общинами пространственное планирование и эффективные меры управления, которые связаны с изменениями в землепользовании и использовании морских ресурсов, должны, в соответствующих случаях, учитываться и находить отражение при разработке, пересмотре или обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также в планах землепользования и морском пространственном планировании.

18. В пространственном планировании и механизмах и процессах, связанных с землепользованием, необходимо, в надлежащих случаях, признавать картирование землепользования и использования морских ресурсов под руководством коренных народов и местных общин, осуществляемое с учетом их культурной и духовной составляющих, а также с точки зрения их управления и с использованием традиционных топонимов.

19. Принятие решений в пространственном планировании и эффективных процессах управления, касающихся изменений в землепользовании и использовании морских ресурсов, должно способствовать сотрудничеству и взаимодействию с коренными народами и местными общинами посредством признания, в надлежащих случаях, систем управления коренных народов и традиционных систем управления.

V. Вклад в эффективное восстановление деградированных экосистем⁹⁵

20. Права и практика коренных народов и местных общин в деятельности по восстановлению экосистем, основанные на их целостных взаимосвязях со своими землями, территориями и водами, должны уважаться и поощряться, в частности путем поддержки биокультурных подходов, устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев, традиционных систем знаний и других форм управления, в том числе связанных с правами коренных народов и местных общин на распоряжение и владение землей.

21. В мерах по восстановлению должны[сообразно обстоятельствам] учитываться традиционные знания и принципы добровольного, предварительного и обоснованного согласия. В соответствии с системами управления коренных народов и традиционными системами управления во всех аспектах восстановления должны признаваться и укрепляться роли старейшин, носителей знаний, женщин и девочек, а также детей и молодежи из числа коренных народов и местных общин.

22. Законодательные, административные и политические меры, связанные с восстановлением экосистем, должны разрабатываться в соответствии с задачей 2 Рамочной программы и таким образом, чтобы признавать и защищать вклад коренных народов и местных общин. Меры должны разрабатываться при условии всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин на всех этапах и во всех процессах, связанных с планированием, разработкой, реализацией и мониторингом. При оценке деградированных экосистем следует опираться на разнообразные системы знаний, включая научные оценки и системы традиционных знаний коренных народов и местных общин.

23. Меры по восстановлению должны разрабатываться и осуществляться совместно с коренными народами и местными общинами, а также соответствующими государственными органами и находить отражение в национальных планах по восстановлению и национальной отчетности, при обеспечении того, чтобы вклад коренных народов и местных общин не оставался незамеченным, а также поддерживался и отслеживался с помощью соответствующих индикаторов.

24. Меры по восстановлению на территориях коренных народов и традиционных территориях должны, по возможности, способствовать обеспечению продовольственной и водной безопасности, устойчивости к изменению климата и жизнестойкости общин, получению доходов и укреплению культуры и образа жизни коренных народов и местных общин.

VI. Признание и уважение территорий коренных народов и традиционных территорий при выполнении задачи 3 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

25. Необходимо принять и осуществить правовые, административные и политические меры по идентификации на национальном уровне, а также обеспечению признания и уважения территорий коренных народов и традиционных территорий. В рамках этих мер следует признавать, в надлежащих случаях, традиционные системы землевладения, институты управления, культурную ценность, священные места, природоохранные функции, традиционную экономику и права на земли, территории и воды, а также ресурсы коренных народов и местных общин.

[26. [Признание территорий коренных народов и традиционных территорий [в соответствии с задачей 3 Рамочной программы и национальными обстоятельствами] [должно[, в надлежащих случаях,] рассматриваться как отдельная система, способствующая сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, дополняющая охраняемые районы и другие

⁹⁵ Территории, земли и воды коренных народов и местных общин не следует рассматривать как заведомо нуждающиеся в восстановлении.

эффективные природоохранные меры на порайонной основе и отличная от них,] [и, следовательно, не должно влечь за собой попадание данных территорий в категорию охраняемых или под действие других эффективных природоохранных мер на порайонной основе.]] [В случаях, когда территории коренных народов и традиционные территории уже отнесены к категории охраняемых районов или районов, подпадающих под действие других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, должны применяться меры зонирования с четким определением зон, доступных для осуществления коренными народами и местными общинами своей практики в области устойчивого использования и культуры].]

VII. Оценка экологических последствий

27. Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными народами и местными общинами⁹⁶, обеспечивают приемлемую в культурном отношении основу для проведения оценок экологического, культурного и социального воздействия, связанных с проектами, которые предлагается осуществлять в священных местах или вблизи них, или на землях, территориях и в водах, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами⁹⁷.

28. Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу остаются в силе и применимы к оценке экологических последствий, в частности в контексте осуществления Рамочной программы и задачи 1.2 программы работы.

29. Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу обеспечивают учет культурных и социальных аспектов в оценках экологических последствий, включая оценку последствий с точки зрения духовных ценностей, культурной практики, систем управления на основе обычаев, традиционного образа жизни и передачи знаний от поколения к поколению.

30. Стороны, правительства других стран, частный сектор и организации коренных народов и местных общин могут разрабатывать и применять другие признанные, применимые и эффективные принципы, стандарты, соглашения и протоколы для оценки экологических, культурных и социальных последствий.

VIII. Институциональные и административные механизмы

A. Признание систем управления на основе обычаев

31. Системы управления коренных народов и местных общин, включая традиционные системы управления и системы управления на основе обычаев, должны признаваться и поддерживаться в качестве уникальных и законных механизмов рационального использования, сохранения и восстановления биоразнообразия в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами, а также нормами международного права и положениями соответствующих документов. Это признание должно распространяться на обычное право, общинные протоколы, нормы, ценности и правила, касающиеся управления земельными, водными и морскими ресурсами, а также защиты священных мест.

32. Необходимо создать благоприятные условия, обеспечивающие предоставление коренным народам и местным общинам поддержки в укреплении и использовании их систем управления для рационального использования, сохранения и восстановления биоразнообразия, например, посредством признания и поддержки общинного картирования,

⁹⁶ Решение [VII/16 F](#), приложение.

⁹⁷ Конференция Сторон постановила использовать термин «коренные народы и местные общины» в решении [XII/12](#) и «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие», в зависимости от национальных обстоятельств, в Добровольном руководстве Mo'otz Kuxtal в решении [XIII/18](#).

совместной демаркации своих территорий и разработки систем мониторинга под руководством общин, в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами.

33. В соответствующих случаях следует уважать автономию коренных народов и местных общин в распоряжении и управлении своими землями, территориями и водами, включая морские и прибрежные районы, посредством признания их систем правосудия и управления и предоставления финансовой и технической поддержки.

[34. Укрепление традиционных систем управления коренных народов и местных общин для рационального использования, сохранения и восстановления биоразнообразия способствует более эффективному пространственному планированию и устойчивому управлению.]

В. Добровольное, предварительное и обоснованное согласие

35. Необходимо разработать и внедрить в консультации с коренными народами и местными общинами, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами и международно-правовыми документами, механизмы, законодательство, административные, организационные и политические меры или протоколы с целью получения их добровольного, предварительного и обоснованного согласия до того, как будет создана, расширена или изменена любая охраняемая территория или реализована любая другая эффективная природоохранная мера на порайонной основе, затрагивающая их земли, территории и воды, включая морские и прибрежные районы, или их культурное наследие. Добровольное, предварительное и обоснованное согласие должно быть получено путем добросовестного проведения консультаций в рамках оценки экологических последствий и в соответствии с национальным законодательством и Добровольными руководящими принципами Агуэй-гу.

36. Добровольное, предварительное и обоснованное согласие следует понимать как непрерывный процесс, позволяющий общинам определять, какую информацию следует или не следует предоставлять, в особенности в отношении священных мест и значимой с культурной точки зрения информации.

37. Предоставление доступа к традиционным знаниям, нововведениям и практике их использование должны осуществляться только при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин в соответствии с протоколами на основе обычая, национальным законодательством и международно-правовыми документами.

С. Административные механизмы

38. Следует создавать или при необходимости укреплять либо поддерживать механизмы управления коренных народов и традиционные механизмы управления, включая соответствующие структуры управления, соответствующие системам управления коренных народов и традиционного управления.

39. В соответствии с национальным законодательством следует создавать или укреплять органы совместного управления, с тем чтобы по мере необходимости осуществлять руководство процессами планирования, реализации и мониторинга мер по сохранению и восстановлению экосистем, пространственного планирования и проведения оценки экологических последствий. Органы совместного управления должны обеспечивать справедливое представительство правительства, коренных народов и местных общин.

40. Территории, которыми управляют и распоряжаются коренные народы и местные общины в соответствии с их обычным правом и практикой, системами управления и институциональными рамками, должны получить признание в контексте мер по сохранению и восстановлению экосистем, пространственного планирования и оценки экологических последствий в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами и международно-правовыми документами.

41. При проектировании охраняемых территорий, управлении ими и их мониторинге могут в соответствующих случаях признаваться и уважаться нормы обычного права, процедуры и системы управления коренных народов и местных общин. Кроме того, такое признание может быть отражено в других эффективных природоохранных мерах на порайонной основе, пространственном планировании и оценке экологических последствий.

42. Следует создавать или при необходимости укреплять механизмы консультаций и сотрудничества между правительствами и [законными] представительными органами и организациями коренных народов и местных общин[, которые были определены ими,] [в соответствующих странах,] в отношении инициатив по общинному картированию и систем мониторинга.

43. В целях предотвращения маргинализации, вынужденного перемещения или культурного ущерба в связи с реализацией мер по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию, пространственным планированием и проведением оценки экологических последствий необходимо разрабатывать и внедрять механизмы, законодательство, административные, организационные и политические меры, включая гарантии, механизмы рассмотрения жалоб и системы мониторинга.

D. Механизмы урегулирования конфликтов

44. Следует создавать или при необходимости укреплять механизмы, законодательство, административные, организационные и политические меры или протоколы для предотвращения и урегулирования конфликтов, а также рассмотрения жалоб. В этих системах должны признаваться и уважаться методы разрешения споров на основе обычая и гарантии прав коренных народов и местных общин в отношении охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, а также мер по восстановлению экосистем, пространственного планирования и оценки экологических последствий.

IX. Всестороннее и эффективное участие

45. Коренным народам и местным общинам должно быть предоставлено право на всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное участие с учетом гендерных аспектов во всех процессах принятия решений, которые могут повлиять на их права, земли, территории, воды и ресурсы.

46. Участие коренных народов и местных общин должно обеспечиваться в рамках разработки, планирования, реализации и мониторинга охраняемых территорий и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и мер по восстановлению экосистем, пространственного планирования и оценки экологических последствий, которые затрагивают эти народы и общины.

X. Благоприятные условия

A. Создание потенциала

47. Необходимо укреплять потенциал коренных народов и местных общин, соответствующих государственных учреждений и частного сектора по выполнению настоящих руководящих указаний. В усилиях по созданию потенциала следует учитывать культурные особенности и включать в них подготовку представителей государственных органов, заинтересованных сторон и частного сектора по вопросам применения соответствующего законодательства и мер политики на уважительной и эффективной основе.

48. Необходимо создавать и расширять возможности для подготовки, технического сотрудничества и юридической поддержки, в том числе, по возможности, на языках коренных народов, путем разработки соответствующих материалов и инструментов, позволяющих коренным народам и местным общинам обмениваться опытом в отношении охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и мер по

восстановлению экосистем, пространственному планированию и оценки экологических последствий.

В. Повышение осведомленности

49. Необходимо повышать осведомленность государственных учреждений, гражданского общества, частного сектора и широкой общественности о роли, вкладе, правах и системах знаний коренных народов и местных общин в связи с сохранением биоразнообразия и восстановлением экосистем.

С. Устойчивые, инклюзивные и доступные финансовые механизмы

50. Необходимо обеспечивать или укреплять адекватную устойчивую и доступную финансовую поддержку для разработки, реализации и мониторинга охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе мер, мер по восстановлению экосистем, пространственного планирования и оценки экологических последствий, осуществляемых под руководством коренных народов и местных общин или с их участием в соответствии с решениями [16/4](#) и [16/34](#).

51. В надлежащих случаях в координации со Сторонами и в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами необходимо разрабатывать, создавать или укреплять программы прямого финансирования в поддержку мер по восстановлению и сохранению, процессов пространственного планирования и оценки экологических последствий, осуществляемых коренными народами и местными общинами на своих землях, территориях и водах при их всестороннем и эффективном участии в соответствии с решениями [16/4](#) и [16/34](#).

Д. Мониторинг и отчетность

52. Следует оказывать поддержку в разработке механизмов мониторинга и отчетности, включая использование биокультурных общинных протоколов.

53. Для измерения эффективности мер по сохранению и восстановлению экосистем, осуществляемых коренными народами и местными общинами или при их участии, следует поощрять, укреплять применение и, когда это целесообразно, обеспечивать, не создавая дополнительного бремени отчетности, задействование количественных и качественных индикаторов, включая биокультурные индикаторы и индикаторы, касающиеся традиционных знаний, а также системы мониторинга на уровне общин и информационные системы, включая основной индикатор 22.1 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия по изменению характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных народов и местных общин⁹⁸.

54. Следует признать необходимость обеспечения и повышения прозрачности и инклюзивности систем мониторинга на уровне общин и информационных систем и всестороннего вовлечения коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа, в управление этими системами, в том числе путем поощрения и внедрения систем мониторинга на уровне общин и информационных систем в развивающихся странах, и подчеркивать важность расширения международного сотрудничества для устранения технических, финансовых, технологических ограничений и ограничений в области потенциала, которые подрывают способность развивающихся стран поддерживать системы мониторинга на уровне общин и информационных системы.

55. Для отслеживания прогресса в признании территорий коренных народов и традиционных территорий на всех уровнях и управления ими необходимо создать и поддерживать национальные информационные системы о территориях коренных народов и традиционных территориях в соответствии с национальными обстоятельствами,

⁹⁸ См. решение [16/31](#).

законодательством и приоритетами. Такие системы должны обеспечивать суверенитет данных для этих групп при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии.

56. В национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные планы восстановления и национальные доклады, подготовленные в рамках Конвенции, следует включать информацию о выполнении обязательств, касающихся территорий коренных народов и традиционных территорий, а также о вкладе коренных народов и местных общин в сохранение и восстановление экосистем.

Е. Доступ к информации

57. Коренные народы и местные общины должны получать своевременный и приемлемый в культурном отношении доступ к информации, касающейся охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, восстановления экосистем, пространственного планирования и оценки экологических последствий. Этот доступ включает перевод соответствующих материалов на языки коренных народов и местных общин,[сообразно обстоятельствам,] а также использование приемлемых в культурном отношении форматов для содействия всестороннему и эффективному участию коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа.

Ф. Техническое сотрудничество и правовая поддержка

58. Необходимо оказывать научно-техническую и правовую поддержку для укрепления потенциала коренных народов и местных общин по проведению общинного картирования и мониторинга, связанных с охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе, восстановлением экосистем, пространственным планированием и оценкой экологических последствий.

59. В целях повышения осведомленности о коллективных правах коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа, на землю и о праве на ведение традиционного образа жизни следует по мере необходимости и в соответствии с национальными обстоятельствами оказывать правовую поддержку и содействие коренным народам и местным общинам в связи с процессами, касающимися охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, восстановления экосистем, пространственного планирования и оценки экологических последствий.

Пункт 10 b) ii)

Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: осуществление программы работы по статье 8 j) и другим положениям Конвенции, касающимся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года: процесс пересмотра и обновления Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (задача 5.4)

Следующий проект решения приводится по рекомендации [1/4](#) Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.

Процесс пересмотра и обновления Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на задачу 5.4 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии⁹⁹, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года¹⁰⁰,

1. *постановляет* одобрить процесс пересмотра и обновления Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰¹, который приводится в приложении I к настоящему решению;

2. *порукает* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов созвать специальную группу технических экспертов по пересмотру и обновлению добровольного глоссария, круг ведения которой изложен в приложении II к настоящему решению, и представить результаты работы группы экспертов Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, для рассмотрения на его втором совещании;

3. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, подготовить рекомендацию по обновлению добровольного глоссария на основании результатов процесса пересмотра для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании.

⁹⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁰⁰ Решение [16/4](#), приложение.

¹⁰¹ Решение [14/13](#), приложение.

Приложение I

Процесс пересмотра и обновления Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии

Пересмотр и обновление Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии^{102,103} будет проводиться следующим образом:

Этап 1. Исполнительный секретарь предлагает Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, а также соответствующим субъектам деятельности представить свои мнения и накопленный опыт в отношении возможных элементов Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции, которые следует пересмотреть или обновить, а также предлагает соответствующим Сторонам с учетом национального законодательства и условий включать в представляемые материалы мнения и опыт лиц африканского происхождения, в том числе групп, придерживающихся традиционного образа жизни.

Этап 2. Исполнительный секретарь подготавливает сводный документ с обобщением полученных мнений.

Этап 3. Исполнительный секретарь созывает специальную группу технических экспертов по пересмотру и обновлению добровольного глоссария, которая проанализирует сводный документ с обобщением полученных мнений и сформулирует технические рекомендации и предложения о том, какие элементы глоссария подлежат обновлению. [Необходимо, чтобы в рамках этой работы любые пересматриваемые определения отражали разнообразие правовых и культурных контекстов разных Сторон и позволяли осуществлять адаптацию с учетом национальных особенностей.]

Этап 4. Исполнительный секретарь представляет технические рекомендации и предложения, сформулированные специальной группой технических экспертов по пересмотру и обновлению Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции, для коллегиального обзора, а также представляет технические рекомендации, предложения и результаты коллегиального обзора в информационном документе на втором совещании Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.

Этап 5. Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, рассмотрит на своем втором совещании рекомендации и предложения, сформулированные специальной группой технических экспертов, и подготовит рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании.

¹⁰² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, No. 30619.

¹⁰³ Решение [14/13](#), приложение.

Приложение II

Круг ведения специальной группы технических экспертов по пересмотру и обновлению Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии

1. Специальная группа технических экспертов по пересмотру и обновлению Добровольного глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии:

- (a) проанализирует сводный документ с обобщением полученных мнений и сформулирует рекомендации и предложения относительно того, какие элементы добровольного глоссария подлежат обновлению в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁰⁴;
- (b) представит пересмотренные и обновленные элементы добровольного глоссария на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на его втором совещании.

[2. alt.1 В состав группы экспертов войдут 35 экспертов, а именно:

- (a) четырнадцать экспертов от коренных народов и местных общин, представляющих семь социокультурных регионов, определенных Постоянным форумом по вопросам коренных народов (по два от каждого региона), выдвигаемых и выбираемых в согласованном порядке;
- (b) пятнадцать экспертов от Сторон, представляющих пять региональных групп Организации Объединенных Наций (по три от каждой группы);
- (c) шесть экспертов, выдвигаемых соответствующими субъектами деятельности.]

[2. alt.2 В состав группы экспертов войдут 29 экспертов, а именно:

- (a) пятнадцать экспертов от Сторон, представляющих пять региональных групп Организации Объединенных Наций (по три от каждой группы);
- (b) десять экспертов от коренных народов и местных общин, представляющих пять региональных групп Организации Объединенных Наций (по два от каждой группы);
- (c) четыре эксперта, выдвигаемые соответствующими субъектами деятельности.]

[2. alt.3 В состав группы экспертов войдут 14 экспертов, а именно:

- (a) семь экспертов от коренных народов и местных общин, представляющих семь социокультурных регионов, определенных Постоянным форумом по вопросам коренных народов (по одному от каждого региона), выдвигаемых в соответствии с их собственными процедурами;
- (b) пять экспертов от Сторон, представляющих пять региональных групп Организации Объединенных Наций (по одному от каждой группы);
- (c) два эксперта, выдвигаемые соответствующими субъектами деятельности.]

3. Сопредседателям Вспомогательного органа будет предложено принимать участие *ex officio* в совещаниях группы технических экспертов.

4. Эксперты будут отбираться с учетом соответствующего профессионального опыта, в том числе в гендерных вопросах, принципа гендерной сбалансированности и надлежащего географического представительства, а также необходимости обеспечить охват

¹⁰⁴ Решение [15/4](#), приложение.

разнообразных систем знаний, включая традиционные знания и методы разработки политики.

Пункт 10 с)**Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: углубленный диалог по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [1/1](#) Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.

Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам в рамках статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [16/34](#) от 27 февраля 2025 года,

отмечая, что на своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰⁵, касающихся коренных народов и местных общин, провел углубленный диалог на тему «Стратегии мобилизации ресурсов для обеспечения наличия и доступности финансовых ресурсов и финансирования, а также других средств осуществления, включая создание потенциала, развитие и техническую поддержку, для коренных народов и местных общин, в том числе женщин и молодежи в целях содействия полному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия»¹⁰⁶,

отмечая также, что элемент 8 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года¹⁰⁷ направлен на то, чтобы способствовать выполнению соответствующих задач Рамочной программы, в частности, путем оказания содействия доступу, включая прямой доступ, к финансированию для коренных народов и местных общин в контексте национальных мер политики, планов, проектов, программ или систем сообразно обстоятельствам,

подчеркивая, что выполнение программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, должно осуществляться на основе [подходов] [правозащитного подхода] согласно положениям раздела С Рамочной программы [и в соответствии с национальным законодательством [и международно-правовыми документами]],

1. призывает Стороны и предлагает другим соответствующим субъектам, с учетом конкретных трудностей, стоящих перед развивающимися странами, принять во внимание итоги углубленного диалога, проведенного на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин:

а) рассмотреть возможность создать или укрепить, действуя в соответствии с элементом 8 программы работы до 2030 года по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и

¹⁰⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том. 1760, № 30619.

¹⁰⁶ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁰⁷ Решение [16/4](#), приложение.

местных общин, механизмы и стратегии по мобилизации достаточных, предсказуемых и легкодоступных финансовых ресурсов из всех источников для коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и людей с инвалидностью из их числа;

b) поддерживать и укреплять самостоятельно определяемые коренными народами и местными общинами приоритеты, выявлять пробелы, поощрять передовую практику и продолжать изучать варианты для разработки или совершенствования мер политики, механизмов и других соответствующих инициатив и мер, направленных на выполнение задач Рамочной программы;

2. *предлагает* финансовым донорам и инициативам:

a) поддерживать выявление и внедрение финансовых решений, способствующих мобилизации ресурсов для оказания поддержки коренным народам и местным общинам;

b) рассмотреть возможность создания или усовершенствования упрощенных процедур и специальных финансовых механизмов для облегчения прямого доступа к финансированию для коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и людей с инвалидностью из их числа, на прозрачной, справедливой, подотчетной и равноправной основе с учетом потребностей и приоритетов коренных народов и местных общин, в соответствии с национальными условиями и национальным законодательством;

3. *постановляет*, что следующий углубленный диалог будет посвящен задаче 7.1 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, в соответствии с Рамочной программой и что его темой будет «Разработка руководящих указаний в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, а также коренными народами и местными общинами, включая женщин и молодежь из их числа, с целью содействовать увеличению вклада коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа, в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия на основе правозащитного подхода и согласно соответствующим международным обязательствам и международно-правовым документам».

Пункт 10 d)**Осуществление статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин: рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [1/6](#) Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.

Рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов

[Конференция Сторон,

рассмотрев записку секретариата Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰⁸ относительно рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов¹⁰⁹,

отмечая, что мнения Сторон в отношении рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов расходятся,

1. *принимает к сведению рекомендации, вынесенные по итогам 23-й и 24-й сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов в контексте Конвенции о биологическом разнообразии;*

2. *порукает Исполнительному секретарю продолжать информировать Постоянный форум по вопросам коренных народов о событиях, представляющих обоюдный интерес, и предоставлять Форуму сведения о мероприятиях, проводимых в рамках Конвенции, которые имеют отношение к вышеупомянутым рекомендациям Форума.]*

¹⁰⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁰⁹ [CBD/SB8J/1/7](#).

Пункт 11

Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Следующий проект решения приводится по рекомендации 7/4 Вспомогательного органа по осуществлению и документам [CBD/COP/17/6](#) и [CBD/COP/17/6/Add.2](#). Преамбула, пункты 2–4 и 28–41, а также приложение III приводится по проекту решения, содержащемуся в рекомендации 7/4. Пункты 1, 5–27 и приложение I приводится по разделу I документа CBD/COP/17/6. Приложение II приводится по разделу II документа [CBD/COP/17/6/Add.2](#).

Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [15/9](#) от 19 декабря 2022 года, в частности на его пункт 13, и [16/2](#) от 1 ноября 2024 года,

1. *выражает признательность* правительствам Германии, Норвегии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также Европейскому союзу за их щедрую финансовую поддержку деятельности, связанной с введением в действие многостороннего механизма совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая Калийский фонд, а также правительствам Германии и Южной Африки за проведение у себя второго и третьего заседаний руководящего комитета соответственно;

I

Потенциальные дополнительные условия функционирования Механизма

[2. *признает* потенциальную ценность изучения соразмерных путей, которые могли бы дополнить секторальный подход, установленный в решении [16/2](#), путем устранения потенциальных асимметрий, затрагивающих пользователей, ограниченно или впервые использующих цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов, в частности в развивающихся странах, остальные портфели которых соответствуют применимым национальным требованиям, регулирующим доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, если это применимо, [и без ущерба для обязательств, вытекающих из существующих национальных механизмов регулирования доступа и совместного использования выгод,] и взаимно согласованным условиям, при этом избегая непреднамеренных препятствий для ответственного внедрения и применения цифровой информации о последовательностях;]

[2.Alt. *признает* наличие асимметрий между пользователями, включая ограниченно или впервые использующих цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также потенциальную ценность изучения соразмерных путей, которые могли бы дополнить секторальный подход, установленный в решении [16/2](#);]

[3. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов [организовать проведение исследования][обобщить соответствующую информацию] о возможных дополнительных условиях [для изучения потенциальных путей внесения взносов, включая] [, включая соразмерный путь для предприятий, ограниченно или впервые использующих цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов], позволяя предприятиям рассчитывать свои взносы в Калийский фонд на основе

продуктов или услуг [в их портфелях, разработанных [прямо или косвенно]] с использованием цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в сфере действия многостороннего механизма[, в том числе в отношении их потенциального взаимодействия с национальными механизмами регулирования доступа и совместного использования выгод], а также провести анализ и оценку осуществимости, практической целесообразности, эффективности и правовых и технических проблем путей внесения взносов, включая [в отношении потенциального взаимодействия с национальными механизмами регулирования доступа и совместного использования выгод,][их взаимодействие с национальными механизмами регулирования доступа и совместного использования выгод, их последствия для общей базы доноров, а также предсказуемость взносов и получения доходов для Калийского фонда,] [оценку потенциального воздействия общего объема взносов в Калийский фонд,] [последствия с точки зрения справедливости, а также интересов Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и стран с переходной экономикой];]

[3.Alt. *учреждает* при условии наличия ресурсов [специальную рабочую группу открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов] для дальнейшего развития многостороннего механизма, включая Калийский фонд, посредством [вариантов] условия, учитывающего продукты и услуги, обеспечивающего соразмерный подход для компаний, ограниченно использующих цифровую информацию о последовательностях, в дополнение к секторальному подходу, в соответствии с кругом ведения, содержащимся в приложении [X], и для подготовки рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;]

[4. *постановляет рассмотреть* на своем [18-м][19-м] совещании, не предопределяя вопрос об итогах первого обзора эффективности многостороннего механизма, включая Калийский фонд, и с учетом итогов и рекомендаций, вытекающих из первого обзора эффективности многостороннего механизма, включая Калийский фонд, возможные дополнительные условия, упомянутые в пункте 3;]

II

Пороговые значения и ставки взносов в Калийский фонд

5. *признает*, что в силу национальных обстоятельств пороговые значения могут отличаться в зависимости от юрисдикции, и подтверждает, что предприятия, которые в их национальной юрисдикции попадают в категорию малых или средних предприятий, могут не делать взносы в Калийский фонд, хотя это приветствуется;

6. *вновь подтверждает*, что ориентировочные ставки взносов ожидаются на уровне 1% от прибыли или 0,1% от выручки частных предприятий;

7. *настоятельно призывает* частные предприятия, зависящие от общедоступной цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, совместно использовать выгоды от ее применения путем внесения взносов в Калийский фонд;

8. *вновь подтверждает*, что уплата взноса на уровне, указанном в пункте 6 выше, дает предприятиям право на получение сертификата Калийского фонда;

9. *напоминает* Сторонам и правительствам других стран, в свете важности создания стимулов, о чем идет речь в исследовании в отношении ставок взносов, пороговых значений и конкурентоспособности, о необходимости принятия административных, политических или законодательных мер, в зависимости от их целесообразности в национальных условиях, в целях стимулирования пользователей, находящихся под их юрисдикцией, к внесению взносов

в глобальный фонд в соответствии с условиями функционирования многостороннего механизма, включая Калийский фонд;

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов организовать проведение исследования с целью изучения сферы применения и определения понятия «прямое и косвенное использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов» в контексте введения в действие многостороннего механизма, включая Калийский фонд, в особенности применительно к деятельности частного сектора, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на одном из совещаний в период, предшествующий 18-му совещанию Конференции Сторон;

11. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть результаты работы, описанной в пункте 10 выше, на одном из совещаний в период до начала 18-го совещания Конференции Сторон и представить Конференции Сторон на ее 18-м совещании рекомендации относительно сферы применения и определения понятия «прямое и косвенное использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов» в контексте введения в действие многостороннего механизма, включая Калийский фонд, в особенности применительно к деятельности частного сектора;

III

Руководящий комитет многостороннего механизма, включая Калийский фонд

12. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад руководящего комитета многостороннего механизма совместного использования выгод на справедливой и равной основе от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая Калийский фонд¹¹⁰;

13. *утверждает* правило 11 правил процедуры руководящего комитета многостороннего механизма, включая Калийский фонд, о членах и их заместителях, содержащееся в приложении II;

14. *приветствует* работу руководящего комитета над структурированным подходом к деятельности по осуществлению и предлагает ему продолжить эти усилия, сформировать фактологическую базу для первого обзора многостороннего механизма, включая результаты, выводы и уроки, извлеченные из применения структурированного подхода, и включить полученные результаты в доклад и рекомендации руководящего комитета для 18-го совещания Конференции Сторон;

15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) организовать с методической помощью руководящего комитета проведение исследования по вопросу о нынешнем положении дел в отношении совместного использования неденежных выгод всеми пользователями цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, чтобы таким образом, среди прочего, установить: пробелы в вопросах получения доступа к такой цифровой информации о последовательностях, ее использования и создания; пути проведения самооценки потребностей в области создания потенциала; методы мониторинга неденежных выгод и представления отчетности о них; примеры успешного предоставления адресных неденежных выгод, в том числе через сеть региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества; способы включения взносов в форме неденежных выгод из многостороннего механизма в процесс представления отчетности в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия; механизм посредничества для многостороннего механизма, предусмотренный в пункте 8 приложения к решению [16/2](#); рекомендации для руководящего комитета по вопросам дальнейшего введения в действие;

¹¹⁰ [CBD/COP/17/6/Add.1](#).

b) представить Руководящему комитету результаты работы, описанной в подпункте 15 а) выше, для сведения и учета, в том числе в его докладе для 18-го совещания Конференции Сторон.

IV

Сертификат

16. *признает*, что сертификаты Калийского фонда представляют собой важный инструмент стимулирования пользователей к внесению взносов в глобальный фонд в соответствии с условиями функционирования многостороннего механизма, включая Калийский фонд;

17. *приветствует* работу руководящего комитета по вопросам сертификатов, в частности применительно к пунктам 15 и 26 приложения к решению 16/2 от 1 ноября 2024 года, и предлагает Комитету продолжить работу над этой темой при поддержке своего секретариата, уделяя особое внимание вопросам выдачи, юридической силы и сферы применения этих сертификатов с учетом критериев, изложенных в пунктах 9 и 10 решения [15/9](#) от 19 декабря 2022 года;

18. *призывает* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, в кратчайшие сроки создать в соответствии со своим национальным законодательством благоприятные условия, необходимые для обеспечения долгосрочного, стабильного и предсказуемого совместного использования денежных выгод, в том числе путем признания того, что от обладателя сертификата Калийского фонда не ожидается дальнейшее совместное использование денежных выгод от применения такой информации в рамках многостороннего механизма за тот год, к которому относится этот сертификат;

19. *предлагает* Сторонам представить во временный секретариат многостороннего механизма информацию о характеристиках и элементах, которыми должен обладать сертификат Калийского фонда для практической реализации пункта 15 приложения к решению [16/2](#), а также о процедурах, если таковые имеются, которые будут необходимо осуществить на национальном уровне для признания таких сертификатов или придания им юридической силы с учетом требований любого соответствующего национального законодательства;

20. *порукает* Исполнительному секретарю обобщить информацию, представленную во исполнение пункта 19 выше, и направить ее руководящему комитету для сведения и учета, в том числе в его докладе для 18-го совещания Конференции Сторон;

V

Методика ассигнования средств

21. *с признательностью приветствует* результаты работы Специальной группы технических экспертов по методике ассигнования средств, касающиеся выделения средств Калийского фонда¹¹¹;

22. *принимает* к сведению принципы разработки формулы ассигнования средств и ее будущего пересмотра, а именно: равенство, справедливость и результативность; эффективность; прозрачность и доверие; масштабируемость и долгосрочность;

23. *принимает* методику ассигнования средств Калийского фонда, содержащуюся в приложении I, в целях расчета размера ассигнований правительствам;

24. *принимает также* на временной основе по рекомендации руководящего комитета многостороннего механизма, включая Калийский фонд, ту же методику расчета ассигнований средств коренным народам и местным общинам;

¹¹¹ [CBD/COP/17/6/Add.2](#).

25. *предлагает* руководящему комитету:

а) быть в курсе появления новых или обновленных данных, в частности тех, которые используются в качестве индикаторов для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹¹², в целях применения методики ассигнования средств;

б) продолжать работу по совершенствованию методики расчета ассигнований коренным народам и местным общинам;

в) включить в свой доклад для 18-го совещания Конференции Сторон информацию о своей работе, касающейся подпунктов 18 а) и б) выше;

26. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов организовать подготовку доклада о потенциальных источниках данных для индикатора по критерию б) методики ассигнования средств Калийского фонда, касающемуся географического происхождения генетических ресурсов, из которых была получена цифровая информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, находящаяся в базе данных, или наиболее подходящего ему эквивалента, а также о хранителе этого индикатора, с целью применения данного индикатора в методике ассигнования средств при учете потенциальных взаимосвязей с другими критериями формулы, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на одном из его совещаний до 18-го совещания Конференции Сторон;

27. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть результаты работы, описанной в пункте 26 выше, на одном из его совещаний до 18-го совещания Конференции Сторон и рекомендовать Конференции Сторон на ее 18-м совещании варианты источников данных для критерия б) методики ассигнования средств;

VI

Вопросы, относящиеся к управлению Механизмом

[28. *вновь подтверждает*, что управление, институциональные механизмы и операционные условия функционирования многостороннего механизма, включая Калийский фонд, остаются в ведении Конференции Сторон, и *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению периодически проводить обзор их соответствия решению 16/2 и другим соответствующим решениям Конференции Сторон и, при необходимости, представлять рекомендации Конференции Сторон;]

[29. *постановляет*, что будущие члены руководящего комитета будут выдвигаться соответствующими региональными группами и заинтересованными группами;

30. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать процессу выдвижения кандидатур, касающемуся пункта 29 выше, соответствующим образом;]

VII

Методология обзора

[

31. [*принимает*][*принимает к сведению предлагаемую*] методологию обзора, содержащуюся в приложении к настоящему решению;

32. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с руководящим комитетом, в соответствии с методологией обзора и при условии наличия ресурсов:

¹¹² Решение [15/4](#), приложение.

а) разработать и распространить вопросник на всех официальных языках Организации Объединенных Наций для сбора соответствующих данных и информации от Сторон, правительств других стран, коренных народов и местных общин, организаций женщин и молодежи и других соответствующих субъектов деятельности и организаций, включая научное сообщество, администраторов баз данных и частный сектор, в целях обеспечения информационной основы для первого обзора эффективности многостороннего механизма, включая Калийский фонд, а также для разработки вопросников, которые будут использоваться в проведении будущих обзоров;

б) организовать подготовку доклада об обзоре, который будет содержать: а) анализ данных и информации, представленных в соответствии с вышеприведенным подпунктом 32 а) в соответствии с основными компонентами и оценкой системы управления многостороннего механизма, включая Калийский фонд, информацию из глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и из других легкодоступных источников, сообразно обстоятельствам; и б) рекомендации по повышению эффективности многостороннего механизма, включая Калийский фонд;

с) представить доклад об обзоре руководящему комитету, с тем чтобы он мог высказать свои мнения и представить какие-либо рекомендации по этому докладу, и представить доклад и рекомендации комитета Вспомогательному органу по осуществлению;

33. *предлагает* соответствующим субъектам ответить на вопросник, упомянутый в подпункте 32 а) выше;

34. поручает Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, рассмотреть мнения и рекомендации руководящего комитета в отношении доклада об обзоре, при наличии таковых, и сообразно обстоятельствам представить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании.

]

VIII

Поддержка оперативного функционирования Механизма

35. [*настоятельно призывает*][*призывает*] Стороны и предлагает правительствам других стран, соответствующим организациям и субъектам деятельности, включая частный сектор, организовывать, по мере необходимости, мероприятия с широким участием и налаживать партнерские отношения в целях поощрения вовлечения частного сектора и внесения им взносов в Калийский фонд и совместного использования неденежных выгод [в соответствии с решением [16/2](#) и без ущерба национальным мерам по обеспечению доступа и совместного использования выгод];

36. [*порукает*][*настоятельно призывает*] Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям оказывать поддержку работе руководящего комитета многостороннего механизма, включая Калийский фонд, и Секретариату Конвенции о биологическом разнообразии¹¹³, выступающему в качестве временного Секретариата механизма, включая Калийский фонд, посредством оказания финансовой поддержки и проведения [официальных и] неофициальных мероприятий, [включая создание потенциала, оказание технической помощи, повышение осведомленности и обмен информацией.] таких как семинары, посвященные введению в действие механизма, включая Калийский фонд, и связанным с этим вопросам[, а также оказывать поддержку эффективному участию в работе

¹¹³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

комитета членов из числа Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитых из этих стран и малых островных развивающихся государств];

IX

Доступность данных и доступ к ним

37. *предлагает*, с целью обеспечения общедоступности цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на основе прозрачности и подотчетности [с учетом суверенных прав всех Сторон на генетические ресурсы и прав коренных народов и местных общин][для всех Сторон в соответствии с принципами открытого доступа к данным]:

а) коренным народам и местным общинам, включая женщин и молодежь из их числа, [при поддержке Сторон и, где это уместно, в сотрудничестве с ними, а также, в соответствующих случаях, с администраторами баз данных цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, научным сообществом, пользователями цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и соответствующими организациями и инициативами, поддерживать проведение совместных семинаров с целью разработки ими собственных учебных материалов] [вносить вклад, в соответствующих случаях в консультации и в сотрудничестве со Сторонами, в разработку учебных материалов в рамках процесса под руководством Сторон] для использования операторами баз данных, научно-исследовательскими учреждениями, Секретариатом и другими субъектами деятельности, сообразно обстоятельствам, по вопросам управления данными, связанными с коренными народами и местными общинами, включая женщин и молодежь в составе этих общин, и их традиционными знаниями, в том числе с учетом и с соблюдением принципов удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и возможности многократного использования (принципы FAIR) и принципов коллективной выгоды, полномочий осуществлять контроль, ответственности и этики (принципы CARE), в частности для подготовки руководящих указаний для научных публикаций об исследованиях с использованием цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов[, в соответствии с национальным законодательством и условиями];

[b) [администраторам баз данных и пользователям разработать и постепенно внедрять] [Сторонам и правительствам других стран, финансирующим, спонсирующим и размещающим базы данных цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, обеспечивать, чтобы организации, обеспечивающие функционирование таких баз данных, и их пользователи в пределах их юрисдикции принимали меры по разработке и постепенному внедрению в соответствии с пунктами 11 и 12 решения [16/2](#)]:

- i) [функционально совместимые и] стандартизированные метаданные и передовые методы, способствующие повышению доступности, прозрачности и подотчетности баз данных, содержащих цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая, в соответствующих случаях [и при ее наличии], информацию о происхождении [и стране происхождения] [и информацию о стране происхождения биологического материала или генетических ресурсов, из которых была получена последовательность];
- ii) заявления, касающиеся правомерности представления цифровой информации о последовательностях, где это применимо[, включая ссылки на соответствующую информацию или документацию, подтверждающую такие заявления, в соответствии с национальным законодательством];

- iii) [стандартизированные] [поля или метаданные, позволяющие лицам, представляющим информацию, указывать сведения о] [соответствующих] [правах и] разрешениях, включая свободное, предварительное и осознанное согласие[, в соответствии с национальными условиями];
- [iv) стандарты функционально совместимых метаданных;]
- v) меры по обеспечению согласованности с принципами CARE и FAIR и принципами прозрачности, ответственности, ориентации на пользователя, устойчивости и надежной технической базы (TRUST), а также с рекомендациями, изложенными в разделе III «Рекомендации по открытой науке» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;]

[b Alt.1) организациям, размещающим базы данных, обеспечивать открытый доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и к 18-му совещанию Конференции Сторон представить Исполнительному секретарю информацию об осуществлении ими пункта 10 приложения к решению [16/2](#);]

[b Alt.2) Сторонам и правительствам других стран, финансирующим, спонсирующим или размещающим базы данных последовательностей, представлять информацию о мерах, принятых ими для обеспечения того, чтобы организации, обеспечивающие функционирование [таких][этих] баз данных, [обеспечивали эффективное функционирование многостороннего механизма, а пользователи в пределах их юрисдикции принимали меры по разработке соответствующих шагов и] постепенному осуществлению пунктов 11 и 12 приложения к решению [16/2](#);]

[с) изучать практические подходы к повышению [подотчетности и] прозрачности для всех Сторон в отношении представления и использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов при сохранении открытого доступа и с учетом существующей практики ведения баз данных [и применимого национального законодательства и мер];]

[38. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям и субъектам деятельности, располагающим соответствующими возможностями, предоставлять поддержку в области создания потенциала, техническую помощь и осуществлять передачу технологий[на добровольных и взаимосогласованных условиях] и предоставлять финансовую поддержку для осуществления работы, изложенной в подпунктах 9 а) и b) выше;]

39. *предлагает* различным субъектам, упомянутым в пункте 9 выше, информировать Секретариат о проведенной соответствующей работе и ее результатах;

[40. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов обеспечить проведение экспертного обзора выводов и рекомендаций по итогам исследования инструментов и моделей, таких как базы данных, для обеспечения открытого и доступного представления цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов прозрачным и подотчетным образом¹¹⁴, предоставив Сторонам, коренным народам и местным общинам, операторам баз данных и соответствующим экспертам возможность высказать свои замечания, и представить окончательный вариант исследования и рекомендаций для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, и для рассмотрения

¹¹⁴ [CBD/SBI/7/INF/15](#).

Конференцией Сторон на ее 18-м совещании[, до их использования в качестве информационной основы для дальнейшей разработки политики];]

41. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) собрать информацию, упомянутую в пункте 39 выше, и распространить ее через механизм посредничества Конвенции и Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

б) обратиться с призывом взаимодействовать с другими платформами и механизмами посредничества за рамками Конвенции и протоколов к ней в целях распространения такой информации;

Приложение I

Правило 11 правил процедуры руководящего комитета многостороннего механизма совместного использования выгод на справедливой и равной основе от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая Калийский фонд, о членах и их заместителях

1. По истечении первого двухгодичного срока полномочий члены, наблюдатели и их заместители исполняют свои обязанности в течение четырех лет, что составляет полный срок полномочий. По завершении 17-го совещания Конференции Сторон:

а) пять членов от Сторон, по одному от каждого региона, будут отобраны для выполнения обязанностей на половину срока полномочий, а 10 членов от Сторон будут отобраны на полный срок полномочий;

б) три члена от коренных народов и местных общин будут отобраны для выполнения обязанностей на половину срока полномочий, а четыре члена от коренных народов и местных общин будут отобраны на полный срок полномочий;

с) три наблюдателя, по одному от каждой категории, указанной в пункте 5 б) добавления IV к приложению в решении [16/2](#) от 1 ноября 2024 года, будут отобраны для выполнения обязанностей на половину срока полномочий, а три наблюдателя будут отобраны на полный срок полномочий. В дальнейшем каждый раз члены и наблюдатели будут отбираться на полный срок полномочий.

2. Сроки полномочий начинаются 1 апреля года, следующего за очередным совещанием Конференции Сторон, и заканчиваются 31 марта через два или четыре года соответственно.

3. В случае если один из членов, наблюдателей или заместителей не может выполнять обязанности в течение всего установленного срока полномочий, то в качестве потенциального кандидата на замещение этого члена, наблюдателя или заместителя на оставшуюся часть срока полномочий выдвигается представитель от той же Стороны или группы. Кандидатура такого замещающего лица рассматривается в консультации с его или ее региональной группой или организацией, в зависимости от обстоятельств, и может быть отобрана ею в качестве замены или заместителя, с учетом принципа гендерного баланса и соответствующей технической квалификации кандидата.

4. Ни один член, наблюдатель или заместитель не может исполнять обязанности более двух сроков полномочий подряд.

Приложение II

Методика ассигнования средств Калийского фонда

I. Методика ассигнования

1. В настоящей методике ассигнования учитываются принципы разработки, согласованные Специальной группой технических экспертов по методике ассигнования средств¹¹⁵, а также критерии, установленные Конференцией Сторон. Учитывая обстоятельства создания Калийского фонда и его цели, Группа экспертов решила добавить четвертый критерий, обеспечивающий признание вклада традиционных знаний и коренных народов и местных общин в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. При разработке методики первоочередное внимание уделялось целям Калийского фонда, а также наличию данных.

2. В соответствующих случаях и с учетом национальных условий не менее половины финансирования Калийского фонда должно быть направлено на поддержку самостоятельно определенных потребностей коренных народов и местных общин, как указано в пункте 21 приложения к решению [16/2](#). Настоящая методика ассигнования была разработана с учетом пункта 20 приложения к решению [16/2](#), касающегося ассигнований Сторонам, но с обеспечением гибкости, позволяющей рассматривать вопрос о ее более широком применении в соответствующих случаях.

3. Формула выглядит следующим образом:

$$B + w1 \cdot C_A + w2 \cdot C_B + w3 \cdot C_C + w4 \cdot C_D^{116}$$

4. Расчет объема ассигнований начинается с вычисления базовой величины равенства (B). Расчет базовой величины равенства (B) зависит от выбранного варианта набора данных для критерия (с), как поясняется ниже. После расчета базовой величины равенства приведенные ниже наборы данных используются с равными весовыми коэффициентами. Затем эти две суммы по каждой половине средств складываются для формирования объема ассигнований каждой страны-получателя.

5. Используются следующие наборы данных по критериям:

(а) критерий (а): индекс выгод для биоразнообразия Глобального экологического фонда (данные за период восьмого пополнения целевого фонда Глобального экологического фонда на глобальном уровне);

(b) критерий (b): в настоящее время равен нулю и включен в качестве позиции-заполнителя до тех пор, пока данные не станут применимыми. Затем формула будет скорректирована для сохранения равного веса критериев;

(с) критерий (с): [нормализованный инвертированный валовой национальный доход на душу населения с учетом корректирующей меры в отношении наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств при определении базового объема ассигнований;][формула с инвертированной шкалой взносов Организации Объединенных

¹¹⁵ [CBD/COP/17/6/Add.2](#), приложение, разд. I.

¹¹⁶ Где B — базовая величина равенства, w1 — весовой коэффициент один, C_A — критерий (а) богатства биоразнообразия и иные связанные с биоразнообразием критерии; w2 — весовой коэффициент два; C_B — критерий (b), касающийся географического происхождения генетических ресурсов; w3 — весовой коэффициент три; C_C — критерий (с), касающийся потребностей в области потенциала для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия; w4 — весовой коэффициент четыре; и C_D — критерий (d), касающийся мер, связанных с традиционными знаниями и коренными народами и местными общинами.

Наций с использованием диапазонного подхода, как изложено в рабочем документе¹¹⁷ и представлено в таблице 1;]

Таблица 1

Шестидиапазонная конфигурация на основе формулы с инвертированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций

<i>Диапазон</i>	<i>Диапазон начисленных долей по шкале Организации Объединенных Наций (в процентах)</i>	<i>Весовой коэффициент</i>	<i>Отношение к диапазону 1</i>
1	$\leq 0,001$	1,50	1,00
2	0,001–0,010	1,30	0,87
3	0,01–0,100	1,10	0,73
4	0,1–1,000	0,95	0,63
5	1,0–10,000	0,75	0,50
6	$> 10,000$	0,40	0,27

(d) подход к определению базовой величины равенства заключается в следующем: [если в методике используется нормализованный инвертированный валовой национальный доход на душу населения, то базовая величина равенства рассчитывается с уделением особого внимания малым островным развивающимся государствам и наименее развитым странам. Использование валового национального дохода для критерия (с) приводит к необъективным результатам в отношении наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в связи с чем при расчете базовой величины равенства вводится поправочный коэффициент. Для данного расчета исчисление базовой величины равенства производится в два этапа: В = половина имеющихся средств распределяется поровну между всеми Сторонами, являющимися странами-получателями, в качестве стандартного условия. Затем наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам добавляется 25 процентов от этой базовой величины¹¹⁸]; [если в методике используется формула с инвертированной шкалой взносов, общий объем имеющихся средств должен быть разделен пополам, а первая половина средств — распределена поровну между всеми Сторонами, являющимися странами-получателями, что соответствует базовой величине равенства, исчисляемой по формуле: В = половина имеющихся средств/общее число Сторон, являющихся странами-получателями¹¹⁹.]

6. После исчисления базовой величины равенства остаток средств рассчитывается по оставшейся части формулы. Затем эти две суммы по каждой части средств складываются для формирования объема ассигнований каждой страны-получателя:

(а) критерий (d):¹²⁰ индикатор 21.СТ.3 (данные, лежащие в основе индекса языкового разнообразия); ко всем критериям будут применяться равные весовые коэффициенты;

¹¹⁷ Paul Oldham, “Inverted UN scale of assessments formula (IUSAF): working paper on option A”, 7 May 2026. Размещено по адресу: <https://ssrn.com/abstract=6809586>.

¹¹⁸ Или $B = F/2 (N+0,25M)$, где F — общий объем имеющихся средств, N — общее число Сторон, являющихся странами-получателями, а M — число наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

¹¹⁹ Или $B = F/2N$, где F — общий объем имеющихся средств, N — общее число Сторон, являющихся странами-получателями.

¹²⁰ Индикаторы 22.1, касающийся изменения характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных народов и местных общин; 9.2, касающийся доли населения, занятого традиционным трудом; и 22.b, касающийся участия и прав коренных народов и местных общин в принятии решений, в настоящее время являются

(b) результат применения формулы, добавленный к базовому объему ассигнований на основе равенства, считается общим объемом ассигнований для каждой Стороны, являющейся страной-получателем, как показано в таблице 2;

7. Результаты применения обоих вариантов, заложенных в модели¹²¹, проиллюстрированы в таблице 2.

Таблица 2

Результаты применения формулы для выделения правительствам средств в объеме 200 млн долл. США при использовании варианта 1 или варианта 2 для критерия (с) и при равенстве критериев (а), (b) и (с)

Страна ^a	Характеристика	Формула при варианте 1 ^b		Формула при варианте 2 ^b	
		В долл. США	Доля в %	В долл. США	Доля в %
Страна А	Высокий уровень дохода/богатое биоразнообразие	3 172 049	1,59	1 743 925	0,87
Страна В	Высокий уровень дохода/бедное биоразнообразие	873 850	0,44	1 119 371	0,56
Страна С	Средний уровень дохода/богатое биоразнообразие	2 526 282	1,26	1 663 419	0,83
Страна D	Средний уровень дохода/бедное биоразнообразие	1 042 737	0,52	1 317 650	0,66
Страна Е	Низкий уровень дохода/богатое биоразнообразие	2 735 509	1,37	1 667 462	0,83
Страна F	Низкий уровень дохода/бедное биоразнообразие	1 666 411	0,83	1 379 423	0,69

^a В целях наглядного представления результатов расчетов по рассматриваемым формулам прямых ассигнований странам, являющимся Сторонами, исходя из общего гипотетического объема в 200 млн долл. США, были созданы модели стран с обобщенными характеристиками, показатели которых представляют собой среднее значение по пяти реальным странам с соответствующими характеристиками, указанными во втором столбце.

^b Результаты представлены в виде абсолютной величины в долларах США и в виде процентной доли от общего объема имеющихся средств.

8. Рекомендации, касающиеся дальнейшей работы, содержатся в разделе III документа [CBD/COP/17/6/Add.2](#).

позициями-заполнителями, и исходные данные по ним будут включены по мере их доступности. Всем подкомпонентам присваиваются равные весовые коэффициенты.

¹²¹ Варианты, о которых здесь идет речь, представляют собой два альтернативных предложения, изложенные в подпунктах 5 с) и d), а окончательная формулировка пункта 7 и таблицы 2 будет зависеть от варианта, который выберет Конференция Сторон.

[Приложение III]

Методология обзора эффективности многостороннего механизма совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая Калийский фонд

I. Сводная рамочная структура обзора

1. Для успешного функционирования многостороннего механизма совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая Калийский фонд, в экосистеме, где он действует, нужно обеспечить пять благоприятных условий (БУ1–БУ5). Они рассматриваются как структурные предпосылки: для устранения не вполне благоприятных условий требуются иные меры политики, нежели при недостатках в структуре механизма. Эти пять условий следующие:

- а) ясность и предсказуемость условий внесения взносов для участников (БУ1);
- б) наличие коммерчески обоснованной модели участия для предприятий и Сторон (БУ2);
- в) правовая определенность для доноров и поставщиков (БУ3);
- г) функционирующие выявленные или назначенные структуры-получатели (БУ4);
- д) эффективное управление при устойчивой политической приверженности (БУ5).

2. Обзор эффективности многостороннего механизма, включая Калийский фонд, проводится по шести оценочным направлениям (ОН1–ОН6) и одной оценке руководства (ОР1). ОН1 охватывает [мобилизацию ресурсов][денежные взносы] и их распределение ресурсов; ОН2 — уровни взносов, дизайн триггерных механизмов, эффективность и административные расходы; ОН3 — неденежные выгоды, [включая открытый доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов][в особенности выгоды от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов]; ОН4 — согласованность механизма с другими механизмами, включая вклад в Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия¹²² и взаимодополняемость с национальными и международными механизмами регулирования доступа и совместного использования выгод; ОН5 — права[, обязательства по открытому доступу и влияние научных исследований на положение] [и обязательства в отношении открытого доступа] коренных народов и местных общин [и влияние применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов]. А рамках ОР1 оценивается система управления механизмом по [шести][семи] индикаторам: инклюзивность процесса принятия решений, прозрачность, качество управленческого реагирования, институциональная согласованность, фидуциарная надежность управления[,] [и] прогресс в формировании управленческой структуры [и усовершенствования в области управления данными, включая соблюдение принципов удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и возможности многократного использования (FAIR), принципов коллективной выгоды, полномочий осуществлять контроль, ответственности и этики (CARE), а также принципов прозрачности, ответственности, ориентации на пользователя, устойчивости и надежности технической базы (TRUST), а также соблюдение рекомендаций, изложенных в разделе III «Рекомендации по

¹²² Решение [15/4](#), приложение.

открытой науке» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры].

3. Следующие четыре допущения отражают дизайн многостороннего механизма, определенный решениями Конференции Сторон. Оценка проводится в соответствии с их требованиями.

Допущение 1. [Отход от принципа отслеживаемости (решение [15/9](#), пункт 5)][Денежные выплаты рассчитываются за использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в соответствии со сферой применения многостороннего механизма]

1. [Многосторонний механизм не требует доказательств того, что конкретная цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов была использована конкретным участником.] При этом сохраняются все права в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹²³ и других соответствующих механизмов (решение [15/9](#), пункт 11; решение [16/2](#), пункт 27). Оценка сосредоточена на том, генерирует ли механизм ожидаемые [денежные] потоки финансовых средств и [соответствуют ли] результаты на системном уровне [решению [16/2](#)], а не на том, можно ли отследить индивидуальные взносы вплоть до их конкретного использования].

Допущение 2. Секторы вносят вклад в многосторонний механизм, поскольку они полагаются на цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов

2. Механизм определяет сектора, в которых с достаточной степенью правдоподобия экономическая деятельность зависит от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов. Этот фактор наличия правдоподобной зависимости является основным аналитическим методом для выводов по ОН1 и ОН2. Подход к настоящей методологии обзора был согласован с подходами сопоставимых механизмов, такими как трехуровневая структура оценки и подход на основе предварительного обновления статуса применимости оценки из практики Зеленого климатического фонда; модель финансовой отчетности и многоуровневого доступа к данным Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола; подход к оценке равноправия и неденежных выгод Фонда распределения выгод Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Поскольку шкала оценивания и логика, основанная на соблюдении требований, которая применяется в концептуальных рамках проектов Зеленого климатического фонда, несовместима с добровольной конструкцией Калийского фонда, применимыми к данной методологии признаны только трехуровневая структура оценки (результативность, дизайн и операционная эффективность) и подход на основе предварительного обновления статуса применимости оценки. Соглашение на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции¹²⁴ и Соглашение ВОЗ по борьбе с пандемиями, в частности статья 12 о системе по обеспечению доступа к патогенным микроорганизмам и совместному использованию выгод, рассматриваются как пограничные инструменты для части ОН4, касающейся согласованности с другими международными инструментами и риска наложения обязательств по внесению взносов, однако в настоящее время не имеют применимых методологий оценки.

Допущение 3. Поскольку благоприятные условия, перечисленные в пункте 1, представляют собой структурные предварительные условия, а не сами условия

¹²³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

¹²⁴ A/CONF.232/2023/4.

механизма, при их отсутствии даже качественно спроектированный механизм будет демонстрировать пониженную результативность

6. Каждое из таких условий связано с предотвращением определенного режима сбоя, требующего различных политических мер реагирования. Число Сторон, реализующих пункт 13¹²⁵ приложения к решению 16/2, измеряемое на момент проведения обзора Конференцией Сторон на ее 18-м совещании, [является] а также меры, принятые администраторами баз данных в целях содействия подотчетности и прозрачности при обеспечении доступности цифровой информации о последовательностях генетических ресурсов для общественности и ее наличия] наиболее значимым опережающим индикатором [индикаторами] для первого обзора. Поэтому при обзоре следует прежде всего установить, какие благоприятные условия были фактически обеспечены в период функционирования многостороннего механизма, включая Калийский фонд. Если такие условия отсутствуют или являются недостаточными, низкие показатели эффективности не рассматриваются как дефект дизайна, требующий изменения механизма, включая Калийский фонд, решением Конференции Сторон, а трактуются как несоответствие предварительных условий или их недоработка, требующая дипломатических мер, правовых мер или мер по наращиванию потенциала. Таким образом, обновление данных о применимости оценки должно включать диагностику благоприятных условий до представления выводов по оценочным направлениям. Секретариату следует разработать:

а) опросный инструмент для сбора данных по БУ1 и БУ2, касающихся ясности и предсказуемости условий внесения взносов и наличия коммерчески обоснованной модели участия как для предприятий, так и для Сторон, соответственно;

б) инструмент мониторинга стран, которые принимают административные, политические или законодательные меры по стимулированию внесения взносов пользователями;

в) инструмент отслеживания мер, принимаемых странами, не только для стимулирования вклада пользователей, но и для обеспечения того, чтобы цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов, к которой базы данных облегчают доступ, соответствовала национальным законодательствам стран-поставщиков;]

г) [протокол для устранения риска наложения обязательств по внесению взносов][оценки существования любых рисков наложения обязательств];

д) инструмент оценки в рамках БУ4, касающегося назначения и готовности структур-получателей для коренных народов и местных общин[, в том числе того, позволяют ли оперативные механизмы обеспечить доступ через весь спектр каналов финансирования, включая прямой доступ];

е) инструмент мониторинга мер, принимаемых администраторами баз данных в целях содействия созданию БУ6;]

ж) качественные протоколы оценки по БУ5, которое касается эффективного руководства при наличии устойчивой политической приверженности.

Допущение 4. Методология построена по модульному принципу, что позволяет обеспечить поэтапный ввод в действие

7. Данная методология принимается до начала полномасштабного функционирования многостороннего механизма, включая Калийский фонд. Формула распределения средств, пороговые значения взносов, меры, касающиеся интерфейса базы данных, и структуры

¹²⁵ «13. Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, предлагается принять административные, политические или законодательные меры, согласующиеся с национальным законодательством, для стимулирования внесения пользователями в их юрисдикции взносов в глобальный фонд в соответствии с условиями многостороннего механизма».

управления все еще находятся в стадии доработки; некоторые из этих элементов будут представлены руководящим комитетом Конференции Сторон на ее 17-м совещании. В связи с этим методология носит модульный характер: элементы, возможность оценки которых зависит от окончательного оформления того или иного элемента условий функционирования механизма, относятся к категории элементов, зависящих от условий функционирования, и помечаются как «пока не подлежащие оценке».

8. Исходным параметром данной методологии является наличие [двух][трех] ограничений, которые не могут быть устранены посредством совершенствования сбора данных:

а) Атрибуция[: результаты не могут быть отнесены к конкретной цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, конкретным участникам, вносящим взносы, или конкретным странам происхождения (решение [15/9](#), пункт 5), и обзор не предназначен для удовлетворения требований об установлении двусторонней связи][: информация об отнесении конкретной цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов ограничивается заявлениями участников, а их проверка невозможна до тех пор, пока не будет повышен уровень подотчетности и прозрачности касательно баз данных и других инструментов, обеспечивающих общедоступность цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов];

[b) Политические вопросы: вопрос о том, являются ли триггерный механизм взносов, пороговые значения или формула распределения средств справедливыми в абсолютном смысле, относится к компетенции Сторон. Обзор ограничивается оценкой лишь только результативности с точки зрения критериев, изложенных в пункте 9 решения [15/9](#);]

с) Запросы Стороны: формула распределения средств, пороговые значения и ставки взносов устанавливаются в рамках отдельных процессов, определяемых Сторонами. При обзоре может проводиться оценка только того, обеспечивают ли утвержденные ставки взносов достижение предполагаемых потоков ресурсов и создают ли пороговые значения какое-либо препятствие для участия.

II. Рамочная структура обзора

9. В таблице 1 представлены элементы, которые полностью или при соблюдении определенных условий подлежат оценке на 18-м совещании Конференции Сторон. Элементы, отмеченные знаком †, зависят от принятия конкретных решений или осуществления конкретных действий на 17-м совещании Конференции Сторон либо непосредственно после него, включая утверждение формулы распределения средств и руководства по операциям и запуск опроса или инструмента мониторинга. В таблице 2 содержатся элементы, не подлежащие оценке на 18-м совещании Конференции Сторон независимо от итогов 17-го совещания Конференции Сторон, главным образом ввиду отсутствия необходимых операционных условий или соответствующих внешних инструментов.

Таблица 1

Сводная рамочная структура обзора: элементы, которые полностью или при соблюдении определенных условий подлежат оценке на 18-м совещании Конференции Сторон

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
ОН1. Денежные взносы и распределение ресурсов [и руководство]			
Получены взносы от пользователей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, в том числе от тех, которые определены Сторонами (решение 16/2 , добавление I)	Имеются (УМЦФ)	Финансовый доклад УМЦФ ¹ [затраты и административная нагрузка при наличии достаточных данных]	Полностью подлежит оценке; используется для индикаторов задачи 13 КМГРП
Общий объем полученных взносов ([объем][сумма], число, сектор[, в том числе по отношению к ориентировочным ставкам в решении 16/2])			
Распределение по регионам и типам получателей †	Имеются (УМЦФ) — зависит от утверждения формулы распределения	Данные УМЦФ о распределении средств	Базовые данные о распределении подлежат оценке уже сейчас; полная оценка зависит от утверждения формулы распределения на КС-17 [используется для индикаторов задачи 13 КМГРП]
Коэффициент освоения средств	Имеются (УМЦФ)	Финансовый доклад УМЦФ	Полностью подлежит оценке
Соответствие процесса распределения установленным требованиям (включая прозрачность, подотчетность и учет гендерных аспектов)	Имеются (Секретариат Фонда)	Описательный доклад Секретариата ¹	Полностью подлежит оценке

¹ Финансовый отчет УМЦФ + описательный доклад Секретариата Фонда = годовой доклад Калийского фонда.

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
Прогресс в формировании системы управления — OP1.vi (опережающий элемент) (см. OP1 ниже) †	Имеются (Секретариат Фонда)	Годовой доклад Калийского фонда ¹ ; доклад руководящего комитета Конференции Сторон; протоколы заседаний руководящего комитета; руководство по операциям (после его принятия)	Полностью подлежит оценке; полная оценка показателя OP1.vi зависит от принятия руководства по операциям на КС-17
ОН2. [Уровни взносов], механизм запуска взносов, эффективность и издержки			
БУ1. Осведомленность доноров, понимание [и ясность] [и] функциональная эффективность условий внесения взносов † [включая оценку эффективности и устойчивости механизма запуска взносов, как предусмотрено в решении 16/2]	Подлежат разработке (опрос)	Опрос доноров или заинтересованных сторон; включая представление национальных докладов по задаче 13; [Проводить различие между неосведомленными организациями, осведомленными организациями, которые сочли условия недостаточно ясными, и осведомленными, но не внесшими взносов организациями]	Подлежит оценке при условии проведения опроса, запущенного вскоре после КС-17, с добавлением данных о реальных взносах и моделях их внесения; до КС-18 возможно получение промежуточных результатов Зависит от запуска Секретариатом опроса после КС-17
БУ2. Восприятие коммерческой целесообразности пороговых значений взносов †	Подлежат разработке (опрос)	Опрос доноров или заинтересованных сторон, [компетентных национальных органов или национальных координаторов КБР, в соответствующих случаях,] дополняемый данными об организациях, соответствующих	Подлежит оценке при условии проведения опроса, запущенного вскоре после КС-17; до КС-18 возможно получение промежуточных результатов Зависит от запуска Секретариатом опроса после КС-17, а также потенциальное влияние решения КС-17 на пороговые значения взносов, на ожидание в плане участия и уровень взносов

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
		пороговому значению, организациях, вносящих взносы, и полученных взносах	
БУЗ. [ценностное предложение и стимулы для поставщиков и пользователей, включая признание сертификатов]			
ОНЗ. Неденежные выгоды [возникающие в результате использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов]			
<i>(весь ряд в квадратных скобках)</i> [Открытый] доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, [в соответствии с принципами CARE и FAIR, а также с рекомендациями, изложенными в разделе III «Рекомендации по открытой науке» ЮНЕСКО]	Имеются (базы данных)	Добровольная отчетность операторов баз данных	Полностью подлежит оценке при условии предоставления отчетности
Создание потенциала <i>(может быть рассмотрено для таблицы 2)</i>		[Доклад технических центров в рамках долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала КБР]	
Передача технологий			
ОН4. Согласованность механизма с другими механизмами, включая вклад в Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, и взаимодополняемость с национальными и международными механизмами регулирования доступа и совместного использования выгод			

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
БУЗ(а). Национальные стимулирующие меры (в рамках выполнения обязательств по ДСИВ) †	Подлежат разработке (уведомление Сторон)	Уведомления Сторон о национальных мерах в области ДСИВ, в том числе цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов; система отслеживания Секретариата (см. пункт 6)	Подлежит оценке при условии запуска системы отслеживания и направления уведомлений Сторонами вскоре после КС-17 Зависит от запуска Секретариатом системы отслеживания и одобрения на КС-17 процедуры направления Сторонами уведомлений
[[Национальные меры][Прогресс/меры и действия (решение 16/2 , приложение, пункт 10)] Сторон, которые финансируют, спонсируют или размещают у себя базы данных в рамках национальных юрисдикций, в том числе в отношении подотчетности и прозрачности, согласующиеся с решением 15/9 и пунктом 11 приложения к решению 16/2]			
Последствия для исследований и инноваций (могут быть рассмотрены для таблицы 2)		Доклад на основе баз данных	
БУЗ(с). Доверие поставщиков (национальное согласование ДСИВ)	Подлежат разработке (оценка)	Национальные доклады Сторон и ПМОО; Уведомления Сторон	Частично подлежит оценке на основе уведомлений Сторон; эти результаты носят предварительный характер с учетом ранней стадии функционирования механизма Подлежит мониторингу в последующих циклах, включая позиции относительно добровольного расширения механизма

Оценочное направление/элемент оценки	Статус данных	Источник данных	Применимость оценки
Согласованность с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и национальными мерами по цифровой информации о последовательностях и ДСИВ	Имеется (Секретариат КБР)	ПМОО и Секретариат	Частично подлежит оценке на КС-18 (результаты носят предварительный характер с учетом ранней стадии функционирования механизма) Подлежит мониторингу в последующих циклах
ОН5. Права коренных народов и местных общин, [открытый доступ и влияние научных исследований] [и воздействие на них применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов]			
Все элементы	—	—	По ОН5 отсутствуют элементы, подлежащие оценке на КС-18. Все элементы ОН5 показаны в таблице 2
ОР1. Оценка руководства			
ОР1.i . Инклюзивность процесса принятия решений †	Промежуточная оценка (Секретариат)	Протоколы заседаний РК; руководство по операциям (после его принятия)	Полностью подлежит оценке; руководство по операциям (при его принятии на КС-17) дополняет механизмы управления распределением средств
ОР1.ii. Прозрачность и своевременность представления документации	Промежуточная оценка (Секретариат)	Периодические доклады Секретариата, [включая своевременное предоставление решений, документов сессий и соответствующих финансовых документов]	Полностью подлежит оценке
ОР1.iii. Качество ответа руководства †	Имеются (РК)	Ответ руководства РК; руководство по операциям (после его принятия)	Полностью подлежит оценке начиная с КС-18; руководство по операциям (при его принятии на КС-17) дополняет механизмы управления распределением средств
ОР1.iv. Институциональная согласованность (среди РК, Секретариат Фонда и УМЦФ)	Имеются (Секретариат Фонда)	Периодические доклады Секретариата [включая четкость мандатов, ролей и ответственности РК, УМЦФ]	Полностью подлежит оценке

Оценочное направление/элемент оценки	Статус данных	Источник данных	Применимость оценки
ОР1.v. Фидуциарная и финансовая надежность управления	Имеются (УМЦФ)	Годовой доклад УМЦФ; процедуры УМЦФ	Полностью подлежит оценке
ОР1.vi. [Прогресс в формировании] [эффективность и подотчетность] системы управления [(наиболее важный опережающий элемент)]†	Имеются (Секретариат)	Протоколы заседаний РК; годовые доклады Калийского фонда; руководство по операциям (после его принятия)	Полностью подлежит оценке; в случае принятия руководства по операциям на КС-17 — оценка системы управления в полном объеме
БУ1–БУ5 . Диагностическая оценка благоприятных условий (сквозное резюме)			
БУ1. Ясность и предсказуемость условий (см. ОН2 выше)	Подлежат разработке (опрос)	Опрос доноров или заинтересованных сторон	См. ОН2 выше †
БУ2. Наличие коммерчески обоснованной модели участия как для пользователей, так и для поставщиков (см. ОН2 выше)	Подлежат разработке (опрос)	Опрос доноров или заинтересованных сторон	См. ОН2 выше †
БУ3. Правовая определенность (см. ОН4 выше и таблицу 2)	См. ОН4 в таблице 2	См. ОН4 в таблице 2	БУ3(а) и (с): см. ОН4 выше; БУ3(б): см. таблицу 2
БУ4. Готовность институциональных механизмов коренных народов и местных общин (см. таблицу 2)	Подлежат разработке (оценка)	Консультации с коренными народами и местными общинами; доклады Сторон	См. таблицу 2
БУ5. Качество управления (см. ОР1 выше)	Имеются (качественная оценка)	Секретариат; протоколы заседаний РК	См. ОР1 выше

Цветовое кодирование: зеленый = имеющиеся данные доступны; желтый = данные подлежат разработке, инструмент отсутствует либо оценка зависит от решения КС-17; серый = строки перекрестных ссылок.

Сокращения: БУ – благоприятные условия; ДСИВ – доступ и совместное использование выгод; КБР – Конвенция о биологическом разнообразии; КМГРП – Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия; КС – Конференция Сторон; ОН – оценочное направление; ОР – оценка руководства; ПМОО – планирование, мониторинг, отчетность и обзор; принципы CARE – принципы коллективной выгоды, полномочий осуществлять контроль, ответственности и этики; принципы FAIR – принципы удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
возможности многократного использования; РК – руководящий комитет; УМЦФ – Управление многосторонних целевых фондов; ЮНЕСКО – Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.			

Таблица 2

Сводная рамочная структура обзора: элементы, которые пока не подлежат оценке на 18-м совещании Конференции Сторон

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
ОН2. Уровни взносов, механизм запуска взносов, эффективность и издержки			
Транзакционные издержки и административная нагрузка	Подлежат разработке (исследование)	Исследование по поручению РК	Подлежит оценке на одном из будущих совещаний Конференции Сторон; требуется специализированное исследование
ОН3. Неденежные выгоды			
Оценка распределения неденежных выгод в соответствии с методологией механизма мониторинга Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для индикатора С.2 ² Неденежные выгоды, вытекающие из применимых международно согласованных документов в области ДСИВ	Подлежат разработке (отчетность)	Отчетность операторов баз данных (таблица 1); опрос доноров или заинтересованных сторон	Частично подлежит оценке; типология и инструмент опроса подлежат разработке; с обращением особого внимания на проведение полной оценки нематериальных выгод для коренных народов и местных общин на одном из будущих совещаний Конференции Сторон; [масштаб включает общий объем и его назначение]
ОН4. Согласованность механизма с другими механизмами, включая его вклад в осуществление КМГРП и взаимодополняемость с национальными и международными структурами в области ДСИВ			
Воздействие финансируемых мероприятий на биоразнообразие	Подлежит разработке	Секретариат, доклады Сторон	Пока не подлежит оценке; оценка качественного вклада возможна на одном из будущих совещаний Конференции Сторон

² www.gbf-indicators.org/metadata/headline/C-2

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
Вклад в достижение цели С и задачи 13 КМГРП	Пока не подлежат оценке	Доклад о мониторинге КМГРП и ПМОО	Пока не подлежит оценке: в настоящее время в контексте цели С или задачи 13 КМГРП отсутствует информация, конкретно касающаяся ЦИП; ПМОО не содержит данных о формуле распределения средств Подлежит оценке одним из будущих совещаний Конференции Сторон
Согласование с циклами отчетности по ПМОО	Пока не подлежат оценке	ПМОО или Секретариат	Пока не подлежит оценке: ПМОО не содержит данных о формуле распределения средств Подлежит оценке на одном из будущих совещаний Конференции Сторон
БУЗ б). [Риск наложения [взносов][обязательств]][взаимодействие и синергия между многосторонним механизмом и другими многосторонними механизмами доступа и совместного использования выгод] (МДГРРПСХ, БРЗНЮ, ДПСВ ВОЗ)	Подлежат разработке (протокол)	Протокол Секретариата по анализу риска наложения обязательств	Пока не подлежит оценке: в отношении других международных инструментов пока не принято решений о том, как регулировать распределение выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в рамках сфер применения Подлежит оценке на одном из будущих совещаний Конференции Сторон
ОН5. Права, обязательства по открытому доступу и влияние научных исследований на положение коренных народов и местных общин			
БУ4. Готовность институциональных механизмов коренных народов и местных общин и назначение структур-получателей <i>(могут быть рассмотрены для таблицы 1)</i>	Подлежат разработке (оценка)	Консультации с коренными народами и местными общинами; доклады Сторон	[Частично][пока не] подлежит оценке: Калийский фонд еще не функционирует в полном объеме Подлежит оценке на одном из будущих совещаний Конференции Сторон
Выгоды, получаемые коренными народами и местными общинами, а также их выявленными или назначенными структурами	Имеются или подлежат разработке	Данные УМЦФ о распределении средств; консультации с коренными народами и местными общинами	Частично подлежит оценке по фактору j) добавления VI и пункту 21 приложения к решению 16/2 на основе опроса или уведомлений Сторон; результаты считаются предварительными Подлежит мониторингу в последующих циклах
Недопущение создания препятствий для научных исследований и инноваций, в	Подлежат разработке (исследование)	Исследование РК; консультации с	Пока не подлежит оценке: Калийский фонд еще не функционирует в полном объеме.

<i>Оценочное направление/элемент оценки</i>	<i>Статус данных</i>	<i>Источник данных</i>	<i>Применимость оценки</i>
том числе в отношении разработки новых технологий		исследовательским сообществом	Подлежит оценке на одном из будущих совещаний Конференции Сторон
<i>Сокращения:</i> БРЗНЮ – Соглашение на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции; БУ – благоприятное условие; ДПСВ ВОЗ – система Всемирной организации здравоохранения по обеспечению доступа к патогенным микроорганизмам и совместному использованию выгод; ДСИВ – доступ и совместное использование выгод; КМГРП – Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия; КС – Конференция Сторон; МДГРРПСХ - Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; ПМОО - планирование, мониторинг, отчетность и обзор; РК – руководящий комитет; УМЦФ - Управление многосторонних целевых фондов; ЦИП – цифровая информация о последовательностях.			

III. Методологический подход, консультации и обеспечение качества

10. Руководящий комитет осуществляет надзор за проведением обзора. Данные для обзора распределяются по трем уровням конфиденциальности (общедоступные, ограниченного доступа и конфиденциальные) и собираются с использованием как минимум следующих четырех источников отчетности:

- a) годовой финансовый отчет Управления многосторонних целевых фондов;
- b) годовой описательный доклад Секретариата Фонда;
- c) уведомления Сторон об осуществлении на национальном уровне;
- d) добровольная отчетность администраторов баз данных и инструментов, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая информацию о соответствии принципам FAIR и CARE.

11. Кроме того, консультации с заинтересованными сторонами, включая структурированный вопросник для Сторон, коренных народов и местных общин, администраторов баз данных и доноров, а также целевые консультации с коренными народами и местными общинами позволят получить аналитически пригодные данные. Проект выводов следует распространить [среди заинтересованных сторон] для представления замечаний, причем все замечания по существу должны быть зарегистрированы.

A. Независимость и обеспечение качества

12. Аналитическая работа проводится функционально независимыми оценщиками, не имеющими конфликта интересов в отношении руководящего комитета, Секретариата многостороннего механизма, Секретариата Конвенции и Управления многосторонних целевых фондов.

13. Кроме того, проект выводов проходит независимое экспертное рецензирование.

B. Структура доклада

14. Доклад по итогам обзора должен состоять из пяти разделов:

- a) Резюме;
- b) Обновленная информация о возможности проведения оценки;
- c) Выводы по каждой категории ОН и ОР1, представленные согласно следующей структуре:
 - i) изложение фактических материалов;
 - ii) вывод;
 - iii) заключение;
 - iv) рекомендация;
- d) Сквозные выводы;
- e) Предлагаемые корректировки (существенные или незначительные).

15. Кроме того, доклад должен включать четыре приложения в отношении следующего: таблицы данных, обобщение результатов консультаций, ответ руководства и отчет о независимом экспертном рецензировании.

C. Ответ руководящего комитета по итогам оценки

16. Ответ руководства отражает позицию руководящего комитета в отношении рекомендаций, содержащихся в докладе об оценке. По каждой рекомендации выносится одно из следующих

решений: принять, принять с изменениями либо отклонить с изложением причин. По каждой принятой рекомендации разрабатывается [предлагаемый] план действий с указанием соответствующих мероприятий, ответственного органа, сроков выполнения и последствий с точки зрения ресурсов. Рекомендации, предусматривающие существенные изменения в многостороннем механизме, подлежат представлению на рассмотрение Конференции Сторон для утверждения. Доклад о ходе выполнения указанных планов действий должен быть представлен до начала следующего цикла обзора.

D. Последующая деятельность в связи с докладом

17. Поскольку информация о ходе выполнения плана действий по итогам предыдущего обзора должна представляться до начала следующего обзорного цикла, выполнение рекомендаций следует отражать с использованием оценочных категорий «выполнено в установленный срок», «выполнено с задержкой», «выполнено частично» или «выполнение еще не начато», с указанием причин любой задержки и, при необходимости, пересмотренных сроков выполнения. Если какое-либо предусмотренное планом действий мероприятие не выполнено без представления надлежащего обоснования, это следует рассматривать как недостаток в реализации плана действий и отражать в разделе «Сквозные выводы» следующего доклада об обзоре в рамках ОР1.iii («Качество ответа руководства»).

18. Ответ руководства является постоянно дорабатываемым документом: руководящий комитет может обновлять его в межобзорный период с учетом изменившихся обстоятельств, однако обязан сообщать Конференции Сторон о таких изменениях, а также о связанных с ними причинах и последствиях.

III. Управление, функции и обязанности

19. [После принятия методологии] Конференция Сторон рассматривает [свой][итоговый] доклад, подготовленный по ее результатам. Руководящий комитет, являясь директивным органом в рамках многостороннего механизма, включая Калийский фонд, [осуществляет надзор за] [руководит] разработкой методологии и сбором данных и готовит итоговый доклад. Затем руководящий комитет готовит проект ответа руководства. При этом следует учитывать, что деятельность самого комитета подлежит оценке в рамках ОР1, а независимость и обеспечение качества такой оценки обеспечивается в соответствии с требованиями раздела II.A.

20. [Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, в настоящее время выступающий как временный] Секретариат Фонда[,] [осуществляет][поддерживает] разработку методологии, подготавливает необходимые материалы, координирует сбор данных и обобщает полученную информацию.

21. Мандаты Конференции Сторон и ее Секретариата, с одной стороны, и руководящего комитета и его временного Секретариата – с другой, являются различными, хотя отдельные сотрудники могут выполнять функции в обеих структурах. Риск совмещения функций, связанный с тем, что Секретариат одновременно готовит данные и содействует их интерпретации, регулируется требованиями к обеспечению независимости, предусмотренными в разделе II.A выше. Оценщики должны по мере возможности независимо проверять представленные Секретариатом данные по их первичным источникам. Сведения о любых выявленных замечаниях в отношении качества данных должны быть отражены в отчете о независимом экспертном рецензировании (см. пункт 11 выше).

22. Управление многосторонних целевых фондов предоставляет финансовую информацию в рамках своих обязательств по публичной отчетности, включая журналы учета взносов, данные о перечислении средств, аудиторские отчеты и заверенные финансовые ведомости.

23. Стороны представляют данные в рамках процессов планирования, мониторинга, отчетности и обзора хода осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Кроме того, Сторонам следует [будет предложено] представить информацию об административных, политических или законодательных мерах, а также о мерах по

стимулированию пользователей, находящихся под их юрисдикциями. Наконец, Стороны рассматривают проект выводов в рамках процесса обзора.

24. С коренными народами и местными общинами проводятся консультации по вопросам обращения с данными в соответствии с принципами CARE. Они также представляют фактические материалы о полученных выгодах и рассматривают разделы доклада, содержащие конфиденциальную информацию.

25. Операторам баз данных [следует][будет предложено] представить отчеты о показателях функционирования интерфейсов, статистику доступа и ежегодные оценки качества данных с точки зрения их происхождения.

26. Наконец, донорам из частного сектора [следует][будет предложено] представить ответы на вопросники и принять участие в консультациях.

]

Пункт 12 а)**Вопросы, связанные с вспомогательными механизмами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и информирования о них: создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество**

Следующий проект решения приводится по рекомендациям [6/5](#) и [7/9](#) Вспомогательного органа по осуществлению. Преамбула, пункты 2–6, 14, 15 а), b) и e), 34 c) и приложение I приводятся по рекомендации [6/5](#). Пункты 1, 7–13, 15 c), d) и f)–i), 16–34 а), b), d) и e) приводятся по рекомендации [7/9](#). соответствии с поручением Вспомогательного органа, изложенным в указанной выше рекомендации, секретариат пересмотрел план работы и бюджет, содержащиеся в документе [CBD/SBI/7/10](#), в результате чего было составлено нижеследующее приложение II.

Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество

Конференция Сторон,

I**Создание и развитие потенциала**

ссылаясь на свои решения [15/8](#) от 19 декабря 2022 года и [16/3](#) от 1 ноября 2024 года,

с признательностью отмечая работу, сделанную в межсессионный период Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству,

1. *также принимает к сведению пробелы и препятствия, выявленные в глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия*¹²⁸, *и подчеркивает неотложную необходимость преодоления этих препятствий;*

2. *принимает к сведению доклад Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству о работе ее пятого совещания*¹²⁹, *отмечая трудности, с которыми столкнулась Группа при определении подходящих вариантов дальнейшего устранения пробелов в технологическом, техническом и институциональном потенциале, в частности для развивающихся стран, которые сталкиваются со значительной нехваткой потенциала, из-за ограниченности имеющихся данных для анализа таких пробелов;*

3. *возобновляет свое поручение Неофициальной консультативной группе в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии*¹³⁰ *и региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества определить варианты дальнейшего устранения выявленных Сторонами пробелов в технологическом, техническом и институциональном потенциале на основе анализа информации, содержащейся в: (а) национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия; (b) седьмых национальных докладах в рамках Конвенции; (c) пятых национальных докладах в рамках Картахенского протокола по биобезопасности*¹³¹, *(d) первых национальных докладах в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к*

¹²⁸ Решение [15/4](#), приложение.

¹²⁹ [CBD/TSC/AG/2025/2/2](#).

¹³⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том. 1760, № 30619.

¹³¹ Там же, том 2226, № 30619

генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹³²; (е) глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия; (ф) соответствующих итогах промежуточного обзора осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы)¹³³, ¹³⁴ и (г) оценках потенциала, проведенных центрами поддержки и соответствующими организациями, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 8-м совещании и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

4. призывает Стороны, субнациональные и местные правительства, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации и другие соответствующие организации, включая научно-исследовательские и образовательные учреждения, взаимодействовать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими партнерами в проведении оценки и анализа потребностей и пробелов в потенциале на национальном и субрегиональном уровнях и подтвердить результаты оценки;

5. также призывает Стороны, субнациональные и местные правительства, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации и другие соответствующие организации представлять в рамках проводимых центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими партнерами оценок конкретную информацию о своих потребностях и пробелах в области технологического, технического и институционального потенциала, связанных с осуществлением национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Рамочной программы;

6. *порукает* Неофициальной консультативной группе при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с Секретариатом и глобальным координационным органом, размещенным на его базе в соответствии с решением [16/3](#), разработать структуру и методику оценки, включая типологию потребностей и пробелов в потенциале, для обеспечения возможности проведения центрами поддержки научно-технического сотрудничества будущих оценок потребностей в потенциале на структурированной и согласованной основе;

7. *принимает к сведению* итоги первого совещания Форума по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, состоявшегося в Кали (Колумбия) 19 октября 2024 года¹³⁵;

8. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субнациональным и местным правительствам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности в надлежащих случаях учитывать ключевые выводы и рекомендации Форума¹³⁶ при разработке и осуществлении своих мероприятий по созданию и развитию потенциала в соответствии со своими потребностями, национальными обстоятельствами и законодательством;

9. *предлагает* региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества и другим региональным органам и соответствующим организациям в надлежащих случаях проводить при эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности региональные форумы по созданию и развитию потенциала для содействия региональному сотрудничеству, взаимному обучению, обмену опытом, информацией о передовой практике и извлеченными уроками в области создания и развития потенциала в поддержку национальных

¹³² Там же, том 3008, № 30619.

¹³³ Решение [15/11](#), приложение.

¹³⁴ [CBD/SBI/6/5](#).

¹³⁵ См. www.cbd.int/cb/2024-cbd-forum-report.pdf.

¹³⁶ www.cbd.int/cb/cbd-2024-forum-key-messages.pdf.

и региональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Рамочной программы;

10. *принимает к сведению* доклад¹³⁷ о ходе реализации долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала¹³⁸;

11. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субнациональным и местным правительствам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности обмениваться опытом и приобретенными навыками в области разработки и осуществления инициатив и программ по созданию и развитию потенциала с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной стратегической структуре, через центральный портал механизма посредничества, в соответствии с национальным законодательством и в надлежащих случаях;

12. *настоятельно призывает* Стороны, в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции о биологическом разнообразии, и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям предоставлять финансовую и техническую поддержку мероприятиям по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной стратегической структуре, принимая во внимание конкретные ситуации, в которых находятся Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитыми из этих стран и малыми островными развивающимися государствами, а также Стороны из числа стран с переходной экономикой, в соответствии с приоритетными потребностями, выявленными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия или национальных стратегиях по созданию и развитию потенциала;

13. *порукает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества, при условии наличия ресурсов, и предлагает соответствующим организациям с учетом запросов, представленных Сторонами, разрабатывать и проводить мероприятия по созданию и развитию потенциала с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной стратегической структуре, в частности по укреплению регионального сотрудничества, обмену опытом и взаимному обучению;

14. *утверждает* круг полномочий для проведения независимых оценок целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала и механизма научно-технического сотрудничества, содержащийся в приложении к настоящему решению;

15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) оказывать поддержку Неофициальной консультативной группе в проведении анализа потребностей и пробелов в потенциале, выявленных Сторонами, в целях содействия ее работе по определению вариантов дальнейшего устранения пробелов в техническом, технологическом и институциональном потенциале, упомянутых в пункте 2 выше, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 8-м совещании и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

б) оказывать поддержку Неофициальной консультативной группе в сотрудничестве с соответствующими организациями в разработке структуры и методики оценки, упомянутых в пункте 6 выше;

в) разработать в сотрудничестве с Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству практические и удобные для пользователя руководящие и учебные материалы, включая пошаговое руководство и модули электронного обучения, посвященные разработке и осуществлению мероприятий по созданию и развитию

¹³⁷ [CBD/SBI/7/INF/8](#).

¹³⁸ Решение [15/8](#), приложение I.

потенциала, с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной стратегической структуре, включая методы для оценки прогресса в осуществлении, эффективности, устойчивости и долгосрочного воздействия инициатив по созданию потенциала, в поддержку осуществления Рамочной программы, и обеспечить доступ к таким материалам через центральный портал механизма посредничества;

d) отслеживать в сотрудничестве с Неофициальной консультативной группой инициативы, направленные на поддержку выполнения задачи 20 Рамочной программы, а также обобщать новые извлекаемые уроки и передовую практику и обеспечивать доступ к ним через центральный портал механизма посредничества;

e) поручить проведение независимых оценок, упомянутых в пункте 14 выше, на основе круга полномочий, содержащегося в приложении к настоящему решению, для их рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, предшествующем 19-му совещанию Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 19-м совещании;

f) способствовать в сотрудничестве с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими организациями проведению мероприятий по созданию и развитию потенциала, включая семинары по подготовке инструкторов[.][и] взаимное обучение[, техническое наставничество и консультативную поддержку] для Сторон, субнациональных и местных правительств, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности;

g) сотрудничать с Инициативой по финансированию биоразнообразия, другими инициативами и соответствующими организациями в целях проведения мероприятий по созданию потенциала для Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми из этих стран и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторон из числа стран с переходной экономикой, включая их министерства, отвечающие за финансы, экономическое планирование и национальное развитие, и другие соответствующие министерства в надлежащих случаях и коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации и другие соответствующие субъекты деятельности в надлежащих случаях, по вопросам мобилизации внутренних ресурсов и получения доступа к международному финансированию для создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий;

h) созвать в сотрудничестве с партнерами третье совещание Форума по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия для содействия обмену опытом, информацией о передовой практике и извлеченными уроками в области создания и развития потенциала в поддержку осуществления Рамочной программы в области биоразнообразия до проведения 18-го совещания Конференции Сторон;

i) представить доклад о ходе осуществления мероприятий, указанных выше, в подпунктах a) – d), Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 18-м совещании;

II

Научно-техническое сотрудничество и передача технологий

16. *принимает к сведению доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества*¹³⁹;

17. *отмечает с обеспокоенностью* финансовые, институциональные ограничения и ограниченность потенциала, сдерживающие обеспечение полноценного функционирования центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного

¹³⁹ [CBD/SBI/7/INF/10](#).

органа, а также тот факт, что их функционирование носит неравномерный характер от региона к региону;

18. *выражает признательность* Секретариату Конвенции за организацию начала работы глобального координационного органа и предоставление персонала для поддержки деятельности органа до того момента, когда он начнет полноценно функционировать;

19. *также выражает признательность* центрам поддержки научного и технического сотрудничества за их неизменную приверженность активизации научно-технического сотрудничества и вносимый в нее вклад;

20. *далее выражает признательность* за поддержку, оказанную Республикой Корея в рамках инициативы Био-Мост и посредством должности младшего сотрудника – специалиста в Секретариате, а также за добровольный финансовый взнос Европейского союза, способствовавший первоначальному введению в действие глобального координационного органа;

21. *[утверждает][принимает к сведению]* [предложенный] план работы [и бюджет] глобального координационного органа на двухлетний период 2027–2028 годов, содержащиеся в приложении к настоящему решению¹⁴⁰;

22. *порукает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества принимать во внимание пробелы, трудности и препятствия, отмеченные в глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы и в седьмых национальных докладах Сторон Конвенции, включая трудности с использованием индикаторов, обобщенных в документе [CBD/SBSTTA/28/INF/11](#), при оказании Сторонам поддержки в области создания и развития потенциала;

23. *также поручает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества при оказании поддержки в области создания и развития потенциала Сторонам Картахенского протокола по биобезопасности и Сторонам Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения учитывать пробелы, потребности и вызовы, отмеченные в ходе пятой оценки и обзора эффективности осуществления Картахенского протокола¹⁴¹, второй оценки и обзора эффективности осуществления Нагойского протокола¹⁴² и в национальных докладах Сторон;

24. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субнациональным и местным органам власти, структурам Организации Объединенных Наций, соответствующим международным организациям, агентствам по развитию, научно-исследовательским учреждениям, образовательным учреждениям, частному сектору и другим субъектам деятельности, располагающим соответствующими возможностями, предоставлять достаточные, предсказуемые, своевременные и легкодоступные финансовые ресурсы или взносы в натуральной форме, либо и то, и другое, для поддержки программ и долгосрочной деятельности глобального координационного органа и центров поддержки научно-технического сотрудничества;

25. *предлагает* научно-исследовательским учреждениям, академическим кругам и другим соответствующим заинтересованным сторонам активно сотрудничать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и глобальным координационным органом, предоставляя свои экспертные знания, инструменты и другие соответствующие ресурсы;

¹⁴⁰ Приложение будет содержать план работы и бюджет на основе плана и бюджета, изложенных в приложении к документу [CBD/SBI/7/10](#) и пересмотренных в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей рекомендации.

¹⁴¹ [CBD/SBI/7/6](#).

¹⁴² [CBD/SBI/7/7](#).

26. *вновь поручает* Глобальному экологическому фонду, как предусмотрено в пункте 23 решения [16/3](#), в том числе через Фонд Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает другим соответствующим многосторонним фондам и международным финансовым учреждениям, в соответствии с их мандатами, продолжать оказывать содействие во всех странах, имеющих право на получение помощи, страновым проектам, в том числе в сфере научно-технического сотрудничества, передачи технологий и создания потенциала для осуществления Рамочной программы;

27. *вновь поручает также* Глобальному экологическому фонду, как предусмотрено в пункте 24 решения [16/3](#), в том числе через Фонд Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает другим соответствующим многосторонним фондам и международным финансовым учреждениям, в соответствии с их мандатами, содействовать обеспечению функционирования и деятельности центров поддержки научно-технического сотрудничества в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми из этих стран и малыми островными развивающимися государствами, а также в Сторонах из числа стран с переходной экономикой в надлежащих случаях во исполнение заявок Сторон в их соответствующих субрегионах, в контексте страновых проектов в странах, имеющих право на получение помощи;

[28. *предлагает* Зеленому климатическому фонду, признавая критически важную взаимосвязь между биоразнообразием и изменением климата, рассмотреть возможности оказания содействия центрам поддержки научно-технического сотрудничества, в частности их деятельности, связанной со страновыми проектами по осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в частности в наименее развитыми из этих стран и малыми островными развивающимися государствами, а также в Сторонах из числа стран с переходной экономикой, [таким образом, [чтобы избежать двойного учета] [чтобы значительно повысить прозрачность учета]]];

29. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, субнациональным и местным органам власти, структурам Организации Объединенных Наций, соответствующим международным организациям, агентствам по развитию, научно-исследовательским учреждениям, образовательным учреждениям, частному сектору и другим субъектам деятельности активно сотрудничать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и глобальным координационным органом и оказывать им поддержку в преодолении проблем, ограничивающих их деятельность и эффективность;

30. *призывает* Стороны в рамках их взаимодействия с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими организациями обеспечивать осуществление деятельности в области научно-технического сотрудничества и создания потенциала при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности в соответствии с национальными условиями и законодательством, в том числе посредством совместной разработки программ, определения потребностей в потенциале, проведения совместных исследований, обмена знаниями и разработки технологий;

31. *поручает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества:

а) укреплять создание и введение в действие своих структур управления и институциональных механизмов;

б) к концу первого квартала 2027 года представить глобальному координационному органу свои планы работы на двухлетний период 2027-2028 годов на основе потребностей и приоритетов, выявленных Сторонами, поддержку которым они оказывают;

с) представить глобальному координационному органу доклады о деятельности за двухлетний период 2027–2028 годов по его поручению, в соответствии с подпунктом 27 d) настоящего решения;

32. *также поручает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества при условии наличия ресурсов:

а) разрабатывать и постепенно расширять обусловленные спросом меры поддержки Сторон, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности, в соответствии с национальными условиями и законодательством, исходя из определенных ими приоритетов и потребностей, и использовать надлежащие формы оказания такой поддержки[, в том числе посредством проведения совместных научных исследований и разработки технологий] для удовлетворения спроса на помощь;

б) продолжать мобилизацию ресурсов из всех источников, в том числе путем формирования совместных портфелей проектов для поддержки и использования инновационных финансовых решений на основе существующих национальных, региональных и международных механизмов, сообразно обстоятельствам;

[33. *поручает* глобальному координационному органу[при условии наличия ресурсов]:

а) активизировать усилия по мобилизации ресурсов и помогать центрам поддержки научно-технического сотрудничества делать то же самое, в частности, путем оказания поддержки в разработке проектных предложений и выявления и привлечения потенциальных партнеров по финансированию, в том числе путем созыва круглых столов, и оказывать содействие центрам по их запросу в разработке многолетнего бюджета с конкретными целевыми показателями финансирования и сроками и стратегий мобилизации ресурсов;

б) укреплять координацию, сотрудничество и обмен знаниями между центрами поддержки научно-технического сотрудничества, в частности путем проведения регулярных координационных совещаний, включая по крайней мере одно очное совещание их координаторов программ в каждом двухлетнем периоде, для содействия обмену опытом, взаимному обучению и разработке совместных инициатив;

с) разработать в консультации с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и при содействии Неофициальной консультативной группы общий механизм мониторинга и шаблоны отчетности для центров с целью обеспечения последовательного отслеживания результатов и эффективности их поддержки в области научно-технического сотрудничества и содействия обзору прогресса Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон;

д) представить Секретариату доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества за двухлетний период 2027–2028 годов на основе своей работы и двухгодичных докладов о деятельности центров поддержки научно-технического сотрудничества для распространения в качестве информационного документа на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон[, и для дальнейшего рассмотрения на 18-м совещании Конференции Сторон];

[е) представить Секретариату предлагаемые план работы и бюджет на двухлетний период 2029–2030 годов для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании:]]

34. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

[а) и далее содействовать полному и эффективному введению в действие глобального координационного органа;]

b) наращивать усилия по мобилизации ресурсов для поддержки работы механизма научно-технического сотрудничества, в том числе посредством активного взаимодействия в надлежащих случаях с многосторонними источниками финансирования, такими как двусторонние и многосторонние финансовые учреждения, банки развития, благотворительные организации и частный сектор, с целью обеспечения достаточного и предсказуемого финансирования, доступного для глобального координационного органа и центров научной и технической поддержки[, при признании того, что поддержка со стороны частного сектора должна дополнять, но не заменять собой международную государственную поддержку в наращивании потенциала];

c) и далее в сотрудничестве с глобальным координационным органом и в соответствии с решением [16/3](#) содействовать центрам поддержки научно-технического сотрудничества в выявлении предсказуемых источников финансирования и получении доступа к ним, в том числе через соответствующих партнеров, для того чтобы они могли оказывать Сторонам эффективную, учитывающую конкретные условия и ориентированную на потребности поддержку в области создания и развития потенциала;

d) укреплять сотрудничество с секретариатами других конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений, учреждениями Организации Объединенных Наций и соответствующими партнерами с целью укрепления сотрудничества и взаимодополняемости, уменьшения разрозненности и максимизации совокупного воздействия деятельности по созданию и развитию потенциала и научно-технического сотрудничества в поддержку осуществления Рамочной программы;

e) представить доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества[, подготовленный глобальным координационным органом во исполнение подпункта 27 d) выше,] в качестве информационного документа на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон[, и для рассмотрения на 18-м совещании Конференции Сторон].

Приложение I

Круг полномочий для проведения независимых оценок целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала и механизма научно-технического сотрудничества

1. Настоящий круг полномочий разделен на два компонента (долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала и механизм научно-технического сотрудничества), что позволяет проводить две отдельные, но взаимосвязанные оценки. В свою очередь, каждый компонент разделен на два подраздела (цели и сфера охвата оценки; методика и источники информации), что должно послужить руководством для организации оценки.

I. Оценка целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала

A. Цели и сфера охвата оценки

2. В соответствии с пунктом 7 решения [16/3](#) от 1 ноября 2024 года и с учетом соответствующих частей раздела С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁴³ цель независимой оценки долгосрочной стратегической структуры состоит в том, чтобы оценить ее целесообразность и эффективность в плане руководства усилиями правительственных и неправительственных субъектов по созданию и развитию потенциала в поддержку

¹⁴³ Решение [15/4](#), приложение.

осуществления Рамочной программы и подготовить рекомендации для ее возможного пересмотра в период после 2030 года.

3. Оценка будет заключаться в изучении того, как Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также другие соответствующие организации использовали долгосрочную стратегическую структуру, послужила ли она для институционализации создания и развития потенциала в рамках осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и того, в какой степени она способствовала обеспечению большей эффективности, результативности и устойчивости усилий по созданию и развитию потенциала.

В. Методика и источники информации

4. При условии наличия ресурсов секретариат Конвенции о биологическом разнообразии¹⁴⁴ поручит провести независимую оценку в 2029 году параллельно со вторым глобальным обзором Рамочной программы. При этом будут использоваться любые из трех следующих методов сбора данных или все эти методы в совокупности: (а) обзор соответствующей документации, включая национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные доклады и имеющиеся тематические исследования и доклады по проектам; (б) онлайн-опрос; (с) собеседования с представителями соответствующих Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также других соответствующих организаций, участвующих в создании и развитии потенциала как в качестве поставщиков, так и в качестве получателей. Далее собранная на мировом уровне информация будет проанализирована и дезагрегирована по регионам и субрегионам. В докладе по итогам оценки будут содержаться подробные сведения об организации и выбранных методах оценки.

5. Приведенный ниже неисчерпывающий перечень элементов призван служить ориентиром при организации оценки:

а) степень осведомленности Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также других соответствующих организаций о роли долгосрочной стратегической структуры в руководстве усилиями по созданию и развитию потенциала;

б) степень использования Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также другими соответствующими организациями руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре, при осуществлении мероприятий по созданию и развитию потенциала;

с) определение наиболее эффективных стратегий, подходов и механизмов для внедрения долгосрочной стратегической структуры;

д) основные проблемы или препятствия при применении руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре;

е) степень, в которой руководящие указания, сформулированные в долгосрочной стратегической структуре, содействовали и помогали Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другими соответствующим организациям в институционализации создания и развития потенциала в рамках осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

¹⁴⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том. 1760, № 30619.

f) степень, в которой руководящие указания, сформулированные в долгосрочной стратегической структуре, привели к желаемым изменениям и улучшениям, включая выполнение задачи 20 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и обеспечение ориентировочных среднесрочных результатов по созданию потенциала, намеченных в стратегической структуре;

g) степень, в которой руководящие указания, сформулированные в долгосрочной стратегической структуре, привели к повышению согласованности, эффективности, результативности и устойчивости усилий Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также других соответствующих организаций по созданию и развитию потенциала;

h) степень использования соответствующими организациями и субъектами деятельности руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре, особенно в отношении разработки долгосрочных и программных подходов;

i) целесообразность и уместность руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре, для реагирования на потребности и приоритеты Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также других соответствующих организаций в области создания и развития потенциала;

j) компоненты и аспекты долгосрочной стратегической структуры, которые Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также другие соответствующие организации сочли целесообразными и полезными для руководства своими усилиями по созданию и развитию потенциала;

k) как изменилась целесообразность любого из компонентов и аспектов долгосрочной стратегической структуры с момента принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы;

l) уроки, которые можно извлечь из опыта использования долгосрочной стратегической структуры в качестве руководства по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия;

m) элементы, доказавшие свою эффективность, включая передовые методы и извлеченные уроки, и элементы, не принесшие ожидаемых результатов, непреодоленные препятствия и сохраняющиеся пробелы;

n) требуется ли дополнительная поддержка (например, руководящие указания, наборы инструментов или обучение), которая позволит активизировать освоение долгосрочной стратегической структуры и повысить ее применимость;

o) рекомендации в отношении подходов к созданию и развитию потенциала в период после 2030 года (например, продолжение использования долгосрочной стратегической структуры, ее преобразование или замена на другую структуру или другой подход к созданию и развитию потенциала).

6. Помимо перечисленных выше элементов и при условии наличия данных оценка может, наряду с соответствующими индикаторами в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, использовать следующие индикаторы, основанные на индикаторах, предложенных Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству на ее третьем совещании в 2024 году¹⁴⁵:

¹⁴⁵ См. [CBD/TSC/IAG/2024/1/2](#), в частности пункт 26.

- a) количество национальных организаций, применяющих элементы долгосрочной стратегической структуры;
- b) количество стран, разработавших национальные планы по развитию потенциала;
- c) количество тематических планов действий по развитию потенциала в поддержку осуществления Рамочной программы;
- d) количество долгосрочных инициатив в области создания и развития потенциала, учрежденных в поддержку осуществления Рамочной программы;
- e) объем финансовых ресурсов, мобилизованных и выделенных на создание и развитие потенциала в связи с реализацией Рамочной программы, в разбивке по источникам финансирования.

7. В обзоре будет использоваться информация из различных источников, в том числе следующих:

- a) национальные доклады;
- b) Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
- c) информация, опубликованная с помощью онлайн-инструмента представления отчетности;
- d) доклады о глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, подготовленные секретариатом;
- e) доклады и материалы Глобального экологического фонда и его учреждений-исполнителей и других соответствующих механизмов финансирования, включая Куньминский фонд биоразнообразия, а также соответствующих организаций, субъектов деятельности, инициатив и партнерств, участвующих в создании и развитии потенциала или оказывающих поддержку этой деятельности;
- f) доклады региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества;
- g) доклады, подготовленные коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также другими соответствующими организациями по касающимся их вопросам;
- h) доклад по обзору Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)¹⁴⁶;
- i) информация, собранная с помощью онлайн-опроса и целенаправленных собеседований с регионально сбалансированной группой Сторон, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, финансовыми учреждениями и другими субъектами деятельности, с тем чтобы обеспечить выявление трудностей, связанных с конкретными условиями.

II. Оценка механизма научно-технического сотрудничества

A. Цели и сфера охвата оценки

8. В соответствии с пунктом 7 решения [16/3](#) и с учетом соответствующих частей раздела С Рамочной программы цель независимой оценки механизма научно-технического сотрудничества состоит в том, чтобы оценить его целесообразность и

¹⁴⁶ Решение [15/11](#), приложение.

эффективность в плане поддержки осуществления Рамочной программы. Конкретные цели оценки заключаются в следующем:

- а) обзор эффективности механизма научно-технического сотрудничества как средства содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней и Рамочной программы;
- б) анализ основных успехов, достигнутых центрами поддержки научно-технического сотрудничества и глобальным координационным органом, а также проблем, с которыми они столкнулись;
- с) выявление методов передовой практики и извлеченных уроков, а также формулирование рекомендаций по совершенствованию механизма сотрудничества для оказания поддержки национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия в целях осуществления Рамочной программы в период после 2030 года.

В. Методика и источники информации

9. При условии наличия ресурсов секретариат поручит провести независимую оценку в 2029 году параллельно со вторым глобальным обзором Рамочной программы с уделением основного внимания механизму научно-технического сотрудничества. При этом будут использоваться любые из трех следующих методов сбора данных или все эти методы в совокупности: (а) обзор соответствующей документации, включая двухгодичные планы работы и доклады центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные доклады и имеющиеся тематические исследования и доклады по проектам; (б) онлайн-опрос; (с) собеседования с представителями соответствующих Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, других соответствующих организаций, сотрудниками центров поддержки и глобального координационного органа, а также с ключевыми партнерами. Далее собранная на мировом уровне информация будет проанализирована и дезагрегирована по регионам и субрегионам. В докладе по итогам оценки будут содержаться подробные сведения об организации и выбранных методах оценки.

10. Приведенный ниже неисчерпывающий перечень элементов призван служить ориентиром при организации оценки:

- а) степень эффективности механизма в плане поощрения научно-технического сотрудничества между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также другими соответствующими организациями в поддержку осуществления Рамочной программы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- б) степень, в которой механизм способствовал расширению технического и институционального потенциала в отношении науки, технологий и инноваций;
- с) выявление эффективных стратегий, осуществляемых в целях поощрения и стимулирования научно-технического сотрудничества, а также разработки, передачи и использования технологий на добровольных и взаимосогласованных условиях;
- д) степень учета принципов, изложенных в разделе В приложения II к решению [15/8](#) от 19 декабря 2022 года, при реализации мероприятий и проектов в рамках механизма научно-технического сотрудничества;
- е) степень, в которой центры поддержки научно-технического сотрудничества смогли выполнять свои функции в соответствии с пунктом 26 решения [15/8](#);

f) то, каким образом наличие ресурсов сказалось на выполнении своих функций центрами поддержки научно-технического сотрудничества;

g) элементы, доказавшие свою эффективность, включая передовые методы и извлеченные уроки, и элементы, не принесшие ожидаемых результатов при введении в действие центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа;

h) основные трудности, возникшие при введении в действие центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа;

i) институциональные, финансовые или операционные препятствия, с которыми столкнулись центры поддержки научно-технического сотрудничества;

j) степень, в которой центры поддержки научно-технического сотрудничества смогли эффективно координировать свою совместную деятельность и деятельность с другими соответствующими инициативами, платформами, центрами или сетями, в том числе с участием коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в своих соответствующих регионах или субрегионах;

k) степень удовлетворенности Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других соответствующих организаций поддержкой, которую они получили от центров поддержки научно-технического сотрудничества;

l) степень удовлетворенности центров поддержки научно-технического сотрудничества координацией, осуществляемой глобальным координационным органом, и его услугами;

m) основные рекомендации по совершенствованию в соответствующих случаях механизма научно-технического сотрудничества в период после 2030 года.

11. Помимо перечисленных выше элементов оценка будет проводиться, когда это уместно, с использованием критериев оценки эффективности деятельности центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа. При условии наличия данных оценка может, наряду с соответствующими индикаторами в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, использовать следующие индикаторы, основанные на индикаторах, предложенных Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству на ее третьем совещании в 2024 году¹⁴⁷:

a) количество стран, получающих поддержку от центров поддержки научно-технического сотрудничества;

b) количество инструментов и технических ресурсов, обмен которыми осуществляется через центры поддержки научно-технического сотрудничества;

c) доля мобилизованных финансовых ресурсов относительно бюджетных смет на цели осуществления двухгодичных планов работы центров поддержки научно-технического сотрудничества;

d) количество возможностей в области научно-технического сотрудничества, предоставленных и использованных Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями и другими соответствующими организациями;

¹⁴⁷ См. [CBD/TSC/IAG/2024/1/2](#), в частности пункт 26.

- e) количество успешных мероприятий по налаживанию связей;
- f) количество прикладных технологий, внедренных на межстрановом уровне;
- g) количество реализованных программ обмена экспертами;
- h) количество реализованных программ совместных исследований;
- i) количество реализованных совместных проектов в области технологического развития.

12. В обзоре будет использоваться информация из различных источников, в том числе следующих:

- a) планы работы, подготовленные для центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа;
- b) доклады о деятельности за двухгодичный период;
- c) доклады о ходе работы, подготовленные секретариатом для рассмотрения Конференцией Сторон;
- d) доклады о глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, подготовленные секретариатом;
- e) информация, собранная посредством онлайн-опроса и целенаправленных собеседований.

Приложение II

План работы и бюджет глобального координационного органа на двухлетний период 2027-2028 годов

Таблица 1

План работы на двухлетний период

<i>Стратегические приоритеты и результаты</i>	<i>Итоги</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Исходный уровень и цель</i>	<i>Сроки</i>
1. Укрепление институционального и оперативного потенциала Глобального координационного органа	1.1 Глобальный координационный орган укомплектован персоналом и функционирует в полном объеме	Набор и введение в должность постоянных основных сотрудников Глобального координационного органа (1 Р-4, 1 Р-2 и 1 G-7)	Число нанятых и прошедших вводный инструктаж сотрудников	Исходный уровень: 0 Цель: 3	Второй квартал 2027 г.
		1.1.2 Создание и укрепление механизмов административного и финансового управления Глобальной координационной структурой (кадры, финансы и администрация) совместно с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии ¹⁴⁸	Число административных процедур и процессов для Глобального координационного органа, созданных или находящихся под управлением Секретариата Конвенции	Исходный уровень: 2 Цель: 2	Второй квартал 2027 г. первый квартал 2028 г.
		1.1.3 Обновление двухгодичного плана работы Глобального координационного органа на основе решений, принятых на 17-м совещании Конференции Сторон Конвенции, 12-м совещании Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности ¹⁴⁹ , и шестого совещания Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и	Обновлен двухгодичный план работы	Исходный уровень: 1 Цель: 1	Первый квартал 2027 г.

¹⁴⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том. 1760, № 30619.

¹⁴⁹ Там же, том. 2226, № 30619.

<i>Стратегические приоритеты и результаты</i>	<i>Итоги</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Исходный уровень и цель</i>	<i>Сроки</i>
		совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения ¹⁵⁰			
		1.1.3 Разработка годовых планов работы для сотрудников и оценка результатов их деятельности	Число своевременно подготовленных индивидуальных планов работы сотрудников и оценок результативности	Исходный уровень: 0 Цель: 6	Второй квартал 2027 г. и первый квартал 2028 г.
		1.1.4 Создание и внедрение системы мониторинга для Глобального координационного органа с целью отслеживания прогресса и представления отчетности	Число отчетов о ходе работы, подготовленных с использованием системы мониторинга Глобального координационного органа	Исходный уровень: 0 Цель: 2	Первый квартал 2027 г.
		1.1.5 Укрепление цифровой платформы для сотрудничества и системы управления знаниями Глобального координационного органа	Число центров поддержки научно-технического сотрудничества, активно использующих цифровую платформу для совместной работы	Исходный уровень: 0 Цель: 18	Первый квартал 2027 г.
	1.2 Разработаны операционные механизмы и руководящие принципы	1.2.1 Обновление шаблона плана работы для центров поддержки технического и научного сотрудничества	Шаблон плана работы обновлен и распространен среди центров поддержки научно-технического сотрудничества	Исходный уровень: 1 Цель: 1	Четвертый квартал 2027 г.
		1.2.2 Обновление шаблона отчетности для центров поддержки технического и научного сотрудничества	Шаблон отчетности обновлен и распространен среди центров поддержки	Исходный уровень: 1 Цель: 1	Третий квартал 2027 г.

¹⁵⁰ Там же, том. 3008, № 30619.

<i>Стратегические приоритеты и результаты</i>	<i>Итоги</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Исходный уровень и цель</i>	<i>Сроки</i>
			научно-технического сотрудничества		
		1.2.3 Оказание поддержки в разработке методологии оценки потребностей для использования центрами поддержки технического и научного сотрудничества	Методология оценки потребностей доведена до сведения центров поддержки научно-технического сотрудничества	Исходный уровень 0 Цель: 1	Четвертый квартал 2027 г.
		1.2.4 Разработка руководящих принципов, помогающих центрам поддержки научно-технического сотрудничества учитывать гендерные аспекты в своих планах работы	Разработаны руководящие принципы, касающиеся подходов, учитывающих гендерные аспекты, для центров поддержки научно-технического сотрудничества	Исходный уровень: 0 Цель: 1	Второй квартал 2027 г.
		1.2.5 Разработка оперативного руководства для Глобальной координационной структуры с изложением всех стандартных операционных процедур, процессов и руководящих принципов	Разработано оперативное руководство	Исходный уровень: 0 Цель: 1	Третий квартал 2028 г.
2. Укрепляются координация, сотрудничество и обмен знаниями между региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества	2.1 Проводятся ежемесячные координационные совещания центров поддержки научно-технического сотрудничества	2.1.1 Проведение ежемесячных совещаний по обмену информацией	Количество проведенных ежемесячных совещаний по обмену информацией	Исходный уровень: 0 Цель: 22	На постоянной основе
	2.2 Проводятся ежегодные координационные совещания	2.2.1 Проведение ежегодных координационных совещаний (одно в очном формате и одно в онлайн-формате)	Количество проведенных ежегодных координационных совещаний	Исходный уровень: 0 Цель: 2	Первый квартал 2027 г. (онлайн) Первый квартал 2028 г. (лично)

<i>Стратегические приоритеты и результаты</i>	<i>Итоги</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Исходный уровень и цель</i>	<i>Сроки</i>
	2.3 Созданы условия для обмена информацией, знаниями и накопленным опытом между центрами поддержки научно-технического сотрудничества	2.3.1 Дальнейшее развитие и поддержание платформ знаний и сотрудничества в целях содействия своевременному обмену информацией и знаниями, а также стимулирования синергетического эффекта от сотрудничества в рамках сети центров поддержки научно-технического сотрудничества	Доля членов сети центров поддержки научно-технического сотрудничества, активно участвующих в работе социальных сетей, а также количество созданных платформ для сотрудничества	Исходный уровень: 30% Цель: 100%	На постоянной основе
		2.3.2 Распространение среди центров поддержки научно-технического сотрудничества и партнеров периодических обновлений, руководящих указаний, извлеченных уроков и передового опыта	Количество обновлений, рекомендаций, извлеченных уроков и передовых практик, обмененных между центрами поддержки научно-технического сотрудничества	Исходный уровень: 0 Цель: не менее 10	На постоянной основе
	2.4 Завершена разработка планов работы центров поддержки научно-технического сотрудничества на двухгодичный период 2027–2028 годов	2.4.1 Обновление сборника соответствующих запросов о мероприятиях по укреплению потенциала и развитию, поддержки научно-технического сотрудничества и передачи технологий ¹⁵¹ с аналогичными запросами и соответствующими запросами к центрам поддержки технического и научного сотрудничества, принятыми на 17-м совещании Конференции Сторон Конвенции, 12-м совещании Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и шестом совещании Конференции Сторон, действующей в	Обновленный сборник запросов, переданный центрам поддержки научно-технического сотрудничества	Исходный уровень: 1 Цель: 1	Первый квартал 2027 г.

¹⁵¹ [CBD/SBI/6/INF/3](#), приложение.

<i>Стратегические приоритеты и результаты</i>	<i>Итоги</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Исходный уровень и цель</i>	<i>Сроки</i>
		качестве совещания Сторон Нагойского протокола			
		2.4.2 Содействие в подготовке планов работы центров поддержки научно-технического сотрудничества на двухгодичный период 2027–2028 годов	Количество опубликованных рабочих планов центров поддержки научно-технического сотрудничества	Исходный уровень: 0 Цель: 15	Первый квартал 2027 г.
	2.5 Готовятся доклады о ходе работы для совещаний Вспомогательного органа по осуществлению	2.5.1 Составление докладов о ходе работы, поступающих от центров поддержки научно-технического сотрудничества, и подготовка сводных докладов для заседаний Вспомогательного органа по осуществлению	Количество опубликованных отчетов центров поддержки научно-технического сотрудничества	Исходный уровень: 0 Цель: 15	Третий квартал 2027 г.
3. Укрепляется потенциал региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества	3.1 Служба поддержки центров содействия техническому и научному сотрудничеству функционирует в полном объеме	3.1.1 Прием и рассмотрение общих запросов и просьб о поддержке, поступающих от центров поддержки научно-технического сотрудничества	Количество обработанных обращений и запросов в службу поддержки	Исходный уровень: 0 Цель: не менее 10	Второй квартал 2027 г.
	3.2 Центрам содействия техническому и научному сотрудничеству оказывается техническая помощь и предоставляются рекомендации	3.1.2 Своевременное предоставление технической информации, консультативных услуг и ответов на запросы центров поддержки научно-технического сотрудничества по конкретным темам	Количество обработанных запросов об оказании технической помощи	Исходный уровень: 0 Цель: не менее 10	На постоянной основе (по мере необходимости)

<i>Стратегические приоритеты и результаты</i>	<i>Итоги</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Исходный уровень и цель</i>	<i>Сроки</i>
	3.3 Создаются условия для проведения мероприятий по укреплению потенциала, включая взаимное обучение (по запросу)	3.3.1 Содействие проведению онлайн-мероприятий и очных мероприятий по наращиванию потенциала для центров поддержки научно-технического сотрудничества	Количество мероприятий по развитию потенциала, в проведении которых было оказано содействие	Исходный уровень: 0 Цель: не менее 4	На постоянной основе (по запросу)
4. Задействование новых партнерств и мобилизация ресурсов	4.1 Разрабатывается и реализуется стратегия мобилизации ресурсов	4.1.1 Подготовка и реализация стратегии мобилизации ресурсов при поддержке экспертов	Количество выявленных и реализованных возможностей финансирования	Исходный уровень: 0 Цель: не менее 5	Первый квартал 2027 г.
		4.1.2 Проведение онлайн-встреч, очных заседаний и круглых столов для взаимодействия с потенциальными донорами и партнерами	Количество проведенных встреч с донорами	Исходный уровень: 0 Цель: не менее 5	На постоянной основе
		4.1.3 Привлечение поддержки в натуральной форме, включая прикомандирование специалистов и работу добровольцев	Количество организаций, предоставляющих поддержку в натуральной форме	Исходный уровень: 0 Цель: 3	На постоянной основе
	4.2 Устанавливаются и эффективно используются новые партнерские связи	4.2.1 Налаживание и поддержание партнерских отношений с соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями в целях оказания поддержки центрам содействия научно-техническому сотрудничеству	Количество новых партнерских отношений, установленных в целях сотрудничества	Исходный уровень: 0 Цель: 5	На постоянной основе
5. Улучшение коммуникации и заметности механизма научно-	5.1 Разработано фирменное визуальное представление механизма научно-	5.1.1 Доработка и продвижение логотипа механизма научно-технического сотрудничества на шести официальных языках Организации Объединенных Наций	Количество центров поддержки технического и научного сотрудничества, активно использующих логотип механизма технического	Исходный уровень: 0 Цель: 18	Первый квартал 2027 г.

<i>Стратегические приоритеты и результаты</i>	<i>Итоги</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Исходный уровень и цель</i>	<i>Сроки</i>
технического сотрудничества	технического сотрудничества и подготовлены рекламные материалы		и научного сотрудничества в своих коммуникациях		
		5.1.2 Разработка и распространение дополнительных рекламных материалов для механизма научно-технического сотрудничества, таких как закладки, значки и наклейки	Количество подготовленных и распространенных рекламных материалов	Исходный уровень: 0 Цель: 500	Первый квартал 2027 г.
	5.2 Организуются мероприятия, направленные на популяризацию и демонстрацию работы и достижений механизма научно-технического сотрудничества	5.2.1 Организация и поддержка мероприятий по продвижению и обмену знаниями с целью демонстрации работы, достижений и результатов деятельности механизма научно-технического сотрудничества	Количество мероприятий, организованных в целях популяризации и демонстрации работы, достижений и результатов деятельности механизма технического и научного сотрудничества	Исходный уровень: 0 Цель: 4	Четвертый квартал 2027 и 2028 гг.
	5.3 Улучшается качество цифровых коммуникаций и расширяется присутствие в Интернет	5.3.1 Организация и поддержка мероприятий по продвижению и обмену знаниями с целью демонстрации работы, достижений и результатов деятельности механизма научно-технического сотрудничества	Количество опубликованных и распространенных продуктов цифровой коммуникации (обновлений веб-сайта и публикаций в социальных сетях)	Исходный уровень: 0 Цель: не менее 30	На постоянной основе

Таблица 2
Бюджет на двухлетний период 2027–2028 гг.*
 (в долл. США)

<i>Статья бюджета</i>	<i>Сумма</i>
Персонал	
1 Р-4	430 000
1 Р-2	286 008
1 G-7	180 000
Консультанты	81 000
Поездки персонала ^a	79 200
Мероприятия	
Ежегодные координационные совещания ^b	100 500
Эксплуатационные расходы ^c	12 000
Промежуточный итог	1 168 708
Вспомогательные расходы по программам (13%)	151 932
Итого	1 320 640

^a Включая командировки в региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества и другие связанные с ними поездки.

^b Включая авиабилеты и суточные для представителей центров поддержки для участия по крайней мере в одном очном совещании за двухлетний период.

^c Эксплуатационные расходы, непосредственно необходимые глобальному координационному органу, такие как лицензии на программное обеспечение. Прочие основные эксплуатационные расходы, включая служебные помещения, компьютеры и другое офисное оборудование, канцелярские принадлежности, подключение к Интернету и коммуникационную поддержку, будут покрываться секретариатом Конвенции.

* Бюджет Глобального координационного органа на двухлетний период 2027–2028 годов также включен в записку секретариата о потребностях целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий (CBD/COP/17/4/Add.2).

Пункт 12 b)**Вопросы, связанные с вспомогательными механизмами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и информирования о них: механизм посредничества и управление знаниями**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [7/10](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Механизм посредничества и управление знаниями

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [16/9 А и В](#) от 1 ноября 2024 года,

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в реализации программы работы механизма посредничества на период 2024–2030 годов¹⁵² и стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^{153,154};
2. *подтверждает* необходимость того, чтобы Стороны, правительства других стран, [субъекты, не являющиеся национальными правительствами¹⁵⁵,] региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества [и] Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵⁶ [и, в соответствующих случаях,] коренные народы и местные общины, женщины, молодежь, соответствующие инициативы и организации] продолжали укреплять осуществление программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, в частности путем создания и развития потенциала;
3. *отмечает* трудности, с которыми сталкиваются многие Стороны, в частности Стороны из числа развивающихся стран, при осуществлении программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;
4. *настоятельно призывает* Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям оказывать финансовую и техническую поддержку мероприятиям по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, принимая во внимание конкретные обстоятельства Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон из числа стран с переходной экономикой, в целях осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;
5. *призывает* Стороны включать в свои восьмые национальные доклады, в рамках представляемой на добровольной основе и при необходимости отчетности по задачам 20 и 21 Рамочной программы, информацию о достигнутом прогрессе, трудностях и конкретных потребностях в потенциале, связанных с осуществлением программы работы механизма

¹⁵² Решение [16/9 А](#), приложение.

¹⁵³ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁵⁴ Решение [16/9 В](#), приложение.

¹⁵⁵ Все ссылки на «субъекты, не являющиеся национальными правительствами» следует понимать в значении, установленном в пункте 26 решения [15/6](#) и пункте 3 решения [16/32](#).

¹⁵⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

посредничества и стратегии управления знаниями, включая в соответствующих случаях вклад коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;]

6. *призывает также* Стороны надлежащим образом укреплять и поддерживать свои национальные механизмы посредничества;

7. *напоминает*, что она проведет обзор хода реализации программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями на своем 19-м совещании в рамках второго глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы во избежание дублирования с действующими процессами обзора;

8. *предлагает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества[и, в применимых случаях, субъектам, не являющимся национальными правительствами,] взаимодействовать со Сторонами и обмениваться с ними и через центральный портал механизма посредничества соответствующей информацией и опытом, передовыми методами, историями успеха и извлеченными уроками в связи с осуществлением программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

9. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству и при наличии ресурсов:

a) укрепить и ускорить осуществление программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, в том числе путем удовлетворения потребностей, выявленных в ходе первого глобального обзора коллективного прогресса;

b) активизировать осуществление дальнейшей работы в рамках программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, как изложено в документе [CBD/SBI/7/INF/12](#);

c) [уделять первоочередное внимание] [активизировать] работе, связанной с обеспечением функциональной совместимости и повышением эффективности, в частности, за счет использования искусственного интеллекта и других соответствующих новых технологий и дальнейшего усовершенствования онлайн-инструмента отчетности и доступа к информации на веб-сайте Конвенции, ее поиска и пригодности в поддержку осуществления Рамочной программы, ее мониторинга и отчетности по ней;

d) оказывать поддержку Сторонам в содействии осуществлению программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

e) оказывать поддержку Сторонам в использовании центрального портала механизма посредничества и онлайн-инструмента отчетности;

f) сотрудничать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества [и, в применимых случаях, с субъектами, не являющимися национальными правительствами,] путем предоставления, среди прочего, технической поддержки и создания и развития потенциала в области национальных механизмов посредничества, в частности в отношении руководства, функциональной совместимости, управления данными, связей с региональными и глобальными информационными системами и использования центрального портала механизма посредничества и онлайн-инструмента отчетности, в целях содействия осуществлению программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, главным образом для обеспечения возможности для центров предоставлять техническую помощь и создавать потенциал в поддержку создания, введения в действие и укрепления национальных механизмов посредничества, сообразно обстоятельствам;

g) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, доклад о ходе осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

[h) подготовить анализ осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое состоится до 19-го совещания Конференции Сторон, с тем чтобы обеспечить информационную основу для обзора осуществления программы работы и стратегии в увязке со вторым глобальным обзором коллективного прогресса, который будет проведен на 19-м совещании Конференции Сторон[, обеспечивая, чтобы обзор осуществления проводился на инклюзивной и сбалансированной основе с учетом различных уровней развития и степени введения в действие национальных механизмов посредничества] [и чтобы анализ включал, при необходимости, добровольные индикаторы для оценки того, функционируют ли национальные механизмы посредничества и способствуют ли они осуществлению Рамочной программы];]

i) содействовать в сотрудничестве с Инициативой по управлению знаниями в интересах биоразнообразия, центрами поддержки научно-технического сотрудничества и другими партнерами проведению региональных семинаров по управлению знаниями в регионах, где такие семинары еще не проводились, до 18-го совещания Конференции Сторон.

Пункт 12 с)**Вопросы, связанные с вспомогательными механизмами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и информирования о них: коммуникация, просвещение и информирование общественности**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [7/12](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Коммуникация, просвещение и информирование общественности

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/10](#) от 1 ноября 2024 года,

1. *принимает к сведению доклад об осуществлении предлагаемых действий по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵⁷ в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия¹⁵⁸, представленный в документе [CBD/SBI/7/13](#);*

2. *приветствует успешное проведение в Южной Африке глобального празднования Международного дня биологического разнообразия 2026 года, посвященного теме «Действовать на местном уровне для достижения глобальных результатов»;*

3. *подтверждает свое поручение Исполнительному секретарю, изложенное в подпункте 6 с) решения [16/10](#), проводить дальнейшие обзоры вопроса о коммуникации, просвещении и информировании общественности на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;*

4. *приветствует проект глобального плана действий по просвещению в области биоразнообразия, приведенный в приложении к настоящему решению, и рекомендует использовать его, в том числе в качестве основы, для дальнейших вкладов, отмечая, что это живой документ, который будет дорабатываться дальше;*

[5. *призывает Стороны и предлагает правительствам других стран [использовать] [и внедрять] проект глобального плана действий по просвещению в области биоразнообразия в целях оказания поддержки преобразовательным мерам, необходимым для достижения целей и задач Рамочной программы и ее концепции мира, живущего в гармонии с природой;*]

6. *предлагает Сторонам, правительствам других стран, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи и другим субъектам деятельности представлять в рамках процесса коллегиального обзора свои предложения по дальнейшей разработке глобального плана действий;*

7. *предлагает Сторонам, правительствам других стран и [субъектам, не являющимся национальными правительствами,][другим соответствующим субъектам деятельности] рассмотреть возможность оказания достаточной, предсказуемой и доступной технической и финансовой поддержки в целях разработки, внедрения и осуществления проекта глобального плана действий, в том числе в ответ на потребности развивающихся стран, и в частности наименее развитых из этих стран и малых островных развивающихся*

¹⁵⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁵⁸ Решение [15/4](#), приложение.

государств, [путем предоставления, среди прочего, целевых и легкодоступных ресурсов коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи для проведения таких образовательных мероприятий, как образовательные инициативы под руководством общин] [в соответствии с национальным законодательством и посредством надлежащих национальных механизмов];

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности:

а) провести всеобъемлющий и прозрачный коллегиальный обзор в целях дальнейшей разработки плана действий;

б) представить по итогам коллегиального обзора обновленную версию проекта глобального плана действий для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, с целью ее рассмотрения на 18-м совещании Конференции Сторон;

с) отслеживать развитие событий в рамках других соответствующих международных инициатив и процессов в сфере образования, [таких как Партнерство в области экологического образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, Действия по расширению прав и возможностей для борьбы с изменением климата в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и оценка климатической грамотности в рамках Программы международной оценки учащихся,] с целью поощрения надлежащего сотрудничества в разработке, осуществлении и популяризации планов в области коммуникации, просвещения и информирования общественности на национальном уровне и в рамках соответствующих международных процессов;

д) содействовать распространению цифровых образовательных ресурсов открытого доступа в области биоразнообразия, включая учебные материалы, виртуальные образовательные платформы и цифровые информационные продукты на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, через механизм посредничества, обеспечивая при этом соответственно случаю уважение прав коренных народов и местных общин;

9. *призывает* Стороны, учитывая национальные обстоятельства и законодательство:

а) включать образование в области биоразнообразия в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, когда это уместно [и в соответствии с][, и] в национальные и субнациональные образовательные планы в соответствующих случаях, принимая во внимание итоги первого глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы и опираясь на существующие структуры образовательного мониторинга, в том числе учитывая формальные, неформальные и неофициальные образовательные программы и инициативы;

б) создавать или укреплять в соответствующих случаях национальные механизмы или платформы для координации коммуникации, просвещения и информирования общественности в области биоразнообразия в масштабе соответствующих министерств, образовательных учреждений, научных организаций и других субъектов деятельности в целях содействия согласованному осуществлению глобального плана действий;

с) создавать или укреплять в соответствующих случаях механизмы для преобразования научно-технической информации о биоразнообразии в политически значимые информационные материалы, которые могут содействовать принятию решений, просвещению и вовлечению общественности;

d) интегрировать тематику биоразнообразия в учебные программы формального образования путем включения концепций биоразнообразия и охраны природы, рационального регулирования экосистем и заботы о них и соображений устойчивого использования в соответствующие предметы и дисциплины с учетом национальных систем образования и приоритетов.

Приложение

Проект глобального плана действий по просвещению в области биоразнообразия

I. История вопроса и контекст

1. В соответствии с поручением, приведенным в решении [16/10](#) от 1 ноября 2024 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵⁹, и в соответствии с предлагаемыми действиями по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия¹⁶⁰, изложенными в приложении к решению, Исполнительный секретарь подготовила глобальный план действий по просвещению в области биоразнообразия в рамках основанного на сотрудничестве и участии процесса, предусматривающего консультации со Сторонами, наблюдателями, соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами и с представителями женщин и молодежи, включая Глобальную сеть молодежи в защиту биоразнообразия. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сыграла ведущую роль в содействии проведению консультаций и оказании технической помощи в соответствии со своим мандатом в области образования.

2. Глобальный план призван способствовать укреплению знаний, ценностей, компетенции и навыков, и активизации индивидуальных и коллективных действий, а также изменению моделей поведения, путем поощрения инициативности, бережного отношения и преобразующего лидерства в соответствии с задачами Рамочной программы на период до 2030 года, с учетом национальных приоритетов и обстоятельств.

3. Предложения, поступившие в ходе консультаций, в том числе в рамках Неофициального консультативного комитета по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности, легли в основу структуры глобального плана и были учтены при определении предусмотренных в нем ожидаемых результатов, приоритетных областей и ориентировочных действий.

II. Цель

4. Цель глобального плана заключается в содействии эффективной реализации Рамочной программы и внесении ощутимого вклада в достижение ее целей и задач, в том числе мероприятий, связанных с коммуникацией, просвещением, повышением уровня осведомленности и принятием, предусмотренных в разделе К Рамочной программы, путем укрепления просвещения в области биоразнообразия как стратегического условия, способствующего фундаментальным преобразованиям¹⁶¹ и поощрения долгосрочного участия общества и соответствующих действий. Под просвещением в области биоразнообразия следует понимать просвещение, которое способствует формированию взглядов, структур и практик, соответствующих жизни в гармонии с природой, и которое направлено на устранение прямых, коренных и структурных причин утраты биоразнообразия, выходя за рамки лишь только передачи знаний и повышения уровня осведомленности.

5. Глобальный план представляет собой гибкую структуру с взаимосвязанными результатами, направленную на развитие просвещения в области биоразнообразия посредством формального, неформального и неофициального обучения в поддержку

¹⁵⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁶⁰ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁶¹ См. Доклад о тематической оценке по вопросам коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года по ред. Карен О'Брайен, Лукас Гарибальди и Арун Агравал (Бонн, Секретариат Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2024 г.).

реализации Рамочной программы и задач на период до 2030 года. Он призван способствовать принятию обоснованных решений и активизации индивидуальных и коллективных действий путем укрепления знаний, ценностей и навыков, а также путем содействия пониманию людьми важности биоразнообразия в их повседневной жизни, при этом способствуя развитию практических навыков, системного мышления и активного участия в деле сохранения биоразнообразия.

6. Глобальный план охватывает период до 2030 года, что совпадает со сроками выполнения задач Рамочной программы. Обзор его осуществления должен быть проведен на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

7. Глобальный план призван оказать поддержку Сторонам, субнациональным правительствам, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, а также другим соответствующим заинтересованным сторонам и субъектам деятельности, в соответствии с национальным законодательством и приоритетами, в развитии просвещения о биоразнообразии и деятельности по устойчивому сохранению и восстановлению биоразнообразия посредством добровольного осуществления с учетом национальных приоритетов при поддержке партнерских отношений и значимого участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и гражданского общества. Кроме того, он должен служить основой для соответствующих просветительских инициатив, в том числе касающихся взаимосвязей между биоразнообразием, изменением климата, восстановлением экосистем и устойчивым развитием, при сохранении его основной направленности в рамках Конвенции.

8. Глобальный план должен осуществляться с учетом национальных условий, обстоятельств и приоритетов и с использованием подходов, учитывающих особенности национальных формальных и неформальных систем образования, имеющийся потенциал и пути реализации.

III. Руководящие принципы осуществления

9. При осуществлении глобального плана следует руководствоваться следующими принципами, которые соответствуют положениям Конвенции и Рамочной программы и способствуют согласованной и добровольной реализации с учетом национальных приоритетов в различных условиях:

- а) просвещение в области биоразнообразия, включая повышение уровня грамотности, ценностей, компетенции и навыков в вопросах биоразнообразия, а также наращивание потенциала в области принятия решений и укрепление руководства в сфере государственного управления, в деловом и финансовом секторах и во всех сферах жизни общества, служит основой для достижения целей и выполнения задач Рамочной программы;
- б) просвещение в области биоразнообразия — это процесс, который продолжается на протяжении всей жизни, осуществляется в рамках формального, неформального и неофициального обучения и затрагивает широкий круг субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, и мест, включая учреждения, секторы, общины и социальные пространства, в соответствии с подходом, предусматривающим участие всего общества;
- в) подходы к просвещению в области биоразнообразия должны быть плюралистическими, целостными, гендерно ориентированными и справедливыми, учитывать и объединять разнообразные системы знаний и мировоззрения, в том числе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также способствовать совместному созиданию, межкультурному обучению и обмену знаниями между поколениями;
- г) действия по развитию просвещения в области биоразнообразия должны предприниматься с учетом конкретных обстоятельств, носить инклюзивный и адаптивный

характер и отражать национальные приоритеты, особенности систем образования, институциональные механизмы, а также разнообразные культурные, социальные, экономические и экологические условия, в том числе на местном, субнациональном, национальном и региональном уровнях;

e) просвещение в области биоразнообразия должно основываться на эмпирическом и организуемом на местах и в проектах обучении, с тем чтобы способствовать непосредственному взаимодействию с природной, культурной и жизненной средой, и вовлекать учащихся в конкретные, актуальные для местных условий мероприятия, направленные на решение проблем, которые могут дополняться онлайн-обучением;

f) действия по развитию просвещения в области биоразнообразия должны способствовать налаживанию партнерских отношений и сотрудничеству между Сторонами, субнациональными правительствами, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью, частным сектором и другими соответствующими заинтересованными сторонами и субъектами деятельности в поддержку коллективных усилий;

g) глобальный план должен осуществляться с учетом гендерной проблематики, в соответствии с решением [15/11](#) от 19 декабря 2022 года и задачей 23 Рамочной программы.

IV. Система показателей результативности

10. Система показателей результативности глобального плана включает три взаимосвязанных ожидаемых результата, которые подкрепляются пятью приоритетными областями деятельности и тремя сквозными благоприятными условиями для осуществления плана, как показано ниже. В совокупности эти элементы образуют комплексную систему, в рамках которой взаимосвязаны индивидуальное обучение, потенциал педагогов и систем обучения, а также более широкие благоприятные условия, необходимые для устойчивого осуществления.

Система показателей результативности глобального плана действий по просвещению в области биоразнообразия

Ожидаемые результаты				
1. Углубление понимания связи с биоразнообразием и ответственного управления им		2. Укрепление потенциала педагогов и систем обучения в целях содействия пониманию проблематики биоразнообразия		3. Оптимизация благоприятных условий для осуществления мер политики, направленных на поддержку плана действий
Приоритетные области деятельности				
Содействие развитию связи между человеком и природой и действиям бережного отношения	Плюралистическое, целостное и справедливое просвещение	Наращивание потенциала педагогов и систем обучения	Укрепление координации, управление, совершенствование платформ и расширение обмена знаниями	Внедрение просвещения в области биоразнообразия в рамочные основы политики и учебные программы и инфраструктуру
Сквозные благоприятные условия для осуществления				
Непрерывное, всеохватное и глубокое обучение		Вовлечение всего общества		Устойчивое финансирование и меры стимулирования

11. Эти три сквозных благоприятных условия способствуют реализации действий в рамках приоритетных областей и достижению ожидаемых результатов за счет совершенствования институциональной, социальной и образовательной среды, необходимой для обеспечения устойчивого прогресса. Благоприятные условия касаются более широких системных и общественных основ, необходимых для обеспечения осуществления в широких масштабах и на долгосрочной основе. Они обеспечивают непрерывное, всеохватное и глубокое обучение, вовлечение всего общества, обеспечивая значимое участие коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также устойчивое финансирование и стимулы.

12. Ожидаемые результаты отражают понимание того, что для осуществления фундаментальных преобразований необходимы действия по целому ряду направлений, включая взаимоотношения между людьми и биоразнообразием, развитие компетенций активного мирового гражданства, потенциал педагогов и систем обучения для оказания поддержки учащимся в различных условиях, а также более широкие институциональные, стратегические и финансовые условия, необходимые для обеспечения согласованности, масштабы и долгосрочного воздействия. Эти результаты взаимно усиливают друг друга и не должны достигаться в отрыве друг от друга.

13. Ожидаемый результат 1, касающийся углубления понимания связи с биоразнообразием и ответственного управления им, вытекает из признания того, что просвещение в области биоразнообразия может укреплять знания, ценности и навыки. Цель состоит в том, чтобы помочь учащимся и общинам осознать важность биоразнообразия для их жизни, принять соответствующие модели поведения, стать активными гражданами мира и предпринимать действия, способствующие его сохранению.

14. Ожидаемый результат 2, касающийся наращивания потенциала педагогов и систем обучения, вытекает из признания того, что просвещение в области биоразнообразия требует как наращивания потенциала педагогов, так и применения более согласованных общесистемных подходов. Цель заключается в содействии развитию педагогов-профессионалов, включая учителей, инструкторов, работников просвещения из числа представителей гражданского общества, носителей знаний общин и других координаторов обучения, а также в укреплении учреждений, платформ и систем просвещения в области биоразнообразия с целью охвата учащихся в различных условиях.

15. Ожидаемый результат 3, касающийся оптимизации благоприятных условий для осуществления, вытекает из признания того, что долгосрочный эффект зависит от институциональных механизмов, согласованности политики и устойчивого ресурсного обеспечения, выходящих за рамки отдельных программ и политических циклов. Достижение этого результата и обеспечение последовательного и эффективного вклада просвещения в области биоразнообразия в достижение целей, связанных с биоразнообразием, потребуют укрепления благоприятных условий с учетом национальных обстоятельств.

16. Система показателей результативности сопровождается индикаторами и механизмами мониторинга, которые позволяют оценивать прогресс, конечные результаты и вклад в достижение целей и выполнение задач Рамочной программы.

V. Приоритетные области деятельности: цели и ориентировочные действия

17. Цели и ориентировочные действия по каждой из приоритетных областей, а также в отношении сквозных благоприятных условий определяют пути осуществления глобального плана в поддержку Рамочной программы.

18. В нижеприведенных таблицах 1–4 приведены цели, ориентировочные действия, возможные результаты и ориентировочные участники, связанные с каждой приоритетной областью действий и каждым сквозным благоприятным условием. Приоритетные области распределены по трем ожидаемым результатам, описанным выше. Ориентировочные действия призваны содействовать добровольному и определяемому на национальном уровне

осуществлению в соответствии с национальными приоритетами и возможностями. Их осуществление также может способствовать адаптивному обучению, мониторингу и обмену знаниями на долгосрочной основе.

19. Секретариату Конвенции поручается в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими партнерами разработать добровольные, не носящие директивного характера руководства и индикаторы, которые помогут Сторонам осуществлять мониторинг и представлять отчетность по вопросам доступа общественности к просвещению и информации в области биоразнообразия, а также их использования, опираясь на национальный опыт, в том числе в рамках задачи 21 Рамочной программы.

Таблица 1

Ожидаемый результат 1: приоритетные области, цели, ориентировочные действия, возможные результаты и ориентировочные участники

<i>Приоритетная область</i>	<i>Цель</i>	<i>Ориентировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Ориентировочные участники</i>
Содействие развитию связи между человеком и природой и мерам рационального природопользования	Укрепление связи между человеком и природой на протяжении всей жизни и активной глобальной гражданской ответственности	• Расширение масштабов применения эмпирического обучения, обучения на открытом воздухе и организуемого на местах и проектного обучения в рамках формального, неформального и неофициального образования, обеспечивающих улучшение доступа к природе и устойчивого взаимодействия с ней • Содействие обучению детей младшего возраста, семейному обучению и межпоколенческому обучению • Поощрение культурных, художественных и повествовательных подходов, способствующих установлению эмоциональных связей с биоразнообразием и природой • Поощрение устойчивых моделей потребления, производства и образа жизни, снижающих давление на биоразнообразие • Поощрение использования языков коренных народов и местных общин, а также сельских и общинных средств массовой информации, включая общинное радио, при разработке и распространении учебных материалов по биоразнообразию для охвата недостаточно	Не носящие директивного характера руководства, наглядные примеры из тематических исследований, общинные инициативы и учебные ресурсы, а также примеры подходов, способствующих изменению моделей поведения, включая доступ к природе и устойчивое взаимодействие с ней	Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, органы образования и учебные заведения, гражданское общество, частный сектор и соответствующие организации

<i>Приоритетная область</i>	<i>Цель</i>	<i>Оrientировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Оrientировочные участники</i>
		обслуживаемых и отдаленных групп населения		
Плюралистическое, целостное и справедливое просвещение	Поощрение плюралистических, целостных и справедливых подходов к просвещению в области биоразнообразия, в том числе путем реализации с учетом гендерной проблематики	• Опора на научные знания наряду с разнообразными системами знаний, в том числе коренных народов и местных общин • Поощрение критического и системного мышления, охватывающего взаимосвязи между биоразнообразием, изменением климата, охраной здоровья, правами человека и устойчивым развитием • Поддержка развития качеств, укрепляющих субъектность и ответственные действия • Поддержка подходов к обучению, учитывающих культурные особенности и конкретные условия, и интеграция культурного разнообразия в образование, в том числе в традиционные и местные методы управления • Поддержка критической и преобразующей педагогики, позволяющей обучающимся выявлять структурные и коренные причины утраты биоразнообразия и действовать в соответствии с ними, в дополнение к подходам, основанным на передаче знаний	Совместно созданные ресурсы для обучения, междисциплинарные и межсекторальные модули обучения, материалы для обучения на языках коренных народов и местных общин, адаптированные к местным условиям материалы для обучения и примеры передовой практики	Стороны, органы образования и учебные заведения, коренные народы и местные общины и женские и молодежные организации

Таблица 2

Ожидаемый результат 2: приоритетные области, цели, ориентировочные действия, возможные результаты и ориентировочные участники

<i>Приоритетная область</i>	<i>Цель</i>	<i>Ориентировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Ориентировочные участники</i>
Наращивание потенциала педагогов и систем обучения	Наращивание потенциала педагогов и систем обучения в поддержку просвещения в области биоразнообразия	- Поддержка профессиональной подготовки будущих специалистов и повышения квалификации работающих специалистов - Поддержка интеграции компетенций в области биоразнообразия в национальные стандарты квалификации учителей и системы лицензирования учителей - Содействие созданию и укреплению сообществ специалистов-практиков и сетей взаимного обучения - Расширение доступа к инструментам и ресурсам для педагогов в различных условиях обучения	Возможности для добровольного обучения, комплекты методических материалов, а также сети взаимного обучения и обмена опытом	Стороны, педагогические институты, гражданское общество, включая коренные и местные общины, женские и молодежные организации, а также другие соответствующие организации
	Укрепление институциональной интеграции просвещения в области биоразнообразия в системы государственного управления, образовательных стандартов и обеспечения качества	- Интеграция вопросов биоразнообразия в стандарты компетенций учителей и процессы аккредитации - Согласование целей просвещения в области биоразнообразия с циклами пересмотра учебных программ и системами оценки, включая оценку климатической грамотности в рамках Программы международной оценки учащихся	Наглядные системы требований к профессиональным качествам, справочные материалы по пересмотру учебных программ, а также инструменты и рекомендации по самооценке учебных заведений	Стороны, органы образования, органы аккредитации, коренные народы и местные общины и женские и молодежные организации

<i>Приоритетная область</i>	<i>Цель</i>	<i>Оrientировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Оrientировочные участники</i>
		- Учет вопросов просвещения в области биоразнообразия в планах институционального развития - Укрепление профессиональной подготовки по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия		

Таблица 3

Ожидаемый результат 3: приоритетные области, цели, ориентировочные действия, возможные результаты и ориентировочные участники

<i>Приоритетная область</i>	<i>Цель</i>	<i>Оrientировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Оrientировочные участники</i>
Укрепление координации, совершенствование платформ и расширение обмена знаниями	Укрепление координации, сотрудничества и обмена знаниями между различными участниками и системами	- Укрепление национальных и региональных платформ по просвещению в области биоразнообразия - Содействие обмену ресурсами, знаниями и опытом - Поддержка координации между соответствующими участниками и инициативами	Добровольные платформы или координационные механизмы, общие хранилища и мероприятия по обмену знаниями	Стороны, Секретариат Конвенции, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также другие соответствующие организации
Внедрение просвещения в рамочные основы политики и учебные программы	Внедрение просвещения в области биоразнообразия, в том числе в отношении состояния и тенденций биоразнообразия и воздействия экономической деятельности и общества на биоразнообразие и их зависимости от него, в рамочные основы политики и учебные	- Интеграция вопросов биоразнообразия в образовательную политику, учебные программы и стандарты - Поощрение согласованности просвещения со стратегиями и политикой в области биоразнообразия - Согласование просвещения с национальными приоритетами в области биоразнообразия и	Наглядные руководства по вопросам политики, справочные материалы по учебным программам и примеры согласования с глобальными инициативами	Стороны, органы образования, коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации

<i>Приоритетная область</i>	<i>Цель</i>	<i>Оrientировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Оrientировочные участники</i>
	программы и механизмы планирования	общегосударственными подходами		

Таблица 4

Сквозные благоприятные условия: цели, ориентировочные действия, возможные результаты и ориентировочные участники

<i>Сквозные благоприятные условия</i>	<i>Цель</i>	<i>Оrientировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Оrientировочные участники</i>
Непрерывное, всеохватное и глубокое обучение	Поощрение непрерывного обучения на протяжении всей жизни в рамках формального, неформального и неофициального образования	• Поддержка обучения в рамках дошкольного образования, образования молодежи и взрослых, а также профессионального образования • Поощрение межпоколенческого и общинного обучения • Укрепление преемственности между различными траекториями обучения • Поддержка молодежных лидерских платформ, межпоколенческих партнерств и механизмов участия молодежи в процессах принятия решений и осуществления, связанных с биоразнообразием • Расширение доступа к природе и устойчивого взаимодействия с ней	Результаты обучения, соответствующие возрастным особенностям, просветительские инициативы и траектории добровольного обучения	Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, гражданское общество, а также субъекты системы образования, государственные учреждения и частные компании

<i>Сквозные благоприятные условия</i>	<i>Цель</i>	<i>Оrientировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Оrientировочные участники</i>
Вовлечение всего общества	Содействие инклюзивному взаимодействию между различными секторами и субъектами деятельности	• Вовлечение коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, семей, средств массовой информации и частного сектора • Укрепление партнерских отношений и сотрудничества • Поддержка вовлечения широкой общественности и межсекторального участия	Партнерские инициативы, а также информационно-просветительские программы и программы по повышению осведомленности	Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, частный сектор, гражданское общество и государственные учреждения
Устойчивое финансирование и меры стимулирования	Поддержка устойчивого, доступного и прогнозируемого финансирования просвещения в области биоразнообразия	• Поощрение интеграции просвещения в области биоразнообразия, в том числе в отношении состояния и тенденций биоразнообразия и воздействия экономической деятельности и общества на биоразнообразие и их зависимости от него, в национальные процессы финансирования и составления бюджетов • Поддержка справедливого и прямого доступа к безвозмездному финансированию и финансированию научных исследований для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи • Направление государственного финансирования на государственные академические учреждения для образовательных программ, учебных планов и	Наглядные подходы к финансированию, примеры мобилизации ресурсов и государственно-частного партнерства	Стороны, доноры, коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации

<i>Сквозные благоприятные условия</i>	<i>Цель</i>	<i>Оrientировочные действия</i>	<i>Возможные результаты</i>	<i>Оrientировочные участники</i>
		информационных кампаний, связанных с биоразнообразием • Поощрение доноров и финансовых механизмов к обеспечению того, чтобы финансирование просвещения в области биоразнообразия было предсказуемым, доступным и учитывало особые обстоятельства наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств		

VI. Мониторинг, оценка и отчетность

20. Мониторинг, оценка и отчетность могут быть укреплены на международном уровне путем предложения Сторонам представлять информацию о мероприятиях и мерах политики касательно реализации глобального плана в своих национальных сообщениях, по возможности, и в докладах, включая национальные доклады, и путем предложения коренным народам и местным общинам представлять информацию через свои собственные процессы отчетности, включая Местную перспективу в области биоразнообразия и общинные системы мониторинга и информирования. Такая информация может охватывать достижения, полезные выводы, опыт, проблемы и возможности и может быть использована для разработки индикаторов и механизмов мониторинга. По мере возможности информацию следует детализировать по возрасту и полу. В отношении коренных народов и местных общин можно в надлежащих случаях систематически собирать и использовать данные и информацию с разбивкой по полу об участии, лидерстве и охвате коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь среди них. Приоритетные направления действий, целевые задачи и ориентировочные меры обеспечивают полезное руководство для этой цели.

21. Кроме того, органам системы Организации Объединенных Наций, другим межправительственным организациям и другим субъектам деятельности, не являющимся Сторонами, может быть предложено представлять в Секретариат информацию об осуществлении глобального плана на всех уровнях.

22. На национальном уровне Сторонам предлагается сообразно обстоятельствам делиться с широкой общественностью и всеми субъектами деятельности выводами, приведенными в их национальных сообщениях и национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия или внутренних программах в области биоразнообразия, касающихся реализации глобального плана, используя такие инструменты, как социальные сети, для охвата и вовлечения в соответствующих случаях многочисленных субъектов деятельности. Сторонам также рекомендуется более активно привлекать коренные народы и местные общины, женщин, молодежь и других субъектов деятельности к мониторингу, оценке и отчетности относительно мероприятий, осуществляемых в рамках глобального плана. Кроме того, Сторонам далее рекомендуется представлять отчетность о том, в какой степени их мероприятия по просвещению в области биоразнообразия отражают трансформационные подходы и значимое участие коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в разработке и реализации таких мероприятий.

Пункт 13

Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций

Следующий проект решения приводится по рекомендации [6/6](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [XIII/24](#) от 17 декабря 2016 года, [14/30](#) от 29 ноября 2018 года, [15/4](#) и [15/13](#) от 19 декабря 2022 года и [16/35](#) от 27 февраля 2025 года,

принимая к сведению резолюцию 80/140 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2025 года и предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии¹⁶²,

признавая, что укрепление сотрудничества, синергетического взаимодействия и взаимодополняемости между многосторонними природоохранными соглашениями и соответствующими организациями должно осуществляться под руководством Сторон и при наличии надлежащих средств осуществления, включая финансовые ресурсы, создание потенциала и передачу технологий, на добровольных и взаимосогласованных условиях при недопущении дублирования усилий и дополнительной административной нагрузки благодаря, в частности, ощутимому сокращению расходов стран, в особенности развивающихся, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, на подготовку отчетности и операционные издержки,

1. приветствует работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию в области укрепления общего подхода к интеграции решений в области устойчивого развития, основанных на защите природы и биоразнообразия, в планирование и осуществление политики и программ Организации Объединенных Наций¹⁶³, а также работу ее Профильной группы по биоразнообразию;

2. также приветствует непрерывную работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленную на содействие сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, в том числе в рамках Бернского процесса, в целях эффективного и действенного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁶⁴;

3. приветствует далее итоги седьмой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в том, что касается поощрения синергии, сотрудничества или взаимодействия в целях осуществления на национальном уровне многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих природоохранных документов¹⁶⁵;

4. [приветствует] [отмечает] вступление в силу Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия

¹⁶² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁶³ СЕВ/2021/1/Add.1.

¹⁶⁴ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁶⁵ См. резолюцию [6/4](#) Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

национальной юрисдикции[¹⁶⁶, признает важность обеспечения согласованности, взаимодополняемости и взаимной поддержки мер по его выполнению и по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии,] [а также выражает готовность укреплять сотрудничество и взаимную поддержку между секретариатом Конвенции и временным секретариатом Соглашения];

[5. *приветствует* подготовленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека для 61-й сессии Совета по правам человека глобальное аналитическое исследование по внедрению подхода, основанного на правах человека, в цели и задачи Рамочной программы¹⁶⁷ в соответствии с резолюцией 57/28 Совета по правам человека от 11 октября 2004 года и призывает Стороны и правительства других стран использовать результаты данного исследования и учитывать его основные тезисы при осуществлении Рамочной программы как на национальном уровне, так и в рамках всей совместной работы;]

6. [*также приветствует*] [*принимает к сведению*] усилия, непрерывно прилагаемые Сторонами, руководящими органами и секретариатами других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, конвенций по химическим веществам и отходам, а также секретариатами прочих соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими организациями и заинтересованными сторонами, включая финансовые учреждения и инициативы, имеющие отношение к тематическим секторам, в целях укрепления сотрудничества в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и других соответствующих рамочных программ;

7. [*приветствует далее*] [*принимает к сведению*] объединенные усилия Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и предлагает секретариатам этих конвенций определить передовые методы для повышения эффективности совещаний и обмениваться полученной информацией с другими соответствующими секретариатами для рассмотрения их соответствующими руководящими органами;

8. [*принимает к сведению*] [*приветствует*] создание Межправительственной группы по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения и предлагает наладить сотрудничество между Группой и Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также с Межправительственной группой экспертов по изменению климата и Механизмом научно-политического взаимодействия Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁶⁸;

9. *также приветствует* резолюции и решения, принимаемые руководящими органами других конвенций, организаций и программ в поддержку согласованного осуществления и мониторинга Рамочной программы, в том числе путем учета вопросов биоразнообразия в различных секторах;

10. *предлагает* руководящим органам всех соответствующих конвенций, организаций и программ и далее принимать взаимодополняющие решения и положения для укрепления сотрудничества и повышения согласованности в вопросах формирования международной политики и осуществления Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних

¹⁶⁶ A/CONF.232/2023/4.

¹⁶⁷ A/HRC/61/36.

¹⁶⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

природоохранных соглашений, а также в рамках их соответствующих мандатов способствовать ускорению и реализации мер и достижению ощутимых результатов в осуществлении Рамочной программы на всех уровнях и мониторинге соответствующего прогресса;

11. [место для итогов выполнения пункта 6 рекомендации [27/3](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям];

12. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран и далее укреплять национальное сотрудничество и взаимодействие между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, национальными координационными центрами других конвенций и процессов, связанных с осуществлением Рамочной программы, а также соответствующими субъектами деятельности в разработке и осуществлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

[13. *предлагает* Сторонам рассмотреть возможности для поощрения и расширения взаимодействия между Конвенцией и многосторонними соглашениями в других секторах, не связанных с окружающей средой, [где это уместно,] [в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности и с учетом того, что меры, принимаемые для сохранения, защиты, восстановления или устойчивого использования биоразнообразия, включая односторонние меры, не должны служить средством произвольной или неоправданной дискриминации либо скрытого ограничения международной торговли];]

14. *призывает* секретариаты других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и соответствующих организаций и далее укреплять сотрудничество, взаимодействие и согласованность в рамках осуществления Рамочной программы и мониторинга прогресса на всех уровнях в надлежащих случаях и в рамках своих соответствующих мандатов;

[15. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, опираясь на Бернский процесс, и далее укреплять сотрудничество между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, которые способствуют эффективному и действенному осуществлению Рамочной программы, в том числе путем учета результатов глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, и поручает Исполнительному секретарю продолжать участвовать в Бернском процессе;]

16. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) продолжать непрерывное взаимодействие и сотрудничество с секретариатами других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, структур Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, с тем чтобы способствовать взаимодополняемости усилий в осуществлении [Конвенции и] Рамочной программы без ущерба для целей и мандатов соответствующих структур;

б) выяснять мнения Сторон, правительств других стран, секретариатов других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других субъектов деятельности о том, как более системно оценивать и отслеживать передовую практику, улучшения в области сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и другими конвенциями и организациями, а также результаты такого сотрудничества;

с) проанализировать в сотрудничестве с другими членами Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций, каким образом пересекаются процессы планирования, мониторинга, отчетности и обзора в рамках трех конвенций, и представить варианты мер по усилению координации между этими процессами и их упрощению, в надлежащих случаях и в рамках соответствующих мандатов;

[d) в соответствии с целями программы работы по коммуникации, образованию и информированию общественности активизировать информационную работу по вопросам взаимосвязи проблем в области утраты биоразнообразия, изменения климата, истощения земельных ресурсов и загрязнения, в том числе по вопросам противодействия взаимосвязанным факторам, которые прямо и косвенно приводят к утрате биоразнообразия, и преимуществ скоординированных мер реагирования на эти проблемы;

е) продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и обеспечивать при осуществлении Рамочной программы наличие инструментов и руководств по основанному на правах человека подходу, разработанному Управлением¹⁶⁹, как было предложено в пункте 20 решения [16/35](#);

f) сотрудничать и обмениваться соответствующей информацией с секретариатом, включая временный секретариат Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, учитывая потенциальный значительный эффект синергии между Конвенцией и Соглашением;

g) представить Вспомогательному органу по осуществлению и Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на совещании, которое состоится в преддверии 18-го совещания Конференции Сторон, доклад о ходе осуществления мероприятий, перечисленных в настоящем пункте, а также о дальнейшей работе во исполнение решения [16/35](#);

h) изучать в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом и другими соответствующими финансовыми механизмами и инициативами, такими как Инициатива по финансированию биоразнообразия, возможности для комплексного программирования и скоординированного финансирования, с тем чтобы Стороны могли представлять совместные проекты, затрагивающие вопросы утраты биоразнообразия, изменения климата, деградации земель и загрязнения;

i) продолжать сотрудничество с другими членами Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций, направленное на проведение совместных мероприятий по созданию потенциала, в том числе в области традиционных знаний коренных народов и местных общин, в целях содействия сотрудничеству и синергетическому взаимодействию между тремя конвенциями с учетом их соответствующих мандатов.]

¹⁶⁹ URL: www.ohchr.org/sites/default/files/documents/issues/climatechange/materials/briefing-note-applying-a-human-rights-based-approach-in-line-with-sectionc-kunming-montreal.pdf. Совместная публикация Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии под названием «Применение подхода, основанного на правах человека, в соответствии с разделом С Куньминско-Монреальской рамочной программы по биоразнообразию — Краткая информационная записка» не отражает мнения Сторон, Конференции Сторон Конвенции или государств-членов Совета по правам человека. Речь идет о первой редакции документа, которая не прошла редактирование и подлежит дальнейшему пересмотру и дополнению с учетом полученных комментариев.

Пункт 14 а)

Учет проблематики биоразнообразия и взаимодействие с субнациональными правительствами: учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов

Следующий проект решения приводится по рекомендации [7/11](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/13](#) от 1 ноября 2024 года, в котором она вновь подтвердила критически важную роль учета проблематики биоразнообразия в рамках общегосударственного подхода с участием всего общества и признала, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия¹⁷⁰ отражает учет проблематики биоразнообразия и предлагает широкий спектр вариантов учета проблематики биоразнообразия,

[ссылаясь также на свои решения [14/3](#) от 29 ноября 2018 года и [16/17](#) и [16/19](#) от 1 ноября 2024 года,]

признавая, что прогресс в деле учета проблематики биоразнообразия по-прежнему недостаточен для достижения целей и задач Рамочной программы и что требуются более активные усилия для устранения существующих пробелов [в амбициозности и осуществлении],

отмечая, что настоящее решение дополняется решениями 17/-- о глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, проведенном на 17-м совещании Конференции Сторон, и 17/-- о дальнейшем укреплении механизмов планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора, включая механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. признает важность инклюзивных подходов к оценке и отчетности о прогрессе в деле учета проблематики биоразнообразия;

2. также признает важность укрепления механизмов научно-политического взаимодействия в целях учета проблематики биоразнообразия и содействия обмену и внедрению примеров передовой практики, инструментов, механизмов, руководств и соответствующих решений, связанных с учетом проблематики биоразнообразия, в том числе по линиям сотрудничества Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом национальных условий и приоритетов;

3. далее признает важность укрепления координации между секторами и уровнями управления, институционального потенциала, научно-технического сотрудничества, а также мобилизации ресурсов, необходимых для эффективного учета вопросов биоразнообразия внутри и на уровне секторов;

4. призывает Стороны с учетом национальных условий, приоритетов, потенциала и возможностей активизировать и ускорить усилия по интеграции аспектов биоразнообразия и

¹⁷⁰ Решение [15/4](#), приложение.

его многогранных ценностей внутри и на уровне секторов в соответствии с Рамочной программой;

5. [*предлагает*][*также призывает*] Стороны [и][, а также предлагает] [правительства других стран, коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, организации гражданского общества, частный и финансовый секторы, а также субъекты деятельности из всех других секторов][правительства других стран и субъекты, не являющиеся национальными правительствам¹⁷¹.] [организации, включая соответствующие органы секторального уровня, а также коренные народы и местные общины, женщин, молодежь и людей с инвалидностью,] ускорить обмен соответствующими примерами передовой практики, инструментов, механизмов, руководств и соответствующих решений, связанных с учетом проблематики биоразнообразия, включая те, которые вытекают из соответствующих программ работы и сквозных инициатив в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷², посредством существующих механизмов отчетности, обмена знаниями и сотрудничества, включая Механизм посредничества;

6. *также предлагает* Сторонам, опираясь на накопленный опыт, инструменты, руководящие указания и методы передовой практики, в том числе разработанные в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, организаций и процессов, и с учетом соответствующей информации, содержащейся в материалах, представленных для подготовки глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, и итогах этого обзора, включая национальные доклады, и, если Стороны сочтут это целесообразным, [варианты мер, определенные в недавних оценках] оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в соответствующих случаях:

(a) устранять пробелы [в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия [и национальных задачах], касающихся учета проблематики биоразнообразия] [[в том, что касается амбициозности,] и охватить все элементы в составе задач Рамочной программы, связанные с учетом проблематики биоразнообразия];]

b) активизировать и ускорять обеспечение учета проблематики биоразнообразия, в том числе за счет следующих мер:

- i) преодоление разрыва между включением проблематики биоразнообразия в нормативно-правовые акты или меры политики и их эффективным осуществлением на практике;
- ii) укрепление организационного и технического потенциала соответствующих органов власти, в частности органов, не отвечающих непосредственно за вопросы биоразнообразия, в целях накопления экспертных знаний и расширения их полномочий по учету проблематики биоразнообразия, в том числе путем включения проблематики биоразнообразия в отраслевые циклы планирования, бюджеты, механизмы стимулирования, нормативно-правовые акты и системы раскрытия информации частным сектором;
- iii) укрепление или создание механизмов межведомственной координации в целях содействия принятию согласованных и эффективных мер в поддержку учета проблематики биоразнообразия всеми министерствами;
- iv) укрепление взаимодействия между предприятиями, государственным и частным финансовыми секторами на всех уровнях, привлечение внимания к возможностям, связанным с природой, и к ответственности предприятий за оценку, раскрытие информации и снижение своих рисков, воздействия на

¹⁷¹ Термин «субъекты, не являющиеся национальными правительствами» следует понимать в том значении, которое ему дано в пункте 26 решения [15/6](#) и пункте 3 решения [16/32](#).

¹⁷² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

природу и зависимости от нее[, а также поощрение] [использования возможностей, связанных с природой,] [и решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов для усиления положительного воздействия];

- v) обеспечение учета проблематики биоразнообразия в моделях потребления и производства, в том числе благодаря осознанному выбору потребителей и принципам устойчивых закупок в государственном и частном секторах;
- vi) заполнение пробелов в области данных и информации;
- vii) популяризация подходов к учету проблематики биоразнообразия и повышение осведомленности среди директивных органов и субъектов предпринимательской деятельности о важности учета проблематики биоразнообразия, который одновременно способствует сохранению биоразнообразия, искоренению нищеты, обеспечению продовольственной безопасности, повышению устойчивости к изменению климата, обеспечению устойчивых источников средств к существованию и охране здоровья человека;

[c) ускорить выявление, устранение, постепенную отмену или реформирование вредных для биоразнообразия мер стимулирования, а также расширить применение положительных мер стимулирования;]

[d) [разработать и реализовать национальные отраслевые планы [переходного периода] с целью обеспечения согласованности] [повысить согласованность][[содействовать и] обеспечить согласованность] отраслевых мер [с [соответствующими] целями и задачами] Рамочной программы, [[в частности] [в том числе] применительно к секторам, оказывающим значительное воздействие на биоразнообразие и в значительной степени зависящим от него,] [исходя из упоминания о планах переходного периода в подпункте b) решения [16/13](#)];]

[d Alt.) повышать согласованность отраслевых мер с соответствующими целями и задачами Рамочной программы, в частности применительно к секторам, оказывающим значительное воздействие на биоразнообразие и в значительной степени зависящим от него;]

e) предложить предпринимательским и финансовым учреждениям в надлежащих случаях учитывать проблематику биоразнообразия в своих бизнес-моделях, операционной деятельности, цепочках создания стоимости и планах переходного периода в соответствии с целями и задачами Рамочной программы;

f) поощрять частный и финансовый секторы, а также других соответствующих субъектов деятельности к активизации и ускорению усилий по учету проблематики биоразнообразия в их деятельности, принимая во внимание соответствующую информацию, содержащуюся в материалах, представленных для подготовки глобального обзора, и итогах этого обзора;

[g) [поощрять сельскохозяйственный, рыбохозяйственный и лесохозяйственный сектора к обеспечению того, чтобы устойчивое использование биоразнообразия способствовало его сохранению и интеграции в экономическую и производственную деятельность][[создавать условия для][содействовать] [интеграции биоразнообразия в экономическую и производственную деятельность в поддержку его сохранения и устойчивого использования][устойчивому использованию биоразнообразия в качестве средства содействия его сохранению и интеграции в экономическую и производственную деятельность][, обеспечивая, чтобы любое использование биоразнообразия и воздействие на него были [экологически] устойчивыми]]];]

[g Alt.1) создавать условия для устойчивого использования биоразнообразия как средства содействия его сохранению и интеграции в экономическую и производственную

деятельность] [в соответствии с Рамочной программой][, обеспечивая, чтобы любое использование биоразнообразия и воздействие на него были [экологически] устойчивыми];]

[g Alt.2) [поощрять сельскохозяйственный, рыбохозяйственный и лесохозяйственный секторы к обеспечению того, чтобы устойчивое использование биоразнообразия [способствовало его сохранению и интеграции в экономическую и производственную деятельность][в качестве средства содействия его сохранению и интеграции в экономическую и производственную деятельность];]

[g Alt.3) создавать условия для интеграции биоразнообразия в экономическую и производственную деятельность в целях содействия его сохранению и устойчивому использованию;]

[(g Alt.4) [поощрять][стимулировать][обеспечивать] устойчивое использование биоразнообразия [в соответствующих случаях] в качестве средства содействия его сохранению [и [создавать условия для его] [интеграции [его многогранных ценностей в]]][в] экономическую и производственную деятельность] [и процессы принятия решений] [при обеспечении того, чтобы любое воздействие на биоразнообразие и его использование были [экологически] устойчивыми][, в полном соответствии с Рамочной программой];]

7. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и с опорой на существующую деятельность и мандаты:

а) содействовать обмену передовой практикой, методологиями, инструментами, подходами и другими соответствующими решениями, связанными с учетом проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов, без установления предписаний, включая [подходы, которые [способствуют устойчивому использованию биоразнообразия в качестве средства содействия его сохранению и интеграции в экономическую и производственную деятельность,][обеспечивают устойчивое управление биоразнообразием и его использование,]] посредством механизма посредничества, региональных и субрегиональных диалогов, научно-технического сотрудничества, деятельности по созданию потенциала и сообществ специалистов-практиков, в сотрудничестве с соответствующими субъектами деятельности, международными финансовыми учреждениями и структурами частного сектора;

б) содействовать обмену опытом и извлеченными уроками в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и соответствующих секторальных организаций, поддерживающих широкий учет проблематики биоразнообразия;

с) укреплять обмен опытом и решениями, взаимное обучение и сотрудничество по вопросам учета проблематики биоразнообразия внутри и на уровне соответствующих секторов, в том числе посредством:

i) оказания поддержки Глобальному партнерству по вопросам предпринимательства и биоразнообразия в проведении региональных форумов по вопросам предпринимательства и биоразнообразия в сотрудничестве с соответствующими организациями и субъектами деятельности;

ii) дальнейшего содействия работе сообществ специалистов-практиков, в том числе посредством серии вебинаров, начатой в 2026 году, в целях поддержки учета проблематики биоразнообразия внутри и на уровне соответствующих областей и секторов, сообразно обстоятельствам, включая экономику океанов и островов, а также другие области и секторы, которые еще не были охвачены в рамках этой серии;

[d) разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями мероприятия по созданию потенциала, обновленный структурированный обзор имеющихся передовых методов, инструментов, механизмов, руководящих указаний и других соответствующих

решений[, поддерживать использование существующих технических руководящих указаний] [, в том числе [технических руководящих указаний][результатов] соответствующих оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам] [и разработать технические руководящие указания] для оказания Сторонам, в частности Сторонам, являющимся развивающимися странами, поддержки в содействии интеграции проблематики биоразнообразия в деловой и финансовый сектора в соответствии с целями и задачами Рамочной программы;]

[d Alt.1) стимулировать повышение осведомленности и поддерживать использование существующих технических руководящих указаний для оказания Сторонам помощи в содействии интеграции проблематики биоразнообразия в деловой и финансовый сектора;]

[d Alt.2) стимулировать повышение осведомленности о докладе о методологической оценке по вопросам воздействия предпринимательской деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для расширения его использования и способствования учету проблематики биоразнообразия в деловом и финансовом секторах;]

[d Alt.3) разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями мероприятия по созданию потенциала, обновленную структуру имеющихся передовых методов, инструментов, механизмов, руководящих указаний и других соответствующих решений и поддерживать использование существующих технических руководящих указаний для оказания Сторонам, в частности Сторонам, являющимся развивающимися странами, поддержки в содействии интеграции проблематики биоразнообразия в деловой и финансовый сектора в соответствии с целями и задачами Рамочной программы;]

[d Alt.4) поощрять региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества к созданию потенциала и оказанию содействия в деле учета проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов, в частности в деловом и финансовом секторах;]

е) представить на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, доклад о ходе осуществления настоящего решения, который будет включать информацию о пробелах в осуществлении, стимулирующих подходах, передовых методах и приобретенных навыках, потребностях, определенных Сторонами в отношении создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, передачи технологий и финансовых ресурсов, связанных с учетом проблематики биоразнообразия[, и обновленный структурированный обзор имеющихся передовых методов, инструментов, механизмов, руководящих указаний и других решений].

Пункт 14 b)**Учет проблематики биоразнообразия и взаимодействие с субнациональными правительствами: взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [7/8](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [15/12](#) от 19 декабря 2022 года и [16/13](#) от 1 ноября 2024 года,

признавая важность роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в воплощении национальных обязательств в области биоразнообразия в мероприятия на местном уровне в поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷³ и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁷⁴,

1. *приветствует* [общее резюме¹⁷⁵ доклада об] анализе роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^[176] и вклад субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы и в выполнение плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия (2023-2030 годы)¹⁷⁷ и самой Рамочной программы;

2. *принимает к сведению* вклады Сторон, правительств других стран, финансовых учреждений и соответствующих организаций и призывает их продолжать укреплять координационные механизмы, диалог, сотрудничество и взаимодействие на всех уровнях власти и между ними[, включая при необходимости субнациональные органы власти коренных народов в соответствии с их собственными системами управления,] и предоставлять достаточные и предсказуемые финансовые ресурсы и техническую поддержку для проведения мероприятий по созданию и развитию потенциала, [в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции о биологическом разнообразии,] взаимному обучению и обмену информацией и знаниями при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и соответствующих субъектов деятельности[, согласно национальному законодательству,] в целях дальнейшего осуществления плана действий, Конвенции и протоколов к ней и Рамочной программы, принимая во внимание соответствующую информацию, содержащуюся в национальных докладах[, материалах, представленных субъектами, не являющимися национальными правительствами] [которые утверждены соответствующими национальными правительствами] и в глобальном обзоре,

¹⁷³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁷⁴ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁷⁵ [CBD/SBI/7/9](#), приложение.

^[176] [CBD/COP/17/INF/14](#), приложение.]

¹⁷⁷ Решение [15/12](#), приложение.

включая соответствующий глобальный доклад [и выводы Куньминского диалога по коллективному прогрессу в осуществлении Рамочной программы в поддержку глобального обзора], по мере целесообразности и в соответствии с национальными условиями и приоритетами;

3. *призывает* Стороны и предлагает соответствующим организациям в соответствующих случаях рассмотреть возможность включения в будущую деятельность по планированию и оценке мероприятия, направленные на укрепление координации, сотрудничества и участия на всех уровнях власти, примеры систем управления, территориального планирования и мониторинга на субнациональном, городском и местном уровнях, включая системы, применяемые коренными народами и местными общинами;

4. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям содействовать обмену опытом, передовыми методами и приобретенными навыками, в том числе посредством сотрудничества по линиям Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и продолжать оказывать поддержку субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти, а также учреждениями, действующими на основе обычного, традиционного и общинного права, когда и где это целесообразно, [в деле повышения эффективности осуществления Рамочной программы, в том числе] путем укрепления их технического, организационного и финансового потенциала для расширения местного биоразнообразия в городских и густонаселенных сельских районах, в том числе посредством пространственного планирования, управления городским и сельским биоразнообразием, восстановления экосистем и экологической связности и экологического мониторинга и отчетности;

5. *предлагает* Сторонам продолжать работу по содействию разработке программ повышения осведомленности, в частности в вопросах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в городских районах, в соответствии с Конвенцией и национальными стратегиями в области коммуникации, просвещения и информирования общественности;

6. *также предлагает* Сторонам при необходимости и в соответствии с национальными условиями и законодательством взаимодействовать с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти, а также с учреждениями, действующими на основе обычного, традиционного и общинного права, в целях оказания поддержки в реализации плана действий и Рамочной программы[, и признать при необходимости и в соответствии с национальными условиями и законодательством коренные народы и местные общины в качестве местных органов власти];

7. *призывает* Стороны по мере целесообразности и [в согласовании] [в соответствии] с национальными условиями, законодательством и приоритетами интегрировать [местные приоритеты], вытекающие из коллективных процессов, в разработку, осуществление, мониторинг и обзор национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, принимая во внимание вклад [субъектов, не являющихся национальными правительствами, в частности] [коренных народов и местных общин, [женщин], молодежи] [и соответствующих субъектов деятельности,] [а также подходы, учитывающие гендерные аспекты и основанные на правах человека];

8. *призывает также* Стороны усиливать по мере необходимости и в соответствии с национальными условиями и приоритетами интеграцию соответствующего вклада субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в национальные процессы планирования, мониторинга, отчетности и обзора в целях повышения наглядности реализационных усилий внутри и среди уровней управления;

9. *далее призывает* Стороны, с учетом национальных условий и приоритетов оказывать поддержку субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в разработке местных стратегий и планов действий по сохранению

биоразнообразия с целью обеспечить выполнение обязательств в области биоразнообразия на местном уровне, повышая согласованность между глобальными, национальными и местными приоритетами;

10. *призывает* субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти укреплять сбор и представление соответствующих данных о биоразнообразии и информации о ходе осуществления Рамочной программы[, включая в соответствующих случаях данные и информацию о вкладах коренных народов и местных общин, женщин и молодежи];

[11. *также призывает* субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти взаимодействовать с механизмами и платформами, оказывающими поддержку осуществлению Рамочной программы и решения [15/12](#), включая Консультативный комитет по субнациональным правительствам и биоразнообразию, Консультативный комитет по местным органам власти и биоразнообразию и Глобальное партнерство по субнациональным и местным органам власти для сохранения биоразнообразия, в соответствии с решением [X/22](#) от 29 октября 2010 года;]

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) продолжать в сотрудничестве с организациями-партнерами разработку руководящих указаний, способствуя таким образом осуществлению мероприятий по созданию потенциала и развитию, направленных на оказание содействия интеграции вкладов субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществление Рамочной программы в национальные механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора;

[b) обобщать сообразно обстоятельствам информацию о той степени, в которой финансирование биоразнообразия доходит до субнациональных правительств, городских и других уровней местных общин, включая информацию о доступе местных органов власти к финансированию[, препятствиях для доступа к финансированию и возможностях укрепления механизмов прямого и справедливого финансирования] для осуществления на местном уровне;]

[c) провести обзор роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти, включая предметный анализ тематических исследований, касающихся вклада, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, [коренных народов и местных общин, женщин и молодежи] [и субъектов, не являющихся национальными правительствами];]

d) представить доклад о ходе реализации мероприятий, упомянутых выше, в подпункте[ах] 12 а) [– с)], в качестве одного из информационных документов на одном из совещаний Вспомогательного органа по осуществлению, которое проводится перед 18-м совещанием Конференции Сторон.

Пункт 15

План действий по обеспечению гендерного равенства

Следующий проект решения приводится по рекомендации [6/4](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Промежуточный обзор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2023–2030 годы

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* выводы промежуточного обзора осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2023–2030 годы¹⁷⁸, включая выявленный прогресс, извлеченные уроки и оставшиеся пробелы, представленные на шестом совещании Вспомогательного органа по осуществлению¹⁷⁹;
2. *признает* роль Плана действий по обеспечению гендерного равенства как основного инструмента в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁸⁰ с учетом гендерных аспектов, в частности ее задачи 23, и его связь с задачей 22 и разделом С Рамочной программы;
3. *подтверждает* пункт 2 решения [15/11](#) от 19 декабря 2022 года и призывает к дальнейшему осуществлению Плана действий по обеспечению гендерного равенства в соответствии с национальными условиями, приоритетами и возможностями, согласно разделу С Рамочной программы, в частности путем:
 - a) обеспечения эффективного внедрения гендерно-ориентированных подходов во все политические меры, стратегии, планы и действия на всех уровнях, в том числе путем учета таких подходов в пересмотренных или обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;
 - b) обеспечения полного, равноправного, значимого и информированного участия женщин и девочек и ведущей роли женщин, в том числе из коренных народов и местных общин, на всех уровнях процесса принятия решений, связанных с биоразнообразием;
 - c) активизации усилий по сбору, использованию и представлению данных в разбивке по полу, возрасту и другим демографическим факторам и гендерным показателям, где это возможно, в соответствии с пунктом 4 решения [15/11](#), с тем чтобы содействовать мониторингу и оценке прогресса в осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства;
 - d) содействия выделению достаточных людских и финансовых ресурсов и укреплению институционального потенциала для осуществления Плана действий на основе правозащитного и гендерно-ориентированного подхода, в том числе путем оказания целевой поддержки инициативам, возглавляемым женщинами, особенно из числа коренных народов и местных общин;
4. *призывает* Стороны осуществлять План действий по обеспечению гендерного равенства во всех аспектах и на всех уровнях планирования, мониторинга, отчетности и обзора, связанных с Рамочной программой, в соответствии с пунктом 4 решения [15/6](#) от 19

¹⁷⁸ Решение [15/11](#), приложение.

¹⁷⁹ См. [CBD/SBI/6/5](#).

¹⁸⁰ Решение [15/4](#), приложение.

декабря 2022 года, а при осуществлении Плана на национальном уровне использовать компонентный индикатор 23.СТ.2¹⁸¹;

5. *предлагает* соответствующим международным финансовым учреждениям, включая Глобальный экологический фонд, поддерживать мероприятия в области биоразнообразия, учитывающие гендерные аспекты, и в рамках их соответствующих мандатов совершенствовать процессы, связанные с предоставлением доступа к финансированию инициативам под руководством женщин, в том числе из коренных народов и местных общин, среди прочего посредством упрощенных механизмов доступа;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) и далее оказывать поддержку Сторонам, в частности Сторонам из числа развивающихся стран, в осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства, в том числе посредством предоставления технических рекомендаций, развития потенциала и обмена знаниями, в сотрудничестве с коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью и другими соответствующими субъектами деятельности, во взаимодействии с региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества;

б) организовывать мероприятия по созданию потенциала, включая онлайн- и очные семинары, в том числе призванные способствовать взаимодействию и сотрудничеству с женскими организациями и сетями, с учетом экономической эффективности и с уделением первоочередного внимания устранению технических пробелов, выявленных в ходе промежуточного обзора;

в) провести заключительный обзор Плана действий по обеспечению гендерного равенства, с тем чтобы оценить прогресс, достигнутый по каждой цели и каждому ориентировочному действию, предусмотренному в нем, а также выявить извлеченные уроки и дальнейшие шаги, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, предшествующем 19-му совещанию Конференции Сторон.

¹⁸¹ См. решение [16/31](#), приложение II.

Пункт 16

Синтетическая биология

Следующий проект решения приводится по рекомендации [28/3](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и рекомендации [7/7](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Синтетическая биология

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 8 j), 11, 12, 16, 18, 19 и 20 Конвенции о биологическом разнообразии¹⁸² и их [возможную] значимость для использования и применения синтетической биологии, а также для реализации тематического плана действий в поддержку создания и развития потенциала, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в области синтетической биологии для осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^{183, 184},

ссылаясь также на решения [14/19](#) от 29 ноября 2018 года, [15/31](#) от 19 декабря 2022 года и [16/21](#) от 1 ноября 2024 года,

ссылаясь далее на свои решения [15/8](#) от 19 декабря 2022 года и [16/21](#) от 1 ноября 2024 года,

1. с признательностью отмечает результаты совещания Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии[и отмечает, что Группа указала на необходимость дальнейшей работы по консолидации методологий и научных подходов к оценке потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия синтетической биологии в контексте целей Конвенции, как указано в ее докладе]¹⁸⁵;

[2. отмечает отсутствие четкого механизма или методологии для выявления новейших технологических разработок и оценки их воздействия на биоразнообразие;]

3. отмечает также текущие и потенциальные выгоды от применения синтетической биологии по отношению к задачам Рамочной программы, как указано в приложениях II и, соответственно, III к докладу Специальной группы технических экспертов, признавая, что приведенные в этих документах примеры носят иллюстративный характер и не являются результатом оценки, проведенной Группой экспертов;

4. далее отмечает предварительную работу в отношении потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия новейших технологических разработок в области синтетической биологии¹⁸⁶;

[5. [напоминает Сторонам][настоятельно призывает Стороны] придерживаться осмотрительного¹⁸⁷ [и научно обоснованного подхода] в отношении научных исследований и разработок, инноваций, высвобождения в окружающую среду и использования практических решений в области синтетической биологии в контексте Конвенции;]

¹⁸² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁸³ Тематический план действий будет включен в приложение I к настоящему решению после его согласования с элементами проекта решения, изложенными в рекомендации 28/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

¹⁸⁴ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁸⁵ [CBD/SYNBIO/AHTEG/2026/1/3](#).

¹⁸⁶ См. [CBD/SYNBIO/AHTEG/2026/1/2](#), приложение II.

¹⁸⁷ Как предусмотрено в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

[6. *признает* важность упреждающих подходов, включая перспективный анализ и механизмы мониторинга, для содействия своевременному выявлению и оценке потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия будущих достижений в области синтетической биологии;]

I

Тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в области синтетической биологии в целях осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

[7. [*принимает*][*принимает к сведению*] [добровольный] тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, расширения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в области синтетической биологии в целях осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, содержащийся в приложении I к настоящему решению, в качестве недублирующего и дополнительного инструмента, направленного на оказание поддержки Сторонам в соответствии с их национальными приоритетами и условиями[, при одновременном признании необходимости в широком и регулярном перспективном анализе, мониторинге и оценке новейших технологических разработок в области синтетической биологии];]

8. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности использовать тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в области синтетической биологии для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[, включая ее задачу 17, на взаимосогласованных условиях, где это применимо] [, на добровольной основе] в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами [и в соответствии с осмотрительным подходом к высвобождению в окружающую среду продуктов синтетической биологии];

9. *предлагает* Сторонам Картахенского протокола по биобезопасности¹⁸⁸ и Сторонам Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹⁸⁹ [, в том числе в отношении цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,] использовать тематический план действий, избегая дублирования усилий, и таким образом, который дополняет и координирует план действий по созданию потенциала для Картахенского протокола¹⁹⁰ и план действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола¹⁹¹;

10. *предлагает* Сторонам учитывать сообразно обстоятельствам действия, включенные в тематический план действий, при разработке, обновлении и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также соответствующих секторальных политик, стратегий и планов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

11. *призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации содействовать всемерному и активному участию коренных народов и местных общин, женщин и молодежи с их добровольного, предварительного и обоснованного

¹⁸⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹⁸⁹ Там же, том 3008, № 30619.

¹⁹⁰ Решение [CP-10/4](#), приложение.

¹⁹¹ Решение [NP-5/3](#), приложение.

согласия¹⁹² в реализации тематического плана действий в соответствии с национальным законодательством;

12. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, научным кругам, научно-исследовательским учреждениям и другим соответствующим организациям учитывать в соответствующих случаях другие дополнительные механизмы и руководящие указания при планировании мероприятий для реализации тематического плана действий¹⁹³;

13. *предлагает* Сторонам и региональным организациям в соответствующих случаях оценивать возможности и выявлять потребности и приоритеты, [включая укрепление национального потенциала для проведения обзора, мониторинга и оценки,] в соответствии с ориентировочными стратегическими действиями, изложенными в пункте 1.1 тематического плана действий, в целях оказания поддержки адаптации и реализации тематического плана действий в соответствии с национальными и региональными обстоятельствами и приоритетами;

14. *предлагает* Сторонам делиться в соответствующих случаях своими потребностями и приоритетами относительно реализации тематического плана действий с региональными и субрегиональными центрами поддержки механизма научно-технического сотрудничества¹⁹⁴ для расширения реализации плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола и плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола;

15. *предлагает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества оказывать содействие в соответствующих случаях реализации тематического плана действий;

16. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, и предлагает Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, правительствам других стран и соответствующим организациям предоставлять финансовые, технические и нематериальные ресурсы для оказания поддержки реализации тематического плана действий, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в соответствии со статьями 16, 18 и 20 Конвенции;

[17. *[предлагает]* *[порукает]* Глобальному экологическому фонду и предлагает другим донорам предоставлять Сторонам новые, дополнительные, [достаточные,] предсказуемые, легкодоступные[, устойчивые] и своевременные финансовые ресурсы, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, для оказания поддержки реализации тематического плана действий в соответствии с национальными потребностями и приоритетами, в том числе для укрепления национального потенциала для проведения обзора, мониторинга и оценки, оценки экологического риска, регулирования рисков и осуществления нормативного контроля;]

[18. *призывает* Стороны представлять в Глобальный экологический фонд и другим донорам проектные предложения по поддержке реализации тематического плана действий, в том числе по определению потребностей и приоритетов и по национальной и региональной адаптации плана¹⁹⁵.]

19. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, научным кругам, научно-исследовательским

¹⁹² Все ссылки на "добровольное, предварительное и обоснованное согласие" относятся к трехсторонней терминологии "предварительное и обоснованное согласие", "добровольное, предварительное и обоснованное согласие" и "одобрение и участие".

¹⁹³ Примеры других механизмов и руководящих указаний приведены в разделе V тематического плана действий.

¹⁹⁴ См. приложение I к решению [16/3](#).

¹⁹⁵ См. результат 1.1 тематического плана действий.

учреждениям и другим субъектам деятельности добровольно обмениваться через механизмы посредничества информацией о реализации тематического плана действий в дополнение к информации о реализации плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола и плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола;

20. *призывает* Стороны, международные организации, коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, научные круги и других соответствующих субъектов деятельности содействовать научно-техническому сотрудничеству в области синтетической биологии, включая сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в целях оказания поддержки реализации тематического плана действий;

21. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию о национальном и региональном опыте, передовых методах и полезных выводах касательно создания и развития потенциала, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в области синтетической биологии;

22. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) создать подборку национального и регионального опыта, передовых методов и полезных выводов, о которых говорится выше, в пункте 14, в качестве ресурса в помощь реализации тематического плана действий;

б) расширить раздел тематического плана действий на веб-сайте Секретариата¹⁹⁶ информацией, о которой говорится выше, в пунктах 12, 14 и 15 а), с целью оказания содействия созданию и развитию потенциала, доступу к технологиям и их передаче и обмену знаниями, имеющим значение для реализации тематического плана действий;

с) содействовать реализации мероприятий по созданию и развитию потенциала и обмену знаниями, в частности для развивающихся стран, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, для оказания содействия реализации тематического плана действий;

[d) разработать [механизм добровольного мониторинга для отслеживания][механизм для мониторинга на добровольной основе] реализации тематического плана действий[, в том числе учитывая в соответствующих случаях аспекты биобезопасности, биозащиты, оценки экологического риска, нормативные соображения и более широкие экологические и социально-экономические последствия].].

II

Новые технологические разработки в области синтетической биологии

[23. *постановляет* учредить Специальную группу технических экспертов по синтетической биологии с кругом полномочий, изложенным в приложении II к настоящему решению; для дальнейшего рассмотрения вопросов, касающихся [искусственного интеллекта и вычислительной биологии] [конвергенции искусственного интеллекта и вычислительной биологии с синтетической биологией] [и] [применения в природоохранных целях] [разработки методологий для оценки потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия практического применения синтетической биологии] в контексте Конвенции и Рамочной программы;]

[23.Alt. *отмечает* результаты работы, проделанной в области синтетической биологии в соответствии с решениями [14/19](#), [15/31](#) и [16/21](#), и постановляет, что в настоящее время в создании специальной группы технических экспертов по синтетической биологии нет необходимости;]

¹⁹⁶ См. www.cbd.int/synbio.

[

24. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, научным кругам, научно-исследовательским учреждениям и другим соответствующим организациям представить информацию об [искусственном интеллекте и вычислительной биологии][конвергенции искусственного интеллекта и вычислительной биологии с синтетической биологией],[применении в природоохранных целях] и [разработке методологий для оценки потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия практического применения синтетической биологии] [в целях содействия работе Специальной группы технических экспертов];

25. *постановляет* организовать новые дискуссии в рамках Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии для сбора информации, касающейся [искусственного интеллекта и вычислительной биологии][конвергенции искусственного интеллекта и вычислительной биологии с синтетической биологией], [применении в природоохранных целях] и [разработки методологий для оценки потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия практического применения синтетической биологии] [в целях содействия работе Специальной группы технических экспертов];

26. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) обобщить информацию по вопросам синтетической биологии в соответствии с вышеприведенным пунктом 9 и дискуссиями в рамках Онлайнового форума открытого состава, упомянутого выше, в пункте 10, [для содействия работе Специальной группы технических экспертов];

б) созвать по крайней мере одно очное совещание Специальной группы технических экспертов до начала совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, которое состоится перед 18-м совещанием Конференции Сторон;]

с) содействовать всестороннему и эффективному участию коренных народов и местных общин в проводимой в рамках Конвенции работе, связанной с синтетической биологией, в соответствии с решением [X/40](#) от 29 октября 2010 года;

д) продолжать поддерживать участие женских и молодежных организаций, научных кругов и научно-исследовательских учреждений в проводимой в рамках Конвенции работе, связанной с синтетической биологией;

[27. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть на совещании, проводимом перед 18-м совещанием Конференции Сторон, результаты [работы Специальной группы технических экспертов] [обобщения, порученного в подпункте 26 а) выше,] с целью представления проекта решения на рассмотрение Конференции Сторон на ее 18-м совещании;]

]

III

Обобщение и обзор работы, связанной с синтетической биологией, проводимой в рамках Конвенции и её протоколов

28. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) подготовить проект сводного доклада, содержащий обобщение, синтез и обзор работы и процессов, связанных с синтетической биологией, осуществленных в рамках Конвенции и протоколов к ней с 2010 года, в том чтобы:

- i) выявить пробелы, случаи пересечения, дублирование и взаимодополняемость с существующими процессами в рамках Конвенции и протоколов к ней;
- ii) определить круг охвата и мандат других соответствующих международных организаций и структур¹⁹⁷, занимающихся вопросами синтетической биологии, применительно ко всем трем целям Конвенции о биологическом разнообразии;
- b) представить этот проект сводного доклада для коллегиальной оценки в сроки, позволяющие его доработать и рассмотреть на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, предшествующем 19-му совещанию Конференции Сторон;
- c) представить сводный доклад на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, предшествующем 19-му совещанию Конференции Сторон;

[29. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть сводный доклад и подготовить проект рекомендации о вариантах дальнейшей работы в области синтетической биологии в рамках Конвенции для рассмотрения на 19-м совещании Конференции Сторон.]

[29. *Alt. поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть сводный доклад и подготовить проект рекомендации о вариантах согласованного, научно обоснованного и эффективного подхода к работе в области синтетической биологии, проводимой в рамках Конвенции, обеспечить, чтобы любой такой подход надлежащим образом учитывал нерешенные и возникающие вопросы, имеющие отношение к трем целям Конвенции, для рассмотрения на 19-м совещании Конференции Сторон.]

Приложение I

Тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, расширения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в области синтетической биологии в целях осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

I. Введение

1. Тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в области синтетической биологии призван отвечать потребностям и приоритетам Сторон, особенно Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в части достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии¹⁹⁸ и осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁹⁹ в контексте синтетической биологии²⁰⁰.

¹⁹⁷ Например, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация по запрещению химического оружия, Секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Секретариат Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирная организация здравоохранения, Международный консорциум геномного синтеза и Международный союз охраны природы.

¹⁹⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁹⁹ Решение 15/4, приложение.

²⁰⁰ Рабочее определение синтетической биологии приводится в решении XIII/17 и имеет следующий вид: дальнейшее развитие и новое направление современной биотехнологии, которое объединяет науку, технологию и инженерию, чтобы

2. В соответствии с решением [16/21](#) от 1 ноября 2024 года тематический план действий был разработан с учетом следующих аспектов:

- a) конкретные потребности Сторон и коренных народов и местных общин²⁰¹, дополняющие план действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности^{202,203};
- b) выявление областей, в которых необходимы создание и развитие потенциала, обеспечение доступа к технологиям и их передача, а также обмен знаниями для проведения исследований, разработок и оценок в области синтетической биологии;
- c) стратегии содействия равноправному участию Сторон из числа развивающихся стран, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, академических и деловых кругов, а также соответствующих учреждений в исследованиях и разработках в области синтетической биологии;
- d) стратегии содействия совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения синтетической биологии в соответствии со статьями 16 и 19 Конвенции и Рамочной программой;
- e) механизмы для передачи технологий, обмена знаниями и международного научно-технического сотрудничества в целях стимулирования инноваций в соответствии со статьями 16 и 18 Конвенции и Рамочной программой.

II. Структура

3. В таблице ниже содержатся области результатов и ориентировочные стратегические действия тематического плана действий. Три области результатов являются:

- a) укрепление потенциала для исследований и разработок в области синтетической биологии и ее оценки;
- b) улучшение доступа к технологиям, имеющим отношение к синтетической биологии, и их передачи;
- c) активизация обмена знаниями по синтетической биологии, в том числе о ее развитии, оценке, управлении и регулировании.

4. Стратегии содействия равноправному участию в области синтетической биологии; стратегии содействия совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения синтетической биологии в соответствии со статьями 16 и 19 Конвенции; и механизмы для передачи технологий, обмена знаниями и международного научно-технического сотрудничества в целях стимулирования инноваций в соответствии со статьями 16 и 18 Конвенции интегрированы в три указанных области результатов.

5. В соответствующих случаях и во избежание дублирования тематический план действий содержит ссылки на другие планы действий, разработанные в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также на соответствующие документы и ресурсы, подготовленные другими межправительственными организациями.

облегчать и ускорять понимание, разработку, реконструкцию, производство и/или модификацию генетических материалов, живых организмов и биологических систем.

²⁰¹ Выявлены посредством уведомлений №№ [2025-065](#) и [2025-088](#).

²⁰² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

²⁰³ Решение [CP-10/4](#), приложение.

III. Связь с Конвенцией о биологическом разнообразии, Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и существующими планами

6. Тематический план действий разработан для оказания Сторонам и другим субъектам деятельности поддержки в достижении в контексте синтетической биологии трех целей Конвенции, а именно сохранения биологического разнообразия, устойчивого использования его компонентов и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов. Таким образом, план может способствовать сведению к минимуму потенциального неблагоприятного воздействия на биологическое разнообразие (статьи 7 с), 8 g) и 14 Конвенции), одновременно облегчая доступ к технологиям и их передачу, научно-техническое сотрудничество и распределение выгод от биотехнологии, основанной на генетических ресурсах (статьи 16, 18 и 19). План также может содействовать реализации целей и задач Рамочной программы, в частности задач 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 16, 17, 19, 20, 21, 22 и 23, в соответствующих случаях и дополнять другие действия, которые могут способствовать их достижению.

7. Кроме того, тематический план действий дополняет план действий по созданию потенциала для Картахенского протокола и план действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения^{204, 205}. Кроме того, план осуществления Картахенского протокола может оказывать поддержку Сторонам и служить им ориентиром в работе с элементами, имеющими отношение к биобезопасности.

IV. Использование тематического плана действий

8. Тематический план действий может использоваться любыми субъектами. Предлагаемые действия являются добровольными и будут варьироваться в зависимости от национальных условий, приоритетов и потребностей, а также от роли участвующих субъектов. Действия следует осуществлять в соответствии с руководящими принципами, перечисленными в разделе V ниже.

9. Для обеспечения эффективного осуществления рекомендуется применять поэтапный подход, начиная с определения потребностей и приоритетов, касающихся научных исследований и разработок, доступа к технологиям и их передачи, регулирования, оценки, мониторинга и обмена знаниями в области синтетической биологии, которые имеют отношение к осуществлению Конвенции и Рамочной программы. В зависимости от национальных и организационных условий затем можно определить приоритетность мероприятий для удовлетворения выявленных потребностей (см. область результатов 1, результат 1.1).

10. Осуществление любых соответствующих элементов тематического плана действий должно рассматриваться в свете имеющихся мероприятий в области создания и развития потенциала, инициатив, направленных на обеспечение доступа к технологиям и их передачи, а также работы, проводимой в области обмена знаниями, связанными с биобезопасностью, доступом и совместным использованием выгод, а также механизмами осуществления Рамочной программы, во избежание дублирования.

[11. Предлагаемые действия по мере необходимости могут получать дальнейшую приоритизацию или обновляться для устранения пробелов в потенциале с учетом будущих изменений в области синтетической биологии [и в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами]. Такие изменения могут определяться[, в

²⁰⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

²⁰⁵ Решение [NP-5/3](#), приложение.

соответствующих случаях и при условии наличия ресурсов,] посредством [обмена информацией,] [скоординированных][[, широких и регулярных] обзоров и мероприятий по прогнозированию], а также взаимодействия с экспертами, в надлежащих случаях].

V. Руководящие принципы

12. Тематический план действий направлен на содействие достижению трех целей Конвенции, а также реализацию целей и задач Рамочной программы. Таким образом, все указанные действия должны осуществляться в контексте Конвенции и протоколов к ней, а также Рамочной программы.

13. В соответствии с решением [16/21](#) общие принципы и стратегии активизации создания и развития потенциала, доступа к технологиям и их передачи на взаимно согласованных условиях и обмена знаниями, заложенные в долгосрочной стратегической структуре для создания и развития потенциала, должны применяться к тематическому плану действий и учитываться при планировании мероприятий²⁰⁶.

14. При использовании тематического плана действий субъектам следует:

- a) руководствоваться осторожным подходом, как это предусмотрено принципом 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию;
- b) применять научно обоснованный и индивидуальный подход;
- c) применять подход, основанный на учете потребностей, в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;
- d) учитывать потенциальные положительные и потенциальные отрицательные последствия применения синтетической биологии для достижения трех целей Конвенции и реализации целей и задач Рамочной программы;
- e) принимать во внимание потенциальные последствия[и риски], связанные с предполагаемым использованием и вероятной потенциальной принимающей средой [(например, неуправляемые или дикие условия; полууправляемые, управляемые или городские условия; а также изолированные условия)²⁰⁷];
- f) применять многодисциплинарный, трансдисциплинарный или междисциплинарный подход к научным исследованиям, разработкам и оценке в области синтетической биологии;
- g) признавать разнообразие ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие, окружающую среду и экосистемные услуги²⁰⁸;
- h) признавать и уважать разнообразные системы знаний и гендерно-специфические элементы в соответствии с национальным законодательством;
- i) признавать и уважать традиционные знания, практику и технологии коренных народов и местных общин в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;
- j) поощрять подход с участием всего общества, обеспечивающий полноценное, эффективное и значимое участие всех субъектов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

²⁰⁶ См. решение [15/8](#), приложение I, пункты 8 и 9.

²⁰⁷ См. [Серия технических публикаций КБР № 100](#).

²⁰⁸ См. Доклад о методологической оценке по вопросам разнообразных ценностей и об оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

k) обеспечивать добровольное, предварительное и обоснованное согласие²⁰⁹ коренных народов и местных общин в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

l) способствовать совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов²¹⁰;

m) поддерживать международное и региональное научно-техническое сотрудничество в целях укрепления деятельности, связанной с научными исследованиями, разработками и оценкой в области синтетической биологии в контексте Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы;

n) применять скоординированный, недублирующий и взаимодополняющий подход в отношении синтетической биологии и других смежных областей²¹¹;

[o) признавать и уважать разнообразные этические, религиозные и культурные ценности обществ].

15. При необходимости при планировании мероприятий и рассмотрении вопроса об использовании синтетической биологии в контексте Конвенции и Рамочной программы могут учитываться другие принципы, рамочные основы и руководящие указания, содержащие дополняющие действия²¹².

VI. Средства осуществления

16. Обеспечение достаточных и предсказуемых ресурсов на своевременной основе имеет решающее значение для эффективного осуществления трех целей Конвенции и Рамочной программы в контексте синтетической биологии. Таким образом, существует необходимость в мобилизации ресурсов из всех источников, в том числе в соответствии со статьей 20 Конвенции, а также в определении и выборе финансовых ресурсов, которые будут поддерживать тематический план действий. Такая мобилизация ресурсов должна основываться на потребностях, быть доступной, соответствовать национальным условиям и приоритетам и быть направлена на поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы. Особое внимание следует уделять наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и Сторонам с переходной экономикой, а также наиболее экологически уязвимым странам, в соответствии с пунктом 7 статьи 20 Конвенции.

17. Тематический план действий может служить ориентиром для разработки программных направлений для механизма финансирования Конвенции и протоколов к ней (Глобального экологического фонда и его Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия), а также Инициативы по финансированию биоразнообразия Программы

²⁰⁹ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

²¹⁰ В соответствии со статьей 2 Конвенции и с соответствующими решениями Конференции Сторон.

²¹¹ В том числе, при необходимости, с опорой на работу, проводимую в рамках протоколов к Конвенции и в рамках Организации экономического сотрудничества и развития.

²¹² Например, план осуществления Картахенского протокола, план действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 гг.), добровольные руководящие принципы Агуэй-гу, добровольное руководство Mo'otz Kuxtal, план действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев, стратегия управления знаниями в поддержку осуществления Рамочной программы, Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, рекомендация Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по открытой науке, глобальные руководящие принципы Всемирной организации здравоохранения для ответственного использования наук о жизни, стратегия Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в области науки и инноваций и соответствующий план действий, Политика Международного союза охраны природы в отношении синтетической биологии в контексте охраны природы (резолюция 8.086), рамочная концепция Организации экономического сотрудничества и развития по упреждающему управлению новыми технологиями и гибкие механизмы Организации экономического сотрудничества и развития для ответственной разработки технологий.

развития Организации Объединенных Наций и региональных инициатив, других фондов и доноров.

18. Национальным правительствам также предлагается предусматривать целевое финансирование в своих национальных финансовых планах или аналогичных инструментах планирования в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с национальными приоритетами и возможностями (см. также результат 1.1).

19. Осуществление тематического плана действий должно исходить из потребностей, и в случае необходимости следует обеспечивать предоставление финансовой, технической и институциональной поддержки в соответствии с национальными приоритетами, обстоятельствами, потребностями и законодательством.

VII. Роль секретариата и региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества

20. Хотя тематический план действий адресован национальным правительствам и соответствующим субъектам деятельности, секретариат Конвенции будет оказывать Сторонам поддержку в их усилиях по осуществлению плана согласно статье 24 Конвенции. Его поддержка может включать проведение мероприятий в ответ на поручения Конференции Сторон, в том числе сбор, обобщение информации и обмен ею через механизмы посредничества и содействие деятельности по созданию потенциала.

21. Региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, входящие в Механизм поддержки научно-технического сотрудничества, учрежденный решением [15/8](#) и введенный в действие решением [16/3](#), могут по запросу оказывать Сторонам помощь в выявлении пробелов в научном потенциале, поддержке передачи технологий и инноваций, содействии научно-техническому сотрудничеству и проведении мероприятий по обмену знаниями при осуществлении тематического плана действий.

22. Для мониторинга осуществления тематического плана действий секретариат может при необходимости запрашивать добровольное представление информации в дополнение к соответствующей информации из других возможных источников, включая национальные доклады, запрашиваемые в рамках Конвенции и протоколов к ней.

VIII. Мониторинг и отчетность о ходе осуществления тематического плана действий

23. Мониторинг и отчетность о ходе осуществления тематического плана действий будут проводиться одновременно с мониторингом и отчетностью о ходе реализации долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и Механизма научно-технического сотрудничества.

24. При необходимости тематический план действий может быть пересмотрен по поручению Конференции Сторон с учетом опыта использования плана и новых событий в области синтетической биологии.

Области результатов и ориентировочные стратегические действия в поддержку создания и развития потенциала, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в контексте синтетической биологии для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Область результатов 1: укрепление потенциала для исследований, разработок и оценки в области синтетической биологии Цель: субъекты обладают укрепленным потенциалом и инфраструктурой для проведения научных исследований и разработок, [ответственных инноваций], оценки[, мониторинга, управления и регулятивного] надзора за продуктами синтетической биологии, которые имеют отношение к осуществлению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	
<i>Результат</i>	<i>Ориентировочные стратегические действия</i>
1.1 Определение потребностей и приоритетов	a) Провести оценку потенциала и определить потребности, связанные с научными исследованиями и разработками, доступом к технологиям и их передачей, регулированием, оценкой, мониторингом и обменом знаниями в области синтетической биологии; b) определить приоритетные мероприятия для кратко-, средне- и долгосрочных действий на основе выявленных потребностей и национальных условий; c) учесть потребности в исследованиях, разработках и оценке в области синтетической биологии в различных отраслевых бюджетных планах и определить потребности в создании и развитии потенциала.
1.2 Укрепление физической инфраструктуры	a) Создать или укрепить техническую лабораторную инфраструктуру, при этом уделяя внимание биобезопасности и биозащите²¹³; b) разработать механизмы управления, модели технической поддержки и устойчивого функционирования для обеспечения долгосрочной работоспособности и справедливого использования лабораторной инфраструктуры; c) развивать инфраструктуру для компьютерного моделирования²¹⁴; d) создать или укрепить лаборатории на национальном, субрегиональном или региональном уровне; e) поощрять постоянное и устойчивое финансирование для содержания инфраструктуры и закупки реагентов и материалов; (f) внедрять протоколы в области физической и цифровой биобезопасности и кибербиобезопасности при проектировании, функционировании и поддержании инфраструктуры лабораторий и компьютерного моделирования.
1.3 Поддержка кадрового потенциала	a) Институционализировать процессы создания потенциала и обеспечить его непрерывное наращивание через глобальные, региональные и национальные учреждения, в том числе для оценки и мониторинга[, регулирования и руководства]; b) предоставлять стипендии, стажировки и наставничество на уровнях бакалавриата и магистратуры по направлениям, связанным с исследованиями, разработками и оценкой в области синтетической биологии, особенно для студентов и женщин из развивающихся стран, а также из числа коренных народов и местных общин; c) поддерживать разработку или использование существующих программ обмена в качестве механизмов создания потенциала, передачи знаний и поощрения устойчивой коммуникации и сотрудничества между всеми соответствующими субъектами деятельности;

²¹³ При необходимости для дополнения инфраструктуры, поддерживаемой в рамках плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности и плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, для Сторон этих соответствующих документов.

²¹⁴ Например, вычислительную технику для обработки данных, компьютерного проектирования, моделирования, биоинформатики и искусственного интеллекта; программное обеспечение, а также серверы.

	d) разрабатывать междисциплинарные учебные программы по исследованиям, разработкам и оценке в области синтетической биологии, в том числе по оценке и мониторингу, в национальных или региональных университетах и на платформах электронного обучения, включая специализированные курсы для регулирующих органов и лиц, принимающих решения; e) способствовать обучению представителей коренных народов и местных общин по вопросам исследований, разработок и оценки в области синтетической биологии на местных языках и в соответствии с их самостоятельно определенными потребностями.
1.4 Развитие потенциала для местных исследований и разработок	a) Разрабатывать национальные или региональные дорожные карты исследований и разработок [и ответственных инноваций] в области синтетической биологии, в том числе путем проведения национальных или региональных семинаров; [b] поддерживать международную стандартизацию в области синтетической биологии²¹⁵; (c) создавать региональные и международные центры передового опыта, сети лабораторий или исследовательские консорциумы, особенно в развивающихся странах, для деятельности в области синтетической биологии; d) укреплять исследования местных генетических ресурсов, в том числе путем предоставления грантов на местные исследования;
1.5 Укрепление потенциала в области оценки	[a] Сторонам Картахенского протокола по биобезопасности²¹⁶ использовать соответствующие действия в рамках целей A.5 и A.9 плана действий по созданию потенциала для Протокола²¹⁷ в отношении продуктов синтетической биологии, которые считаются живыми измененными организмами;] [b] внедрять, использовать или укреплять имеющиеся национальные и международные процедуры там, где это уместно, для оценки воздействия на окружающую среду компонентов, организмов и продуктов синтетической биологии, которые могут оказывать значительное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие, в соответствии со статьей 14 Конвенции, при этом избегая формирования регламентационных процессов, дублирующих друг друга;] c) обеспечить участие общественности и привлечение широкого круга экспертов, в том числе из числа коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, научных кругов и других соответствующих субъектов деятельности, к оценке применений синтетической биологии; d) финансировать и укреплять исследовательские программы для совершенствования потенциала в области оценки и мониторинга потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия синтетической биологии; [e] проводить широкие и регулярные обзоры, оценку и мониторинг для выявления последних разработок в области синтетической биологии, способных оказывать потенциальное положительное и потенциальное отрицательное воздействие на достижение целей Конвенции;] [f] разработать инструменты и методики для оценки потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия синтетической биологии на достижение целей Конвенции и Рамочной программы;]

²¹⁵ Например, деятельность, осуществляемая Международным консорциумом геномного синтеза, проектом «Открытый язык синтетической биологии», Международной инициативой по биобезопасности и биозащите для науки, Консорциумом по стандартам синтетической биологии, Реестром биологических частей iGEM и Консорциумом по исследованиям в области инженерной биологии.

²¹⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

²¹⁷ Цель A.5: Стороны осуществляют научно обоснованную оценку рисков в отношении живых измененных организмов (ЖИО), а также управление и контроль в отношении выявленных рисков для предотвращения неблагоприятного воздействия ЖИО на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, учитывая при этом риски для здоровья человека; цель A.9: Стороны, принявшие такое решение, учитывают социально-экономические соображения при принятии решений об импорте ЖИО и сотрудничают в области научных исследований и обмена информацией в соответствии со статьей 26 Картахенского протокола (решение [CP-10/4](#), приложение).

	g) разработать научно обоснованные стандарты для обеспечения и оценки надежности систем биологической изоляции в соответствии с национальным законодательством.
Область результатов 2: улучшение доступа к технологиям, имеющим отношение к синтетической биологии, и их передачи Цель: доступ к технологиям и их передача имеют важнейшее значение для достижения трех целей Конвенции и Рамочной программы. Таким образом, цель области результатов 2 заключается в обеспечении доступа к технологиям синтетической биологии, которые имеют отношение к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия и не наносят значительного ущерба окружающей среде, а также в создании благоприятных условий, способствующих передаче таких технологий, в соответствии со статьями 16 и 19 Конвенции	
<i>Результат</i>	<i>Оrientировочные стратегические действия</i>
2.1. Расширение доступа к технологиям и их передачи	a) Создавать партнерства между государственным и частным секторами, государственным, частным и академическим секторами, а также академическим и частным секторами в области технологий, имеющих отношение к исследованиям, разработкам и оценке в области синтетической биологии; b) разработать и вести общедоступную базу данных об инструментах и методах обнаружения, идентификации и оценки; c) поощрять разработку и использование инструментов с открытым исходным кодом, недорогих технологических платформ и моделей распределенного производства; d) инвестировать в цепочки поставок и укреплять их, в том числе посредством объектов холодовой цепи, национального и регионального производства и диверсифицированных поставщиков; e) облегчать процедуры импорта в отношении поставок для проведения исследований; f) поощрять и облегчать совместное использование объектов в соответствии с национальными потребностями и приоритетами; g) способствовать применению программ обмена и организовывать мероприятия по налаживанию контактов и технологические ярмарки для поддержки установления связей между поставщиками технологий, регулирующими органами, специалистами по оценке и потенциальными пользователями, в том числе на региональном уровне; h) разрабатывать инструменты и руководящие указания для доступа к технологиям синтетической биологии, значимым для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия или использующим генетические ресурсы, не наносящим значительного ущерба окружающей среде и адаптированным к местным экономическим, социальным и культурным условиям, а также для передачи таких технологий; i) поощрять механизмы добровольного лицензирования на взаимосогласованных условиях для коренных народов и местных общин; j) поощрять добровольное снижение ставок лицензионных платежей и передачу технических знаний для использования в местных инновациях и некоммерческих исследованиях в развивающихся странах.
2.2. Создание надежной регулятивной среды, согласованной с существующим регулированием	[a) Создавать, поддерживать и далее развивать функциональные системы биобезопасности, которые для Сторон Картахенского протокола должны соответствовать цели A.1 плана действий по созданию потенциала для Протокола ²¹⁸ ; b) проводить обзор нормативной базы в области биобезопасности для выявления любых потенциальных пробелов, связанных с синтетической биологией, и при необходимости обновлять системы биобезопасности для устранения таких пробелов; c) создавать национальные координационные механизмы для деятельности, связанной с синтетической биологией;

²¹⁸ Цель A.1: Стороны располагают функционирующими национальными механизмами по обеспечению биобезопасности (решение [CP-10/4](#), приложение).

	d) поощрять использование руководящих принципов для укрепления управления в области синтетической биологии, согласованных с национальными потребностями, приоритетами и имеющимся нормативным регулированием; e) поощрять сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в том числе путем обмена научными знаниями, техническими экспертными знаниями, опытом в области регулирования и методами передовой практики в отношении синтетической биологии с учетом национального законодательства, национальных обстоятельств и суверенного права Сторон создавать и внедрять собственные системы нормативного регулирования; f) поощрять меры по уважению, сохранению и поддержанию традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин, имеющих отношение к синтетической биологии, для обеспечения того, чтобы доступ к ним и их использование осуществлялись только на основе добровольного, предварительного и обоснованного согласия²¹⁹ затрагиваемых коренных народов и местных общин и чтобы выгоды от их применения совместно использовались на справедливой и равной основе согласно соответствующим рамочным основам в области интеллектуальной собственности.
2.3. Укрепление доступа и совместного использования выгод от технологий синтетической биологии	a) Сторонам Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения²²⁰ использовать план действий по созданию и развитию потенциала для Протокола²²¹ в целях укрепления систем доступа и совместного использования выгод; b) мобилизовать финансовые ресурсы от бенефициаров технологий синтетической биологии, с тем чтобы обеспечить возможность развивающимся странам участвовать в исследованиях, разработках и оценке в области синтетической биологии; c) поощрять справедливое и инклюзивное совместное использование неденежных выгод, в особенности для развивающихся стран и коренных народов и местных общин; d) включать положения о взаимности и совместных выгодах в соглашения о партнерстве или лицензионные соглашения между государственным и частным секторами, государственным и академическим секторами и в другие подобные соглашения; e) разработать надлежащие инструменты и механизмы для поощрения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от исследований, разработок и применения технологий синтетической биологии.
Область результатов 3: активизация обмена знаниями по синтетической биологии, включая ее развитие, оценку, управление и регулирование Цель: знания, имеющие отношение к научным исследованиям, разработкам, оценке, управлению и регулированию в области синтетической биологии, широко распространяются в соответствии со статьей 17 Конвенции и предоставляются в пользование всем субъектам для проведения научных исследований и разработок, оценки, управления и регулирования в области синтетической биологии	
<i>Результат</i>	<i>Оrientировочные стратегические действия</i>
3.1. Улучшение доступа к научным знаниям	a) Поощрять публикацию научных статей в открытом доступе в области синтетической биологии [и по вопросам, связанным с ее оценкой, управлением и регулированием][при уважительном отношении к национальному законодательству о защите конфиденциальной информации и суверенитету в отношении генетических ресурсов];

²¹⁹ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

²²⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

²²¹ Решение [NP-5/3](#), приложение.

	[b) поощрять публикацию соответствующей информации в общедоступных базах данных в соответствии с принципами FAIR (удобство поиска, доступность, функциональная совместимость и возможность многократного использования) и принципами CARE (общая выгода, право контроля, ответственность и этичность); c) поощрять создание потенциала в области распоряительства данными, курирования данных и долгосрочного управления данными, включая повышение прозрачности, стандарты метаданных и обработку конфиденциальной информации; d) поощрять обмен научно-техническими знаниями, связанными с синтетической биологией и ее оценкой, в том числе через механизмы посредничества Конвенции и протоколов к ней; e) поддерживать облегченный доступ к научным журналам и техническим базам данных для исследователей и студентов из развивающихся стран; f) создавать информационные центры по синтетической биологии для облегчения доступа к соответствующей информации.]
3.2. Создание инициатив и механизмов по обмену знаниями	[a) Организовывать национальные, региональные и международные мероприятия по обмену знаниями в области синтетической биологии и смежных областях, включая аспекты регулирования, оценки и надзора, и поощрять участие в соответствующих региональных и международных мероприятиях, особенно для развивающихся стран; b) поддерживать участие исследователей и студентов в специализированных конкурсах; c) заключать соглашения об обмене знаниями и сотрудничестве между учреждениями и поощрять участие в международных или региональных исследовательских сетях; d) предоставлять международные стипендии и стажировки для реализации инициатив по обмену знаниями в области синтетической биологии, особенно для развивающихся стран, женщин и молодежи; e) содействовать участию исследователей из развивающихся стран и представителей коренных народов и местных общин в международных мероприятиях по обмену знаниями; f) поощрять обмен опытом в сфере регулирования между странами с развитыми и развивающимися системами регулирования; g) поощрять мероприятия по обмену знаниями, которые являются инклюзивными для всех соответствующих правообладателей и субъектов деятельности; h) поощрять региональное сотрудничество, сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество по синтетической биологии и экологическим исследованиям.]
3.3. Расширение коммуникации и информационно-просветительской деятельности	[a) Поощрять издание технических материалов и научных публикаций на местных языках; b) поддерживать разработку совместно с субъектами деятельности модулей по информированию о рисках, биозащите, этике, а также доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод на местных языках; c) способствовать повышению осведомленности общественности путем использования различных информационных средств и местных языков; d) проводить диалоги и информационно-просветительские кампании, которые являются доступными, многоязычными и адаптированными для различных аудиторий, включая широкую общественность, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь; e) проводить специализированные форумы и общественные консультации с участием коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества, женщин, молодежи, регулирующих органов и научного сообщества; f) поощрять организацию в университетах дней открытых дверей для демонстрации научных исследований с целью содействия распространению знаний о синтетической биологии и ее потенциальном воздействии;

	g) создать сообщество специалистов-практиков для диалога между регулирующими органами и учеными в области синтетической биологии в целях выявления возникающих вопросов, требующих регулятивного надзора.]
3.4. Поощрение инклюзивного обмена знаниями	[a) Уделять первоочередное внимание межкультурным диалогам в процессе формирования знаний с помощью механизмов, обеспечивающих уважение и объединение различных систем знаний, языков и способов их передачи, гарантируя при этом эффективное участие на основе добровольного, предварительного и обоснованного согласия, культурно приемлемое взаимодействие и уважение к традиционным знаниям и гендерным аспектам; b) способствовать двустороннему обучению между научными учреждениями и коренными народами и местными общинами.]

[

Приложение II

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии

1. Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии будет создана в соответствии с разделом Н обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям²²² [с расширением состава до [четырёх] экспертов от каждого региона]. [Отбор экспертов должен проводиться с обеспечением географического и гендерного баланса, а также сбалансированного представительства экспертов в области исследований и разработок, инноваций, биобезопасности, оценки рисков, регулирования, создания и развития потенциала, доступа к технологиям и их передачи, а также научно-технического сотрудничества, [с уделением особого внимания экспертным знаниям][включая экспертные знания] Сторон, являющихся развивающимися странами].

[2. Эксперты должны отбираться с учетом вопросов, подлежащих рассмотрению, при этом следует обеспечить надлежащее представительство междисциплинарных областей знаний, имеющих отношение к синтетической биологии.]

3. К Специальной группе технических экспертов применяется процедура по предотвращению или урегулированию конфликтов интересов в экспертных группах, изложенная в приложении к решению 14/33 от 29 ноября 2018 года с поправками, внесенными в решении 16/26 от 1 ноября 2024 года, применяется к работе Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии.

4. Специальная группа технических экспертов выполняет следующие функции:

[a) разработка и применение прозрачной, структурированной и научно обоснованной методологии для оценки потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия синтетической биологии, опираясь на работу, которая ранее проводилась в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²²³ и протоколов к ней. Эта методология могла бы, в соответствующих случаях:

- i) оценивать качество, актуальность и ограничения имеющейся информации и доказательств;
- ii) определять соответствующие базовые данные и критерии сравнения;
- iii) учитывать кумулятивные и долгосрочные последствия, необратимость, а также распределение потенциальных последствий и факторов неопределенности;

²²² Решение VIII/10, приложение III.

²²³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

iv) учитывать предполагаемое использование;]

[b) проведение оценки, с использованием методологии, упомянутой в подпункте 4 (а) выше, потенциального положительного и потенциального отрицательного воздействия [синтетической биологии, включая] [место для указания только одной темы][искусственного интеллекта и вычислительной биологии][конвергенции искусственного интеллекта и вычислительной биологии с синтетической биологией] и [применения в природоохранных целях] на цели Конвенции и осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ²²⁴, включая соображения биобезопасности и экономические, социальные, экологические, культурные, традиционные, религиозные и этические аспекты;]

[с) рассмотрение методологии для проведения перспективных обзоров, которая приводится в приложении IV к документу [CBD/SBSTTA/26/4](#), с целью ее дальнейшего применения к возникающим тенденциям и вопросам в области синтетической биологии];

d) подготовка доклада о результатах своей работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.

5. Специальная группа технических экспертов учитывает конкретные потребности и приоритеты [Сторон, в том числе] Сторон, являющихся развивающимися странами, и, в частности, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств[, Сторон с переходной экономикой и стран, отличающихся огромным разнообразием].

6. Специальная группа технических экспертов опирается на предыдущую работу, проведенную в рамках Конвенции и протоколов к ней, придерживаясь при этом скоординированного, взаимодополняющего и избегающего дублирования подхода.

7. Специальная группа технических экспертов действует на основе обобщенной информации, подготовленной секретариатом в соответствии с пунктом 26 а) настоящего решения, и при необходимости на основе другой актуальной научно-технической информации.

8. Специальная группа технических экспертов в соответствующих случаях принимает к сведению работу других международных организаций в отношении вопросов, касающихся [синтетической биологии][искусственного интеллекта и вычислительной биологии][конвергенции искусственного интеллекта и вычислительной биологии с синтетической биологией], а также [применения в природоохранных целях].

]

²²⁴ Решение [15/4](#), приложение.

Пункт 17 а)**Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в контексте Рамочной программы**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [27/4](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в контексте Рамочной программы

[

Конференция Сторон,

признавая вклад существующих тематических программ работы с момента их утверждения в работу, проводимую в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²²⁵ и протоколов к ней, ее органов и секретариата, а также в ее осуществление,

ссылаясь на свое решение [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она постановила, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия²²⁶ должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022-2030 годов, и что в этой связи Рамочная программа должна использоваться для более эффективного согласования и регулирования работы различных органов Конвенции и протоколов к ней, ее секретариата и ее бюджета в соответствии с целями и задачами Рамочной программы, а также поручила Исполнительному секретарю провести стратегический обзор и анализ программ работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы в целях содействия ее осуществлению,

1. *принимает к сведению* стратегический обзор и анализ всех областей работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, а именно: официально утвержденных в рамках Конвенции тематических программ работы, а также программ по сквозным вопросам и другим областям работы в рамках Конвенции в контексте Рамочной программы, содержащихся в документах [CBD/SBSTTA/27/5/Add.1](#) и [CBD/SBSTTA/27/INF/6](#);

[2. *выражает признательность* за методологию оценки программ работы в рамках Конвенции, приведенную в приложении к настоящему решению, которая была подготовлена Исполнительным секретарем, и отмечает ее потенциал для использования в будущем при обзоре работы, осуществляемой в рамках Конвенции;]

3. *признает*, что некоторые программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] в рамках Конвенции были обновлены после ее 15-го совещания и что в отдельных областях были разработаны необходимые руководящие указания для содействия осуществлению Рамочной программы;

4. *постановляет*, что следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] должны осуществляться в близком к нынешнему виде и регулярно обновляться с учетом последних решений Конференции Сторон и работы, проводимой Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим

²²⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²²⁶ Решение [15/4](#), приложение.

консультациям[и касающейся сельскохозяйственного биоразнообразия; коммуникации, образования и повышения осведомленности общественности; гендерных вопросов и биоразнообразия; здоровья и биоразнообразия; биоразнообразия лесов; мониторинга, отчетности и обзора; инвазивных чужеродных видов; биоразнообразия островов; морского и прибрежного биоразнообразия; синтетической биологии; ответственности и возмещения ущерба; Глобальной таксономической инициативы; охраняемых районов; биоразнообразия внутренних вод; и биоразнообразия горных районов];

5. *признает*, что следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] было бы целесообразно обновить с целью лучшего согласования с Рамочной программой в соответствии с графиком и подходом, содержащимися в приложении к настоящему решению: [сельскохозяйственное биоразнообразие, Глобальная таксономическая инициатива, восстановление экосистем, биоразнообразие внутренних вод и биоразнообразие горных районов];

6. *признает также*, что было бы целесообразно интегрировать следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы]: [мобилизация участия деловых кругов; создание потенциала; изменение климата и биоразнообразия; цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов; экономика, торговля и меры стимулирования; восстановление экосистем; механизм финансирования; Глобальная стратегия сохранения растений; учет проблематики биоразнообразия; мобилизация ресурсов; устойчивое использование биоразнообразия; устойчивое управление дикой природой; научно-техническое сотрудничество; передача технологии; и туризм и биоразнообразия];

7. *постановляет*, что следующие программы работы [и] [другие области работы][сквозные вопросы] следует осуществлять под руководством организаций-партнеров и Сторон, отмечая, что все достигнутые в этих направлениях результаты следует и далее указывать на сайте Конвенции и через механизм посредничества в качестве источников информации: [биоразнообразие и культурное разнообразие; биоразнообразие для целей развития; биоразнообразие засушливых и субгумидных земель; экосистемный подход; и оценка воздействия];

8. *порукает* Исполнительному секретарю провести анализ последствий и потенциальных выгод интеграции программ работы [и] [других областей работы][сквозных вопросов], перечисленных в пункте 6 выше, и представить его результаты на рассмотрение соответствующему вспомогательному органу или органам на совещании, предшествующем ее 18-му совещанию.

Приложение *

Методология оценки программ работы в рамках Конвенции

- График обновления программ работы [и] [других областей работы][сквозных вопросов], указанных в пункте 5 настоящего решения.
- Подход, используемый для обновления программ работы [и] [других областей работы][сквозных вопросов], указанных в пункте 5 настоящего решения.

]

* Приложение будет дополнено на 17-м совещании Конференции Сторон.

Пункт 17 b)**Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [27/5](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Стратегический обзор и обновление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

[Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [IX/5](#) от 30 мая 2008 года, [XIII/7](#) от 17 декабря 2016 года и [16/35](#) от 27 февраля 2025 года,

признавая, что сохранение и восстановление лесов и устойчивое лесопользование имеют важное значение для выполнения многих задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²²⁷,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающейся утратой и деградацией лесов, особенно первичных лесов и охраняемых лесных районов, и в то же время отмечая усилия, предпринимаемые в последнее время многими странами для сокращения масштабов обезлесения,

признавая, что сохранение и устойчивое использование биоразнообразия лесов является общим приоритетом Рио-де-Жанейрских конвенций,

ссылаясь на выводы первого глобального подведения итогов в рамках Парижского соглашения²²⁸, в частности о важной роли сохранения, защиты и восстановления природы и экосистем, в том числе путем интенсификации усилий по сдерживанию и обращению вспять обезлесения и деградации лесов к 2030 году,

признавая вклад Стратегического плана Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы²²⁹, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²³⁰,] [Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²³¹ и Парижского соглашения] и других глобальных документов и процессов, способствующих дальнейшему сохранению и восстановлению лесов и устойчивому лесопользованию,

приветствуя непрекращающиеся совместные усилия, предпринимаемые в рамках плана работы Совместного партнерства по лесам на 2025–2028 годы, в том числе направленные на повышение согласованности политики со Стратегическим планом Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы,

²²⁷ Решение [15/4](#), приложение.

²²⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

²²⁹ См. резолюцию 71/285 Генеральной Ассамблеи.

²³⁰ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

²³¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

выражая признательность за непрерывный вклад государственной лесной службы Республики Кореи в реализацию Инициативы по восстановлению лесных экосистем в целях развития потенциала в области устойчивого лесопользования,

1. *признает*, что расширенная программа работы по биоразнообразию лесов²³² и соответствующие решения Конференции Сторон служат руководством для деятельности в отношении лесов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²³³ и что эта программа и соответствующие решения в настоящее время играют важную роль в содействии осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, но при этом могут быть полезны и дополнительные руководящие указания в отношении некоторых задач Рамочной программы;

[2. *принимает к сведению* информационный документ CBD/SBSTTA/27/INF/9 «Информация, касающаяся обзора и потенциального обновления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия»];

[3. *[приветствует][отмечает [потенциальное значение] [доклада о тематической оценке коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и] доклада о тематической оценке взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для работы, проводимой в рамках Конвенции, включая расширенную программу работы по биоразнообразию лесов, и для осуществления Рамочной программы];*

[4. *одобряет* дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, в качестве приоритетных действий для оказания дальнейшей поддержки осуществлению Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;]

[5. *признает*, что дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, и меры, принимаемые в поддержку осуществления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов, в том числе односторонние меры, не должны служить инструментами произвольной или необоснованной дискриминации или скрытыми ограничениями международной торговли;]

6. *также признает* важность мобилизации предсказуемых, надлежащих и устойчивых средств осуществления, в том числе посредством финансовых ресурсов, научно-технического сотрудничества и создания потенциала, в целях обеспечения эффективного осуществления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов;

7. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран в соответствующих случаях учитывать дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, при пересмотре или обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также при их осуществлении и при разработке национальных задач, национальных докладов, национальных программ создания и развития потенциала и стратегий мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Рамочной программы, национальных программ в отношении лесов и других связанных с лесами программ, стратегий и инициатив;

[8. *предлагает* Сторонам при осуществлении расширенной программы работы по биоразнообразию лесов применять подход на основе прав человека и гендерного равенства, а также исходить из интересов межпоколенческой справедливости;]

²³² Решение VI/22.

²³³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

9. *предлагает* секретариатам соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций, процессов и партнерств, таких как Совместное партнерство по лесам, в соответствующих случаях вносить вклад в осуществление Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов, путем содействия осуществлению дополнительных мероприятий, перечисленных в приложении к настоящему решению, в том числе посредством разработки целевых программ по созданию и развитию потенциала [и распространения руководящих указаний и инструментов] для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам из их числа, а также Сторонам с переходной экономикой, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи;

10. *предлагает* коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности, включая частный сектор, научные круги, женщин, детей и молодежь, людей с инвалидностью и субъектов деятельности, связанной с лесами, использовать приложение к настоящему решению в качестве руководства в поддержку осуществления Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;

11. *предлагает* членам Совместного партнерства по лесам рассмотреть пути и способы дальнейшего увеличения их индивидуального и коллективного вклада в оказание поддержки Сторонам при осуществлении ими Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;

[12. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран обеспечивать учет проблематики биоразнообразия лесов с помощью расширенной программы работы по биоразнообразию лесов и мероприятий, перечисленных в приложении к настоящему решению, во всех соответствующих секторах и на межсекторальном уровне;]

[13. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции в отношении приложения к настоящему решению при условии наличия ресурсов:

(а) активизировать сотрудничество с Совместным партнерством по лесам и его членами в целях составления и распространения соответствующих актуальных руководящих указаний и инструментов, а также в целях определения будущих совместных инициатив, связанных с расширенной программой работы по биоразнообразию лесов и дополнительными мероприятиями, перечисленными в приложении к настоящему решению, уделяя особое внимание устойчивому лесопользованию и расширению сотрудничества в области мобилизации ресурсов для лесопользования, учитывающего интересы биоразнообразия;

(b) обобщить и распространить соответствующий опыт Сторон, правительств других стран [и всех соответствующих субъектов деятельности][, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи] в отношении использования расширенной программы работы по биоразнообразию лесов и дополнительных мероприятий, перечисленных в приложении к настоящему решению, в поддержку осуществления Рамочной программы в том, что касается биоразнообразия лесов;

(с) в соответствующих случаях учитывать расширенную программу работы по биоразнообразию лесов и дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, в соответствующей деятельности по созданию и развитию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, ведущейся в рамках Конвенции, в том числе в рамках Инициативы по восстановлению лесных экосистем и предусмотренной Рио-де-Жанейрскими конвенциями Совместной программы создания потенциала;

(d) укреплять информационную деятельность в отношении расширенной программы работы по биоразнообразию лесов, включая дополнительные мероприятия, перечисленные в приложении к настоящему решению, среди всех субъектов деятельности, включая соответствующие многосторонние природоохранные соглашения и организации;

(е) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон, доклад о вышеупомянутой деятельности в сфере сотрудничества в поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы.]

Приложение

Дополнение к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов

Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ^a	Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов ^b
Задачи 1, 2 и 3	1. [Защищать и] сохранять леса [, в частности, первичные [и отличающиеся высоким уровнем целостности] леса] с помощью методов пространственного планирования, основанных на участии и учитывающих интересы биоразнообразия, в целях укрепления экологической целостности и связности лесов[, уважая и защищая права человека, в том числе права коренных народов и местных общин]. 2. Выявлять, распространять и применять методы передовой практики [и принципы] восстановления лесов, в том числе в отношении качественных аспектов лесопользования, с учетом пространственной неоднородности и неоднородности древостоя, связности, адаптации к изменению климата и устойчивости к нему, климатических прогнозов, борьбы с лесными пожарами и снижения рисков других биотических и абиотических нарушений. 3. Рассматривать другие эффективные меры по сохранению лесов на порайонной основе в качестве неотъемлемой части планирования лесных ландшафтов в целях повышения связности лесов, в том числе на территориях, управляемых коренными народами и местными общинами. 4. Поощрять использование местных видов при лесовосстановлении. [5. Содействовать разработке руководящих указаний, механизмов и индикаторов для мониторинга и оценки восстановления лесов.]
Задачи 4, 5 и 9	6. Регулировать конфликты между человеком и дикой природой, в том числе, где это возможно, посредством устойчивого лесопользования, признавая и уважая права коренных народов и местных общин, а также защищая и поощряя их устойчивое использование на основе обычая. 7. Выявлять передовые методы сохранения лесной среды обитания и управления ею, а также повышать осведомленность о таких методах и способствовать их применению, поддерживая генетическое разнообразие диких лесных видов и их среду обитания [, с тем чтобы предотвращать и смягчать риск заболеваний для людей, снижать риск исчезновения и способствовать восстановлению и сохранению лесных видов]. 8. Бороться с незаконной вырубкой лесов и торговлей[и активизировать меры по борьбе с обезлесением и деградацией лесов]. 9. Определять пути и средства предотвращения торговли дикими видами, в том числе инвазивными чужеродными видами, которая оказывает негативное воздействие на биоразнообразие лесов.

^a Решение [15/4](#), приложение.

^b Решение [VI/22](#).

Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ^a	Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов ^b
	10. Содействовать развитию производства древесной и недревесной продукции в целях поддержания устойчивых источников средств к существованию.
Задача 6	11. Принимая во внимание межсекторальную работу по инвазивным чужеродным видам, предоставлять руководящие указания, помогающие специалистам-практикам и руководителям в области ведения лесного хозяйства предотвращать интродукцию инвазивных чужеродных видов[и искоренять или контролировать существующие популяции подобных видов], в том числе тех, которые могут непреднамеренно распространяться при использовании лесозаготовительной техники и проведении соответствующих земляных работ. 12. Содействовать использованию местных видов при восстановлении лесов и в ведении лесного хозяйства, с тем чтобы предотвратить интродукцию инвазивных чужеродных видов.
Задача 7	[13. Принимая во внимание программу работы по вопросам сельскохозяйственного биоразнообразия и Глобальный план действий в области биоразнообразия и здоровья^c, сократить утрату почв и риск, создаваемый пестицидами для биоразнообразия лесов и здоровья человека.] 14. Углублять понимание сложных взаимосвязей между биоразнообразием лесов и круговоротом питательных веществ и другими биогеохимическими потоками, включая атмосферные аэрозоли. [15. Поощрять разработку и оценку вариантов применения в лесных экосистемах биопестицидов, а также средств и методов борьбы с вредителями с более низким уровнем риска.]
Задачи 8 и 11	16. Обеспечивать получение большей выгоды для биоразнообразия и избегать негативных последствий при применении мер стимулирования широкомасштабного лесовосстановления, в том числе путем лесонасаждения, предназначенных для рынка квот на выбросы углерода. 17. Улучшать понимание воздействия изменения климата на биоразнообразие лесов и долгосрочное управление лесами. 18. Повышать целостность и жизнестойкость лесных экосистем в качестве подхода для смягчения последствий изменения климата, адаптации к ним и снижения риска бедствий путем использования решений, основанных на природных процессах, и/или экосистемных подходов с учетом вероятных долгосрочных изменений экосистем и экологических и социальных гарантий. 19. Восстанавливать, поддерживать и укреплять функции и услуги лесных экосистем, такие как регулирование климата, связывание углерода, регулирование водных ресурсов, хорошее качество воды, здоровье почв, опыление и культурные ценности, с помощью устойчивого лесопользования, решений, основанных на природных процессах, и/или экосистемных подходов.
Задача 10	20. И далее развивать, популяризировать и внедрять [благоприятные для биоразнообразия методы практики], включая более близкое к природе лесопользование, устойчивое лесопользование, осуществление гарантий в рамках мероприятий по лесовосстановлению, щадящие методы лесозаготовки, сохранение районов, имеющих особо важное значение для биоразнообразия, устойчивую интенсификацию, агроэкологию, агролесоводство и совмещение

^c Решение [16/19](#), приложение.

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^a</i>	<i>Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов^b</i>
	культур, в целях сокращения фрагментации лесов и учета знаний и методов коренных народов, в соответствующих случаях. 21. Поощрять подходы, улучшающие социально-экономическое положение коренных народов и местных общин, включая альтернативные источники средств к существованию, основанные на сохранении, восстановлении и устойчивом использовании лесных ресурсов. 22. Содействовать устойчивому лесопользованию и устойчивому использованию лесных продуктов всеми соответствующими субъектами, включая коренные народы и местные общины. 23. Поддерживать инновационные модели предпринимательской деятельности, которые вносят вклад в сохранение, устойчивое использование и восстановление биоразнообразия лесов [, [в том числе в контексте][посредством разработки и продвижения] программ и политики в области биоэкономики]. 24. Содействовать основанному на фактах устойчивому использованию биоразнообразия грибов в целях устойчивого лесопользования.
Задача 12	25. Предусматривать и применять принципы городского лесоводства и планирования зеленых зон в городской застройке.
Задача 14	26. Нарращивать межотраслевые усилия и учитывать проблематику биоразнообразия лесов в политике, стратегиях и мерах, в том числе в национальных стратегиях по лесам. 27. Содействовать применению в соответствующих случаях Системы эколого-экономического учета для признания вклада услуг и функций лесных экосистем в экономику и окружающую среду.
Задачи 15 и 16	28. Содействовать внедрению методов передовой практики [в отраслях, не связанных с лесным хозяйством,] в производство и цепочки поставок в целях противостояния риску обезлесения, принимая во внимание национальное законодательство и социально-экономические условия. [29. Поощрять и поддерживать предприятия и финансовые учреждения в том, чтобы они в своей отчетности, касающейся устойчивости, проводили мониторинг и оценку рисков, связанных с биоразнообразием лесов, и прозрачно раскрывали соответствующую информацию.] [30. Путем предоставления соответствующей информации поощрять и поддерживать потребителей[в соответствии с национальным законодательством и политикой] в принятии обоснованных решений и приобретении продукции, полученной в рамках законных и устойчивых цепочек поставок.] 31. Устранять препятствия на пути к устойчивому ведению лесного хозяйства, такие как отсутствие доступа на рынок для лесных продуктов с добавленной стоимостью, полученных из районов неистощительного ведения лесного хозяйства.
Задачи 18 и 19	32. Укреплять, далее разрабатывать и популяризировать инструменты финансирования для сохранения, восстановления и устойчивого использования лесов. 33. Ликвидировать, поэтапно прекращать или реформировать субсидии, наносящие ущерб биоразнообразию лесов.

Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия ^a	Дополнительные мероприятия к расширенной программе работы по биоразнообразию лесов ^b
	34. Привлекать частный сектор к разработке инновационных финансовых инструментов или механизмов для содействия сохранению, восстановлению и устойчивому использованию лесов, таких как платежи за экосистемные услуги. 35. Тесно сотрудничать с Глобальной сетью содействия финансированию лесохозяйственной деятельности Форума Организации Объединенных Наций по лесам, обеспечивая равный доступ к финансированию для всех Сторон, имеющих на него право. [36. Улучшить обеспечение равного доступа и использовать адекватные инструменты финансирования для усиления роли коренных народов и местных общин в осуществлении управления лесами и общинном лесопользовании.]
Задача 20	37. Расширять научно-техническое сотрудничество, передачу технологий и создание потенциала для повышения добавленной стоимости лесных продуктов таким образом, чтобы оказывать поддержку предприятиям, возглавляемым общинами, зависящими от лесов, в том числе предприятиям, возглавляемым коренными народами и местными общинами.
Задачи 21, 22 и 23	38. Принимая во внимание программу работы по осуществлению статьи 8(j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии^d, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года^e и План действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)^f: (a) содействовать пониманию и применению знаний, мировоззрения и ценностей коренных народов и традиционных знаний, имеющих отношение к практике управления лесами и лесными ландшафтами; [(b) выявлять и поощрять методы передовой практики в области юридического признания прав коренных народов и местных общин на владение и пользование земельными и лесными ресурсами;] (c) выявлять и поощрять методы передовой практики [в области доступа к информации и правосудию и] в области расширения участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, людей с инвалидностью и других соответствующих субъектов в планировании в отношении лесов и лесопользовании; [(d) признавать гендерные роли, обязанности, обычаи, права и методы практики в целях устранения основополагающих аспектов социального и гендерного неравенства и применять подходы, учитывающие гендерную проблематику, в сохранении и восстановлении лесов и устойчивом ведении лесного хозяйства;] [(e) обеспечивать всестороннюю защиту экологических правозащитников.]

]

^d Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

^e Решение [16/4](#), приложение.

^f Решение [15/11](#), приложение.

Пункт 17 с)**Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: стратегический обзор и обновление программы работы по охраняемым районам**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [28/5](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: стратегический обзор и обновление программы работы по охраняемым районам

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [VII/28](#) от 20 февраля 2004 года, [VIII/24](#) от 31 марта 2006 года, [IX/18](#) от 30 мая 2008 года, [X/31](#) от 29 октября 2010 года, [14/8](#) от 29 ноября 2018 года, [15/4](#) от 19 декабря 2022 года и [16/12](#) от 1 ноября 2024 года,

признавая, что программа работы по охраняемым районам²⁴⁰ и связанные с ней решения Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии²⁴¹ по-прежнему обеспечивают стратегическую структуру для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁴², в частности задачи 3, отмечая при этом необходимость в дополнительных видах деятельности для повышения степени согласованности с Рамочной программой и устранения обнаруженных пробелов,

признавая, что [экологическая репрезентативность и] экологическая связность [является важнейшим качественным требованием][является основополагающим условием] для создания в рамках задачи 3 Рамочной программы экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных, эффективно сохраняемых и управляемых на справедливой основе систем [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], а также способствует достижению других соответствующих задач и цели А Рамочной программы,

[отмечая проводимую Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам подготовку методологической оценки комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологической связности и ее потенциальную значимость для дальнейшей [разработки и] реализации программы работы,]

1. [приветствует][принимает к сведению] предстоящий Всемирный конгресс Международного союза охраны природы по охраняемым и сохраняемым территориям, который будет организован в Панаме Международным союзом охраны природы, Всемирной комиссией по охраняемым территориям и Министерством окружающей среды Панамы;

²⁴⁰ Решение [VII/28](#), приложение.

²⁴¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁴² Решение [15/4](#), приложение.

[2. *утверждает* определение «сохраняемых районов» как «районов, охватываемых другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе»²⁴³ [, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий;]]

3. *постановляет* изменить название программы работы по охраняемым районам на «программа работы в области [охраняемых и сохраняемых районов] в целях отражения более широкой сферы распространения [охраняемых районов и [районов, где применяются]] другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе[с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий]» в соответствии с задачей 3 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы, с учетом национальных обстоятельств и законодательства, а также в целях обеспечения большей ясности и согласованности;

4. [*одобряет*] проведение дополнительных мероприятий по разработке дальнейших или усовершенствованных руководящих указаний, содержащихся в приложении к настоящему решению, в виде обновления программы работы для содействия осуществлению Рамочной программы в области биоразнообразия при уделении особого внимания задаче 3;

5. *призывает* Стороны и правительства других стран учитывать обновленную программу работы при разработке и осуществлении мер, направленных на выполнение соответствующих задач Рамочной программы, в частности задачи 3, с учетом национальных обстоятельств, законодательства и приоритетов;

[6. *предлагает* [Сторонам, являющимся развитыми странами, Сторонам, добровольно принимающим на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами], правительствам других стран, органам власти субнационального и местного уровней[и несuverенным донорам, таким как механизмы финансирования], частному сектору и благотворительным организациям мобилизовать в соответствии со [статьей][статьями] 20 [и 21] Конвенции о биологическом разнообразии и задачей 19 Рамочной программы новые, дополнительные, предсказуемые, достаточные и доступные финансовые ресурсы из всех источников для содействия осуществлению обновленной программы работы, особенно в интересах развивающихся стран, включая малые островные развивающиеся государства, в соответствии с пунктом 6 статьи 20 Конвенции;]

[7. *признает* важность мобилизации предсказуемых, достаточных и устойчивых средств осуществления, в том числе посредством предоставления финансовых ресурсов, научно-технического сотрудничества и создания потенциала, для обеспечения эффективного осуществления обновленной программы работы;]

8. *предлагает* секретариатам соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием, и других многосторонних природоохранных соглашений, международным организациям и структурам Организации Объединенных Наций, включая Глобальное партнерство по экологической связности, коренным народам и местным общинам, включая частный сектор, научные круги, неправительственные организации, женщин, молодежь и другие соответствующие субъекты деятельности, внести свой вклад в осуществление Рамочной программы посредством поддержки обмена знаниями, научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала, а также скоординированных действий по осуществлению обновленной программы работы;

9. *призывает* Стороны [применять правозащитный подход при осуществлении][к осуществлению] обновленной программы работы в соответствии с разделом С Рамочной программы, статьей 8 (j) и другими положениями Конвенции, касающимися коренных народов и местных общин, в том числе путем обеспечения всестороннего, справедливого, инклюзивного и эффективного участия коренных народов и

²⁴³ Решение [14/8](#), пункт 2.

местных общин, [при признании их систем управления,] [женщин, девочек и молодежи, а также, в соответствующих случаях, защиты правозащитников, занимающихся вопросами окружающей среды];

10. *предлагает* Сторонам при осуществлении обновленной программы работы принимать во внимание выводы по итогам соответствующих оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и участвовать в подготовке методологической оценки комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологической связности;

[11. *[постановляет* учредить в рамках программы работы пятый программный элемент, посвященный]*[одобряет* проведение сквозных дополнительных мероприятий по] экологической связности, как изложено в разделе II приложения к настоящему решению, признавая экологическую связность одним из основополагающих условий создания экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных и эффективно охраняемых и управляемых на справедливой основе систем [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий] в целях поддержки разработки и осуществления мероприятий для выполнения соответствующих задач Рамочной программы[, в частности задач 1–6, 9 и 12];]

[12. *предлагает* Сторонам укреплять экологическую связность при осуществлении обновленной программы работы с учетом соответствующих дополнительных мероприятий, приведенных в приложении к настоящему решению, и в поддержку осуществления Рамочной программы]

[13. *постановляет* рассмотреть при необходимости на своем 18-м совещании вопрос о необходимости дополнительных руководящих указаний по обеспечению экологической связности в соответствии с Конвенцией с учетом выводов методологической оценки комплексного территориального планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также другой соответствующей научно-технической информации, а также опыта осуществления Рамочной программы и прогресса в осуществлении программы работы;]

14. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и с учетом необходимости избегать дублирования усилий с другими действующими инициативами и соответствующими программами работы:

a) оказывать дальнейшую поддержку Сообществу специалистов-практиков по задаче 3 как гибкой, инклюзивной и добровольной платформе, с тем чтобы содействовать координации, обмену знаниями и усилиям в поддержку осуществления, а также предложить коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, соответствующим организациям и инициативам принять участие в работе Сообщества;

b) сотрудничать с региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества и другими соответствующими партнерами в целях оказания Сторонам целенаправленной научно-технической поддержки для выполнения задачи 3 Рамочной программы на основе наилучшей имеющейся информации и передовых практических методов, выявленных в соответствии с подпунктом c) (vii) ниже;

c) подготовить при участии Сторон, правительств других стран, [субнациональных и местных органов власти], соответствующих организаций и других субъектов деятельности [в рамках их соответствующих мандатов и при признании традиционных территорий, когда это применимо,] сводный доклад о накопленном опыте, извлеченных уроках и различных подходах, а также соответствующей научной информации, включая выводы оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, способствующих выполнению задачи 3 Рамочной программы и

осуществлению программы работы [в соответствии с задачей 3][, с уделением особого внимания следующим областям:

- i) подходы, основанные на принципах справедливого управления, включая признание и уважение прав и вклада коренных народов и местных общин и других групп, в том числе посредством осуществления соответствующих задач Рамочной программы;
- ii) экологическая целостность, репрезентативность, эффективное сохранение, восстановление и устойчивость экосистем, а также экологическая связность наземных, водно-болотных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем, в том числе в контексте изменения климата;
- iii) признание, в соответствующих случаях, [согласно задаче 3 Рамочной программы,] территорий коренных народов и традиционных территорий, в том числе путем применения дифференцированных подходов к коренным народам, находящимся в добровольной изоляции и на стадии первоначальных контактов [в соответствии с принципами отсутствия контакта, неприкосновенности и осторожности], на основе результатов выполнения задач 1.1 и 1.2 программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года, изложенных в решении 17/xx;
- iv) гендерное равенство и гендерно ориентированные и межпоколенческие подходы, а также использование традиционных знаний применительно к планированию, руководству и управлению [применительно к охраняемым районам и другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий];
- v) интеграция [хорошо взаимосвязанных и справедливо управляемых систем] [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] в более широкие наземные и морские ландшафты [и в океан], в районах как в пределах, так и за пределами национальной юрисдикции [с уважением [мандатов Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции]²⁴⁴, Международной морской организации, Международного органа по морскому дну, региональных организаций, контролирующей рыбный промысел, и других] соответствующих международных организаций,] в том числе посредством пространственного планирования с учетом соображений биоразнообразия и на основе широкого участия;
- vi) выявление и определение приоритетности районов, представляющих особую важность для биоразнообразия, экосистемных функций и экосистемных услуг и биокультурного разнообразия, включая недостаточно представленные экосистемы и районы, поддерживающие подземные экологические сети;
- vii) планирование, управление и эффективное руководство [охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], включая учет аспектов воздействия изменения климата и основанную на широком участии оценку рисков в работе по

²⁴⁴ A/CONF.232/2023/4.

сохранению видов и экосистем и урегулированию конфликтов между человеком и дикой природой, создавая условия для сосуществования, в качестве ключевых условий для обеспечения эффективности управления, включая примеры и передовой опыт в области других эффективных природоохранных мер на порайонной основе;

- viii) экологические сети, мозаики природоохранных территорий, пространственное планирование и проектирование коридоров с учетом климатических факторов, экологическая связность в различных масштабах, трансграничное сохранение и его вклад в дело мира и восстановление, в том числе в условиях городов и пригородов;
- ix) системы мониторинга и оценки [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе посредством мониторинга биоразнообразия, использования соответствующих новых технологий, мониторинга на уровне общин, укрепления национальных баз данных в области биоразнообразия, а также других соответствующих аспектов и, по возможности, принципов удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и возможности многократного использования (FAIR) и принципов коллективной выгоды, права контроля, ответственности, взаимности и этичности (CARE) [в соответствии с национальными условиями и законодательством];
- x) методы устойчивого финансирования, инновационные финансовые механизмы, в том числе из государственных и частных источников, [экологические и социальные гарантии], имеющие отношение к выполнению задачи 3 Рамочной программы в соответствии с национальными приоритетами и в рамках осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая подходы прямого и доступного финансирования для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;
- xi) передовой опыт, связанный с доступом к информации, участием в процессах принятия решений, доступом к правосудию и защитой правозащитников в области окружающей среды, в соответствии с задачей 22;]

d) представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о ходе работы по осуществлению настоящего решения на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.

Приложение

Обновление программы работы в отношении [охраняемых и сохраняемых районов][охраняемых районов и [районов с применением] других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [, с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий]]

1. В таблице ниже задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁴⁵ соотнесены с дополнительными мероприятиями, которые могли бы способствовать осуществлению программы работы²⁴⁶. В ней выделены области, в которых удалось добиться высокой согласованности, возможности для укрепления существующих положений и пробелы, требующие дальнейшей проработки. Она основана на результатах стратегического обзора программы, соответствующих представленных материалах и анализе коллегиального обзора. Мероприятия разделены на категории

²⁴⁵ Решение [15/4](#), приложение.

²⁴⁶ Решение [VII/28](#), приложение.

следующим образом: (А) мероприятия, которые уже имеют значительную согласованность с задачей 3 Рамочной программы и ее взаимосвязанность с другими задачами; (В) мероприятия, которые касаются частично охваченных программой работы задач, требующих активизации усилий по их выполнению; и (С) мероприятия в областях, нуждающихся в дальнейшей проработке, которые не были охвачены в программе работы или охвачены лишь частично, и в отношении которых необходимы дополнительные руководящие указания. Применительно к задачам 9, 13, 16, 17 и 18 конкретные меры[, касающиеся охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] не предусматриваются.

2. Реализация обновленной программы работы должна осуществляться в соответствии с разделом С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, [в частности, с применением правозащитного подхода,] а также с учетом национальных условий, законодательства и приоритетов.

I. Дополнительные мероприятия для укрепления программы работы в отношении [охраняемых и сохраняемых районов][охраняемых районов и [районов с применением] других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [, с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий,]] а также ее увязки с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
Задача 1	1. Включить [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов,] в процессы планирования более обширных ландшафтов суши и морских ландшафтов, в соответствии с национальным законодательством, в целях улучшения результатов в области биоразнообразия и повышения экологической репрезентативности и связности посредством процессов пространственного планирования, основанных на широком участии и учете интересов биоразнообразия, при одновременном признании и уважении прав коренных народов и местных общин. [1 bis. Дополняющие совместимые мероприятия по экологической связности.]	А
Задача 2	2. Содействовать восстановлению деградировавших экосистем в границах [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов,] и за их пределами, включая буферные зоны, экологические коридоры[, биоразнообразие почв, в частности	В

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	биоразнообразие грибов ²⁴⁷] и внутренневодные экосистемы, с тем чтобы восстановить экологическую целостность и экологическую связность различных ландшафтов суши и морских ландшафтов, в том числе путем разработки критериев для определения районов для приоритетного восстановления и подходов к оценке успешности восстановления, обеспечивая осуществление восстановительных мер на основе принципа инклюзивности и с учетом гендерных аспектов [в соответствующих случаях]. [2 bis. Дополняющие совместимые мероприятия по экологической связности.]	
Задача 3	3. Включить формулировки, сферу охвата и сроки выполнения задачи 3 Рамочной программы во все аспекты осуществления программы работы, обновив соответствующие сроки и терминологию и обеспечив согласованность со смежными процессами, осуществляемыми в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²⁴⁸, включая программу работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года. 4. Укрепить руководящие указания, касающиеся совершенствования систем мониторинга, представления отчетности и оценки в отношении наземных, внутренневодных, прибрежных и морских экосистем в целях обеспечения более точной оценки результатов в области биоразнообразия, в том числе в отношении экологической репрезентативности, связности, целостности, эффективности природоохранной деятельности, эффективности управления, качества руководства, тенденций, касающихся численности видов, а также путем использования надлежащих индикаторов системы мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы²⁴⁹ и дезаггированных индикаторов, в том числе, при необходимости, в разбивке по типам экосистем и уровням охраны. 5. Совершенствовать руководящие указания, касающиеся признания, уважения, развития и защиты территорий коренных народов и традиционных территорий, в применимых случаях в контексте задачи 3 Рамочной программы, в согласовании с программой работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин. Это предполагает использование дифференцированных подходов для обеспечения всесторонней защиты, в том числе коренных народов, находящихся в добровольной изоляции и на стадии первоначальных контактов, в соответствии с принципами	А

²⁴⁷ Как указано в документе «Доклад о состоянии знаний в области биоразнообразия почв: состояние, проблемы и возможности» за 2020 год (*State of Knowledge of Soil Biodiversity: Status, Challenges and Potentialities, Report 2020*) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и др. (Рим, 2020 год).

²⁴⁸ Решение [16/4](#), приложение.

²⁴⁹ Решение [15/5](#), приложение I, обновленное в решении 16/31 и решении 17/-- о планировании, мониторинге, отчетности и обзоре.

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	отсутствия контакта, нематериальности и осторожности с учетом национальных обстоятельств. 6. Интенсифицировать внедрение практических основ, руководящих указаний, новых инновационных инструментов, тематических исследований и примеров национального опыта, извлеченных уроков и различных подходов в целях содействия выполнению задачи 3 Рамочной программы, включая выявление и определение приоритетных районов, имеющих особое значение для биоразнообразия, экологические сети, проектирование коридоров для климатической адаптации, широкомасштабную экологическую связность, в том числе подземные экологические процессы, другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе и трансграничное сохранение. 7. Активизировать внедрение подходов, основанных на принципах справедливого и эффективного управления, при планировании и регулировании [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов] [и с применением подхода, основанного на правах человека,] в соответствии с разделом С Рамочной программы, в том числе, в соответствующих случаях, посредством перехода от подходов, ориентированных на бенефициаров, к признанию, уважению, защите прав и вклада коренных народов и местных общин и содействию им; поощрения стандартов и методов передовой практики в области участия, совместного руководства и механизмов совместного управления; обеспечения приемлемого в культурном отношении доступа к информации; уважения и укрепления в соответствующих случаях внедрения принципа добровольного, предварительного и обоснованного согласия²⁵⁰ [в соответствии с национальными обстоятельствами и законодательством, а также с международными документами]. 8. Укрепить инклюзивные системы мониторинга, представления отчетности и оценки [в отношении охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов], в том числе путем определения доступных инструментов, и содействовать применению соответствующих новых технологий для более точной оценки экологической репрезентативности, целостности и связности, результатов в области биоразнообразия, эффективности управления, качества руководства, тенденций, касающихся численности видов, соответствующих индикаторов системы мониторинга, а также дезагрегированных индикаторов [в разбивке по полу].	

²⁵⁰ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	9. Содействовать применению соответствующих и новых подходов к обеспечению экологической целостности и связности при планировании и управлении [охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе с учетом, где это применимо, территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе посредством создания экологических сетей, экологических коридоров, переходных зон, трансграничных инициатив по обеспечению связности и проектирования коридоров для адаптации к изменению климата в рамках более широких наземных и морских ландшафтов. 10. Усилить учет вопросов изменения климата при планировании и управлении [охраняемыми и другими эффективными мерами по сохранению территорий, признавая, где это применимо, территории коренных народов и традиционные территории], включая экологические коридоры. [10 bis. Дополняющие совместимые мероприятия по экологической связности.]	
Задача 4	11. Укреплять потенциал в области планирования и управления посредством основанной на широком участии оценки рисков, создания, где это возможно, механизмов оперативного реагирования, обеспечения инклюзивного взаимодействия с общинами и учета традиционных знаний при урегулировании конфликтов между человеком и дикой природой и содействии сосуществованию[в охраняемых районах и в рамках других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий]. 12. Интегрировать эффективное регулирование взаимодействия между человеком и дикой природой, включая оценку риска конфликтов между человеком и дикой природой, в целях сведения таких конфликтов к минимуму и содействия сосуществованию[в контексте охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий]. [12 bis. Дополняющие совместимые мероприятия по экологической связности.]	В
Задача 5	13. Решать вопросы, связанные с использованием диких видов, и регулировать такое использование[в пределах охраняемых районов и в рамках других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], где такое использование разрешено, таким образом, чтобы снижать риски для местного биоразнообразия и здоровья человека, в соответствии с природоохранными целями и зонированием, установленными для конкретной территории, предотвращая при этом чрезмерную эксплуатацию и обеспечивая устойчивое, законное и безопасное использование на всех соответствующих	В

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	этапах, в том числе посредством основанного на широком участии мониторинга биоразнообразия и применения, в соответствующих случаях, систем оценки рисков в рамках концепции Единое здоровье, а также уважая и защищая традиционные практики устойчивого использования коренных народов и местных общин.	
Задача 6	14. Укреплять меры по прогнозированию, предотвращению распространения, раннему обнаружению, контролю, искоренению и быстрому реагированию в отношении инвазивных чужеродных видов[в охраняемых районах и в рамках других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе с помощью систем мониторинга и наблюдения на уровне общин, а также мер в области биобезопасности и торговли²⁵¹. 15. Укреплять, в соответствующих случаях, руководящие принципы разработки и осуществления национальных и региональных планов по регулированию инвазивных чужеродных видов и путей их интродукции в охраняемые районы.	В
Задача 7	16. Устранять негативное воздействие загрязнения[, включая загрязнение пластиком, загрязнение опасными веществами, использование и поверхностный смыл пестицидов, шумовое и световое загрязнение,] из всех источников, [затрагивающего охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий и] с учетом кумулятивных последствий и взаимосвязи между сушей и морем.	В
Задача 8	17. Укреплять учет аспектов изменения климата при принятии мер по планированию и управлению в отношении [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, а также, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], включая экологические коридоры, путем расширения масштабов соответствующих мер реагирования, способствующих повышению жизнестойкости, в целях сведения к минимуму негативных последствий изменения климата при обеспечении экологической целостности. 18. Содействовать проектированию систем для адаптации к изменению климата и выносливости с учетом будущих смещений ареалов видов, в том числе путем выявления дополнительных климатических убежищ, коридоров связности[, биоразнообразия почв, в частности биоразнообразия грибов] и районов, имеющих значение для будущего биоразнообразия.	С

²⁵¹ Любые международные меры должны осуществляться в соответствии с Соглашением Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер и Международной конвенцией по карантину и защите растений.

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
Задача 9	[19. Конкретные меры не предусмотрены.]	[н/п]
Задача 10	20. Совершенствовать руководящие указания по устойчивому управлению производственными ландшафтами и применению благоприятных для биоразнообразия методов, с тем чтобы дополнять [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] а также по улучшению биоразнообразия, укреплению экологической связности, экосистемных функций и устойчивости в рамках наземных и морских ландшафтов, в частности посредством поощрения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, а также комплексных подходов к планированию землепользования, с признанием ценности традиционных знаний и практик [и с разъяснением методов разграничения такой деятельности и деятельности в рамках задачи 3 Рамочной программы].	С
Задача 11	21. Подчеркивать роль [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] в восстановлении, поддержании и увеличении вклада природы в жизнь людей, включая экосистемные функции и услуги, [в том числе обеспечение водной безопасности, защиту прибрежных районов, опыление и продовольственную безопасность], а также укреплять потенциал для измерения и оценки таких функций и услуг.	В
Задача 12	22. Интегрировать [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] в процессы городского и пригородного планирования, в том числе посредством развития зеленой и голубой инфраструктуры, в целях укрепления экологической связности, восстановления и сохранения местных видов и адаптации к изменению климата, содействия физическому и психическому здоровью и благополучию, а также обеспечения справедливого доступа к природе, особенно для наиболее уязвимых групп населения. [22 bis. Дополняющие совместимые мероприятия по экологической связности.]	С
Задача 13	[23. Конкретные меры не предусмотрены.]	[н/п]
Задача 14	24. Интегрировать [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] в межсекторальные стратегии, законодательство, процессы планирования и развития, если это имеет отношение к их планированию и эффективному управлению.	В

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
Задача 15	25. Поддерживать и поощрять осуществление законодательных, административных или политических мер, направленных на стимулирование деловых кругов и финансовых учреждений и создание условий для проведения мониторинга, раскрытия информации и снижения рисков, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии [на охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе применительно ко всем их операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов, с целью содействия формированию устойчивых производственно-сбытовых цепочек и снижения рисков для биоразнообразия. 26. Содействовать выработке более четких ориентиров в плане привлечения финансовых учреждений и представителей частного сектора к оказанию поддержки в отношении [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] на добровольной основе, с тем чтобы также развивать сферу сохранения, защиты и восстановления биоразнообразия в качестве ключевой области экономики.	В
Задача 16	27. [Конкретные меры не предусмотрены.] [27 Alt. Поощрять взаимодействие между стратегиями и действиями по охране и сохранению биоразнообразия и стратегиями и действиями, которые обеспечивают возможностями для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе посредством согласованных политических механизмов, просвещения, доступа к достоверной информации и отраслевых подходов, таких как устойчивое управление туристической деятельностью, содействуя сокращению следа потребления и объема производимых отходов.].]	[н/п]
Задача 17	28. [Конкретные меры не предусмотрены.]	[н/п]
Задача 18	29. [Конкретные меры не предусмотрены.]	[н/п]
Задача 19	30. Содействовать поиску своевременных, предсказуемых и доступных финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние, международные, государственные и частные ресурсы, для эффективного осуществления и долгосрочной финансовой устойчивости и организационной устойчивости [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] [, в том числе] в соответствии со статьей 20 Конвенции, а также поиску новаторских механизмов, таких как государственно-частные партнерства, особенно для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и, в числе прочих, наименее развитым странам и малым островным	А

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	развивающимся государствами, в соответствии с национальными приоритетами и с учетом экологических и социальных гарантий. 31. Содействовать [прямому и] доступному финансированию коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, где это применимо в рамках задачи 3 Рамочной программы, с учетом национальных условий.	
Задача 20	32. Активизировать деятельность в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий на взаимно согласованных условиях для создания и управления [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе в отношении новых технологий и организационной поддержки работников природоохранной сферы, таких как егеря и другой соответствующий персонал.	А
Задача 21	33. Повышать эффективность применения достижений в области мониторинга биоразнообразия, управления данными и обмена знаниями посредством целенаправленных мер создания и развития потенциала в области комплексного мониторинга биоразнообразия и использования инновационных технологий, включая цифровые технологии, дистанционное зондирование и национальные базы данных в области биоразнообразия, для повышения эффективности мониторинга, оценки, отчетности и принятия решений [в отношении результатов в области биоразнообразия и экологической связности и репрезентативности и] в связи с [охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе с использованием подходов и индикаторов, соответствующих национальным условиям, укрепляя одновременно потенциал и инфраструктуру для регулирования и интеграции данных о биоразнообразии.	В
Задача 22	34. Упрочивать основу доступа к информации и обеспечению всестороннего, равноправного, инклюзивного, эффективного и учитывающего гендерные факторы представительства и участия коренных народов и местных общин в процессах принятия решений[, касающихся охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий]. 35. [Обеспечивать] доступ к правосудию для коренных народов и местных общин, женщин, детей, молодежи и лиц с инвалидностью[, в том числе путем создания эффективных и доступных механизмов рассмотрения жалоб] в соответствии с национальным законодательством и другими соответствующими международными соглашениями для решения вопросов, связанных с созданием, регулированием и администрированием	В

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	[охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий]. 36. [Обеспечивать] доступ к правосудию для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также лиц с инвалидностью, в том числе путем создания эффективных и доступных механизмов рассмотрения жалоб для решения вопросов, связанных с созданием, управлением и руководством [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий].	
Задача 23	37. Способствовать обеспечению гендерного равенства и интегрировать подход с учетом гендерным факторов, включая использование [индикаторов, дезаггированных по полу][гендерно-дезаггированных индикаторов] во всех программах работы[, должным образом учитывая гендерное насилие].	А

[II. Элемент 5 программы: экологическая связность]

Задача

3. Сохранение, укрепление и восстановление структурной и функциональной экологической связности в наземных, внутренневодных районах, прибрежных и морских системах, в том числе путем интеграции экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных систем [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] в более обширные наземные и морские ландшафты.

Цель 5.1. Интегрированное планирование и осуществление:

4. Интегрировать экологические сети, экологические коридоры, переходные зоны и другие меры, направленные на поддержание, укрепление или восстановление экологической связности, в пространственное планирование с учетом биоразнообразия, восстановление экосистем, адаптацию к изменению климата, а также в соответствующее отраслевое и инфраструктурное планирование в соответствии с национальными условиями, приоритетами и законодательством.

Цель 5.2. Справедливое руководство и благоприятные условия:

5. Содействовать справедливому и эффективному руководству, всемерному и эффективному участию коренных народов и местных общин, признанию и уважению их прав, в том числе в отношении их традиционных территорий, а также применению принципа

добровольного, предварительного и обоснованного согласия²⁵², где это применимо, при этом активизируя деятельность в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий.

Цель 5.3. Сотрудничество и координация:

6. Укреплять, по мере необходимости, национальное, трансграничное и межотраслевое сотрудничество в области экологической связности и поощрять синергическое взаимодействие с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных²⁵³ и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и инициативами с соблюдением их соответствующих мандатов и при этом избегая дублирования.

Цель 5.4. Мониторинг и знания:

7. Укреплять соответствующие национальным условиям подходы и индикаторы для мониторинга структурной и функциональной экологической связности, опираясь на научную информацию, а также знания коренных народов и местного населения, при условии получения добровольного, предварительного и осознанного согласия, где это применимо, и с учетом соответствующих итогов оценки комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия и экологической связности, проведенной Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, после принятия Пленумом Платформы.]

²⁵² Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

²⁵³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, т. 1651, № 28395.

Пункт 17 d)**Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: области потенциальной дальнейшей деятельности в контексте Рамочной программы**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [27/6](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

[

Области потенциальной дальнейшей деятельности в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

A

Пространственное планирование в интересах биоразнообразия

Конференция Сторон,

отмечая проводимую в настоящее время Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам методологическую оценку по вопросам комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия и экологической связности,

признавая, что морское пространственное планирование было в достаточной мере освещено в предыдущих решениях, в частности в решении [XIII/9](#) от 17 декабря 2016 года, и было в центре внимания мероприятий по созданию потенциала в области морского и прибрежного биоразнообразия, в том числе в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов», и что уже имеются опыт и руководящие указания, касающиеся морского пространственного планирования в различных масштабах, в том числе в рамках Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

[1. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) подготовить доклад об опыте комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия на основе широкого участия с уделением особого внимания наземным и пресноводным экосистемам, опираясь на материалы Глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁵⁴, [решение 17/-- о добровольных руководящих указаниях по включению и учету вопросов использования традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценках воздействия на окружающую среду,] информацию, полученную от Сторон, в том числе их национальные доклады, а также на методологическую оценку по вопросам комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия и экологической связности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

(b) на основе выводов вышеупомянутого доклада организовать семинар с участием экспертов для выработки общего понимания комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия на основе широкого участия и соответствующих подходов в контексте осуществления Рамочной программы и сформулировать предложение о

²⁵⁴ Решение [15/4](#), приложение.

потенциальной дальнейшей деятельности в области такого планирования для представления на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

[В

Загрязнение и биоразнообразие

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [16/12](#) от 1 ноября 2024 года, а также [16/31](#) и [16/35](#) от 27 февраля 2025 года,

ВАРИАНТ 1

признавая, что загрязнение является одной из основных причин утраты биоразнообразия,

[1. *постановляет* учредить при условии наличия ресурсов Специальную группу технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения с ограниченным по времени мандатом на период до 18-го совещания Конференции Сторон для разработки руководящих указаний по способам борьбы с воздействием загрязнения на биоразнообразие и с кругом полномочий, содержащимся в приложении к настоящему решению;

2. *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам, а также соответствующим организациям представить в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии²⁵⁵ научно-техническую информацию по следующим вопросам:

(а) воздействие загрязнения на биоразнообразие в различных биомах, включая информацию о том, какие виды и источники загрязнения представляют наибольшую угрозу для различных биомов и видов;

(б) приоритетные соображения в области биоразнообразия, которые должны быть включены в число мер по предотвращению, контролю и смягчению последствий загрязнения для ключевых источников, секторов и заинтересованных сторон;

(с) роль биоразнообразия и экосистемных услуг в снижении уровня загрязнения (решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы), включая руководящие указания по отдельным секторам и источникам загрязнения;

3. *порукает* Исполнительному секретарю предоставить Специальной группе технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения научно-техническую информацию, представленную в соответствии с пунктом 2 выше;

4. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям провести обзор итогов работы Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения и представить свои рекомендации на рассмотрение Конференции Сторон на ее 18-м совещании;

5. *предлагает* секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением²⁵⁶, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле²⁵⁷ и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях²⁵⁸, секретариату Минаматской конвенции о ртути²⁵⁹, Международной морской организации, Международному органу по морскому дну и

²⁵⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁵⁶ Там же, том 1673, № 28911.

²⁵⁷ Там же, том 2244, № 39973.

²⁵⁸ Там же, том 2256, № 40214.

²⁵⁹ Там же, том 3201, № 54669.

секретариатам конвенций и планов действий по региональным морям уделять повышенное внимание взаимосвязи между химическими веществами и отходами, включая пластиковые отходы, и биоразнообразием и экосистемными услугами.]

[Приложение

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения

1. Специальная группа технических экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения, руководствуясь материалами, представленными Сторонами, коренными народами и местными общинами и соответствующими организациями, предоставляет технические рекомендации Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям по следующим вопросам:

(а) воздействие загрязнения на биоразнообразие в различных биомах, включая виды и источники загрязнения, которые представляют наибольшую угрозу для различных биомов и видов, в связи с задачей 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы²⁶⁰ в области биоразнообразия;

(б) приоритетные соображения в области биоразнообразия, которые должны быть включены в число мер по предотвращению, контролю и смягчению последствий загрязнения для ключевых источников, секторов и заинтересованных сторон, а также роль биоразнообразия и экосистемных услуг в снижении уровня загрязнения (решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы), включая руководящие указания по отдельным секторам и источникам загрязнения;

(с) управление данными и информацией, в частности информацией о мониторинге уровня токсичности и снижении риска выявленных загрязняющих веществ, которые представляют наибольшую угрозу для биоразнообразия;

(д) вопросы биоразнообразия, которые следует учитывать в национальных системах комплексного экологического мониторинга, и согласование данных о мерах по борьбе с загрязнением с задачами Рамочной программы.

2. Группа технических экспертов включает 30 технических экспертов, назначаемых Сторонами, в том числе экспертов по вопросам биоразнообразия и загрязнения на основе справедливого представительства всех регионов, и до пяти представителей, выдвигаемых организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями.

3. Группа технических экспертов назначает двух сопредседателей из числа выбранных экспертов.

4. Председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям предлагается участвовать в совещаниях Группы технических экспертов *ex officio*.

5. Группа технических экспертов ведет свою работу преимущественно в электронном формате. При наличии ресурсов она также проводит очные совещания по меньшей мере два раза в межсессионный период.

6. Группа технических экспертов должна быть учреждена и приступить к работе сразу после 17-го совещания Конференции Сторон и представить доклад о своей работе Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

ВАРИАНТ 2

²⁶⁰ Решение [15/4](#), приложение.

[признавая, что загрязнение является одной из основных причин утраты биоразнообразия,

приветствуя учреждение Межправительственной группы по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения,

1. *предлагает* Межправительственной группе по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, Глобальной рамочной программе по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением²⁶¹, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле²⁶² и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях²⁶³, секретариату Минаматской конвенции о ртути²⁶⁴, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Международному органу по морскому дну и секретариатам конвенций и планов действий по региональным морям уделять повышенное внимание взаимосвязи между химическими веществами и отходами, включая пластиковые отходы, и биоразнообразием и экосистемными услугами, и активизировать работу в этой области в целях содействия выполнению задачи 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁶⁵;

2. *порукает* Исполнительному секретарю наладить сотрудничество с Межправительственной группой по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и организациями с целью проведения семинара технических экспертов для изучения подходов, способствующих устранению пробелов в вопросах инструментов и руководящих указаний, необходимых для выполнения задачи 7 Рамочной программы;

3. *также поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со структурами, упомянутыми в пункте 1 выше, подготовить доклад с изложением плана работы, которая может быть проведена каждой из этих структур для выполнения задачи 7 Рамочной программы с учетом рекомендаций в отношении соответствующих конкретных мероприятий, и представить его на рассмотрение Конференции Сторон на ее 18-м совещании.]]

С

Устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии и способствующие улучшению состояния биоразнообразия

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [16/12](#) от 1 ноября 2024 года и [16/15](#) от 25 октября 2024 года,

[*порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) подготовить доклад об [имеющемся у Сторон] опыте [применения] [в области] устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии и способствующих улучшению состояния биоразнообразия, в местных экономических системах и коренных и сельских общинах], а также механизмов справедливой торговли и

²⁶¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1673, № 28911.

²⁶² Там же, том 2244, № 39973.

²⁶³ Там же, том 2256, № 40214.

²⁶⁴ Там же, том 3201, № 54669.

²⁶⁵ Решение [15/4](#), приложение.

сертификации устойчивого производства] [и], включая, в соответствующих случаях,] [циркулярную и устойчивую] [биоэкономику], с использованием [информации, предоставленной Сторонами, и] материалов для глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁶⁶;

(b) по итогам этого обзора провести практический семинар для экспертов в целях предоставления научно-технических рекомендаций относительно определения, сферы применения и элементов понятия устойчивых видов деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии и способствующих улучшению состояния биоразнообразия, [и [потенциального вклада инклюзивной циркулярной и устойчивой]] [циркулярной и устойчивой] [биоэкономики]], а также подготовить доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

[D

Справедливость, гендерное равенство и подход на основе прав человека применительно к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [16/35](#) от 27 февраля 2025 года, в котором она предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать инструменты и руководящие указания для применения подхода, основанного на правах человека, при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁶⁷ и передать результаты этой работы секретариату,

принимая к сведению глобальное аналитическое исследование по вопросу о применении правозащитного подхода при реализации целей и задач Рамочной программы в области биоразнообразия, проведенное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

порукает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) подготовить предложение о возможной дальнейшей деятельности в области справедливости, гендерного равенства и подхода на основе прав человека, включая аспекты равенства между поколениями и гендерного равенства, с учетом промежуточного обзора осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030)²⁶⁸, глобального аналитического исследования по вопросу о применении правозащитного подхода при реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, проведенного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и прочих соответствующих инструментов, руководящих указаний и оценок;

(b) представить это предложение на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии²⁶⁹, касающихся коренных народов и местных общин, на совещаниях, предшествующих 18-му совещанию Конференции Сторон.]

²⁶⁶ Решение [15/4](#), приложение.

²⁶⁷ Решение [15/4](#), приложение.

²⁶⁸ Решение [15/11](#), приложение.

²⁶⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Е**Различные системы ценностей, как указано в пункте 7 (b) раздела С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункт (b) пункта 7 раздела С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁷⁰, в котором она признала необходимость учитывать различные системы ценностей при ее осуществлении, и задачу 14 Рамочной программы, в которой она призвала интегрировать многочисленные ценности биоразнообразия в процессы принятия решений,

ссылаясь также на принятие программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии²⁷¹, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года в соответствии с решением [16/4](#) от 30 октября 2024 года, а также на элементы и задачи, связанные с совместной программой работы по связям между биологическим и культурным разнообразием, содержащиеся в приложении к решению [15/22](#) от 10 декабря 2022 года, которые способствуют применению различных систем ценностей при осуществлении Рамочной программы в области биоразнообразия,

ссылаясь далее на доклад о методологической оценке по вопросам разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

1. *предлагает* региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества активно использовать доклад о методологической оценке по вопросам разнообразных ценностей и оценке природы при оказании поддержки Сторонам в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. *предлагает* соответствующим организациям и далее поддерживать использование и распространение доклада о методологической оценке по вопросам разнообразных ценностей и оценке природы при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной программы;

[3. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать обмену знаниями, опытом и передовой практикой между Сторонами, правительствами других стран, субнациональными правительствами, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности, в том числе посредством проведения диалогов и создания обучающих платформ, в целях оказания поддержки эффективной интеграции различных ценностей и систем знаний в осуществление Рамочной программы.]

]

²⁷⁰ Решение [15/4](#), приложение.

²⁷¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Пункт 17 е)

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: вопросы, связанные с программой работы Платформы

Следующий проект решения приводится по рекомендациям [27/2](#) и [28/2](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и значение ее оценок для работы, проводимой в рамках Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [XII/25](#) от 17 октября 2014 года, [15/4](#), [15/13](#) и [15/19](#) от 19 декабря 2022 года и [16/11](#) от 1 ноября 2024 года,

[1. [приветствует] [принимает к сведению] [с признательностью] [резюме для директивных органов] доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам[, включая ее резюме для директивных органов и основные тезисы, [а также 71 вариант ответных мер,] и [подчеркивает][отмечает] ее актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²⁷², и осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;]²⁷³

[2. [призывает][предлагает] Сторонам и правительствам других стран [в соответствии с][с учетом] национальных условий, [и] приоритетов [и возможностей][и соответствующих международных обязательств], [сообразно обстоятельствам рассмотреть вопрос об учете резюме для директивных органов в процессе осуществления Конвенции] [и субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами][, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и [другим] соответствующим организациям и [другим] заинтересованным сторонам] сообразно обстоятельствам [поощрять и] применять синергетический и целостный подход к вопросам биоразнообразия в соответствии с оценкой взаимосвязей [в том числе посредством:

(а) повышения осведомленности о взаимосвязях, синергии²⁷⁴ и компромиссах²⁷⁵ между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата;

(b) поощрения и поддержки использования вариантов ответных мер, определенных в оценке взаимосвязей;

²⁷² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁷³ Решение [15/4](#), приложение.

²⁷⁴ В резюме для директивных органов оценки взаимосвязей синергия определяется как ситуация, при которой достижение положительного результата в одном элементе сопровождается положительными последствиями для другого.

²⁷⁵ В резюме для директивных органов оценки взаимосвязей под компромиссом понимается ситуация, при которой достижение положительного результата в одном элементе сопровождается негативными последствиями для другого.

(с) определения политических, управленческих и финансовых решений, способствующих синергетическим действиям и результатам по различным взаимосвязанным элементам, в том числе путем использования плана действий в области комплекса взаимосвязей;

(d) поощрения и поддержки исследований, сбора данных и совместного генерирования знаний, включая работу с системами знаний коренного и местного населения, направленных на улучшение понимания взаимодействий, синергии и компромиссов между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата;

(е) поощрения и поддержки обеспечения и координации участия государственных органов, субнациональных органов власти, субъектов деятельности, не являющихся национальными правительствами, коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, инвалидов, частного сектора и других соответствующих организаций и заинтересованных сторон сообразно обстоятельствам в процессах принятия решений в целях более широкого учета выводов оценки взаимосвязей];

]

3. *призывает* обеспечивать координацию и сотрудничество между секретариатом Конвенции и секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, международных организаций, а также заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами биоразнообразия, водных ресурсов, продовольствия, здоровья и изменения климата, с учетом их соответствующих мандатов;

[4. *[приветствует][принимает к сведению] [с признательностью] [резюме для директивных органов]* доклад о тематической оценке коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции на период до 2050 года («оценка преобразовательных изменений») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, [включая ее резюме для директивных органов и основные тезисы, и *[подчеркивает][отмечает]* ее *[потенциальную]* актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции, и осуществления Рамочной программы;]

[5. *[призывает][предлагает]* Сторонам и правительствам других стран [в соответствии с][с учетом] национальных условий, приоритетов[, возможностей] и соответствующих международных обязательств, а также субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами[, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам,] в зависимости от обстоятельств *[поощрять и]* внедрять подходы в соответствии с оценкой преобразовательных изменений [в том числе посредством:

(a) учета результатов оценки преобразовательных изменений в своих действиях по осуществлению Рамочной программы;

(b) повышения осведомленности о необходимости преобразовательных изменений для выполнения задач и миссии на период до 2030 года, а также для достижения целей и реализации концепции Рамочной программы на период до 2050 года;

(с) поощрения и поддержки четырех принципов, определенных в ходе оценки преобразовательных изменений, при осуществлении Рамочной программы, а именно: равенство и справедливость, плюрализм и инклюзивность, уважительные и взаимные отношения человека и природы, а также адаптивное обучение и действия;

(d) поощрения и поддержки использования пяти дополнительных стратегий и связанных с ними действий, определенных в ходе оценки преобразовательных изменений, при осуществлении Рамочной программы;

(е) поощрения и поддержки участия государственных органов, субнациональных органов власти, субъектов деятельности, не являющихся национальными правительствами, коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, инвалидов, частного сектора и других соответствующих организаций и заинтересованных сторон сообразно обстоятельствам в процессах принятия решений в целях более широкого учета выводов оценки преобразовательных изменений;

(f) проведения оценки вклада политики в преобразовательные изменения, и, при необходимости, обеспечения ее большей инклюзивности, достаточного объема ресурсов и ориентации на районы, представляющие большую ценность для природы и людей, как описано в оценке преобразовательных изменений, признавая при этом права коренных народов и местных общин;

(g) поощрения и поддержки преобразовательных изменений во всех секторах, уделяя первоочередное внимание секторам, которые в наибольшей степени ответственны за утрату биоразнообразия, как описано в оценке преобразовательных изменений];

]

6. [*приветствует*][*с признательностью принимает к сведению*] доклад о методологической оценке по вопросам воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад в благосостояние человека и ее зависимости от них (оценка хозяйственной деятельности и биоразнообразия) Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и [*приветствует*] ее резюме для директивных органов[и основные тезисы и отмечает ее значение для работы, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия];

7. *признает*, что все хозяйственные предприятия зависят от биоразнообразия и оказывают на него влияние и могут быть проводниками позитивных изменений;

8. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям использовать в соответствующих случаях выводы оценки хозяйственной деятельности и биоразнообразия для содействия осуществлению Конвенции и Рамочной программы;

9. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран в соответствующих случаях и в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами[рассмотреть возможность принятия следующих мер]:

a) создавать или укреплять благоприятные условия для устойчивой предпринимательской деятельности [и потребления], включая:

- [i) создание или укрепление и обеспечение соблюдения политических, правовых и нормативных рамок, поощряющих или обязывающих предприятия и финансовые учреждения вносить вклад в сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия;]
- [ii) предоставление имеющейся информации о воздействии хозяйственной деятельности на биоразнообразие и ее зависимости от него в целях содействия формированию моделей устойчивого потребления;]
- iii) учет соображений биоразнообразия в соответствующих политических, правовых, финансовых, нормативных и налоговых рамках и постепенное приведение стимулов и государственных и частных финансовых потоков в соответствие с целями и задачами Рамочной программы;

- iv) оказание поддержки мероприятиям по созданию и развитию потенциала, нацеленных на измерение и регулирование воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и ее зависимости от него;
 - v) поощрение деловых и финансовых учреждений, участников финансового рынка и других соответствующих субъектов к оказанию содействия созданию или укреплению благоприятных условий для применения устойчивых методов хозяйственной деятельности и к участию в осуществлении Рамочной программы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
 - [vi) стимулирование в случаях необходимости и в соответствии с национальными обстоятельствами прозрачности и раскрытия информации о воздействии хозяйственной деятельности на биоразнообразие, ее зависимости от него и связанных с ним рисках и возможностях;]
- b) [далее] выявлять [в дополнение к пробелам, выявленным в ходе оценки хозяйственной деятельности и биоразнообразия] и оказывать поддержку усилиям по устранению пробелов в знаниях и в [их] применении [знаний] для регулирования и оценки воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и зависимости от него и вклада природы в благосостояние человека, в том числе путем:
- i) предоставления практических рекомендаций и содействия внедрению и последовательному использованию существующих методов, знаний и данных для регулирования и оценки воздействия хозяйственной деятельности и финансовых субъектов на биоразнообразие и зависимости от него и вклада природы в благосостояние человека;
 - ii) создания условий для сбора информации и обмена ею [в соответствующих случаях] о деятельности [и местонахождении] предприятий, их операционной деятельности и производственно-сбытовых цепочках, в том числе посредством механизмов [раскрытия информации и] отслеживания;
 - iii) оказания поддержки научным исследованиям и сбору данных, [обеспечивая добровольное, предварительное и обоснованное согласие²⁷⁶ коренных народов и местных общин при осуществлении деятельности, затрагивающей их и их территории, где это применимо,] в том числе посредством создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества[, финансовой поддержки] и развития и укрепления соответствующей национальной инфраструктуры данных[, обеспечивая добровольное, предварительное и обоснованное согласие коренных народов и местных общин при осуществлении деятельности, затрагивающей их и их территории, где это применимо];
 - iv) укрепление взаимосвязи между наукой и традиционными знаниями и практиками коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством и международными договорами;
- c) укреплять конструктивное взаимодействие и сотрудничество с предприятиями и финансовыми учреждениями, участниками финансового рынка и другими субъектами, включая коренные народы и местные общины, женщин и молодежь;
- [d) укреплять и стимулировать доступ хозяйственных предприятий к финансовым инструментам и технической поддержке, учитывая их размер, деятельность и

²⁷⁶ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

экономический контекст, обеспечивая одновременно сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;]

10. *настоятельно призывает* предприятия и финансовые учреждения, участников финансового рынка и других соответствующих субъектов учитывать ключевые положения резюме для директивных органов оценки хозяйственной деятельности и биоразнообразия и [по мере необходимости] принимать меры в соответствии с вариантами, изложенными в этой оценке, включая:

а) выявление и использование надлежащих существующих методов для измерения, регулирования [и раскрытия] своего воздействия на биоразнообразие и своей зависимости от него и вкладов природы в благосостояние людей;

б) использование полученной информации для разработки стратегий принятия решений и осуществления мер, направленных на снижение рисков, использование возможностей и улучшение результатов в области биоразнообразия в соответствии с Рамочной программой;

с) выделение средств в рамках экономических инструментов и финансовых стимулов, способствующих восстановлению, сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и одновременно препятствующих осуществлению вредной деятельности, участвовать в таких инструментах и стимулах и пользоваться их преимуществами;

д) [[в надлежащих случаях] обеспечение справедливого и равноправного совместного использования выгод] от применения генетических ресурсов [и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов], а также традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в соответствии с Рамочной программой; 11. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям участвовать, когда это уместно, в процессах обзора при подготовке оценок и других итоговых материалов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

11. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям участвовать, когда это уместно, в процессах обзора при подготовке оценок и других итоговых материалов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

12. *приветствует* утверждение проведения второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, которая будет рассмотрена Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на одной из ее будущих сессий;

13. *призывает* Стороны, правительства других стран, субнациональные органы власти, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, соответствующие организации и другие заинтересованные стороны сообразно обстоятельствам участвовать в подготовке второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, в частности в процессах обзора, отмечая ее актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции, и тот факт, что она станет основным научным вкладом в глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, который будет рассматриваться на 19-м совещании Конференции Сторон;

[14. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции:

(а) предложить Сторонам, правительствам других стран, субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам сообразно обстоятельствам представить свои мнения и опыт в отношении внедрения преобразовательных изменений и подходов, основанных на учете взаимосвязей, при

осуществлении Рамочной программы, обобщить эту информацию и представить ее Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

(b) использовать выводы оценки взаимосвязей и оценки преобразовательных изменений в соответствующей работе, проводимой в рамках Конвенции, в том числе при разработке руководящих указаний, касающихся осуществления Рамочной программы, обеспечения согласованности политики и коммуникации, просвещения и информирования общественности;]

(c) далее укреплять взаимодействие и сотрудничество Секретариата Конвенции с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в целях содействия выполнению рекомендаций, сформулированных по итогам среднесрочного обзора деятельности Платформы[, включая в частности те, что касаются повышения актуальности политики и оценок и освоения других итоговых материалов];

[(d) при условии наличия ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативам укреплять работу Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия в целях более эффективного освоения выводов оценки хозяйственной деятельности и биоразнообразия;]

[(e) при условии наличия ресурсов разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями мероприятия по наращиванию потенциала и технические руководства для оказания поддержки Сторонам, в частности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в стимулировании интеграции биоразнообразия в бизнес- и финансовый сектор в соответствии с целями и задачами Рамочной программы.]

15. *призывает* региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества и Глобальный координационный орган участвовать в соответствующих случаях в процессах определения контента и подготовки оценок и других результатов работы и активно использовать итоговые материалы;

[16. *просит* центры поддержки научно-технического сотрудничества, а также Глобальный координационный орган оказывать по запросу содействие в создании и развитии потенциала для внедрения подходов, способствующих преобразовательным изменениям и основанных на учете взаимосвязей, при осуществлении Рамочной программы;]

[17. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам:

(a) рассмотреть вопрос о путях дальнейшего содействия Сторонам, правительствам других стран, субнациональным органам власти, субъектам деятельности, не являющимся национальными правительствами, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам в учете основных тезисов, изложенных в оценке взаимосвязей и оценке преобразовательных изменений;]

(b) при разработке своей будущей программы работы учитывать:

(i) потребности, пробелы и вызовы, отраженные в глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы;

(ii) итоги глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы;

(iii) возможность использования адаптированных информационных продуктов для повышения доступности оценок Платформы и удобства их использования в целях осуществления Рамочной программы;

18. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательному органу по осуществлению рассматривать итоги работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в соответствии с графиком, приведенным в приложении к настоящему решению, и выносить соответствующие рекомендации;

Пункт 18 а)**Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением
Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия: биоразнообразие и изменение климата**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [27/3](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Биоразнообразие и изменение климата

Конференция Сторон,

подтверждая пункт 8 решения [X/33](#) от 29 октября 2010 года и пункты 3 и 6 решения [16/22](#) от 1 ноября 2024 года,

[признавая, что утрата биоразнообразия, изменение климата, опустынивание, деградация земель, ухудшение состояния океана, закисление океана, инвазивные чужеродные виды, загрязнение и [повышение²⁷⁷][повышение и понижение][изменение] уровня моря являются взаимосвязанными и взаимозависимыми кризисами и проблемами, которые требуют принятия срочных мер на сбалансированной основе в рамках соответствующих механизмов, соглашений и мандатов при полном соблюдении их различных принципов, процессов и полномочий по принятию решений,]

[признавая также, что утрата биоразнообразия, изменение климата, ухудшение состояния океана, опустынивание, деградация земель, инвазивные чужеродные виды и загрязнение, в частности, являются взаимозависимыми проблемами и требуют принятия срочных мер на согласованной и сбалансированной основе в соответствии с Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия²⁷⁸,]

[ссылаясь на свое решение [16/22](#), в котором она признает важную роль и способность океана оказывать регулирующее влияние на климат, а также необходимость комплексного подхода к решению взаимозависимых проблем океана, изменения климата и биоразнообразия в интересах достижения целей и выполнения задач Рамочной программы,]

признавая, что согласованные меры должны обеспечивать применение гендерных и правозащитных подходов, а также межпоколенческую справедливость согласно ее соответствующим решениям и что право на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду признается в разделе С Рамочной программы²⁷⁹,

1. *[принимает к сведению][приветствует] доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей»)[и доклад о тематической оценке коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов осуществления Концепции на период до 2050 года («оценка преобразовательных изменений»)] Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и [его][их] актуальность для проводимой в рамках Конвенции работы и осуществления Рамочной программы;*

2. *призывает Стороны, правительства других стран [всех уровней], коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, соответствующие организации и субъектов деятельности сообразно национальным приоритетам и обстоятельствам принять меры по поощрению и применению комплексных и синергетических подходов к биоразнообразию и*

²⁷⁷ Повышение уровня моря и другие изменения уровня моря.

²⁷⁸ Решение [15/4](#), приложение.

²⁷⁹ См. также резолюцию 76/300 Генеральной Ассамблеи.

другим взаимосвязанным элементам, включая изменение климата, в зависимости от их компетенции;

[3. *принимает к сведению* консультативное заключение № 31 Международного трибунала по морскому праву от 21 мая 2024 года об изменении климата и международном праве и консультативное заключение Международного суда от 23 июля 2025 года в отношении обязательств государств в связи с изменением климата;]

[4. *подчеркивает*, что реализация миссии, целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия возможна только при условии принятия срочных и эффективных мер по борьбе с изменением климата таким образом, чтобы они взаимно поддерживали цели Парижского соглашения²⁸⁰ и следовали подходу, основанному на взаимосвязях, поскольку это имеет решающее значение для предотвращения дальнейшей утраты биоразнообразия и деградации экосистем;]

[5. [*принимает*][*принимает к сведению*] введение для лиц, ответственных за разработку политики, из дополнения к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий²⁸¹, содержащегося в приложении к настоящему решению;]

6. [*призывает*][*настоятельно призывает*] Стороны и правительства других стран всех уровней в ходе мероприятий по выполнению задач 8 и 11 Рамочной программы, а также задачи 2 и других соответствующих задач при полном и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, инвалидов, людей, находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия:

[(a) выявлять и использовать потенциал синергии между биоразнообразием и климатом в рамках своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и соответствующих национальных задач, в том числе уделяя приоритетное внимание сохранению и восстановлению экологической целостности и функций экосистем, [включая те, в которых участвуют дикие животные или которые подвергаются их воздействию,]обеспечивать синергию с другими национальными процессами планирования, включая определяемые на национальном уровне вклады, национальные планы по адаптации и добровольные целевые показатели по достижению нейтрального баланса деградации земель, а также содействовать положительному воздействию борьбы с изменением климата и предотвращать ее негативное воздействие на биоразнообразие, в том числе за счет признания прав коренных народов и местных общин и уважения их добровольного, предварительного и обоснованного согласия²⁸² на всех этапах в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами, а также обеспечивать, чтобы разработке и осуществлению этих комплексных планов способствовали достаточные, предсказуемые и легкодоступные средства осуществления;]

[(b) уделять приоритетное внимание защите, сохранению, восстановлению, устойчивому регулированию и развитию наземных, пресноводных, морских и прибрежных, регулируемых и нерегулируемых экосистем, в том числе в отношении популяций диких животных, и экосистем с высокой экологической целостностью, которые способствуют хранению и связыванию углерода и адаптации, укреплению поглотителей и резервуаров – хранилищ углерода [и ограничению риска пересечения порогов толерантности];]

[(c) поощрять и поддерживать использование 71 варианта ответных мер, оцененных в докладе о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием,

²⁸⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

²⁸¹ Решение [14/5](#), приложение; дополнительную информацию см. также в [Технической серии КБР № 93](#).

²⁸² «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

водными ресурсами, продовольствием и здоровьем, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам;]

7. *также призывает* Стороны, правительства других стран на всех уровнях и соответствующие организации в соответствии с национальными приоритетами, обстоятельствами и возможностями использовать добровольные руководящие указания и дополнение к ним, в том числе на основе эффективных социальных и экологических гарантий для избежания или сведения к минимуму социальных и экологических рисков, при разработке и внедрении решений, основанных на природных факторах²⁸³, и/или экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, признавая сопутствующие выгоды для биоразнообразия и источников жизнеобеспечения;

8. *далее призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации, финансовые учреждения, многосторонние банки развития и частный сектор при принятии мер для выполнения задач 8 и 11 Рамочной программы, а также других соответствующих задач согласно национальным приоритетам, обстоятельствам и возможностям действовать в соответствии со статьей 20 Конвенции и согласно задаче 19 общими усилиями увеличивать объем инвестиций в сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия путем смягчения последствий изменения климата, адаптации к ним и снижения риска бедствий, с использованием потенциала решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов и их многочисленных выгод с экологическими и социальными гарантиями;

9. *предлагает* Коалиции министров финансов по действиям в области климата и ее институциональным партнерам продолжить интеграцию взаимосвязей биоразнообразия и изменения климата в свою программу работы, в том числе путем разработки инструментов и руководящих материалов в поддержку осуществления Рамочной программы;

[10. *отмечает* актуальность работы, проведенной в рамках программы работы Объединенных Арабских Эмиратов-Белем по индикаторам для измерения прогресса в достижении целей, указанных в пунктах 9 и 10 решения 2/СМА.5 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения²⁸⁴, с точки зрения механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁸⁵;]

11. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть возможность использования, в соответствующих случаях, индикаторов, применяемых в [Рамочной программе Объединенных Арабских Эмиратов по обеспечению глобальной устойчивости к изменению климата и] механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в качестве основы для мониторинга вклада биоразнообразия, экосистемных функций и услуг в адаптацию к изменению климата;

[12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов разработать инструменты для распространения информации среди Сторон, правительств других стран, наблюдателей, соответствующих организаций, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи об использовании добровольных руководящих указаний и дополнения к ним, которые могут включать, среди прочего, подготовку документа в рамках технической серии, включающего как добровольные руководящие указания [и дополнение к ним], примеры шаблонов отчетности о деятельности с использованием решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, параметры мониторинга для демонстрации многочисленных выгод или другие практические инструменты или наборы

²⁸³ В соответствии с резолюцией 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

²⁸⁴ Принято [на 21-й сессии Конференции Сторон][в рамках] Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение).

²⁸⁵ Решение [15/5](#), приложение I.

инструментов, и распространить их в надлежащем порядке с помощью механизма научно-технического сотрудничества и сети региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества, с тем чтобы способствовать как повышению потенциала, так и эффективному выполнению Сторонами научно-технических руководящих указаний;]

13. *предлагает* соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Сторонам рассмотреть возможность использования добровольных руководящих указаний [и дополнения к ним] в целях учета Сторонами вопросов биоразнообразия, решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, а также социальных и экологических гарантий в мерах по смягчению и адаптации;

14. *призывает* региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества использовать добровольные руководящие указания [и дополнение к ним] при оказании поддержки Сторонам в выполнении задач 8 и 11 Рамочной программы;

[15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий в сотрудничестве с Совместной контактной группой Рио-де-Жанейрских конвенций и партнерами по Совместной программе Рио-де-Жанейрских конвенций по наращиванию потенциала, правообладателями, включая коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, соответствующих субъектов деятельности, другие многосторонние природоохранные соглашения, партнерства, инициативы и коалиции²⁸⁶ и их соответствующих членов, продолжать работу по повышению согласованности мер политики, в соответствии с необходимостью, в сотрудничестве с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцией по борьбе с опустыниванием;]

16. *также поручает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Исполнительными секретарями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием в проведении оценки работы и укреплении мандата Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций, повышении прозрачности и активизации взаимодействия между Группой и Сторонами путем привлечения представителей бюро научно-технических органов Рио-де-Жанейрских конвенций к участию в совещаниях Группы.

[Приложение

Дополнение к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий: справочный документ для лиц, ответственных за разработку политики

I. Введение

1. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы являются частью эффективных и согласованных мер реагирования на взаимосвязанные кризисы, включая утрату биоразнообразия, изменение климата и риск бедствий²⁸⁷. Они признаны мерами, которые могут быть приняты для решения социальных, экономических и

²⁸⁶ Включая в том числе такие организации, партнерства, инициативы и коалиции, как Партнерство по активизации осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, Партнерство по определяемым на национальном уровне вкладам, Глобальная сеть Национальных планов по адаптации, Партнерство по совершенствованию решений, основанных на природных факторах, для ускорения климатических преобразований, Сеть сторонников адаптации, основанной на экосистемах, и Партнерство по окружающей среде и снижению риска бедствий.

²⁸⁷ Решение [X/33](#) о биоразнообразии и изменении климата содержит руководящие указания для Сторон по внедрению экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.

экологических задач в рамках, в частности, Конвенции о биологическом разнообразии²⁸⁸, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²⁸⁹, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²⁹⁰, Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, Межправительственной группы экспертов по изменению климата, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву²⁹¹, сети «ООН-океаны», механизмов «ООН-энергетика» и «ООН – водные ресурсы», а также Группы экспертов Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. При должной разработке они могут способствовать укреплению устойчивости и восстановлению экологической целостности, одновременно внося вклад в достижение устойчивого развития.

2. Добровольные руководящие указания для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий были приняты на 14-м совещании Конференции Сторон в 2018 году²⁹². Более подробная версия была опубликована в 2019 году в качестве технической серии КБР № 93. В них содержатся четкие рекомендации по эффективной интеграции экосистемных подходов в процессы адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий. Значительная часть этих рекомендаций, включая принципы и гарантии, может также применяться в контексте смягчения последствий изменения климата и решения других социальных, экономических и экологических задач. С 2019 года произошли существенные изменения в области международной политики и научных знаний, в частности, в 2022 году была принята Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия²⁹³. Настоящее дополнение призвано расширить добровольные руководящие указания и соответствующие решения²⁹⁴ с учетом актуальных обстоятельств и с уделением особого внимания применению гарантий в отношении мер по смягчению последствий изменения климата в соответствии с задачей 8 Рамочной программы, которые не охватываются добровольными руководящими указаниями.

3. В своей резолюции 5/5 от 2 марта 2022 года Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде определила решения, основанные на природных факторах, как действия по охране, сохранению, восстановлению, устойчивому использованию и регулированию природных или измененных наземных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем, которые направлены на эффективное и адаптивное решение социальных, экономических и экологических проблем, обеспечивая при этом благосостояние человека, экосистемные услуги и выгоды для биоразнообразия.

4. Экосистемные подходы к смягчению последствий изменения климата могут пониматься как действия по охране, сохранению, восстановлению или устойчивому использованию и регулированию природных или измененных экосистем в их функции хранения и связывания углерода в целях содействия смягчению последствий изменения климата посредством сокращения объемов выбросов парниковых газов и более активного поглощения углерода из атмосферы, а также обеспечения выгод для биоразнообразия. В решении [X/33](#) от 29 октября 2010 года Сторонам и другим субъектам деятельности

²⁸⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁸⁹ Там же., том 1954, № 33480.

²⁹⁰ Там же., том 1771, № 30822.

²⁹¹ Там же., том 1833, № 31363.

²⁹² Решение [14/5](#), приложение.

²⁹³ Решение [15/4](#), приложение.

²⁹⁴ Решения [XII/20](#), [14/5](#), [15/4](#) и [16/22](#).

предлагалось придерживаться конкретных руководящих указаний в отношении различных экосистем.

II. Основные тезисы

5. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы обеспечивают множество ощутимых выгод, которые непосредственно способствуют достижению глобальных целей и выполнению задач в области окружающей среды, климата и развития, включая задачи 8 (сведение к минимуму воздействия изменения климата на биоразнообразие и повышение устойчивости) и 11 (восстановление, поддержание и укрепление обеспечиваемого природой вклада на благо человека) Рамочной программы. Эффективное применение этих подходов может усиливать синергию между Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а также другими экологическими и социальными приоритетами, включая многосторонние природоохранные соглашения, связанные с биоразнообразием, и цели в области устойчивого развития.

6. Интеграция решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в политику, стратегии и бюджеты в области борьбы с изменением климата, где это целесообразно, может внести вклад в повышение согласованности политики. Амбициозные, основанные на правах человека, учитывающие гендерные аспекты и долгосрочные стратегии могут способствовать обеспечению сохранения центральной роли здоровых и целостных экосистем в повышении устойчивости, переходе к низкоуглеродной модели экономики и обеспечении справедливого перехода, одновременно поощряя укрепление равноправия.

7. Соответствующие задачам социальные и экологические гарантии, включая механизмы их применения и мониторинга, будут способствовать получению множественных выгод для биоразнообразия, экосистемных услуг, устойчивости и благосостояния человека, предлагаемых решениями, основанными на природных факторах, и/или экосистемными подходами, при одновременном предотвращении или сведении к минимуму социальных и экологических рисков. Гарантии в отношении мер по смягчению последствий изменения климата должны соответствовать решениям, принятым Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и Парижскому соглашению²⁹⁵.

8. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы наиболее эффективны тогда, когда они обеспечивают достижение нескольких целей одновременно, а также общегосударственный подход с участием всего общества, включая широкое и устойчивое участие и поддержку со стороны коренных народов и местных общин, научных кругов и заинтересованных сторон. Соответствующее планирование, разработка, осуществление, управление и мониторинг будут способствовать успешной реализации и обеспечению выгод как для биоразнообразия, так и для климата. Это особенно эффективно в тех случаях, когда множественные выгоды и услуги, обеспечиваемые в различные временные периоды и для разных субъектов деятельности или секторов, должным образом идентифицированы и количественно оценены. Также важно, чтобы выгоды для биоразнообразия учитывали естественную целостность и функционирование экосистем. Кроме того, они должны основываться на фактологически обоснованных решениях, включая научные данные, и учитывать разнообразие систем взглядов и знаний. Инклюзивные разработка и управление с учетом прав человека строятся на таких ключевых принципах, как добровольное, предварительное и обоснованное согласие²⁹⁶, гендерное равенство и уважение традиционных знаний, культур и практик. Адаптивные системы мониторинга будут

²⁹⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

²⁹⁶ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

способствовать обеспечению сопричастности, транспарентности и долгосрочного воздействия.

9. Добровольные руководящие указания для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий и настоящее дополнение целесообразно дополнить наборами инструментов, адаптированными к региональным и культурным особенностям и ориентированными на конкретные экосистемы или сектора. Удобные в применении и практические наборы инструментов могут содержать рекомендации по таким вопросам, как гарантии, стандарты разработки, оценка сопутствующих выгод и институциональная готовность.

III. Принципы и гарантии

10. Добровольные руководящие указания основываются на 10 принципах и 9 гарантиях. Принципы служат стандартами высокого уровня, направляющими процессы планирования и осуществления. Они сформулированы как действия, способствующие: (а) устойчивости и развитию адаптационного потенциала, (б) инклюзивности и справедливости, (с) достижению результатов в различных масштабах и (д) эффективности и результативности мер. Гарантии направлены на предотвращение причинения вреда людям и природе, содействие прозрачности и поощрение многочисленных выгод. Существующие принципы и гарантии, разработанные главным образом для адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий на основе экосистемных подходов, также широко применимы к решениям, основанным на природных факторах, и/или экосистемным подходам, которые могут обеспечить сопутствующие выгоды по смягчению последствий изменения климата.

11. Настоящее дополнение содержит обновленные руководящие указания по социальным и экологическим гарантиям, адаптированным к задачам. Оно включает ряд дополнительных принципов и гарантий для обеспечения выгод для биоразнообразия в результате применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата, в частности для обеспечения выгод для биоразнообразия и усиления гарантий для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи.

12. В совокупности эти принципы и гарантии составляют неотъемлемую часть инклюзивных, основанных на широком участии подходов к разработке и осуществлению, описанных в настоящем тексте. Эти существующие принципы и гарантии в области биоразнообразия²⁹⁷ применяются ко всем этапам разработки проекта.

13. Принципы и гарантии, изложенные в настоящем разделе, обеспечивают создающий благоприятные условия и гибкий подход к реализации решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. При этом признается, что страны могут пожелать адаптировать эти стандарты в соответствии с их уровнем развития, приоритетами и обстоятельствами. Ничто в настоящих руководящих указаниях не должно толковаться как изменяющее права и обязательства Сторон в рамках Конвенции или любого другого международного соглашения.

1. Дополнительные принципы и гарантии для обеспечения выгод для биоразнообразия в результате мер по смягчению последствий изменения климата

14. Когда смягчение последствий изменения климата является основной задачей, необходимы дополнительные принципы и гарантии, чтобы предпринимаемые усилия служили достижению целей как в области адаптации, так и в области охраны природы и не

²⁹⁷ Т.е. применение оценки воздействия на окружающую среду на самом раннем этапе разработки проекта и надежных систем мониторинга и оценки; предотвращение перемещения рисков и воздействия; предотвращение деградации естественных мест обитания, утраты биоразнообразия, интродукции инвазивных видов и создания или усугубления уязвимости к будущим стихийным бедствиям; поддержка и улучшение состояния биоразнообразия, экосистемных функций и услуг; и ориентация на устойчивое использование ресурсов без усиления факторов изменения климата и рисков бедствий.

допускали противоречий. В тех случаях, когда страны следуют этим добровольным принципам и гарантиям, им следует обеспечивать их согласованность со своими обязательствами в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижского соглашения, включая договоренности, касающиеся осуществления его статьи 6. Принимая к сведению, что правила международного углеродного рынка устанавливаются в соответствии со статьей 6 Парижского соглашения, настоящие дополнительные принципы сосредоточены на множественных выгодах с акцентом на биоразнообразие и экологическую целостность. Дополнительные принципы и гарантии для смягчения последствий изменения климата, имеющие отношение как к климатическим, так и к природоохранным целям, посвящены множественным выгодам, срочности, иерархии действий по смягчению последствий, взаимодополняемости, устойчивости результатов и проблеме утечки. В приведенной ниже таблице содержатся описания каждого из этих принципов, а также потенциальные гарантии.

2. Усиление гарантий для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи

15. На основе принципов и гарантий, изложенных в добровольных руководящих указаниях, и в соответствии с разделом С Рамочной программы, следующие направления заслуживают дополнительного внимания:

(а) *уважение различных систем ценностей.* Природа олицетворяет различные концепции для разных людей, включая биоразнообразие, экосистемы, Мать-Землю и системы жизни. Обеспечиваемый природой вклад на благо человека также охватывает различные концепции, такие как экосистемные блага и услуги и дары природы. Рамочная программа в области биоразнообразия признает и учитывает различные системы ценностей и концепции, которые воплощает природа, включая биоразнообразие, экосистемы, Мать-Землю и системы жизни. За природой как таковой признаются внутренняя ценность и права, в том числе в рамках правовых систем, в частности, в странах, признающих мировоззрение, в центре которого находится Мать-Земля^{298,299}. Это понимание отражает видение, характерное для коренных народов, которые рассматривают человека как часть природы и не ставят его выше других элементов экосистемы. Хотя существующие гарантии, рамочные принципы и стандарты часто учитывают права и традиционные знания коренных народов и местных общин, они не затрагивают непосредственно все системы ценностей, такие как мировоззрение, в центре которого находится Мать-Земля. Этот аспект можно было бы дополнительно развить, по мере необходимости, в различных национальных контекстах и с учетом прав человека, а также в соответствии с различными национальными правовыми системами и международными обязательствами и принципами международного права;

(б) *соблюдение прав человека.* Подходы, основанные на правах человека, во многом обуславливают легитимность, надежность и эффективность решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. Этот принцип уже закреплен в существующих гарантиях, но рекомендуется его дальнейшее укрепление в соответствии с Рамочной программой. Обеспечение права коренных народов участвовать в структурах управления и принятии решений, касающихся решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, которые их затрагивают, имеет важное значение. Обеспечение прозрачности, укрепление доверия и поддержка гибкого и инклюзивного осуществления также имеют решающее значение для успешного применения таких решений в более широком масштабе. Для преодоления опасений, связанных с признанием многочисленных ценностей природы и распределением выгод и бремени, права коренных народов и местных общин должны всесторонне учитываться при разработке, осуществлении и управлении проектами.

²⁹⁸ Cristina Espinosa, "The advocacy of the previously inconceivable: a discourse analysis of the Universal Declaration of the Rights of Mother Earth at Rio+20", *The Journal of Environment and Development*, vol. 23, No. 4 (December 2014).

²⁹⁹ Haydn Washington and others, "Why ecocentrism is the key pathway to sustainability", *The Ecological Citizen*, vol. 1, No. 1 (2017).

Это предполагает получение добровольного, предварительного и обоснованного согласия, учет прав на основе обычая, защиту культуры, участие в принятии решений и в осуществлении, прозрачную коммуникацию и совместное использование выгод на справедливой основе. При подготовке решений, которые могут затронуть существующих правообладателей, необходимо учитывать рекомендации, изложенные в настоящем дополнении. Кроме того, поощрение гендерного равенства и соблюдение прав женщин имеют фундаментальное значение для эффективного и справедливого применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов.

IV. Общие соображения

16. Приведенные ниже соображения дополняют положения добровольных руководящих указаний в отношении поэтапного подхода к разработке и осуществлению.

1. Расширение масштабов

17. Передовой опыт по расширению масштабов применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата, адаптации к ним и уменьшению опасности бедствий включает^{300,301}:

- (a) определение расходов и выгод (социальных, экологических и экономических) различных подходов в различных контекстах, включая различные временные масштабы или различных субъектов;
- (b) изучение факторов, способствующих успеху, и препятствий для расширения масштабов посредством систематического мониторинга, оценки и отчетности об эффективности и результативности;
- (c) применение комплексных подходов к расширению масштабов, согласующих меры в области политики, стимулирования, финансирования и социальных и экологических гарантий, включая региональное планирование;
- (d) применение соответствующих целевому назначению гарантий, стандартов и руководящих указаний;
- (e) поддержка эффективных инициатив, осуществляемых на местном уровне, расширение масштабов и координирование существующих местных инициатив с гарантиями, адаптированными к рискам и конкретным условиям, при применении осмотрительного подхода;
- (f) фактологически обоснованное принятие решений и признание науки в качестве движущей силы решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов;
- (g) интеграция традиционных знаний и усилий коренных народов и местных общин.

(a) признание и уважение традиционных знаний и усилий коренных народов и местных общин

18. Признание и уважение традиционных знаний, нововведений и практики, а также важной роли усилий коренных народов и местных общин может иметь решающее значение для успешной разработки, осуществления и расширения масштабов применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. В числе основных мер можно отметить:

³⁰⁰ United Nations Environment Programme, *Nature-based Solutions: Opportunities and Challenges for Scaling Up* (Nairobi, 2022).

³⁰¹ European Environment Agency, *Scaling Nature-based Solutions for Climate Resilience and Nature Restoration* (Publications Office of the European Union, 2023).

(а) полноценное, справедливое, инклюзивное, эффективное и учитывающее гендерные аспекты представительство и участие коренных народов и местных общин, женщин и молодежи на этапе разработки и в ходе осуществления проекта, обеспечение совместного определения мер, которые необходимо принять, и формирование чувства сопричастности на местном уровне. Этому может способствовать разработка или изменение политической и нормативной базы, чтобы обеспечить полноценное и эффективное участие коренных народов и местных общин, а также содействие их усилиям по борьбе с изменением климата и утратой биоразнообразия. В основе данного соображения лежит принцип 4 добровольных руководящих указаний;

(b) решение проблем, связанных с правами на землю и доступом к природным ресурсам, и признание роли коренных народов и местных общин в управлении биоразнообразием и экосистемными услугами. Многие коренные народы и местные общины находятся в условиях неопределенного статуса и непризнанного права владения, несмотря на наличие прав владения землей или пользования морскими районами на основе обычая, что подрывает их способность осуществлять мероприятия по сохранению биоразнообразия, борьбе с изменением климата и повышению устойчивости в пределах их традиционных территорий. Если этот вопрос останется нерешенным, вмешательство извне может усугубить риск утраты прав на землю³⁰² или создать неопределенность в отношении прав собственности на землю. Данное соображение основано на гарантии 9 добровольных руководящих указаний;

(с) интеграция различных систем науки и знаний на основе передовой практики существующих форумов, таких как Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам. Многие традиционные знания передаются устно и имеют контекстный характер. В этой связи при их интеграции наряду с научными данными следует соблюдать должную осмотрительность и принимать во внимание вопрос суверенитета данных³⁰³. Политика суверенитета данных может обеспечить основу, которую Сторонам следует применять для этического использования данных в интересах коллективного благополучия коренных народов и предотвращения незаконного использования традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами³⁰⁴.

(b) учет решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов

19. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы могут полностью реализовать свой преобразующий потенциал только в том случае, если они будут интегрированы в соответствующие системы управления и нормативную базу и поддерживаться инклюзивными механизмами планирования, мониторинга и обеспечения прозрачности. В ходе осуществления Рамочной программы правительства на всех уровнях в зависимости от обстоятельств могут обеспечить интеграцию этих подходов посредством согласованного планирования использования земельных и морских ресурсов, согласования бюджетов в области климата и биоразнообразия и стратегий пространственного планирования. Многие правительства разработали программы и рамочные механизмы для внедрения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов с выгодами для смягчения последствий изменения климата, например, путем сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах (СВОД+), из чего можно извлечь уроки. Правительства могут и все чаще интегрируют эти подходы в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, добровольные целевые показатели по достижению нейтрального баланса деградации земель, национальные планы по адаптации и определяемые на национальном уровне вклады, что также способствует

³⁰² Laura Notess and others, *The Scramble for Land Rights: Reducing Inequity between Communities and Companies* (Washington, D.C., World Resources Institute, 2018).

³⁰³ См. www.gida-global.org/care.

³⁰⁴ Stephanie Russo Carroll, Tahu Kukutai and Maggie Walter, "Indigenous data sovereignty" in *The Indigenous World 2021*, 35th edition, Dwayne Mamo and others, eds., (International Work Group for Indigenous Affairs, 2021).

развитию сотрудничества и комплексных подходов к политике и планированию в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами. Активизация сотрудничества между профильными министерствами позволит использовать синергию, обеспечить согласованность различных программ или рамочных механизмов и избежать дублирования усилий.

(с) повышение осведомленности и создание потенциала

20. Информирование широкой общественности о многочисленных преимуществах решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов имеет решающее значение для их внедрения и устойчивости. Оно также является необходимым условием для привлечения новых источников финансирования. Понимание потребностей различных групп заинтересованных сторон с точки зрения информации и коммуникации позволит обеспечить эффективное распространение информации, формирование общей базы знаний, повышение осведомленности и укрепление потенциала в соответствии с долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала³⁰⁵. Многие организации, партнерства, инициативы и коалиции ведут работу по повышению осведомленности и созданию потенциала, а также предоставляют платформы для обмена знаниями³⁰⁶.

2. Поэтапный подход к разработке и осуществлению

21. Добровольные руководящие указания обеспечивают поэтапный подход, направленный на достижение целей адаптации и уменьшения опасности бедствий. Ниже представлены дополнительные соображения для каждого этапа, включая инициативы в области смягчения последствий изменения климата.

Этап А: понимание социально-экологической системы

22. При определении задач, которые необходимо решить, и постановке целей для новой инициативы необходимо изучить ряд вопросов, как указано ниже:

- (а) определить историю целевой социально-экологической системы, факторы, влияющие на изменение экосистемы, и объемы выбросов парниковых газов в результате утраты или деградации экосистемы. Кроме того, необходимо учитывать влияние будущих климатических сценариев на скорость изменения экосистемы и последующую эмиссию парниковых газов. Результаты такой оценки будут использованы для расчета сокращений и поглощений выбросов в результате возможных мероприятий, которые будут осуществляться на этапе D;
- (b) в социальном контексте необходимо учитывать зависимость местных рабочих мест, отраслей, средств жизнеобеспечения и культуры от природных и управляемых экосистем, последствия разрушения экосистем, препятствия для восстановления экосистем и ожидания местного населения;
- (с) необходимо определить порядок и субъектов совместного использования выгод, в том числе при любом применении внутренних или международных рыночных или нерыночных подходов. Кроме того, в соответствующих случаях необходимо признавать и соблюдать права на углеродные квоты, права владения землей и пользования морскими районами, а также отношение местного населения к оплате экосистемных услуг.

³⁰⁵ Решение [15/8](#), приложение I.

³⁰⁶ Такие инициативы, как Партнерство по активизации осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, Партнерство по определяемым на национальном уровне вкладам, Глобальная сеть национальных планов по адаптации, Партнерство в поддержку решений, основанных на природных факторах, для ускоренной климатической трансформации, сеть «Друзья адаптации на основе экосистемных подходов» и Партнерство по окружающей среде и снижению риска бедствий, а также их соответствующие члены вносят вклад в создание потенциала, в частности развивающихся стран, и помогают повысить осведомленность и понимание воздействия изменения климата на биоразнообразие, в том числе путем обмена опытом, накопленным в ходе применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов.

Этап В: оценка уязвимостей и рисков

23. Этап В сосредоточен на уязвимости природы и людей перед лицом изменения климата и их подверженности риску опасных явлений. Крайне важно на раннем этапе привлекать носителей традиционных знаний и учитывать их знания при оценке уязвимости к изменению климата и соответствующих рисков при полном соблюдении суверенитета знаний и данных.

24. Социальные и экологические гарантии являются важными инструментами для понимания и снижения степени рисков. Экологические гарантии включают в себя устранение негативного воздействия мер по смягчению последствий изменения климата на биоразнообразие, в том числе на целостность экосистем, а также риска утраты достигнутых результатов в области сокращения и поглощения выбросов, которые могут быть сведены на нет в связи с экстремальными явлениями или воздействием изменения климата, проявляющимся в долгосрочной перспективе.

Этап С: определение вариантов решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов

25. В целях воплощения положений Рамочной программы этап С должен обеспечивать применение эффективных, справедливых и масштабируемых решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов. Следует определить потенциальные препятствия для обеспечения эффективности каждого рассматриваемого варианта, а также многочисленные выгоды и более широкие последствия, связанные с каждым из этих вариантов. Основные действия по определению вариантов смягчения последствий изменения климата могут включать: (а) определение широкого спектра вариантов на основе этапа А; (б) изучение конкретных вариантов, выбранных в аналогичных географических районах (например, посредством тематических исследований); (с) сотрудничество с соответствующей многосторонней группой заинтересованных сторон для определения предпочтительных вариантов; и (d) определение элементов, рассматриваемых в докладе о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая положительное и отрицательное взаимное влияние, компромиссы и преимущества подхода, учитывающего все элементы для достижения устойчивых результатов.

Этап D: определение приоритетов, оценка и выбор вариантов

26. При определении приоритетов и оценке вариантов действий, направленных на смягчение последствий изменения климата (основное действие (а) добровольных руководящих указаний), следует учитывать некоторые дополнительные критерии. Эти критерии могут включать: положение в иерархии мер по смягчению последствий, потенциал смягчения последствий, устойчивость к изменению климата и возможности осуществления в долгосрочной перспективе³⁰⁷,³⁰⁸. Для многих вариантов могут быть использованы относительно простые методы для получения предварительной оценки потенциала смягчения. Тем не менее страны должны стремиться к тому, чтобы с течением времени их отчетность стала более прозрачной, в том числе за счет более широкого использования данных и методов более высокого уровня. Межправительственная группа экспертов по изменению климата различает три уровня данных и методов: первый уровень (глобальные значения по умолчанию), второй уровень (данные по конкретной стране) и третий уровень (более детализированные модели и более локальные данные). Современное понимание устойчивости экосистем к изменению климата (этап В) учитывается при оценке способности каждого варианта обеспечивать долгосрочные выгоды для смягчения последствий изменения климата. Возможности осуществления будут зависеть от имеющихся навыков и знаний, условий для

³⁰⁷ Sara M. Leavitt and others, *Natural Climate Solutions Handbook: A Technical Guide for Assessing Nature-Based Mitigation Opportunities in Countries*, 2nd ed. (Arlington, The Nature Conservancy, 2021).

³⁰⁸ United Nations Environment Programme, *Nature-based Solutions for Climate Change Mitigation* (Nairobi and Gland, 2021).

повышения квалификации, а также доступа к финансовым и иным ресурсам, необходимым для обеспечения реализации на протяжении времени.

Этап Е: разработка, осуществление и расширение масштабов проекта

27. Наряду с основными действиями, предусмотренными в добровольных руководящих указаниях, решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы будут более результативными в случае признания и интеграции разнообразных систем знаний. Наиболее целесообразным представляется интеграция традиционных знаний в процессы разработки и осуществления³⁰⁹. В тех случаях, когда предусматриваются сопутствующие выгоды в области смягчения последствий изменения климата, на этапах разработки и осуществления необходимо уделять внимание гарантиям, связанным с углеродом, приведенным в таблице ниже.

28. Одним из очевидных путей расширения масштабов является включение решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в определяемые на национальном уровне вклады, национальные планы по адаптации, добровольные целевые показатели по достижению нейтрального баланса деградации земель и другие национальные планы. Первым шагом является количественная оценка потенциальных выгод, включая выгоды в плане сохранения биоразнообразия, обеспечения экологической целостности, а также смягчения последствий изменения климата, адаптации и уменьшения опасности бедствий, которая, как правило, осуществляется посредством пространственного анализа и планирования. Расширение масштабов также представляет собой уникальную возможность для поощрения инвестиций частного сектора и многосторонних инвестиций в процесс осуществления, а также стимулирует развитие технологий, связанных с адаптацией, охраной природы, устойчивым использованием и снижением рисков.

Этап F: комплексные и прозрачные механизмы мониторинга и оценки

29. Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы направлены на получение многочисленных выгод, способствующих решению ряда социально-экономических и экологических задач. В этой связи механизмы мониторинга и оценки должны охватывать весь комплекс мероприятий, включая все предполагаемые выгоды, а также отслеживать любые негативные последствия. Количественная оценка сокращения выбросов должна осуществляться в соответствии с методиками, предусмотренными Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижским соглашением, а также в соответствии с СВРОДЛ+, расширенными рамками для обеспечения транспарентности и требованиями механизмов, имеющих отношение к статье 6 Парижского соглашения, в зависимости от обстоятельств. Существует множество углеродных стандартов и протоколов, однако они не охватывают все виды решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов³¹⁰. Ожидается, что правительства, которые принимают меры по СВРОДЛ+, разработают системы информации о гарантиях в целях предоставления прозрачной и согласованной информации о том, каким образом учитываются и соблюдаются гарантии.

³⁰⁹ Nathalie Seddon and others, "Understanding the value and limits of nature-based solutions to climate change and other global challenges", *Philosophical Transactions Royal Society B*, vol. 375, No. 1794 (March 2020).

³¹⁰ World Business Council for Sustainable Development, "Carbon standards for natural climate solutions (NCS) credits", associated technical paper for the report *Nature-based Solutions in strategies for Net Zero, Nature Positive and addressing Inequality* (November 2022).

Дополнительные принципы и гарантии, ориентированные на использование решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, обеспечивающих сопутствующие выгоды в области смягчения последствий изменения климата

<i>Аспект</i>	<i>Принцип</i>	<i>Возможная гарантия</i>
Множественные выгоды	Отдавать приоритет подходам, которые направлены на решение нескольких социально-экономических и экологических задач, в стремлении к обеспечению выгод для биоразнообразия, экосистемных услуг, устойчивости и благосостояния человека без ущерба качеству окружающей среды экосистем, в которых они реализуются (см. также принцип 10 добровольных руководящих указаний). Отдавать приоритет защите, восстановлению экосистем и видов, имеющих важное значение для полного углеродного цикла и содействующих адаптации к изменению климата, и управлению ими, уделяя при этом особое внимание сохранению биоразнообразия с упором на уязвимые и чувствительные к изменению климата виды и экосистемы. Обеспечивать сбалансированное сочетание подходов в различных общинах и экосистемах.	Планирование для получения множественных выгод Необходимо разрабатывать решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы, обеспечивающие выгоды в области смягчения последствий изменения климата, с учетом их потенциала обеспечивать множественные выгоды. Это может включать: (a) оценку выгод, рисков и компромиссов выбранных действий в контексте нескольких социально-экономических и экологических задач с учетом уязвимости экосистем; (b) проведение пространственной приоритизации с учетом анализа социальных и экологических рисков и выгод предлагаемых действий; (c) на более обширных территориях – стремление к обеспечению баланса между действиями, приоритетно направленными на различные выгоды, общины и экосистемы, чтобы усилия не были сосредоточены исключительно на высокоуглеродных экосистемах; (d) информирование заинтересованных сторон о компромиссах между различными выгодами и признанными рисками при сравнении предлагаемых действий в рамках процессов принятия решений с участием заинтересованных сторон.
Срочность	Учитывать чрезвычайный характер критической ситуации в области сохранения биоразнообразия и борьбы с изменением климата, а также длительное пребывание парниковых газов в атмосфере. Действия, которые способствуют сокращению объема выбросов или усиливают поглощение в краткосрочной перспективе, представляют большую ценность, чем те, результаты которых проявятся в более отдаленной перспективе. Следует избегать ошибки, когда приоритет отдается скорости, а не устойчивости (см. «устойчивость результатов и долгосрочные последствия» ниже).	Прогнозирование результатов в области сокращения выбросов углерода и сохранения биоразнообразия во времени При выборе решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, обеспечивающих выгоды в области смягчения последствий изменения климата, необходимо опираться на оценку ожидаемых результатов, если такая информация имеется. Следует учитывать и оценивать выгоды для биоразнообразия. Следует учитывать стоимость сокращения выбросов на тонну эквивалента диоксида углерода. Наряду с факторами устойчивости это может, например, помочь странам определить типы мероприятий по восстановлению, наиболее подходящих для конкретного района.

<i>Аспект</i>	<i>Принцип</i>	<i>Возможная гарантия</i>
Иерархия действий по смягчению последствий	В первую очередь необходимо решить проблему продолжающейся утраты запасов углерода в естественных местах обитания, а затем предпринять действия по восстановлению ущерба, нанесенного в прошлом. Этот принцип тесно связан с принципом срочности и принципом множественных выгод, обозначенными выше. Выбросы в результате разрушения природной экосистемы происходят практически мгновенно, в то время как поглощение углерода при полном восстановлении эквивалентной территории той же экосистемы обычно занимает многие годы.	Соблюдение иерархии действий по смягчению последствий Иерархия действий по смягчению последствий должна учитываться в решениях, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходах, обеспечивающих выгоды в области смягчения последствий изменения климата. В случаях, когда необходимо выбрать между сокращением негативных последствий для биоразнообразия и выбросов за счет предотвращения утраты или деградации природных экосистем (например, обезлесение) и поглощением выбросов за счет восстановления природных экосистем, и каждый вариант обеспечивает аналогичные выгоды в области смягчения последствий изменения климата, следует соблюдать иерархию действий по смягчению последствий в целях недопущения дальнейшего негативного воздействия до начала восстановления деградированных экосистем.
Взаимодополняемость	Учитывать только те выгоды в плане сохранения биоразнообразия и обеспечения целостности экосистем или объемы сокращения или поглощения выбросов углерода, которые не имели бы места без осуществления данной деятельности (т. е. новые климатические выгоды, полученные в результате конкретной деятельности).	Обеспечение взаимодополняемости При разработке решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходах, обеспечивающих смягчение последствий изменения климата, необходимо руководствоваться четкой оценкой потенциала взаимодополняемости в соответствии с принятыми углеродными стандартами, в том числе теми, которые были согласованы в рамках Парижского соглашения. Следует предотвращать чистое сокращение запасов углерода во всех природных углеродных пулах (надземных и подземных в случае наземных экосистем).
Устойчивость результатов долгосрочные последствия	и Уделять приоритетное внимание мероприятиям, в рамках которых сокращение или поглощение выбросов и выгоды для биоразнообразия, вероятно, будут носить долгосрочный характер, с учетом социальных и экологических факторов.	Обеспечение устойчивости результатов Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы, обеспечивающие смягчение последствий изменения климата, должны приносить долгосрочные результаты. Они должны способствовать защите, сохранению и восстановлению биоразнообразия и экологической целостности (состояния, состава, структуры и функций экосистем). Действия должны предполагать снижение риска утраты достигнутых результатов (см. Канкунская гарантия f)³¹¹, что как правило означает устранение основных факторов

³¹¹ Решение 1/CP.16, приложение I, подпункт 2(f) Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Аспект	Принцип	Возможная гарантия
		деградации экосистем и препятствий для их восстановления или устойчивого управления. Действия должны быть направлены на обеспечение устойчивости к изменению климата и жизнестойкости экосистем, причем при посадке и восстановлении растений предпочтение следует отдавать местным, устойчивым к изменению климата видам. Системы мониторинга должны быть способны отслеживать утрату достигнутых результатов, а системы учета или углеродных кредитов должны включать резервные механизмы для покрытия остаточного риска.
Утечка	Следует избегать перемещения («утечки») выбросов в другое место и негативного воздействия на биоразнообразие в нем. Утечка может происходить на местном, национальном и международном уровне.	Предотвращение утечки Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы, обеспечивающие смягчение последствий изменения климата, должны разрабатываться таким образом, чтобы обеспечивать предотвращение утечки. При использовании международных углеродных рынков разработчики должны следовать действующим и будущим руководящим указаниям, разработанным в соответствии с Парижским соглашением. В числе возможных решений можно отметить: (a) проведение мероприятий по смягчению последствий в хорошо управляемых ландшафтах и в рамках комплексного пространственного планирования (см. задача 1 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия); (b) сотрудничество с заинтересованными сторонами, зависимыми от изменения характера землепользования, в целях поиска альтернативных источников жизнеобеспечения и экономических моделей, не приводящих к утечке или эффекту рикошета; (c) ведение учета в области биоразнообразия и углеродного учета на юрисдикционном уровне или в рамках вложенных схем для учета утечек на местном и национальном уровнях в совокупных результатах; (d) оценку остаточного риска утечки на местном, национальном и международном уровнях; (e) вычитание предполагаемой остаточной утечки из результатов учета в области

<i>Аспект</i>	<i>Принцип</i>	<i>Возможная гарантия</i>
		биоразнообразия и углеродного учета или углеродных кредитов.
Справедливость, гендерное равенство и права человека	Следует применять правозащитный подход, в том числе соблюдать и защищать права и роль коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, которые являются ключевыми участниками как в деле охраны и восстановления биоразнообразия, так и в реализации мер по борьбе с изменением климата. Необходимо учитывать их традиционные знания, приоритеты и потребности, с тем чтобы действия в области сохранения биоразнообразия и борьбы с изменением климата были справедливыми, инклюзивными, эффективными и основанными на правах человека.	Основанные на правах человека и учитывающие гендерные аспекты подходы к действиям по смягчению последствий изменения климата должны разрабатываться и осуществляться при полноценном, эффективном, инклюзивном, и учитывающем гендерные аспекты участия и представительстве коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Следует избегать действий, которые представляют риск или предполагают потенциальный риск лишения собственности, подрыв прав, необеспечение добровольного, предварительного и обоснованного согласия или совместного использования выгод, среди прочего.

]

Пункт 18 b)**Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением
Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия: устойчивое управление ресурсами дикой природы**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [28/4](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Устойчивое управление ресурсами дикой природы

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [VII/12](#) от 20 февраля 2004 года, [14/7](#) от 29 ноября 2018 года, [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, [15/23](#) от 10 декабря 2022 года, [16/6](#) от 1 ноября 2024 года и [16/12](#) от 1 ноября 2024 года и [16/15](#) от 25 октября 2024 года,

признавая, что устойчивое управление ресурсами дикой природы содействует достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии³¹² и выполнению Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³¹³, а также обеспечивает важные экологические, экономические, социальные, культурные и духовные выгоды,

признавая также критически важную роль коренных народов и местных общин в качестве ключевых хранителей биоразнообразия,

1. *[утверждает и приветствует с признательностью]* содержащиеся в приложении к настоящему решению добровольные глобальные руководящие указания по устойчивому управлению ресурсами дикой природы, применимые к различным видам и разнообразным видам деятельности[, с уделением особого внимания: а) инклюзивному принятию решений на основе широкого участия; б) учету различных систем знаний и признанию прав; а также с) справедливому распределению затрат и выгод];

2. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, субнациональным правительствам и всем другим уровням государственной администрации, включая местные правительства и соответствующие организации и субъектов деятельности, включать при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин добровольные глобальные указания в соответствии с национальными условиями и приоритетами в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные планы развития, меры политики в отношении дикой природы, соответствующие секторальные и межсекторальные планы, правовые основы и институциональные структуры, программы и другие документы в качестве вклада в более широкое распространение устойчивого использования, которое является целью Конвенции;

3. *[также призывает]* *[настоятельно призывает]* Стороны и предлагает правительствам других стран, субнациональным и местным правительствам, соответствующим организациям и субъектам деятельности укреплять местное, региональное и трансграничное сотрудничество в области устойчивого управления ресурсами дикой природы применительно к общим для них видам и экосистемам, включая доступ к соответствующим технологиям, информации и данным, [и в соответствующих случаях с учетом других аспектов устойчивого использования биоразнообразия], при уважительном отношении к национальным законам и приоритетам;

³¹² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³¹³ Решение [15/4](#), приложение.

4. *далее призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям и субъектам деятельности привлекать частный сектор и финансовые учреждения к внедрению добровольных глобальных руководящих указаний в свои меры политики, стратегии, планы, программы, проекты и практику [, в том числе путем раскрытия информации о рисках и воздействии на дикую природу в составе производственных цепочек, в соответствии с формирующимися в настоящее время механизмами раскрытия информации в отношении биоразнообразия и национальным законодательством и путем мониторинга незаконной финансовой деятельности, связанной с биоразнообразием], в соответствии с задачей 15 Рамочной программы;

5. *призывает* Стороны [в соответствии со статьей 20 Конвенции] и предлагает правительствам других стран, субнациональным и местным правительствам, а также соответствующим организациям и субъектам деятельности, имеющим для этого возможности, оказывать поддержку во внедрении добровольных глобальных руководящих указаний, в частности в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, в том числе посредством создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, передачи технологий на добровольной и взаимно согласованной основе и мобилизации адекватных, предсказуемых, доступных и своевременных финансовых ресурсов [из всех источников в соответствии с задачей 19 Рамочной программы];

6. *также призывает* Стороны обеспечивать при внедрении добровольных глобальных руководящих указаний и [соответствующих подходов в рамках концепции Единое здоровье[в том числе в контексте Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями]], чтобы меры реагирования на риски заболеваний, и в частности на зоонозные риски, основывались на наиболее достоверных доступных научных данных и традиционных знаниях с учетом потенциального воздействия на биоразнообразие, здоровье диких животных, здоровье людей и на традиционное устойчивое использование ресурсов коренными народами и местными общинами;

7. *призывает* Стороны, правительства других стран и субнациональные и местные правительства, а также предлагает коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, Совместному партнерству по устойчивому управлению ресурсами дикой природы и соответствующим организациям и субъектам деятельности а) повышать осведомленность общественности о добровольных руководящих указаниях; б) проводить мониторинг [и оценку] их использования и эффективности и с) обмениваться информацией, методами передовой практики и извлеченными уроками в отношении их внедрения;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и в сотрудничестве со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью и членами Совместного партнерства по устойчивому управлению ресурсами дикой природы и секретариатами других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений:

а) повышать осведомленность о добровольных глобальных руководящих указаниях и способствовать их применению;

б) оказывать поддержку деятельности Сторон, направленной на преодоление факторов утраты биоразнообразия и трудностей, встающих на пути устойчивого управления дикими видами;

с) обобщить информацию, методы передовой практики и извлеченные уроки, о которых говорится выше в подпункте 7, распространить их через механизм посредничества и представить региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества;

d) содействовать в сотрудничестве с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими организациями созданию потенциала Сторон в области устойчивого управления ресурсами дикой природы;

e) представить доклад о ходе работы, связанной с вышеуказанными подпунктами 8 а) и d), в информационном документе для 19-го совещания Конференции Сторон;

[9. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и с учетом решений [VII/12](#), [15/4](#), [16/12](#) и [16/15](#) инициировать [инклюзивный] процесс консультаций по вариантам [укрепления внедрения устойчивого использования, в том числе посредством] потенциальной программы работы по устойчивому использованию биоразнообразия, [включая основанные на биоразнообразии виды деятельности, продукты и услуги, способствующие улучшению состояния биоразнообразия], запросив информацию у Сторон, правительств других стран, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, а также соответствующих организаций и субъектов деятельности, и представить эти варианты на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон].

Приложение

Добровольные глобальные руководящие указания по устойчивому управлению ресурсами дикой природы, применимые к различным видам и разнообразным видам деятельности [с уделением особого внимания инклюзивному принятию решений на основе широкого участия, учету различных систем знаний и признанию прав, а также справедливому распределению затрат и выгод]

I. Контекст

1. В решении [14/7](#) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии³¹⁴ признала устойчивое управление ресурсами дикой природы комплексным подходом, содействующим достижению целей Конвенции, а именно сохранению биологического разнообразия, устойчивому использованию его компонентов и совместному получению на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов. Настоящие добровольные руководящие указания основаны на этом решении и последующих решениях Конференции Сторон и будут способствовать осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятой на 15-м совещании Конференции Сторон³¹⁵. В частности, добровольные руководящие указания будут способствовать выполнению задач 4, 5, 6, 9, 10, 22 и 23 Рамочной программы, которые обеспечивают основу для активизации деятельности по сохранению и восстановлению видов, обеспечению того, чтобы использование диких видов и торговля ими осуществлялись устойчивым, безопасным и законным образом, а также увеличению выгод для людей.

2. В настоящих добровольных руководящих указаниях в качестве основы используется приведенное в решении [14/7](#) определение термина «устойчивое управление ресурсами дикой природы», под которым понимается рациональное регулирование диких видов в целях обеспечения систематической устойчивости их популяций и мест обитания с учетом социально-экономических потребностей населения.

3. Устойчивое управление ресурсами дикой природы опирается на обширную международную нормативную базу, сформированную, в частности, Конвенцией о биологическом разнообразии (в частности, статьи 6–8 и 10), Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенцией о международной торговле видами дикой

³¹⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³¹⁵ Решение [15/4](#), приложение.

фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международным союзом охраны природы и природных ресурсов. В этой связи также актуальны Аддис-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия³¹⁶ и другие решения по устойчивому управлению ресурсами дикой природы Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, включая решения [14/7](#), [15/23](#) и [16/15](#). В Рамочной программе предусмотрены еще более жесткие обязательства, касающиеся предотвращения исчезновения видов, обеспечения устойчивого и законного использования диких видов, восстановления экосистем и укрепления механизмов совместного использования выгод³¹⁵.

4. Дикая природа по-прежнему обеспечивает значительные в экологическом, экономическом, культурном и социальном плане выгоды, особенно в регионах с богатым биологическим разнообразием, где она поддерживает источники средств к существованию, продовольственные системы и культурную преемственность. В то время как уровень использования многих видов диких животных и растений несовместим с принципами устойчивости, в отношении других видов обеспечивается их эффективное сохранение и управление ими, что свидетельствует о важности подходов, учитывающих конкретные условия. Эта динамика подчеркивает необходимость скоординированного, основанного на оценке рисков, прозрачного и адаптивного управления, учитывающего совокупные нагрузки и совокупные ценности, объединяющего многочисленные системы знаний и обеспечивающего неизменную экологическую устойчивость управления ресурсами дикой природы, а также его соответствие природоохранным целям.

5. Согласно «Докладу о тематической оценке устойчивого использования диких видов» Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, численность многих популяций и видов диких животных сокращается, особенно при отсутствии действенных управленческих мер в отношении таких нагрузок, как изменение режима землепользования и использования морских ресурсов, включая утрату и фрагментацию среды обитания, прямая эксплуатация, изменение климата, загрязнение окружающей среды и инвазивные чужеродные виды. Эти взаимосвязанные нагрузки повышают риск исчезновения видов, ухудшают функционирование экосистем, подрывают вклад природы в жизнь человека и усугубляются более общими косвенными социально-экономическими факторами, включая рост населения, увеличение потребления на душу населения и растущий спрос на использование земельных и морских ресурсов. Существующие риски, в том числе обусловленные динамикой заболеваний в дикой природе, ростом объемов торговли ресурсами дикой природы и их незаконного оборота, а также конфликтами между человеком и дикой природой, могут еще более усугублять факторы уязвимости, с которыми сталкиваются, в частности, виды с сокращающимися популяциями или ограниченным ареалом обитания, а также коренные народы и местные общины, тесно связанные с дикой природой.

II. Мандат

6. Настоящие добровольные руководящие указания разработаны в соответствии с решением [16/15](#), в котором Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с Совместным партнерством по устойчивому управлению ресурсами дикой природы, в частности секретариатом Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных и секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и при участии Сторон, правительств других стран, коренных народов, местных общин, а также женщин, молодежи и соответствующих организаций, подготовить проект добровольных глобальных руководящих указаний по устойчивому управлению ресурсами дикой природы, применимых к различным видам и разнообразным видам деятельности, с уделением особого внимания: а)

³¹⁶ Решение [VII/12](#), приложение II.

инклюзивному принятию решений на основе широкого участия; b) учету различных систем знаний и признанию прав и c) справедливому распределению затрат и выгод.

III. Цель и сфера охвата

7. В соответствии с решением [16/15](#) добровольные глобальные руководящие указания применяются к различным видам, обитающим в пределах наземных, внутренневодных, морских и прибрежных экосистем, а также к добывающим и недобывающим видам деятельности, включая рыболовство, сбор диких растений, грибов и водорослей, лесозаготовку, промысел наземных и водных животных и связанный с дикой природой туризм.

8. В добровольных руководящих указаниях рассматриваются пробелы, выявленные в ходе анализа пробелов для определения областей, недостаточно освещенных в существующих руководящих указаниях, разработанных в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и компетентными межправительственными организациями³¹⁷, и дополнительного анализа имеющихся руководящих указаний, инструментов и документов, относящихся к различным областям устойчивого управления ресурсами дикой природы, для которых может потребоваться разработка дополнительных руководящих указаний³¹⁸. Кроме того, в добровольных руководящих указаниях учтены материалы, полученные в ответ на предложения, содержащиеся в уведомлениях №№ [2025-014](#) и [2025-015](#), и соответствующие выводы, изложенные в упомянутом выше «Докладе о тематической оценке по вопросам устойчивого использования диких видов».

9. Цель добровольных руководящих указаний заключается в оказании поддержки Сторонам в укреплении политических и институциональных основ устойчивого управления ресурсами дикой природы в соответствии с целями Конвенции и Рамочной программы. В соответствии с решением [16/15](#) их задачи заключаются в том, чтобы:

- a) способствовать инклюзивному принятию решений на основе широкого участия;
- b) содействовать учету различных систем знаний и признанию прав;
- c) способствовать справедливому распределению затрат и выгод, связанных с использованием ресурсов дикой природы и управлением ими.

10. В добровольных руководящих указаниях отражено важное значение согласованности и координации политики на межсекторальном уровне для содействия их реализации. В связи с этим одной из их задач также является укрепление согласованности политики и институциональной координации между различными секторами и уровнями власти. Удовлетворению этой потребности было уделено значительное внимание в материалах, полученных в ответ на уведомления №№ [2025-014](#) и [2025-015](#).

11. Добровольные руководящие указания определяют общие принципы, гарантии и широкие области для осуществления деятельности, на которые Стороны могут ориентироваться в процессе укрепления национальных подходов к устойчивому управлению ресурсами дикой природы [и содействия применению законных, научно обоснованных и регулируемых методов добычи, включая охоту, рыболовство и заготовку недревесных лесных [продуктов][ресурсов], как важнейших компонентов устойчивого управления ресурсами дикой природы, способствующих сохранению биоразнообразия, обеспечению средств к существованию в сельских районах и продовольственной безопасности]. Хотя в них не содержатся подробные оперативные рекомендации или технические стандарты в отношении конкретных видов, эти вопросы могут при необходимости, в соответствии с национальными обстоятельствами, рассматриваться в рамках дополнительных национальных мер и в соответствующих секторальных документах или документах, касающихся конкретных

³¹⁷ [CBD/COP/16/INF/6](#).

³¹⁸ [CBD/COP/16/INF/7](#).

таксонов, по возможности при содействии региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества.

12. Используемые в добровольных руководящих указаниях видовые группы и категории деятельности (см. вставку ниже), основаны на типологии, применяемой в упомянутом выше докладе о тематической оценке Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Они призваны содействовать применению настоящего документа к различным видам и разнообразным видам деятельности, обеспечивая при этом Сторонам возможности для учета национальных, субнациональных и местных условий при их осуществлении.

Видовые группы и категории деятельности, используемые в настоящих добровольных руководящих указаниях

a) **Видовые группы:** добровольные руководящие указания применяются к различным видам, обитающим в пределах наземных, внутренневодных, морских и прибрежных экосистем, включая водных и наземных животных, деревья и другие растения, грибы и водоросли;

b) **Категории деятельности:** в добровольных руководящих указаниях рассматриваются как добывающие, так и недобывающие виды деятельности. К добывающим видам деятельности относятся рыболовство, сбор диких растений, грибов и водорослей, лесозаготовка, а также промысел наземных и водных животных, включая полное или частичное изъятие организмов, а также сбор частей или дериватов диких видов. К недобывающим видам деятельности относятся туризм, связанный с дикой природой, и наблюдение за дикой природой, а также услуги культурного, духовного и просветительского характера, связанные с дикой природой;

[c) Применение настоящих руководящих указаний к рыболовству и другим видам деятельности, связанным с водными ресурсами, должно дополнять, а не дублировать или подрывать меры, принимаемые в рамках национальных систем рыболовства, а также компетентными региональными и международными органами по рыболовству, при этом следует признавать права, вклад в обеспечение продовольственной безопасности и знания, которыми обладают малые и традиционные рыболовецкие предприятия;]

d) **Использование категорий:** эти категории используются исключительно для систематизации добровольных руководящих указаний, касающихся различных видов и разнообразных видов деятельности. Сторонам рекомендуется применять их гибко и с учетом национального законодательства, традиционных систем управления, в надлежащих случаях, и соответствующих международных обязательств. Использование таких категорий в руководстве не означает, что все виды или виды деятельности являются приемлемыми с точки зрения устойчивого использования. В частности, в тех случаях, когда чужеродные виды создают риски для биоразнообразия, функционирования экосистем или местных видов, в ответных управленческих мерах приоритетное внимание должно уделяться вопросам предупреждения и контроля.

IV. Принципы

13. Настоящие руководящие указания разработаны на основе Конвенции о биологическом разнообразии, Аддис-абебских принципов и оперативных указаний по устойчивому использованию биоразнообразия, решения [14/7](#), Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая ее задачи 4, 5, 6, 9, 10, 22 и 23, и соответствующих выводов, изложенных в «Докладе о тематической оценке по вопросам устойчивого использования диких видов» Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Они опираются на отражающие цели Конвенции принципы и подходы (см. таблицу 1), лежащие в основе концепции, толкования и осуществления устойчивого управления ресурсами дикой природы в интересах сохранения биоразнообразия, благополучия людей и справедливого управления.

Таблица 1

Принципы и подходы, лежащие в основе добровольных глобальных руководящих указаний по устойчивому управлению ресурсами дикой природы

Принципы и подходы	Основные соображения	Основание ^a
Экологическая устойчивость и осмотрительный подход	На менеджерах и пользователях ресурсов лежит ответственность за обеспечение того, чтобы пользование ресурсами дикой природы не превышало способность экосистем поддерживать или восстанавливать экологические процессы, популяции видов генетическое разнообразие и непрерывное обеспечение экосистемных функций и услуг, от которых зависят как биоразнообразие, так и благосостояние людей.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания (решение VII/12, приложение II)
	При принятии своих управленческих решений Сторонам следует применять осмотрительный подход.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания
	В тех случаях, когда существует угроза значительного сокращения или утраты биологического разнообразия, отсутствие неоспоримых научных фактов не должно служить причиной отсрочки принятия мер для устранения или сведения к минимуму такой угрозы.	Конвенция о биологическом разнообразии (преамбула)
	Чтобы управление ресурсами дикой природы считалось устойчивым, следует учитывать экологические ограничения, совокупное воздействие и факторы неопределенности, а также избегать действий, которые могут нанести необратимый вред биоразнообразию, в том числе путем принятия своевременных мер в случаях, когда имеющиеся данные указывают на высокий риск.	«Доклад о тематической оценке по вопросам устойчивого использования диких видов» (Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам)
	Обеспечение устойчивости, безопасности и законности использования и добычи диких видов и торговли ими при предотвращении чрезмерной эксплуатации, сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы и снижении риска распространения патогенов с применением экосистемного подхода при признании и защите устойчивого использования на основе обычаев со стороны коренных народов и местных общин.	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 5)
	Обеспечение устойчивого управления сельскохозяйственными, аквакультурными, рыболовными и лесными угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия, в том числе посредством существенного расширения применения благоприятной для биоразнообразия практики, такой как устойчивая интенсификация, агроэкологические и другие инновационные подходы, которые способствуют повышению жизнеспособности, долгосрочной эффективности и производительности таких	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 10)

^a Источники информации в столбце «Основание» были использованы при разработке принципов и гарантий, при этом они не во всех случаях цитировались дословно.

<i>Принципы и подходы</i>	<i>Основные соображения</i>	<i>Основание^a</i>
	производственных систем, а также продовольственной безопасности наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги.	
[Подход, основанный на правах человека, и инклюзивное участие] [Всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное и учитывающее гендерную проблематику участие коренных народов и местных общин]	В соответствии со своим национальным законодательством каждая Сторона обеспечивает уважение, сохранение и поддержание знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, способствует их более широкому применению с одобрения и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики, а также поощряет совместное пользование на справедливой основе выгодами, вытекающими из применения таких знаний, нововведений и практики.	Конвенция о биологическом разнообразии (статья 8 j))
	Каждая Сторона должна в надлежащих случаях охранять и поощрять традиционные способы использования биологических ресурсов в соответствии со сложившимися культурными обычаями, которые совместимы с требованиями сохранения или устойчивого использования.	Конвенция о биологическом разнообразии (статья 10 c))
	Признание того, что культурные и духовные ценности и практики коренных народов и местных общин играют важную роль в сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия и передаче его значения следующему поколению.	Решение XII/12 В , приложение
	[[Государства] добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами и местными общинами через их собственные представительные учреждения с целью заручиться их добровольным, предварительным и обоснованным согласием ^b , прежде чем принимать и осуществлять законодательные или административные меры, которые могут их затрагивать.]	[Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов ^c , статья 19]
	Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 22)

^b Все случаи употребления формулировки «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие», или «одобрение и участие».

^c Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<i>Принципы и подходы</i>	<i>Основные соображения</i>	<i>Основание^a</i>
	биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации, при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.	
	[Стороны должны учитывать роль, знания и практический опыт женщин в сфере управления ресурсами дикой природы и применять гендерно-ориентированный подход, обеспечивая при этом их права и безопасность.]	[Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 23) План действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030) (решение 15/11, приложение)]
Равенство и справедливое распределение выгод	В процессе справедливого распределения выгод, связанных с управлением ресурсами дикой природы, следует отражать потребности коренных народов и местных общин.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания
	Издержки по управлению ресурсами дикой природы и их сохранению должны быть интернализованы и отражены при распределении выгод, полученных от использования этих ресурсов.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания
	Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин.	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 9)
Интеграция систем знаний и адаптивное управление	Применение адаптивного управления ресурсами дикой природы должно строиться на многочисленных системах знаний.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания
	Применение адаптивного управления должно строиться на итерационной, своевременной и прозрачной обратной связи, вытекающей из мониторинга использования ресурсов, экологических и социально-экономических последствий и статуса используемых ресурсов.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания
	При использовании традиционных и местных знаний Стороны должны принимать надлежащие меры для обеспечения получения добровольного, предварительного и обоснованного согласия, соответствующего	Добровольное руководство Mo'otzkuxtal (решение XIII/18, приложение)

<i>Принципы и подходы</i>	<i>Основные соображения</i>	<i>Основание^a</i>
	национальным обстоятельствам, и одобрения носителями этих знаний.	
Согласованность политики и институциональная согласованность	На всех уровнях управления следует внедрять вспомогательную политику и законы и создавать учреждения, а также налаживать эффективные связи между этими уровнями.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания
	Насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию ресурсов дикой природы должны быть предусмотрены в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и политике.	Конвенция о биологическом разнообразии (статья 6 b))
	Каждая Сторона прилагает усилия для того, чтобы в соответствии со своими возможностями обеспечивать финансовую поддержку и стимулы в отношении тех видов деятельности на национальном уровне, которые направлены на достижение целей Конвенции в соответствии с своими национальными планами, приоритетами и программами.	Конвенция о биологическом разнообразии (статья 20 1))
	Положения Конвенции не затрагивают права и обязанности Сторон, вытекающие из любого действующего международного соглашения, за исключением случаев, когда результатом осуществления этих прав и обязанностей стал бы серьезный ущерб или угроза биологическому разнообразию.	Конвенция о биологическом разнообразии (статья 22 1))
	Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передачи, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннему сотрудничеству, для удовлетворения потребностей, имеющих отношение к эффективному осуществлению, в частности в развивающихся странах, при повышении эффективности совместной разработки технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала и мониторинга в соответствии с масштабом целей и задач Рамочной программы.	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 20)

V. Гарантии

14. В настоящих добровольных руководящих указаниях под гарантиями (см. таблицу 2) понимаются процедуры и меры, призванные обеспечить, чтобы мероприятия по устойчивому управлению ресурсами дикой природы предотвращали или сводили к минимуму непреднамеренное негативное воздействие на биоразнообразие, а также способствовали сохранению экологической целостности, социальной справедливости и подотчетности. К гарантиям могут относиться оценки экологического и социального воздействия, а также участие общественности. Они должны применяться с учетом конкретных условий на

прозрачной основе и с возможностью постоянного совершенствования, в соответствии с национальными обстоятельствами и законодательством.

Таблица 2

Гарантии для обеспечения устойчивого управления ресурсами дикой природы

<i>Тематические области</i>	<i>Гарантии</i>	<i>Основание^a</i>
Экологическая целостность	Меры по управлению ресурсами дикой природы должны поддерживать экологическую целостность и биоразнообразие, обеспечивая при этом, чтобы такое управление не приводило к снижению численности видов, деградации мест обитания, утрате функций экосистем или интродукции и распространению инвазивных чужеродных видов.	Конвенция о биологическом разнообразии (статья 8, в частности пункт h) статьи 8)
	Управленческие меры не должны приводить к переносу экологических или социальных рисков на уровне вида, экосистемы или сообщества, а также усугублять совокупную нагрузку на ландшафты суши и морские ландшафты.	Решение V/6 , приложение II (принципы 3 и 5)
	Мероприятия, связанные с вмешательством в дикую природу, должны в соответствующих случаях быть предметом оценки экологического, социального и экономического воздействия и сопровождаться мониторингом биоразнообразия, в том числе посредством мероприятий на основе широкого участия, привлечения коренных народов и местных общин и проведения оценок, а также включать проведение оценок кумулятивного воздействия в тех случаях, когда многие виды вмешательств или факторы давления оказывают воздействие на одни и те же виды, экосистемы или общины.	Конвенция о биологическом разнообразии (статья 14)
	Меры по управлению ресурсами дикой природы должны предотвращать интродукцию и распространение инвазивных чужеродных видов путем выявления и регулирования путей их интродукции, а также содействия их искоренению или контроля над ними, особенно на приоритетных объектах.	Куьминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 6)
Социальная справедливость и благополучие людей	Меры по устойчивому управлению ресурсами дикой природы должны быть научно обоснованными и обеспечивать устойчивость, безопасность и законность использования и добычи диких видов и торговли ими, предотвращая при этом чрезмерную эксплуатацию, сводя к минимуму воздействие на нецелевые виды и экосистемы и снижая риск распространения патогенов с применением экосистемного подхода, а также признание и защиту устойчивого использования на основе обычая со стороны коренных народов и местных общин.	Куьминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задачи 5 и 9)
	Меры по устойчивому управлению ресурсами дикой природы должны способствовать прогрессу	Куьминско-Монреальская глобальная рамочная

^a Источники информации в столбце «Основание» были использованы при разработке принципов и гарантий, при этом они не во всех случаях цитировались дословно.

Тематические области	Гарантии	Основание ^a
	в области сосуществования людей и дикой природы и должны, когда это целесообразно, обеспечивать четкое выявление конфликтов между человеком и дикой природой, предотвращать и смягчать их последствия с учетом того, что дикая природа может представлять прямую угрозу безопасности, источникам средств к существованию и благополучию людей, а нерегулируемые конфликты могут провоцировать ответные действия и подрывать усилия по достижению целей в области охраны природы и устойчивого развития.	программа в области биоразнообразия (задача 4)
	Меры управленческого характера, затрагивающие традиционный доступ к ресурсам и их использование в целях удовлетворения жизненных нужд или имеющие существенное культурное значение виды деятельности, должны осуществляться с участием затронутых общин и, в соответствующих случаях, предусматривать справедливые и эффективные формы возмещения.	Конвенция о биологическом разнообразии (статьи 8 j) и 10 c))
	Механизмы распределения выгод должны быть прозрачными и основываться на четких правилах, а также не должны усугублять существующее неравенство, в том числе гендерный дисбаланс.	Аддис-абебские принципы и оперативные указания (принцип 12 оперативных указаний)
	В случаях, когда предлагаются значительные меры вмешательства, связанные с дикой природой, включая переселение видов, регулирование инвазивных видов или создание охраняемых районов, в ходе оценки воздействия следует, по мере необходимости, выявлять культурные ценности и потенциальные компромиссы при полном и эффективном участии затронутых коренных народов и местных общин, а также соответствующих субъектов деятельности.	Решение VIII/28 , приложение, и решение VII/16 F
Прозрачность и подотчетность	Механизмы устойчивого управления ресурсами дикой природы должны способствовать прозрачному управлению, включая доступ к соответствующей информации и данным, касающимся, например, результатов мониторинга, промыслов, систем лицензирования и распределения доходов.	Куьминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (задача 21)
	Деятельность, связанная с промыслом диких видов, обращением с ними и торговлей ими, должна, в соответствующих случаях, соответствовать стандартам благополучия животных, этическим нормам и стандартам безопасности, нормам и ценностям коренных народов и местных общин, национальному законодательству и применимым международным обязательствам.	Конвенция о биологическом разнообразии (статьи 8 l) и 10 b))

VI. Ключевые элементы, подлежащие учету при разработке и реализации мер политики в области устойчивого управления ресурсами дикой природы

15. В соответствии с решением [16/15](#) в основе настоящих добровольных руководящих указаний лежат семь ключевых элементов эффективных политических мер, которые были заимствованы из «Доклада о тематической оценке по вопросам устойчивого использования

диких видов» и отобраны для использования при разработке и реализации мер политики в области устойчивого использования диких видов. Такими ключевыми элементами являются:

- a) инклюзивный процесс принятия решений на основе широкого участия;
- b) учет различных систем знаний и признание прав;
- c) справедливое распределение затрат и выгод;
- d) политика, адаптированная к местным социальным и экологическим условиям;
- e) мониторинг социальных и экологических условий и методов деятельности;
- f) скоординированная и согласованная политика;
- g) надежные институты, от традиционных до закрепленных законодательством.

16. Элементы a), b) и c) рассматриваются ниже, главным образом соответственно в разделах VII.B, C и D, а элементы d), e), f) и g) включены во все разделы настоящих добровольных руководящих указаний, в том числе в раздел VII.A и разделы IV и V.

17. Ключевые элементы в «Докладе о тематической оценке устойчивого использования диких видов» Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам были определены как повышающие устойчивость использования диких видов и как необходимые условия для более эффективного осуществления в рамках всех видов деятельности. Они влияют на эффективность устойчивого управления ресурсами дикой природы путем укрепления легитимности, содействия адаптивному осуществлению с учетом конкретных условий, улучшения согласованности и координации политики, а также укрепления институциональных условий, необходимых для реагирования на социально-экологические изменения.

VII. Меры по осуществлению устойчивого управления ресурсами дикой природы

18. В настоящем разделе рассматривается комплекс из четырех возможных мер, которые Стороны могут учитывать в рамках содействия осуществлению устойчивого управления ресурсами дикой природы: сквозные элементы, способствующие согласованности политики и межсекторальной интеграции; инклюзивный процесс принятия решений на основе широкого участия; учет различных систем знаний и признание прав; а также справедливое распределение затрат и выгод. Подразделы B, C и D отражают основную направленность областей, определенных в решении [16/15](#), подраздел A был добавлен, поскольку его тематика нашла широкое отражение в материалах, поступивших после рассылки уведомлений №№ [2025-014](#) и [2025-015](#).

19. Осуществление настоящих добровольных руководящих указаний может быть адаптировано к национальным и местным обстоятельствам с учетом экологических условий, культурного разнообразия и систем управления. При адаптации добровольных руководящих указаний Стороны могут учитывать различия между экологическими регионами, в том числе условия, характерные для умеренных, тропических, субтропических, засушливых, полярных, горных районов, островов, прибрежных зон и городов, принимая во внимание, что потребности в осуществлении, нагрузки, доступность данных и механизмы управления могут различаться в зависимости от региона и вида деятельности.

20. Кроме того, региональные технические инструменты по конкретным видам деятельности, когда это целесообразно, могут дополнять настоящие добровольные руководящие указания, если для их применения в тех или иных областях требуются более подробные методологии, индикаторы, анализ сценариев или оперативные стандарты.

A. Сквозные элементы: согласованность политики и межсекторальная интеграция

21. Согласованность политики и межсекторальная интеграция имеют важное значение, поскольку на устойчивое управление ресурсами дикой природы влияют взаимосвязанные

факторы, действующие в различных секторах и на разных уровнях управления, а также в разнообразных социально-экологических условиях. В оценке Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в качестве ключевых элементов повышения устойчивости определены скоординированные и согласованные меры политики, надежные традиционные и закреплённые законодательством институты, мониторинг социально-экологических условий, а также виды деятельности и меры политики, адаптированные к местным социально-экологическим условиям. Эти подходы могут способствовать согласованию мер в различных секторах и на разных уровнях, укреплению институциональной поддержки осуществления, снижению уровня раздробленности и несогласованности политики, а также обеспечению адаптивных мер реагирования на меняющиеся социально-экологические условия. В связи с этим следует принимать следующие меры сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством, условиями и приоритетами:

a) содействие созданию согласованных политических, правовых и институциональных условий для устойчивого и инклюзивного управления ресурсами дикой природы, включая развитие основанной на ресурсах дикой природы устойчивой экономики, учитывающей природоохранные цели и экологические ограничения, требования в отношении отслеживаемости, принципы справедливого распределения выгод, права и источники средств к существованию коренных народов, местных общин, женщин, молодежи и соответствующих организаций и субъектов деятельности, включая лиц, занимающихся мелким промыслом;

b) укрепление мер регулирования и координации на межсекторальном уровне в целях устранения основных нагрузок на управление ресурсами дикой природы путем выявления ведущих ведомств, механизмов координации и мониторинга, а также соответствующих протоколов в отношении:

i) предотвращения преступлений против дикой природы, незаконного промысла и неустойчивого использования, сбора ресурсов дикой природы или торговли ими;

ii) предотвращение утраты, деградации и фрагментации мест обитания;

iii) смягчение рисков, связанных с изменением климата, и последствий изменения климата и адаптация к ним;

iv) предотвращение рисков в области биозащиты и рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами и заболеваниями, в особенности зоонозных рисков;

v) снижение загрязнения окружающей среды;

vi) регулирование законного, устойчивого и отслеживаемого использования ресурсов дикой природы и торговли ими;

c) содействие учету вопросов экологической связности и сохранения мест обитания в пространственном планировании и планировании развития путем картографирования и охраны ключевых мест обитания, коридоров и миграционных путей, а также районов, имеющих культурное, социально-экологическое значение, их включения в процессы зонирования и стратегической экологической оценки, а также согласования соответствующих мер с национальными планами землепользования или использования морских ресурсов и, при необходимости, региональными и глобальными инициативами по обеспечению связности;

d) содействие более полному учету вопросов устойчивого управления ресурсами дикой природы в зеленых и голубых пространствах в городских и густонаселенных районах сообразно обстоятельствам посредством принятия решений, основанных на природных факторах, применения экосистемных подходов и посредством обеспечения городского планирования с учетом биоразнообразия и обновления руководящих указаний по управлению ресурсами дикой природы в городах, разработки протоколов по предотвращению и реагированию на случаи взаимодействия человека и дикой природы в городских районах, а также поддержки межсекторальных инициатив, направленных на повышение уровня

осведомленности в вопросах дикой природы и поощрение участия городских жителей в охране дикой природы в своих районах, путем существенного расширения площадей и повышения качества, связности и доступности таких пространств в городских и густонаселенных районах, и выгод, обеспечиваемых такими пространствами;

е) укрепление регионального и трансграничного сотрудничества в отношении общих популяций, видов и экосистем путем создания или использования существующих региональных платформ, а также разработки и интеграции двусторонних или многосторонних механизмов в целях осуществления скоординированных природоохранных действий, мониторинга, согласованных мер по регулированию промысла и торговли, а также совместного управления трансграничными охраняемыми районами и коридорами;

ф) оказание поддержки, в зависимости от обстоятельств, деловому, частному и финансовому секторам в учете вопросов биоразнообразия в работе всех секторов и между ними в целях обеспечения устойчивого управления дикими видами, в том числе путем обеспечения устойчивого, безопасного и законного использования диких видов, промысла и торговли ими, искоренения преступлений против дикой природы и неустойчивого использования, сбора и законной торговли; а также регулирования раскрытия информации предприятиями, компаниями и финансовыми учреждениями о рисках, зависимости от дикой природы и воздействии на дикую природу в рамках их цепочек поставок, в том числе путем мониторинга нелегальных финансовых операций, связанных с биоразнообразием;

г) решение проблем, связанных с управлением дикими видами, таких как изменение ландшафтов суши и морских ландшафтов, изменение климата, загрязнение окружающей среды, инвазивные чужеродные виды и чрезмерная эксплуатация и зоонозные болезни;

h) укрепление сотрудничества и согласованности действий с секретариатами многосторонних природоохранных соглашений и компетентными межправительственными организациями, в том числе путем использования имеющихся документов и доступных данных в соответствующих случаях во избежание дублирования усилий;

i) содействие более систематическому учету рисков, связанных с изменением климата, в управлении ресурсами дикой природы, и в частности в развивающихся странах, уязвимых перед воздействием климата, путем адаптации с применением экосистемного подхода и решений, основанных на природных факторах, и путем оценки, в соответствующих случаях, воздействия изменения климата на популяции видов, места обитания, экологическую связность, динамику заболеваний, взаимодействие человека и дикой природы, а также на устойчивость использования ресурсов, и путем корректировки управленческих мер реагирования с учетом этого воздействия;

j) совершенствование или создание национальных кадастров ресурсов дикой природы, систем мониторинга и механизмов адаптивного управления в целях содействия периодическому пересмотру и основанной на фактических данных корректировке инструментов управления, включая квоты, разрешения и планы управления, с учетом экологических данных, рисков и факторов неопределенности;

к) укрепление минимальных механизмов мониторинга и обзора, в зависимости от обстоятельств, путем сбора исходных данных об экологической, экономической и социальной обстановке, проведения периодического обзора управленческих мер, мониторинга результатов и совокупных нагрузок, а также создания прозрачных механизмов отчетности, способствующих адаптивному управлению и своевременной корректировке в случае признания несоответствия осуществляемых видов деятельности принципам устойчивости или справедливости;

l) содействие реализации целенаправленных официальных, неофициальных и неформальных инициатив в области образования, повышения осведомленности и создания потенциала с учетом конкретных потребностей в области осуществления, посредством подготовки инструкторов и налаживания партнерских отношений с академическими

учреждениями, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью, региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества, а также общинными организациями;

m) поддержка усилий по мобилизации достаточных людских, технических и финансовых ресурсов путем включения расходов, связанных с управлением ресурсами дикой природы, в секторальные бюджеты, обеспечения доступа к механизмам финансирования деятельности в области биоразнообразия, к том числе путем облегчения доступа к международным механизмам финансирования биоразнообразия, в соответствии с национальными приоритетами, обстоятельствами и возможностями, и, когда это целесообразно, использования инструментов устойчивого финансирования, соответствующих национальным приоритетам и гарантиям.

[n) обеспечение того, чтобы международное сотрудничество, передача технологий и мобилизация финансовых ресурсов для осуществления настоящих добровольных руководящих указаний основывались на принципах суверенного равенства и невмешательства и не подрывались односторонними принудительными мерами, противоречащими международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций.]

В. Инклюзивный процесс принятия решений на основе широкого участия

22. Принятие решений в рамках инклюзивного и основанного на широком участии процесса укрепляет легитимность решений, повышает их качество и приемлемость, а также способствует осуществлению устойчивого управления ресурсами дикой природы с учетом социально-экологических условий. В соответствии с материалами, полученными в ответ на уведомления №№ [2025-014](#) и [2025-015](#), эффективное управление ресурсами дикой природы зависит от прозрачного, структурированного, всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, организаций гражданского общества, ученых и соответствующих органов власти, причем такое участие должно выходить за рамки консультаций и включать совместное принятие решений, а также совместное управление и совместные разработки в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами. В связи с этим следует принимать следующие меры в поддержку устойчивого управления ресурсами дикой природы сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством, условиями и приоритетами:

a) содействие процессам на основе широкого участия, отвечающим поставленным задачам, путем обеспечения своевременного определения субъектов деятельности, четкого распределения ролей и обязанностей, доступности информации на соответствующих языках, установления разумных сроков и предоставления финансовых ресурсов для участия, а также документирования того, как были учтены предложения;

b) содействие скорейшему вовлечению субъектов деятельности в разработку мер и стратегий в области управления ресурсами дикой природы, в том числе по режимам промысла, осуществлению инициатив по пространственному планированию и восстановлению с применением процедур добровольного, предварительного и осознанного согласия, в зависимости от обстоятельств;

c) оказание поддержки участию в процессах принятия решений, сообразно обстоятельствам, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, а также соответствующих заинтересованных сторон, таких как государственные органы, частные землевладельцы, специалисты по управлению ресурсами дикой природы, гражданское общество, научные круги, субъекты частного сектора, органы здравоохранения и ветеринарные органы;

d) содействие созданию или укреплению механизмов управления на основе широкого участия посредством определения четкого круга полномочий, процедур принятия

решений и механизмов регулирования взаимодействия в рамках установленных законодательством, традиционных и частных систем по пересекающимся вопросам;

e) признание и поддержка инструментов управления на уровне общин, если это применимо, таких как биокультурные общинные протоколы, механизмы общинного лесопользования, подходы, основанные на совместном управлении, и системы управления буферными зонами, а также признание вклада коренных народов и местных общин и их систем знаний, в том числе культурных, духовных и реляционных ценностей, связанных с дикой природой, посредством предоставления технической помощи, оказания правовой поддержки, создания потенциала и обеспечения надлежащего финансирования в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами;

f) содействие и, при необходимости, укрепление механизмов, регулирующих владение ресурсами и доступ к ним, путем признания роли систем управления ресурсами дикой природы на основе обычаев в разработке политических мер и инструментов, когда это применимо, а также разъяснение взаимосвязи между правами владения и пользования и управлением ресурсами дикой природы, совместным использованием выгод и обязанностями по рациональному использованию ресурсов;

g) содействие обеспечению прозрачного доступа к соответствующей социально-экологической и экономической информации путем публикации планов управления, обоснований объемов добычи или квот, сводных отчетов о мониторинге, механизмов совместного использования выгод, правил лицензирования и документов о распределении доходов, обеспечивая при этом защиту уязвимой информации, раскрытие которой может повысить риски (например, сведений об участках интенсивного браконьерства или конфиденциальных традиционных знаний);

h) поощрение сбалансированного представительства в органах управления ресурсами дикой природы посредством принятия таких мер, как квоты, ротации мест и устранения препятствий, с которыми сталкиваются женщины, молодежь и недостаточно представленные группы, включая лиц, находящихся в уязвимом положении, и лиц, которые в наибольшей степени зависят от биоразнообразия, в соответствии с законодательством;

i) содействие созданию доступных механизмов предупреждения недовольства, разрешения споров и урегулирования конфликтов, а также обеспечение контроля за результатами и использования результатов в целях совершенствования политики и практики;

j) применение оценок рисков с участием заинтересованных сторон, сценарного планирования и анализа компромиссных решений при принятии решений, имеющих значительные экологические или социальные последствия. Стороны могут рассмотреть возможность оказания в необходимых случаях содействия, технической поддержки и помощи в создании потенциала для обеспечения справедливого участия;

k) содействие инклюзивному диалогу и совместным действиям в ситуациях, связанных с конфликтом между человеком и дикой природой и риском зоонозных заболеваний, путем налаживания связей между органами по охране дикой природы, общинами, органами здравоохранения и ветеринарными службами и другими соответствующими секторами, а также путем применения практических мер, таких как создание систем раннего предупреждения, общинных групп реагирования и согласованных протоколов по безопасному обращению и уведомлению.

С. Учет различных систем знаний и признание прав

23. Устойчивое управление ресурсами дикой природы может быть более эффективным, если оно опирается на различные системы знаний и осуществляется способами, обеспечивающими признание соответствующих прав, систем управления и обязанностей. В материалах, полученных в ответ на уведомления №№ [2025-014](#) и [2025-015](#), подчеркивается,

что научные знания зачастую оказываются более эффективными, если рассматривать их в совокупности с традиционными знаниями и что уважение прав коренных народов и местных общин, в том числе в отношении основанных на обычае систем управления, механизмов и прав владения, связанных со знаниями, является важным условием эффективного и справедливого осуществления. Стороны должны содействовать развитию устойчивого управления ресурсами дикой природы посредством принятия следующих мер в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальным законодательством, условиями и приоритетами:

a) признание местных и основанных на обычае систем управления, механизмов владения и прав, а также определенных общинами правил, имеющих отношение к устойчивому управлению ресурсами дикой природы, в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами, в том числе посредством юридического признания, поддержки традиционных институтов и заключения соглашений на основе переговоров в тех случаях, когда системы дублируют друг друга;

b) поощрение подходов, которые способствуют применению надлежащих протоколов и процедур получения добровольного, предварительного и обоснованного согласия и одобрения носителей знаний, обеспечивая при этом уважение прав интеллектуальной собственности на традиционные знания, суверенитета в отношении данных, определенных общинами и приемлемых с точки зрения культурных традиций правил совместного использования выгод от применения знаний и доступа к ним;

c) содействие созданию механизмов интеграции научных и традиционных систем знаний в качестве самостоятельных и взаимодополняющих источников фактических данных по планированию, мониторингу и обзору в сфере дикой природы;

d) содействие созданию на общинном уровне систем документирования знаний и находящихся в ведении местных органов власти хранилищ знаний, в частности находящихся в ведении общин архивов, баз данных или других систем хранения и передачи знаний, с согласия общин и при соблюдении определенных общинами протоколов в отношении доступа к знаниям, их использования и обмена ими;

e) содействие передаче знаний от поколения к поколению и процессам адаптивного обучения посредством обменов на уровне общин, программ наставничества и подходов к практическому обучению, которые должны быть интегрированы в циклы управления, с тем чтобы системы управления могли реагировать на социально-экологические изменения;

f) создание в надлежащих случаях возможностей для интеграции мониторинга биоразнообразия на уровне общин и гражданской науки в работу национальных кадастров биоразнообразия и систем отчетности с использованием стандартизированных, но при этом адаптируемых методов, а также для подготовки кадров и обеспечения ресурсов для сбора данных, управления ими и предоставления обратной связи общинам, включая обсуждение на основе широкого участия интерпретации результатов и их использования при принятии управленческих решений;

g) уделение, когда это уместно и целесообразно, внимания структуре популяций, связности ареалов и генетическому разнообразию диких видов, опыту использования научных и традиционных систем знаний и применению гарантий в отношении согласия, приемлемого с точки зрения культурных традиций использования знаний и управления данными;

h) укрепление потенциала для инвентаризации видов и оценки популяций, а также для мониторинга мест обитания, генетического разнообразия и таксономических изменений, экологического мониторинга, использования цифровых технологий и управления базами данных в области биоразнообразия, путем уделения приоритетного внимания применению подходов, основанных на оценке рисков, и экосистемному подходу в условиях недостатка данных и поощрения использования принципов открытости и удобства поиска, доступности,

функциональной совместимости и возможности многократного использования (УДСМ), когда это возможно;

i) поощрение открытого доступа к информации по мониторингу и управлению, когда это целесообразно, при одновременном применении мер по защите чувствительных данных, например, геопространственных данных о местах обитания, сведений о местоположении видов, находящихся под угрозой исчезновения, или конфиденциальных традиционных знаний, распространение которых может [нанести вред национальным интересам,] поставить под угрозу усилия по сохранению [и меры биозащиты] [либо нарушать национальное законодательство];

j) содействие развитию подхода «Единое здоровье» путем интеграции мониторинга здоровья диких видов и домашнего скота в механизмы устойчивого управления ресурсами дикой природы; налаживание каналов обмена информацией между органами, отвечающими за охрану окружающей среды, лесное хозяйство, рыбное хозяйство, сельское хозяйство и здравоохранение; а также включение мер по безопасному обращению, биозащите и информированию о рисках в планы по управлению ресурсами дикой природы, по мере необходимости и в соответствии с Глобальным планом действий в области биоразнообразия и здоровья³¹⁹ и Совместным планом действий по реализации концепции Единое здоровье (2022–2026 годы) в рамках Четырехстороннего сотрудничества по вопросам Единого здоровья;

k) поощрение при применении подходов «Единое здоровье» проведения мониторинга и периодического обзора результатов реализации мер по сохранению популяций диких видов, обеспечению целостности экосистем, благополучия людей, здоровья домашних животных, а также по снижению риска побочных эффектов в целях повышения эффективности основанного на фактических данных обучения и адаптивного управления;

l) содействие, путем передачи технологий на добровольной и взаимосогласованной основе, научно-технического сотрудничества, создания потенциала и обеспечения доступа к финансовым ресурсам, использованию новейших технологий, таких как дистанционное зондирование, акустический мониторинг, анализ экологической ДНК (эДНК), а также цифровых инструментов для выдачи разрешений и отслеживания, в целях мониторинга и правоприменения, а также для обеспечения справедливости, доступности и культурной приемлемости.

D. Справедливое распределение затрат и выгод

24. Справедливое распределение затрат и выгод имеет важное значение для устойчивого управления ресурсами дикой природы, поскольку это способствует укреплению принципов справедливости, легитимности и долгосрочной эффективности, особенно в тех случаях, когда бремя и выгоды, связанные с использованием и сохранением дикой природы и сосуществованием с ней, распределяются неравномерно. В материалах, полученных в ответ на уведомления №№ [2025-014](#) и [2025-015](#), подчеркивается, что управление ресурсами дикой природы с большей вероятностью будет эффективным и устойчивым тогда, когда те, кто несет издержки сосуществования с дикой природой, включая коренные народы и местные общины, а также соответствующие субъекты деятельности, получают материальную, нематериальную и справедливую выгоду от своих усилий по управлению природными ресурсами, их устойчивому использованию и сохранению. Стороны должны содействовать развитию устойчивого управления ресурсами дикой природы посредством принятия следующих мер в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальным законодательством, условиями и приоритетами:

a) обеспечение того, чтобы механизмы совместного использования выгод охватывали как денежные, так и неденежные выгоды, в частности в плане создания

³¹⁹ Решение [16/19](#), приложение.

потенциала, передачи технологий на добровольной и взаимосогласованной основе, обеспечения справедливого доступа к информации и результатам мониторинга, укрепления институциональной базы, признания систем управления на основе обычаев и поддержки культурных традиций, традиционных знаний, практики коренных народов и местных общин и использования в целях удовлетворения жизненных нужд;

b) содействие созданию справедливых, равноправных, прозрачных, основанных на широком участии и подотчетных механизмов совместного использования выгод, предусматривающих наличие четких квалификационных критериев, структур управления и механизмов рассмотрения жалоб, при одновременном рассмотрении других социальных и экологических мер обеспечения гарантий;

c) уделение должного внимания дифференцированным издержкам, которые несут лица, сосуществующие с дикой природой, в частности связанным с конфликтами между человеком и дикой природой, альтернативным издержкам и регуляторному бремени посредством применения предупредительных, смягчающих и стимулирующих мер с уделением особого внимания гендерно-дифференцированному воздействию, участию и руководящей роли женщин и людям, находящимся в уязвимом положении;

d) содействие реализации мер по обеспечению безопасности и защите [субъектов деятельности и местных общин, участвующих в устойчивом управлении ресурсами дикой природы] [прав защитников экологических прав человека, с учетом [гендера][гендерно обусловленного насилия][подходов, учитывающих гендер]] [и трудностей, с которыми сталкиваются правозащитники], в соответствии с национальным законодательством, приоритетами и обстоятельствами;

e) содействие в соответствующих случаях созданию или укреплению механизмов страхования, систем компенсации и восстановления и других инструментов стимулирования для покрытия ущерба в связи с потерей урожая и скота, а также других издержек, связанных с взаимодействием человека и дикой природы как в наземных, так и в водных экосистемах, тем самым способствуя сосуществованию и снижению социальной и экономической уязвимости;

f) содействие внедрению нормативно-правовой базы, обеспечивающей коренным народам, местным общинам и соответствующим субъектам деятельности возможность получать выгоды от устойчивого использования ресурсов дикой природы, торговли и туризма, а также других видов устойчивой экономической деятельности, связанной с дикой природой, путем уточнения формул распределения доходов, передачи соответствующих полномочий в области налогообложения и оказания поддержки социальным предприятиям и предприятиям коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;

g) укрепление подотчетности в вопросах, касающихся совместного получения доходов от использования ресурсов дикой природы, посредством независимого надзора, регулярных финансовых проверок и проверок эффективности работы, раскрытия информации о потоках доходов и ассигнованиях, а также доступных механизмов рассмотрения жалоб и правовой защиты наряду с мерами защиты от преследований, в соответствии с национальными мерами политики и законодательством;

h) признание роли лиц, занимающимся мелким промыслом, предприятий перерабатывающей промышленности и социальных предприятий в цепочках создания добавленной стоимости в сфере дикой природы и обеспечение того, чтобы регуляторные меры не ставили в неравное положение участников, действующих в рамках местных и основанных на обычаях систем;

i) содействие реализации стратегий по обеспечению диверсифицированных и устойчивых к изменению климата источников средств к существованию, связанных с устойчивым управлением ресурсами дикой природы, включая устойчивое использование;

j) применение гарантий для обеспечения устойчивости, таких как мониторинг биоразнообразия, к устойчивому управлению ресурсами дикой природы, например наблюдение за дикой природой и туризм, связанный с посещением природных объектов, включая экотуризм;

k) изучение новаторских и устойчивых механизмов финансирования, таких как сборы, связанные с биоразнообразием, платежи за экосистемные услуги и государственно-частные партнерства и программы кредитования биоразнообразия, с учетом четких социально-экологических гарантий, включая взаимодополняемость, недопущение порочных стимулов, мониторинг результатов в области биоразнообразия, а также уважение прав субъектов деятельности, участвующих в устойчивом управлении ресурсами дикой природы;

l) содействие обеспечению доступа к рынкам частей и дериватов диких видов, добываемых устойчивым образом, при обеспечении того, что их коммерциализация по-прежнему соответствует природоохранным целям и не выходит за рамки экологических пределов, и создание стимулов для альтернативных бизнес-моделей, приносящих очевидные социально-экологические выгоды, [в том числе в рамках социальной и солидарной экономики³²⁰], с учетом осмотрительного подхода;

m) оказание поддержки в случаях сокращения популяций диких видов, их мест обитания или ослабления их экологических функций инициативам по восстановлению и возобновлению, в рамках которых должны учитываться справедливое распределение затрат и выгод, включая воздействие на право владения ресурсами и доступ к ним, источники средств к существованию и устойчивое использование ресурсов на основе обычая, а также предусматриваться участие коренных народов и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, в зависимости от обстоятельств.

³²⁰ Как определено Международной организацией труда в резолюции [IL.C.110/Resolution II](#).

Пункт 18 с)**Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением
Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия: морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие
островов**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [28/6](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Морское и прибрежное биоразнообразие

Конференция Сторон,

подтверждая статьи 3, 4, 5 и 22 Конвенции о биологическом разнообразии³²¹, а также свои решения [VIII/24](#) от 31 марта 2006 года, [IX/20](#) от 30 мая 2008 года, [X/29](#) от 29 октября 2010 года, [XI/17](#) от 19 октября 2012 года, [XII/22](#) от 17 октября 2014 года, [XIII/12](#) от 17 декабря 2016 года, в частности его пункт 3, [14/9](#) от 29 ноября 2018 года, [15/24](#) и [15/26](#) от 19 декабря 2022 года, [16/16](#) от 30 октября 2024 года и [16/17](#) от 1 ноября 2024 года,

ссылаясь на резолюцию 80/110 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 9 декабря 2025 года о мировом океане и морском праве, включая ее пункты преамбулы, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву^{322,323,324},

признавая, что изменение описания экологически или биологически значимых морских районов и описание новых районов является важным научно-техническим процессом, который способствует осуществлению Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³²⁵ [и Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции]³²⁶,

I**Экологически или биологически значимые морские районы**

1. *постановляет* продлить срок полномочий Неофициальной консультативной группы по экологически или биологически значимым морским районам до восемнадцатого совещания Конференции Сторон;

2. *[приветствует][принимает к сведению]* материалы, касающиеся описания экологически или биологически значимых морских районов и изменения существующих

³²¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³²² Там же, том 1833, № 31363.

³²³ Колумбия подтверждает, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву не является единственным правовым инструментом, регулирующим деятельность, осуществляемую в океанах и морях. Участие Колумбии в обсуждениях по пункту 18 с) повестки дня 17-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии не влияет на ее статус или права и не может быть истолковано как молчаливое или явное принятие положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

³²⁴ Турция дистанцируется от ссылки на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, участником которой она не является. Участие Турции в обсуждениях по пункту 18 с) повестки дня семнадцатого совещания Конференции Сторон не может рассматриваться как изменение общеизвестной правовой позиции Турции в отношении указанного документа..

³²⁵ Решение [15/4](#), приложение.

³²⁶ A/CONF.232/2023/4.

описаний, приведенные в документе [CBD/SBSTTA/28/INF/2/Rev.1](#) и кратко изложенные в документе [CBD/SBSTTA/28/7/Add.1](#);

3. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, молодежи и другим субъектам деятельности вносить вклад в работу по экологически или биологически значимым морским районам, осуществляемую в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, сообразно обстоятельствам и в соответствии с решением [16/16](#), чтобы увеличивать охват таких районов во всем мире и обеспечивать актуальность описаний этих районов, признавая недопредставленность районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, в таких описаниях;

4. *также призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям укреплять научно-технический потенциал Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств из их числа, в том числе путем мобилизации ресурсов, для содействия работе по экологически или биологически значимым морским районам в рамках Конвенции сообразно обстоятельствам и согласно решению [16/16](#);

5. *далее призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям — в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальными условиям — использовать наилучшую доступную научную информацию и совместимые инструменты, принимая во внимание выявление и признание важнейших и особенно чувствительных местообитаний морских видов, с тем чтобы способствовать описанию и выявлению экологически или биологически значимых морских районов и внедрению экосистемных подходов и природоохранных мер на порайонной основе, включая определение и регулирование морских и прибрежных охраняемых районов и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе (в зависимости от обстоятельств), в поддержку задачи 3 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, соблюдая при этом мандаты соответствующих международных инструментов и процессов;

[6. *утверждает* содержащиеся в приложении I к настоящему решению добровольные [ориентировочные элементы надлежащей практики][руководящие указания] в отношении процессов коллегиального обзора при описании районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов [и другим соответствующим сопоставимым и дополнительным научным критериям], и призывает Стороны, правительства других стран и компетентные межправительственные организации использовать их сообразно обстоятельствам и национальным условиям и согласно соответствующим мандатам и процедурам компетентных межправительственных организаций, не затрагивая и не изменяя порядок коллегиальной оценки или принятия решений, установленные в рамках других процессов, и отмечая, что добровольные [ориентировочные элементы][руководящие принципы] не наносят ущерба суверенитету, суверенным правам или юрисдикции государств;]

7. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать содействовать работе Неофициальной консультативной группы по экологически или биологически значимым морским районам в соответствии с ее кругом полномочий³²⁷ и представить доклад об этой работе на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям до восемнадцатого совещания Конференции Сторон;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю включить материалы, упомянутые в пункте 2 выше, в хранилище данных об экологически или биологически значимых морских районах и препроводить их Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с

³²⁷ Круг полномочий Неофициальной консультативной группы, который согласован с процедурами, изложенными в приложении к решению [16/16](#), размещен по адресу www.cbd.int/marine/ebsa/revised-tor-iag-on-ebsa.pdf.

целью информационного обеспечения работы в рамках ее соответствующих процессов, а также Сторонам, правительствам других стран и соответствующим международным организациям;

9. *далее поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) продолжать оказывать в соответствующих случаях содействие и поддержку деятельности по созданию материалов для изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов, в том числе посредством информационно-просветительской работы, технической поддержки и наращивания потенциала, действуя в том числе в сотрудничестве с региональными и субрегиональными центрами поддержки технического и научного сотрудничества;

б) созвать глобальный семинар экспертов со сбалансированным региональным представительством для сбора, обобщения и анализа [наилучших имеющихся научных знаний и других соответствующих знаний][наилучших имеющихся научных знаний [и][, в том числе] информации из различных систем знаний][, об экологических и биологических особенностях морских районов за пределами действия национальной юрисдикции в поддержку возможной дальнейшей разработки материалов сообразно обстоятельствам и в соответствии с процедурами, приведенными в решении [16/16](#), без ущерба для будущих обсуждений Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон и в сотрудничестве с [секретариатом Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции и] другими компетентными международными организациями в целях научно-технического обмена, обеспечивая при этом взаимодополняемость и избегая ненужного дублирования или ущерба работе, проводимой в рамках Соглашения, в том числе в отношении управленческих инструментов на порайонной основе;

в) обобщить опыт использования информации, содержащейся в описаниях экологически или биологически значимых морских районов, в том числе в рамках усилий по реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы по биоразнообразию [, Соглашения о морском биологическом разнообразии в районах за пределами действия национальной юрисдикции] и других соответствующих международных соглашений и структур, и представить эту информацию на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;]

II

Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия

10. [*приветствует с признательностью*][*принимает к сведению*] вступление в силу 17 января 2026 года Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции;

11. *выражает* признательность правительствам Германии, Ирландии, Норвегии и Швеции за их финансовую поддержку при проведении в Бергене (Норвегия) со 2 по 5 декабря 2025 года семинара экспертов по научно-технической работе, осуществляемой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и касающейся морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, и принимает к сведению результаты работы семинара;

12. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям, в том числе отвечающим за осуществление конвенций и планов действий по региональным морям, а также региональным рыбохозяйственным

организациям, укреплять на глобальном, региональном и национальном уровнях координацию и сотрудничество по вопросам морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции с [участием субъектов деятельности][полным и эффективным участием коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других субъектов деятельности];

13. *также призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и организациям, обладающим компетенцией в областях за пределами действия национальной юрисдикции, использовать сообразно обстоятельствам и в соответствии со своими соответствующими мандатами и сферами юрисдикции широкий спектр инструментов, руководящих принципов и опыта, накопленных в рамках Конвенции, в своей работе по сохранению и устойчивому использованию морского биоразнообразия районов за пределами действия национальной юрисдикции, [например, при выполнении Соглашения о морском биологическом разнообразии в районах за пределами действия национальной юрисдикции,]в том числе в работе по содействию наращиванию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий, не вмешиваясь в работу, проводимую в рамках этих организаций и соответствующих процессов, стремясь к синергии и избегая дублирования усилий;

14. *отмечает* с озабоченностью выводы глобального доклада о коллективном прогрессе в реализации Рамочной программы, которые показывают, что морским и прибрежным экосистемам постоянно уделяется меньше внимания, чем наземным экосистемам [и тот факт, что значительная часть представленных в докладе охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в морских и прибрежных районах еще не соответствует качественным элементам задачи 3 Рамочной программы, включая эффективное сохранение и управление, экологическую репрезентативность, взаимосвязанность и справедливое управление];

15. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям активизировать усилия по ускорению реализации Рамочной программы в контексте морских и прибрежных экосистем, в том числе посредством повышения согласованности политики, научно-технического сотрудничества, наращивания потенциала, доступа к технологиям и их передачи, а также мобилизации достаточных финансовых ресурсов из всех источников;

[16. *постановляет* учредить неофициальную консультативную группу по работе, проводимой в рамках Конвенции в связи с морским биоразнообразием районов за пределами действия национальной юрисдикции, в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении II к настоящему решению;

17. *порукает* Неофициальной консультативной группе по работе, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в связи с морским биоразнообразием районов за пределами действия национальной юрисдикции, представить доклад о ходе своей работы для рассмотрения на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний до восемнадцатого совещания Конференции Сторон;]

18. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) продолжать сотрудничество с Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и другими структурами, обладающими компетенцией в отношении морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, в частности с целью обмена инструментами и руководящими указаниями, разработанными в рамках Конвенции и имеющими отношение к морскому биоразнообразию районов за пределами действия национальной юрисдикции, и соответствующими специальными знаниями, накопленным опытом и передовыми методами, сообразно обстоятельствам и в рамках мандатов соответствующих структур, таким образом,

чтобы содействовать согласованности и координации, не вмешиваясь в действие соответствующих правовых документов и структур, в мандаты и компетенцию глобальных, региональных, субрегиональных и секторальных органов и в полной мере соблюдая их;

[b) подготовить обновления следующих документов с учетом наилучших имеющихся научных знаний и традиционных знаний коренных народов и местных общин при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии,³²⁸ сообразно обстоятельствам и при условии наличия ресурсов, в рамках мандата и сферы юрисдикции Конвенции, принимая во внимание соответствующую работу, проводимую в рамках других международных документов и механизмов, а также компетентных глобальных, региональных, субрегиональных и секторальных органов, избегая дублирования и содействуя взаимодополняемости и согласованности, и предоставить их Сторонам и соответствующим организациям для коллегиального обзора до их представления на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний до девятнадцатого совещания Конференции Сторон:

i) научных указаний по отбору районов для создания репрезентативной сети морских охраняемых районов, в том числе в водах открытого океана и глубоководных местах обитания³²⁹, с учетом пробелов в знаниях в различных регионах, при сохранении четкого разграничения между научным описанием экологически или биологически значимых морских районов и решениями, касающимися установления, предложения, определения или создания морских охраняемых районов или применения иных управленческих мер на порайонной основе компетентными органами и учреждениями, при признании экологической репрезентативности и связности в качестве важнейших критериев природоохранных мер на порайонной основе и признании и интеграции различных систем знаний, включая традиционные знания коренных народов и местных общин;

[ii) добровольного целевого плана работы по вопросу о биоразнообразии холодноводных районов в рамках юрисдикции Конвенции³³⁰.]

[iii) добровольных руководящих принципов учета аспектов биоразнообразия при оценке экологических последствий в морских и прибрежных районах и проекта руководящих принципов проведения стратегической экологической оценки с учетом аспектов биоразнообразия в морских и прибрежных районах³³¹.]

c) заказать подготовку в сотрудничестве с соответствующими организациями научно-технического информационного доклада по вопросу о биологической и экологической связности морских экосистем, включая вертикальную связность, в частности в прибрежных и глубоководных экосистемах, а также экосистемах открытого океана, в качестве источника информации при осуществлении Рамочной программы в области биоразнообразия и представить этот доклад на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний до восемнадцатого совещания Конференции Сторон;

d) разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями и экспертами научные указания по применению новейших технологий, включая экологическую ДНК, дистанционное зондирование и другие надлежащие инструменты мониторинга биоразнообразия, в целях содействия оценке и мониторингу морского биоразнообразия с учетом национальных условий, возможностей и приоритетов, используя наилучшую имеющуюся научную информацию и рассматривая такие способы применения этих технологий, в рамках которых признается ценность традиционных знаний коренных

³²⁸ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

³²⁹ Решение IX/20, приложение II.

³³⁰ Решение XIII/11, приложение II.

³³¹ UNEP/CBD/COP/11/23, приложение.

народов и местных общин, а также дополнить эти указания анализом приоритетов и возможностей в плане укрепления и развития потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств из их числа;

е) определить, в отношении каких пробелов и областей, требующих дополнительного внимания и указанных в приложении к решению [16/17](#), целесообразно разработать новые руководящие указания в рамках Конвенции для поддержки осуществления Рамочной программы в части сохранения морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов для представления на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний до восемнадцатого совещания Конференции Сторон;

ф) подготовить анализ хода осуществления программы работы по биологическому разнообразию островов³³² в контексте Рамочной программы с учетом несоразмерных угроз, с которыми сталкиваются островные экосистемы, неразрывных связей между морскими, прибрежными и островными экосистемами, а также приложения к решению [16/17](#) и представить этот анализ на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний до девятнадцатого совещания Конференции Сторон;

г) далее укреплять (сообразно обстоятельствам) сотрудничество, взаимодействие или синергию с секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений и с глобальными и региональными организациями согласно их соответствующим мандатам, в том числе с организациями региональных морей и региональными рыбохозяйственными организациями в рамках глобального диалога инициативы «Неистощительное освоение океанов» по различным тематическим вопросам, связанным с морским и прибрежным биоразнообразием, а также биоразнообразием островов, в поддержку осуществления Рамочной программы [и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³³³].

Приложение I

Добровольные [ориентировочные элементы надлежащей практики][руководящие указания] в отношении процессов коллегиального обзора при описании районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов [и другим соответствующим сопоставимым и дополнительным научным критериям]

I. Введение

1. Существуют различные процессы, осуществляемые в разных масштабах и в различных контекстах, для описания значимых территорий в морских и прибрежных районах, включая научное описание и картирование районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов. Эти процессы отражают широкий спектр целей, контекстов и приоритетов и могут координироваться различными межправительственными или правительственными органами, коренными народами и местными общинами, а также неправительственными организациями. Некоторые из них сфокусированы на конкретных типах мест обитания, видах или экологических процессах, тогда как другие сочетают по крайней мере два из указанных выше элементов или имеют более широкий охват. Иные процессы помимо описания экологически или биологически значимых морских районов

³³² Решение [VIII/1](#), приложение.

³³³ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

могут также быть связаны с управленческими мерами или использоваться для обеспечения информационной основы для соответствующих управленческих решений.

2. В своем решении [16/16](#) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии³³⁴ подчеркнула, что заявителям, разрабатывающим материалы для описания экологически или биологически значимых морских районов или изменений существующего описания, следует учитывать необходимость наличия прочной научной базы и достаточной информации, а также важность обеспечения прозрачности, которые являются общими факторами таких процессов. В этой связи коллегиальный обзор является весьма важным фактором, способствующим эффективности процессов. Коллегиальный обзор может принимать различные формы, но призвать предоставить экспертам возможности оценить информацию в целях укрепления ее научной обоснованности и достоверности, повышения процессуальной прозрачности и обеспечения последовательного применения согласованных критериев.

3. В том же решении Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать добровольные руководящие указания в отношении процессов коллегиального обзора при описании районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов и другим соответствующим сопоставимым и дополнительным научным критериям.

II. Цель

4. Настоящие добровольные [ориентировочные элементы][руководящие указания] направлены на содействие соответствующим инклюзивным, эффективным, научно обоснованным, справедливым и прозрачным процессам коллегиального обзора, проводимого экспертами в отношении описаний районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов [и другим соответствующим сопоставимым и дополнительным научным критериям].

5. Добровольные [ориентировочные элементы][руководящие указания] посвящены исключительно коллегиальным экспертным обзорам как механизму обеспечения научно-технического качества. Они предназначены для укрепления научной основы предлагаемых описаний и содействия последовательному применению согласованных критериев при том понимании, что описание района как отвечающего критериям экологически или биологически значимых морских районов само по себе не равно установлению, определению или созданию морского охраняемого района или иных управленческих мер на порайонной основе и не предписывает каких-либо управленческих действий.

6. Добровольные [ориентировочные элементы][руководящие указания] носят необязательный и гибкий характер и не заменяют собой национальный коллегиальный обзор и более широкие консультации с правообладателями или субъектами деятельности и другими сторонами. Они, совместно или на индивидуальной основе, предназначены служить ориентиром в отношении надлежащей практики во исполнение соответствующих решений Конференции Сторон, в частности решения [16/16](#). Прежде всего они призваны предоставить лицам, организующим коллегиальный обзор, возможные варианты дополнения существующих процессов, но могут также быть полезны экспертам, участвующим в коллегиальных обзорах.

7. Ничто в настоящих добровольных [ориентировочных элементах][руководящих указаниях] не должно препятствовать работе, проводимой в рамках других международных инструментов, структур или компетентных организаций. Их использование в таких процессах является добровольным и регулируется соответствующими мандатами, процедурами и решениями, касающимися этих инструментов, структур или компетентных организаций.

³³⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

8. Ничто в настоящих добровольных [ориентировочных элементах][руководящих указаниях] не влечет за собой никаких изменений в процедурах, принятых в решении [16/16](#), и никаких дополнительных шагов или требований в отношении процесса изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов в рамках Конвенции или любых процессов, связанных с применением соответствующих сопоставимых и дополнительных научных критериев.

III. Добровольные [ориентировочные элементы][руководящие указания]

A. Информация о критериях, на основе которых предлагается район

9. Лицам, участвующим в процессе коллегиального обзора, должна предоставляться достаточная информация о критериях, по которым район предлагается для оценки, включая следующее:

- a) полный обзор этапов процесса применения соответствующих критериев, включая этапы, которые уже завершены;
- b) характер применяемых критериев (например, контекст или цели) и все требования, включая любые связанные с ними пороговые значения, которым должен соответствовать рассматриваемый район;
- c) пояснение относительно того, связан ли рассматриваемый район с какими-либо другими критериями;
- d) информацию о любых предыдущих неуспешных попытках провести оценку данного района согласно указанным критериям.

B. Четкое обоснование того, почему район соответствует указанным критериям

10. Поскольку цель процесса коллегиального обзора заключается в обеспечении высокого качества представляемого предложения, участникам обзора должна предоставляться достаточная информация, демонстрирующая соответствие рассматриваемого района установленным критериям, в том числе:

- a) четкое определение географических границ района с использованием соответствующих форматов, таких как файлы географических информационных систем или географические координаты, и обоснование такого определения границ;
- b) географический охват работы или анализа, по результатам которых было подготовлено предложение описать рассматриваемый район как значимый;
- c) пояснение относительно того, был ли процесс, приведший к подготовке предложения, ограничен определенными типами особенностей, мест обитания, видов или экосистемных услуг либо был специально сосредоточен на них;
- d) четкое объяснение особенностей района, которые обеспечивают соответствие установленным критериям, с использованием наилучшей имеющейся информации и знаний, включая данные или результаты их анализа, а также, при необходимости, традиционных знаний коренных народов и местных общин;
- e) пробелы или неопределенности, которые могут существовать в использованной информации или знаниях, включая описание уровней достоверности, где это уместно, и объяснение того, каким образом такие пробелы устраняются, когда это применимо, например посредством допущений, экстраполяции, моделирования или использования дополнительных источников знаний, включая указание соответствующей неопределенности для обеспечения научной прозрачности и надежности;

f) полные библиографические ссылки или ссылки на источники всей использованной информации и знаний, включая, где это необходимо, заявления о доступности или воспроизводимости данных;

g) применимые разрешения на всю использованную информацию и знания, включая наилучшую имеющуюся научную информацию и традиционные знания коренных народов и местных общин при уважении принципа их добровольного, предварительного и осознанного согласия³³⁵ и в соответствии с национальными условиями и законодательством.

C. Эксперты, привлекаемые к процессу коллегиального обзора

11. При привлечении экспертов к процессу коллегиального обзора следует учитывать следующие факторы:

a) следует привлекать достаточное число соответствующих экспертов по рассматриваемому вопросу с четким обоснованием их привлечения, например представителей различных групп правообладателей и субъектов деятельности, которые будут привлекаться в качестве экспертов, с должным учетом участия экспертов, которые не были вовлечены в подготовку представленных материалов, включая:

i) экспертов, обладающих научными знаниями о типах рассматриваемых особенностей, мест обитания, видов или экосистемных услуг, с тем чтобы группа коллегиального обзора включала достаточное число экспертов, обладающих знаниями обо всех основных особенностях района (например, двух экспертов по каждой области специализации);

ii) экспертов по методологическим подходам, использованным в анализе;

iii) экспертов из числа коренных народов и местных общин, которые обладают традиционными знаниями, имеющими отношение к рассматриваемому району;

iv) экспертов из различных секторов и групп пользователей с учетом национальных условий и законодательства;

b) эксперты должны понимать и раскрывать свои фактические или потенциальные конфликты интересов, возможно с использованием индивидуальных официальных заявлений с подписью, а также свои побудительные мотивы участия в процессе, при этом следует применять последовательный подход к урегулированию конфликтов интересов;

c) следует четко разъяснять, какие материалы ожидаются от экспертов, — они могут различаться в зависимости от области их компетенции, — а также в каком формате должен быть представлен ожидаемый итоговый результат этого процесса;

d) методы и сроки коллегиального обзора должны быть гибкими и учитывать разнообразие региональных и институциональных контекстов, особенно в случаях, когда данные или ресурсы ограничены, без ущерба для научной надежности.

D. Организация и проведение процесса коллегиального обзора

12. Сроки проведения процесса коллегиального обзора следует выбирать таким образом, чтобы максимально эффективно обеспечивать научную основу и качество процесса и используемой информации. Процесс должен быть тщательно проработан и проводиться с учетом следующих элементов:

a) эффективные и справедливые процедуры, которые могут включать сочетание подходов, с тем чтобы способствовать тщательному рассмотрению предложения;

³³⁵ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

- b) четко определенные этапы и ожидаемые сроки, которые последовательно соблюдаются, а также четкие разъяснения в случае любых отступлений от них;
- c) четкие правила процедуры и кодекс поведения, которые устанавливаются, разъясняются всем участникам и последовательно соблюдаются на протяжении всего процесса, включая правила в отношении отражения в любой публичной документации обсуждений и информации, предоставленных в ходе процесса, в частности в отношении использования традиционных знаний коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и осознанного согласия в соответствии с национальными условиями и законодательством;
- d) четкие планы рассмотрения материалов, полученных в ходе процесса, и при необходимости их включения и отражения в итоговых документах процесса, при понимании того, что не все материалы могут быть включены в итоговые документы;
- e) информацию о том, каким образом процесс коллегиального обзора учитывался при подготовке окончательного предложения, включая четкое обоснование причин не включения тех или иных замечаний экспертов в итоговый документ, а также информацию о любых особых мнениях в отношении итогового документа, с целью обеспечения прозрачности и научной достоверности окончательного предложения;
- f) соблюдение всех правил, процедур, сроков и ожиданий, сформулированных в начале процесса;
- g) обеспечение открытого доступа к итоговым материалам процесса, а также, при необходимости, к обратной связи, полученной в ходе процесса;
- h) положения, предусматривающие возможность адаптивного совершенствования процесса коллегиального обзора при проведении будущих мероприятий.

[Приложение II

Круг полномочий Неофициальной консультативной группы по работе, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в связи с морским биоразнообразием районов за пределами действия национальной юрисдикции

1. Неофициальная консультативная группа по работе, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии³³⁶ в связи с морским биоразнообразием районов за пределами действия национальной юрисдикции, уважает и в полной мере учитывает мандаты и работу других компетентных учреждений и межправительственных организаций в отношении сохранения и рационального использования морского биоразнообразия районов за пределами действия национальной юрисдикции, а также предыдущие руководящие указания Конференции Сторон Конвенции в отношении роли Конвенции в этом контексте и осуществляет свою деятельность таким образом, чтобы содействовать обеспечению согласованности и скоординированности действий.
2. Неофициальная консультативная группа:
 - a) предоставляет научные и технические консультации секретариату Конвенции по работе, имеющей отношение к морскому биоразнообразию в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в частности по определению приоритетов и подходов к возможным мероприятиям и инициативам в рамках мандата и юрисдикции Конвенции, с учетом возможностей, выявленных в ходе семинара экспертов по научно-технической работе, проводимой в рамках Конвенции и имеющей отношение к биоразнообразию морских районов

³³⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

за пределами действия национальной юрисдикции, который проводился в Бергене (Норвегия) 2–5 декабря 2025 года³³⁷;

[b) своевременно выявляет возможности для конкретных областей сотрудничества, взаимодействия или синергии, сообразно обстоятельствам, с секретариатом Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции³³⁸ и другими компетентными учреждениями и международными организациями в отношении сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия районов за пределами действия национальной юрисдикции, включая возможности для Конференции Сторон Конвенции и вспомогательных органов представлять соответствующую научно-техническую информацию, учитывая возможности сотрудничества, выявленные на упомянутом выше семинаре экспертов;

с) предоставляет рекомендации по областям возможного сотрудничества, взаимодействия или синергии, сообразно обстоятельствам и в соответствии с мандатом и сферой юрисдикции Конвенции, касательно соответствующей научно-технической информации для информационной поддержки работы в рамках Соглашения о морском биологическом разнообразии в районах за пределами действия национальной юрисдикции.]

3. В состав Неофициальной консультативной группы входят до 20 экспертов, назначаемых Сторонами, с равным представительством пяти региональных групп, до 10 экспертов, обладающими компетенцией в вопросах сохранения и рационального использования биоразнообразия морских районов за пределами действия национальной юрисдикции и назначаемых межправительственными органами, и до 7 экспертов, назначаемых другими соответствующими организациями[, в том числе представляющими гражданское общество, коренные народы и местные общины]. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям отбирает экспертов из числа выдвинутых кандидатур с должным учетом принципа разнообразия соответствующих технических знаний, географического представительства, в том числе представителей наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, гендерного баланса[и представительства коренных народов и местных общин, женских и молодежных групп, а также соответствующих субъектов деятельности].

4. Неофициальная консультативная группа учреждается на двухлетний период, [который может быть продлен решением Конференции Сторон]. Члены Группы отбираются на двухлетний период. Группа продолжает работу независимо от любых изменений в составе.

5. Неофициальная консультативная группа может сообразно обстоятельствам приглашать к участию экспертов, не входящих в состав Группы[, в том числе экспертов и представителей коренных народов и местных общин, женщин и молодежи], чтобы они вносили вклад в обсуждение конкретных вопросов, рассматриваемых Группой.

6. Неофициальная консультативная группа ведет работу главным образом в онлайн-формате, а также проводит очные совещания при наличии ресурсов.

7. Неофициальная консультативная группа приступит к работе сразу после семнадцатого совещания Конференции Сторон и представит доклад о своей работе Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое состоится до восемнадцатого совещания Конференции Сторон.]

³³⁷ См. [CBD/MCB/WS/2025/1/2](#).

³³⁸ A/CONF.232/2023/4.

Пункт 18 d)**Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением
Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия: биоразнообразие и сельское хозяйство**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [27/9](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Биоразнообразие и сельское хозяйство

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [VI/5](#) от 19 апреля 2002 года, [VIII/23](#) от 31 марта 2006 года, [X/34](#) от 29 октября 2010 года, [XIII/3](#) от 17 октября 2016 года и [15/28](#) от 19 декабря 2022 года,

отмечая важность биоразнообразия почв для выполнения многочисленных глобальных обязательств, включая Рио-де-Жанейрские конвенции, путем внесения вклада в решения, направленные на содействие смягчению последствий изменения климата и адаптацию к нему, а также на борьбу с утратой биоразнообразия и опустыниванием, деградацией земель и засухой,

отмечая также недостаточное признание роли биоразнообразия грибов в контексте политики в области биоразнообразия почв и сельского хозяйства и возможность обеспечения ее более широкого признания,

признавая, что сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия почв являются ключевыми факторами обеспечения продовольственной безопасности и питания и имеют решающее значение для хранения органического углерода в почве, способствуя тем самым достижению многих целей и выполнению задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³³⁹,

признавая также особые потребности и обстоятельства развивающихся стран и вклад коренных народов и местных общин в работу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв,

признавая далее важность восстановления здоровья почв и увеличения запасов органического углерода в почве в рамках подхода, основанного на учете взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата, как это описано в докладе о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, для выполнения многих задач Рамочной программы,

1. приветствует достигнутые результаты в осуществлении Плана действий на период 2020–2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв³⁴⁰ и принимает к сведению проблемы и возможности в связи с осуществлением на национальном уровне, кратко изложенные в документе [CBD/SBSTTA/27/8](#), в котором подчеркивается необходимость проведения дополнительных таксономических исследований, устранения пробелов в знаниях о биоразнообразии грибов и более активного привлечения устойчивых финансовых ресурсов;

2. предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в том числе в рамках Глобального почвенного партнерства и

³³⁹ Решение [15/4](#), приложение.

³⁴⁰ Решение [15/28](#), приложение.

Глобальной обсерватории по биоразнообразию почвы, продолжать содействовать осуществлению Плана действий с участием Сторон, правительств других стран, субнациональных органов власти всех уровней и соответствующих организаций, в увязке с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в том числе посредством национальных докладов и глобальных оценок и путем оказания поддержки в создании потенциала и передаче технологий развивающимся странам, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также странам с переходной экономикой, по мере необходимости, и представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии³⁴¹;

3. *призывает* Стороны включить вопросы сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почв в свои [национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и инструменты политики в области климата и землепользования посредством пространственного планирования в интересах биоразнообразия на основе широкого участия][национальные планы] сообразно обстоятельствам;

[4. *предлагает* Сторонам повысить эффективность координации между секторами сельского хозяйства, охраны окружающей среды и здравоохранения в целях учета устойчивых инициатив в области биоразнообразия почв в других секторальных планах, политике и стратегиях, в соответствии с Рамочной программой и на условиях обеспечения полного и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;]

5. *также предлагает* Сторонам укрепить сотрудничество между национальными координационными центрами Минаматской конвенции о ртути³⁴², Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением³⁴³, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле³⁴⁴, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях³⁴⁵, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитаний водоплавающих птиц³⁴⁶, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³⁴⁷, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³⁴⁸ и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в целях принятия согласованных мер по обеспечению сохранения и восстановления биоразнообразия почв и здоровья почв и учету взаимосвязи этой деятельности с борьбой с загрязнением окружающей среды, принимая во внимание их соответствующие мандаты, а также национальные условия и приоритеты;

6. *далее предлагает* Сторонам[, которые располагают такими возможностями], многосторонним фондам и соответствующим организациям обеспечивать[финансовые ресурсы,] создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, передачу технологии и подготовку экспертов для активизации исследований в области биоразнообразия почв, в том числе с помощью инновационных цифровых инструментов, для оказания поддержки развивающимся странам, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой, в целях создания и

³⁴¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³⁴² Там же, том 3201, № 54669.

³⁴³ Там же, том 1673, № 28911.

³⁴⁴ Там же, том 2244, № 39973.

³⁴⁵ Там же, том 2256, № 40214.

³⁴⁶ Там же, том 996, № 14583.

³⁴⁷ Там же, том 1954, № 33480.

³⁴⁸ Там же, том 1771, № 30822.

укрепления механизмов мониторинга биоразнообразия почв, включая мониторинг на уровне общин, обеспечивающий эффективное участие коренных народов и местных общин, фермеров, скотоводов, женщин и молодежи, и призывает их осуществлять План действий;

[7. *настоятельно призывает* Стороны и правительства других стран выявлять, устранять, постепенно отменять или пересматривать меры стимулирования, в том числе субсидии, наносящие ущерб биоразнообразию, с соблюдением принципов пропорциональности, справедливости, эффективности и непредвзятости, и предлагает им более широко применять позитивные меры стимулирования[и перенаправлять их на поощрение методов, способствующих сохранению биоразнообразия, в области охраны, сохранения и управления биоразнообразием почв] сообразно обстоятельствам;]

8. *предлагает* соответствующим глобальным и региональным организациям, а также академическим учреждениям и институтам сельскохозяйственных исследований, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи устранять пробелы в знаниях о биоразнообразии почв, в том числе о биоразнообразии грибов, укреплять экспертный потенциал по вопросам таксономии и содействовать междисциплинарным исследованиям, в которых изучается взаимосвязь почвы, климата, здоровья человека и продовольственных систем;

9. *отмечает* текущую работу по генетическим ресурсам микроорганизмов и беспозвоночных, а также по биоразнообразию для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, проводимую Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и приветствует поручение членов Комиссии, сформулированное на ее 20-й сессии, о том, чтобы секретариат Комиссии при условии наличия ресурсов взаимодействовал с потенциальными партнерами, включая секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, по вопросу создания глобальной платформы по опылителям;

10. *приветствует* 25-ю годовщину Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также призывает Стороны и правительства других стран активизировать осуществление этой инициативы путем активизации мероприятий, особенно в отношении диких опылителей, в соответствии с национальным законодательством и условиями;

[11. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции при условии наличия ресурсов продолжать взаимодействие с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в рамках работы по вопросам, связанным с биоразнообразием почв и опылителями, в том числе в контексте глобальной платформы по опылителям, упомянутой в пункте 9;

12. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и соответствующими конвенциями и организациями, в особенности упомянутыми в пункте 5, с учетом их мандатов в деле разработки соответствующих инструментов и добровольных руководящих указаний, а также содействия мероприятиям по развитию потенциала по вопросам снижения воздействия загрязнения на биоразнообразие почв, в том числе на основе научно обоснованных данных об использовании биоразнообразия грибов для восстановления почв, с учетом конкретных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о результатах работы на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

13. *далее поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

Глобальному почвенному партнерству, Глобальной инициативе по биоразнообразию почв, Международному союзу охраны природы и другим соответствующим организациям продолжать усилия по разработке согласованных методик и сопоставимых индикаторов по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия почв, при этом обеспечивая, чтобы любая разрабатываемая методика не создавала дополнительного бремени отчетности, оставалась в рамках соответствующего мандата каждого учреждения и позволяла избегать дублирования усилий, а также обеспечивая доступность, совместимость и интеграцию полученных таким образом данных в Рамочную программу, и представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о результатах работы на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

14. *порукает* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации по охране здоровья животных, секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Конвенции о водно-болотных угодьях, Минаматской конвенции о ртути, Конвенции по борьбе с опустыниванием, а также Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Международной группы по ресурсам и других связанных с биоразнообразием конвенций и организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности тех, которые участвуют в проведении Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем³⁴⁹, для усиления эффекта синергии между ними и максимального увеличения сопутствующих выгод для климата, биоразнообразия и продовольственной безопасности.]

³⁴⁹ См. резолюцию 73/284 Генеральной Ассамблеи.

Пункт 18 е)**Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением
Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия: инвазивные чужеродные виды**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [27/8](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Инвазивные чужеродные виды

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/18](#) от 1 ноября 2024 года, в котором она признала настоятельную необходимость осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³⁵⁰, в частности ее задачи 6, и тот факт, что увеличение объема и расширение доступности информации и средств осуществления, а также устранение основных пробелов в знаниях о биологических инвазиях, особенно в развивающихся странах, приведет к созданию более надежных и эффективных политических инструментов и мер регулирования и что для улучшения сбора данных в странах Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и Тихоокеанского региона необходимо предпринять дополнительные усилия и наладить сотрудничество,

также ссылаясь на то, что она в своих решениях [XII/17](#) от 10 октября 2014 года, [14/11](#) от 29 ноября 2018 года, [15/27](#) от 19 декабря 2022 года и [16/18](#) указала на важную роль координации и сотрудничества между секторами в решении проблем, создаваемых инвазивными чужеродными видами,

отмечая, что повышение доступности непредвзятых данных и совершенствование обмена информацией имеет решающее значение для достижения прогресса в выполнении задачи 6 Рамочной программы,

[подчеркивая важную связь между инвазивными чужеродными видами и изменением климата,]

1. с признательностью отмечает работу, проведенную Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии³⁵¹ в течение текущего межсессионного периода, включая организацию обсуждений онлайн-форума открытого состава по инвазивным чужеродным видам и 14-го совещания Контактной группы;

2. призывает Стороны в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями и предлагает правительствам других стран, субнациональным и местным органам власти, соответствующим организациям, многосторонним природоохранным соглашениям, а также коренным народам и местным общинам[, женщинам и молодежи] [и другим субъектам деятельности] [осуществлять Глобальный план действий в области биоразнообразия и здоровья] в соответствующих случаях:

(а) совершенствовать сбор и анализ данных о воздействии, путях интродукции и распространения, в частности по каналам международной торговли, включая онлайн-торговлю, зарегистрированных случаях и мерах регулирования в отношении инвазивных чужеродных видов, выявленных на их территории, а также повышать доступность этих

³⁵⁰ Решение 15/4, приложение.

³⁵¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

данных и совершенствовать обмен ими в целях содействия выполнению задачи 6 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(b) [рассмотреть возможность использования] [использовать] комплексные подходы, основанные на сотрудничестве, которые позволяют объединять усилия соответствующих секторов, в том числе частного сектора, для решения создаваемых инвазивными и потенциально инвазивными чужеродными видами проблем, влияющих на биоразнообразие, обеспечиваемый природой вклад на благо человека и благополучие людей;

(c) укрепить межсекторальное и трансграничное сотрудничество [среди стран и региональных механизмов [в целях реализации подхода «Единое здоровье»] в отношении инвазивных чужеродных видов];

[3. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

(a) координировать свою деятельность с соответствующими конвенциями и организациями и сотрудничать с Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам, избегая дублирования усилий, по следующим вопросам:

(i) сбор информации и извлеченных уроков о том, каким образом соответствующие государственные учреждения могут активизировать межсекторальное сотрудничество на национальном и региональном уровнях для решения проблем, создаваемых инвазивными чужеродными видами, в том числе с использованием комплексных подходов;

(ii) рассмотрение и представление стратегий, позволяющих обеспечивать раннее выявление и оперативное реагирование в целях содействия сбору, распространению и мобилизации данных и тем самым сокращению времени между обнаружением инвазивного чужеродного вида и наличием соответствующей информации;

(iii) разработка учебных материалов по использованию новых инструментов для обнаружения, таких как прогнозные моделирование смещения ареалов видов с целью выявления областей, наиболее уязвимых для инвазий в контексте изменения климата, анализ ДНК окружающей среды[, синтетическая биология] и обнаружение с применением искусственного интеллекта;

(iv) совершенствование технического потенциала и содействие передаче технологии, особенно развивающимся странам, в поддержку сбора данных, мониторинга и регулирования инвазивных чужеродных видов;

(v) организация онлайн-форума в целях содействия обмену опытом и извлеченными уроками;

(b) далее совершенствовать портал по инвазивным чужеродным видам³⁵², в том числе повышая доступность информации об инвазивных чужеродных видах глобального значения и национальных перечнях инвазивных чужеродных видов, которые ведут Стороны, и обеспечивая доступ к материалам портала на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, в целях содействия выполнению задачи 6 Рамочной программы;

(c) представить результаты вышеописанной работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

³⁵² www.cbd.int/invasive.

Пункт 18 f)**Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением
Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия: биоразнообразие и здоровье**

Следующий проект решения приводится по рекомендации [27/10](#) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Биоразнообразие и здоровье

Конференция Сторон,

подчеркивая важность взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в контексте осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³⁵³, о чем говорится в подпунктах 7 (g) и (r) раздела С Рамочной программы,

ссылаясь на пункт 8 своего решения [16/19](#) от 1 ноября 2024 года, в котором она предложила Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим организациям обмениваться мерами, руководящими указаниями и инструментами, примерами, передовой практикой и накопленным опытом осуществления Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья³⁵⁴ и учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях,

ссылаясь также на пункт 3 того же решения, в котором она призвала Стороны осуществлять меры, связанные с реализацией Глобального плана действий, и содействовать учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем,

признавая важную роль коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и носителей традиционных знаний, связанных со здоровьем и благополучием, а также важность их всестороннего и эффективного участия в осуществлении Глобального плана действий,

признавая также настоятельную необходимость в создании потенциала и финансовых ресурсах для поддержки осуществления Глобального плана действий,

подчеркивая важность интеграции касающихся здоровья соображений в процессы осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,

[признавая историческое сотрудничество между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии³⁵⁵ и Всемирной организацией здравоохранения,]

[1. [принимает к сведению][приветствует] подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей»), включая его резюме для директивных органов и основные тезисы, а также 71 вариант ответных мер, и подчеркивает его актуальность для работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, а также для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья;]

³⁵³ Решение [15/4](#), приложение.

³⁵⁴ Решение [16/19](#), приложение.

³⁵⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

[2. *приветствует* принятие ВОЗ Соглашения по борьбе с пандемиями и отмечает возможность достижения синергетического эффекта с осуществлением Рамочной программы;]

3. *предлагает* Сторонам создать в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами благоприятные условия для осуществления Глобального плана действий;

4. [*предлагает также,*][*рекомендует*][*настоятельно призывает*][в соответствии со статьей 20 Конвенции] Сторонам из числа развитых стран [и другим Сторонам, располагающим соответствующими возможностями,] международным и региональным организациям и частному сектору, среди прочих субъектов деятельности, предоставить финансовые ресурсы для содействия осуществлению Глобального плана действий в развивающихся странах и обеспечения всестороннего и эффективного участия в его осуществлении коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и др.;

[5. *настоятельно призывает* Стороны применять подход «Единое Здоровье»], путем поощрения использования международных руководящих принципов][, с учетом санитарных, фитосанитарных и природоохранных мер, где это приемлемо, и международных руководящих принципов, где это применимо];]

[5.alt. *настоятельно призывает* Стороны применять подход «Единое здоровье» на основе научных данных, включая завершенные оценки рисков, а также путем поощрения использования согласованных на международном уровне стандартов и руководящих принципов;]

6. [*просит*][*рекомендует*] Глобальный экологический фонд [Глобальному экологическому фонду] оказать [новую дополнительную и предсказуемую] финансовую поддержку осуществлению Глобального плана действий в соответствии с его мандатом;

[7. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции при условии наличия ресурсов:

(а) завершить проводимую во исполнение пункта 13 (а) решения 14/4 от 22 ноября 2018 года работу по разработке комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, как это предусмотрено в пункте 9 (а) решения 16/19, обеспечив при этом широкое участие и учет следующих элементов:

(i) имеющейся информации, полученной, в частности, в ходе осуществления Рамочной программы, достижения Целей в области устойчивого развития и деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций, включая обсуждение связанных со здоровьем показателей в контексте адаптации к изменению климата, используемых в принятой в Объединенных Арабских Эмиратах Рамочной программе по обеспечению глобальной устойчивости к изменению климата в ходе пятой сессии Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения³⁵⁶, а также любых соответствующих мер в рамках принятого Всемирной организацией здравоохранения глобального плана действий по вопросам изменения климата и здоровья, во избежание излишнего бремени отчетности;

(ii) научной информации, полученной из всех регионов;

[(b) [обеспечить возможности][организовать рабочее совещание экспертов [с участием представителей всех регионов, кандидатуры которых предлагаются Сторонами,]] для проведения обзора перечня комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и

³⁵⁶ Там же., том 3156, № 54113.

здравоохранения перед их рассмотрением Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;]

(с) собрать и обобщить информацию от Сторон, правительств других стран, субнациональных органов власти на всех уровнях, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и других организаций о мерах, руководящих указаниях, показателях и инструментах, примерах, передовой практике и накопленном опыте, в том числе учитывающих вопросы справедливости, прав человека и гендерно-дифференцированный подход, в связи с осуществлением Глобального плана действий и учетом взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях, а также сообразно обстоятельствам обеспечить доступность этой информации через механизм посредничества Конвенции или на ее веб-сайте;

[(d) продолжать и укреплять сотрудничество по вопросам биоразнообразия и здоровья с соответствующими организациями и партнерами, включая Четырехстороннее партнерство в рамках подхода «Единое здоровье»[. Международный союз охраны природы], Инициативу по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия [и неправительственные организации]];

[(e) возобновить деятельность Межучрежденческой контактной группы по вопросам биоразнообразия и здравоохранения под сопредседательством секретариата Конвенции и Всемирной организации здравоохранения³⁵⁷.];

(f) продолжать содействовать проведению мероприятий по созданию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологии для оказания Сторонам поддержки в осуществлении Глобального плана действий;

(g) представить доклад о результатах этой работы для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

³⁵⁷ См. <https://www.cbd.int/health/ilg-health>.

Пункт 19

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней

Конференция Сторон рассмотрит пункт 19 повестки дня совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на основе рекомендации [6/8](#) Вспомогательного органа по осуществлению.

Варианты дальнейшего повышения эффективности проведения совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/25](#) от 1 ноября 2024 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии ³⁵⁸ и протоколов к ней, а также обеспечения инклюзивности, транспарентности и справедливости с учетом потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами,

вновь подтверждая важную роль технологий в обеспечении эффективности и результативности совещаний, без ущерба для принятия решений на основе консенсуса,

[вновь заявляя о важности обеспечения финансирования, необходимого для того, чтобы [более одного делегата][по крайней мере два делегата] от каждой Стороны из числа развивающихся стран могли принимать участие в совещаниях и эффективно работать на них.]

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении мер по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, как изложено в документе [CBD/SBI/6/9](#), принимает к сведению резюме полученных материалов по повышению эффективности проведения совещаний, содержащееся в этом же документе, и отмечает необходимость поощрять участие большего числа Сторон в такой работе по рационализации;

2. *отмечает с удовлетворением* пробный порядок заблаговременного представления заявлений, внедренный на 27-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, применение такого порядка представления заявлений в тестовом режиме на последующих совещаниях вспомогательных органов, а также выявленные проблемы, преимущества и опыт, связанные с использованием этого пробного порядка в целях повышения эффективности совещаний;

3. *принимает к сведению* резолюцию 79/318 Генеральной Ассамблеи от 18 июля 2025 года и усилия Генерального секретаря по укреплению Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она шла в ногу с меняющимся миром и была готова к нынешним и будущим вызовам;

4. *призывает* Стороны, правительства других стран, коренные народы и местные общины, а также женские, молодежные и другие соответствующие организации и далее активно пользоваться процедурой заблаговременного представления заявлений во всех тех случаях ее применения на совещаниях вспомогательных или руководящих органов [и изучить возможности для того, чтобы материалы, представленные онлайн, были][, при условии, что материалы, представленные онлайн,] при наличии необходимых

³⁵⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

ресурсов переведены и предоставлены на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;]

[5. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:

а) и далее совершенствовать порядок заблаговременного представления заявлений;

б) применять этот порядок на добровольной основе ко всем пунктам повестки дня будущих совещаний вспомогательных и руководящих органов Конвенции и протоколов к ней;]

6. *призывает* Стороны сотрудничать в работе по рационализации повесток дня и решений совещаний;

7. *порукает* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов и сообразно обстоятельствам, в сотрудничестве с соответствующими организациями и в консультации с бюро:

а) по мере возможности проводить в преддверии межправительственных совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней онлайн-брифинги по пунктам повестки дня для Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других субъектов деятельности с предоставлением общей информации, обзора основных вопросов повестки дня, а также краткого изложения предыдущих обсуждений и результатов;

[б) разработать и предоставить ознакомительные материалы о применимых процедурах проведения совещаний вспомогательных и руководящих органов Конвенции и протоколов к ней;]

[с) подготовить анализ возможного использования технологических средств в целях ускорения процессов принятия решений;]

д) завершить разработку инструмента для отслеживания решений и полностью ввести его в действие, с тем чтобы обеспечить четкое отслеживание положения дел с выполнением решений Конференции Сторон;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро сообразно обстоятельствам:

а) рационализировать повестки дня совещаний, в том числе путем возможного сокращения числа пунктов повестки дня, с тем чтобы обеспечить первоочередное внимание вопросам, требующим рассмотрения Сторонами;

б) и далее изучать и использовать сообразно обстоятельствам соответствующие способы повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, принимая во внимание соответствующую практику в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и процессов Организации Объединенных Наций, кратко описанную в приложении I к документу [CBD/SBI/6/9](#), а также ответы на соответствующие уведомления секретариата Конвенции и решения Конференции Сторон;

с) предложить Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другим субъектам деятельности представить материалы по вариантам дальнейшего повышения эффективности проведения совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней, в частности в отношении участия наблюдателей, и опробовать эти варианты и извлеченные уроки в межсессионный период, предшествующий 18-му совещанию Конференции Сторон;

[д) и далее содействовать организации учебных сессий по ведению многосторонних переговоров для представителей, назначенных председателям

вспомогательных органов, рабочих и контактных групп либо координаторами групп друзей Председателя;]

9. *далее поручает* Исполнительному секретарю:

а) в полной мере реализовать пункт 13 а) решения [16/25](#) и ограничить количество и объем рабочих документов, в то же время обеспечив включение в них всей информации, необходимой для принятия решений, и ее предоставление на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

б) представить доклад о результатах работы, предусмотренной в пунктах 7-9 настоящего решения, и представить проект анализа вариантов Вспомогательному органу по осуществлению на [его восьмом совещании][на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон];

[10. *постановляет* ввести в действие процесс под руководством Сторон, направленный на дальнейшее повышение эффективности процессов и совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней;]

[10. alt *поручает* бюро Конференции Сторон рассмотреть меры по дальнейшему совершенствованию процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, при необходимости с помощью внешних экспертов;]

Пункт 20

Многолетняя программа работы Конференции Сторон

Следующий проект решения приводится по документу [CBD/COP/17/8](#).

Многолетняя программа работы Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/36](#) от 27 февраля 2025 года, в котором она постановила рассмотреть и обновить многолетнюю программу работы на период до 2030 года на настоящем совещании,

1. постановляет принять многолетнюю программу работы на период до 2030 года, изложенную в приложении к настоящему решению;
2. поручает Исполнительному секретарю под руководством бюро подготовить список вопросов в отношении многолетней программы работы Конференции Сторон на период после 2030 года для рассмотрения на ее 19-м совещании.

Приложение

Вопросы в отношении многолетней программы работы Конференции Сторон, подлежащие рассмотрению на ее 18 м и 19 м совещаниях

<i>Совещание</i>	<i>Вопросы, кратко изложенные в виде пунктов повестки дня</i>
18-е совещание (2028 год)	Вопросы, связанные с механизмами, содействующими осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии^a и Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^b • Планирование, мониторинг, представление отчетности и обзор • Мобилизация ресурсов и механизм финансирования • Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов, в том числе обзор эффективности многостороннего механизма совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая Калийский фонд • Вопросы, связанные со статьей 8 j) и другими положениями Конвенции, касающимися коренных народов и местных общин • Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество • Учет проблематики биоразнообразия и взаимодействие на субнациональном уровне • Коммуникация, просвещение и повышение осведомленности общественности Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия • Стратегический обзор и анализ программы работы • Синтетическая биология • Устойчивое управление ресурсами дикой природы • Морское и прибрежное разнообразие • Инвазивные чужеродные виды • Биоразнообразие и здоровье

^a Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

^b Решение [15/4](#), приложение.

Совещание	Вопросы, кратко изложенные в виде пунктов повестки дня
19-е совещание (2030 год)	• Обзор по вопросу ответственности и возмещения ущерба в контексте статьи 14 Конвенции • Последствия для работы Конвенции следующих оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: ○ методологической оценки по вопросам мониторинга биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека; ○ методологической оценки по вопросам учитывающего биоразнообразие комплексного пространственного планирования и экологической взаимосвязанности
	Процессы в рамках Конвенции и протоколов к ней
	Вопросы, касающиеся эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней
	Вопросы, связанные с механизмами, содействующими осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия
	• Второй глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия • Последующая деятельность в связи с Рамочной программой • Мобилизация ресурсов и механизм финансирования • Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов, в том числе обзор эффективности многостороннего механизма совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая Калийский фонд • Заключительный обзор Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)^c и последующая деятельность в связи с ним, стратегия мобилизации ресурсов на период 2025–2030 годов^d, долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала^e и программа работы механизма посредничества на период 2024–2030 годов^f • Обновленная информация по другим вопросам, связанным с механизмами поддержки осуществления • Вопросы, связанные со статьей 8 j) и другими положениями Конвенции, касающимися коренных народов и местных общин, включая обзор, пересмотр и обновление программы работы на период после 2030 года • Коммуникация, просвещение и повышение осведомленности общественности
	Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия
	• Стратегический обзор и анализ программы работы • Рассмотрение второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам • Синтетическая биология • Устойчивое управление ресурсами дикой природы • Биоразнообразие и изменение климата. • Морское и прибрежное разнообразие

^c Решение [15/11](#), приложение.^d Решение [16/34](#), приложение I.^e Решение [15/8](#), приложение I.^f Решение [16/9 A](#), приложение.

<i>Совещание</i>	<i>Вопросы, кратко изложенные в виде пунктов повестки дня</i>
------------------	---

- Биоразнообразие и сельское хозяйство

Процессы в рамках Конвенции и протоколов к ней

- Вопросы, касающиеся эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней
-

Примечание: краткое изложение соответствующих решений и рекомендаций см. в приложении к документу CBD/COP/17/8.

Пункты 21–23

По пунктам 21–23 проектов решений не предусмотрено в связи с характером этих пунктов. Меры, которые необходимо принять Конференции Сторон в связи с этими пунктами, отражены в предварительной аннотированной повестке дня.
